PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 11 JANVIER 2016 À 20 h 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JANUARY 11, 2016 AT 8:05 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P. F. Trent, président / Chairman

Les conseillers / Councillors : P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, Greffier / City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

RAPPORT DU MAIRE

Le maire Trent fait un rapport sur les pannes de courant qui ont eu lieu entre le 29 décembre et le 6 janvier. Il informe le public que le directeur d'Hydro-Westmount, Benoit Hurtubise, est présent dans la salle pour répondre aux questions du public. En réponse à une suggestion que les infrastructures d'Hydro Westmount ont été négligées au fil des années, ce qui serait la cause des récentes pannes, le maire a fait des recherches et il a découvert que les infrastructures d'Hydro Westmount (HW) ont souffert de sous-financement entre 2002 et 2009. Durant cette période, la Ville a dépensé 1,1M $ par année en dollars constants, et une moyenne de 1,7M $ à partir de 2010 jusqu'en 2015, soit 60% de plus que les années

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent reported on the power failure that occurred between December 29 and January 6. He informed the public that the Director of Hydro-Westmount, Benoit Hurtubise, is attending the meeting to answer any questions from the public. Responding to a suggestion that the infrastructure of Hydro Westmount has been neglected over the years, leading to the recent power outages, the Mayor, upon some research, found out that Hydro Westmount (HW) is suffering from a legacy of underfunding of infrastructure from 2002-2009. During that period, the City spent $1.1M yearly in constant dollars, and an average of $1.7M from 2010 and 2015, 60% more than in prior years. In 2016, the capital budget for HW will be $2.7M,

précédentes. En 2016, le budget d'immobilisations d'HW sera de 2,7M $, représentant 2,5 fois le budget de 2002. Nous reconnaissons qu'HW a été sous-financé. Il cite un article publié dans un journal local en 2008 vantant le bénéfice de 3M $ d'HW. Le maire Trent précise que ce montant ne comprenait pas les coûts d'investissement appropriés nécessaires. Il insiste sur l'importance de reconnaître qu'HW a besoin d'investissements, en termes d'infrastructures et d'immobilisations, et que depuis 2010, le conseil a pris des mesures pour remédier à la situation. Le maire mentionne que, dans le cadre de ses objectifs de 2013, le conseil a décidé d'améliorer l'efficacité d'HW, de trouver de nouvelles méthodes de financement, d'actualiser ses services et de les rendre plus durables, afin de mieux répondre aux besoins de ses clients. Il confirme que le conseil est déterminé à accélérer les investissements nécessaires pour atteindre cet objectif. Nous ne pouvons pas laisser aller HW sans investir d'importantes sommes annuellement. On peut dire qu'HW ne génère pas autant de profit que dans le passé, mais le conseil est confiant qu'il peut fournir de meilleurs services qu'Hydro-Québec.

representing 2.5 times the 2002 infrastructure's budget. We recognize that HW was underfunded. He quoted an article published in a local newspaper in 2008 vaunting Hydro Westmount's profit of $3M. Mayor Trent specified that such amount did not include the appropriated capital costs needed for HW. He specified the importance of recognizing that HW needs investments, in terms of infrastructure and capital costs and Council has been taking steps since 2010 to rectify the situation. The Mayor mentioned that, as part of its 2013's goals, it was decided to render HW more efficient, to open up new methods of financing, update its services, make it more sustainable, and render it more responsive to its customers' needs,. He confirmed that Council is committed to accelerate the necessary investment to reach this goal. We cannot let HW go by without substantial and yearly investments. One can say that HW does not bring the same profit as it used to, but this Council still feels that it can provide better services than Hydro Quebec

RAPPORTS DES CONSEILLERS

Le conseiller Drury fournit un sommaire des pannes de courant qui ont affecté deux secteurs contigus entre le 29 décembre et le 6 janvier. Il précise que le réseau d'Hydro Westmount est composé de 65 circuits primaires avec seulement 25 circuits auxiliaires (de secours). La première panne de courant a eu lieu le 29 décembre en soirée et les clients concernés ont été transférés sur un circuit auxiliaire. Le deuxième incident est survenu dans le district adjacent, le 2 janvier, transférant plus de 450 ménages sur le même circuit auxiliaire. Malheureusement, comme les gens rentraient chez eux après la période des fêtes, la demande croissante a surchargé la capacité du circuit de secours. C'est à ce moment qu'HW a commencé le délestage, provoquant des pannes rotatives en périodes de pointe.

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Drury provided a summary of the power outages that affected two contiguous sectors between December 29 and January 6. He specified that Hydro Westmount network has 65 primary circuits with only 25 reserved (back-up) circuits. The first power outage occurred on December 29 at night where the affected customers were transferred to the reserved circuit. The second incident occurred in the adjacent district on January 2, shifting up to 450 households on the same back-up circuit. Unfortunately, when people returned home after the holiday period, increasing demand overloaded the back-up's capacity. That is when HW began load shedding causing rotating blackouts during peak consumption times. CodeRED messages were launched

Des messages via CodeRED ont été lancés les 5 et 6 janvier pour fournir des mises à jour aux résidents et des avis écrits ont été distribués aux clients concernés. Le 6 janvier à 19 h, les circuits primaires étaient réparés et la pleine puissance fut restaurée à tous les ménages touchés.

Parlant au nom de Benoit Hurtubise, le directeur d 'Hydro Westmount et son équipe, le conseiller Drury a remercié l'administration pour sa réponse efficace, bien que cela a servi de leçon sur la nécessité de communiquer plus tôt. Il mentionne qu'il est regrettable que des pannes de courant se soient produites dans des secteurs contigus et il informe le public que la quadrilatère de Prince-Albert sera remplacé cet été, ce qui signifie que la même situation est peu susceptible de se reproduire dans l'avenir.

La conseillère Davis annonce la tenue du Carnaval de Westmount du 4 au 6 février 2016, avec le retour de certaines activités au parc King George le samedi. Le thème de la soirée familiale : « *Fête autour du monde* » vise à refléter l'intégration sociale.

Elle annonce également l'ouverture du Café au Centre des loisirs de Westmount, du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h 30 et de 16 h à 20 h; et le week-end, de 9 h à17 h. Elle invite le public à venir l'essayer.

La conseillère Samiotis invite les résidents à participer à un atelier communautaire pour discuter du réaménagement du secteur sud-est le 19 janvier 2016 à 19 h au Centre Greene. Les objectifs visent à reconnecter et revitaliser la zone entre les avenues Atwater et Clarke, - soit à partir de la voie ferrée jusqu'au boulevard De Maisonneuve -, avec le tissu urbain de la ville, à créer un lien entre les résidences situées au sud du boulevard Dorchester et de la rue Ste-Catherine, à intégrer le développement durable et à promouvoir les déplacements à pied dans ce nouveau design. Nous aurons un groupe de travail composé de résidents et de représentants de la Ville. Toute l'information est disponible sur le site Web de la Ville.

on January 5 and 6 to provide updates to residents and written notices were delivered to the affected clients. By 7:00 p.m. on January 6, as the primary circuits were repaired, full power was restored to all affected households.

Speaking for Benoit Hurtubise, Director of Hydro Westmount and its team, Councillor Drury thanked the administration for its efficient response, while lessons were learned in the need to communicate earlier. He indicated that side-by-side adjacent failures are unfortunate and he informed the public that the Prince-Albert's conduit is scheduled for replacement this summer, meaning that a similar situation is unlikely to happen in the future.

Councillor Davis announced that the Westmount Winter Carnival will be held from February 4 to 6, 2016, with activities returning to King George Park on Saturday. The theme of the Family Night: "*Party All around the World*" is to reflect social inclusiveness.

She also announced the opening of the Café at the Westmount Recreation Centre, Monday to Friday, 9 am to 2:30 pm and 4 pm to 8:00 pm; and from 9 am to 5 pm on weekends. She invited the public to try it on.

Councillor Samiotis invited the residents to attend a community workshop to discuss the Southeast Sector redevelopment on January 19, 2016 at 7:00 p.m. at Centre Greene. The objectives are to reconnect and revitalize the sector — between Atwater Avenue and Clarke Avenue, from the train tracks to De Maisonneuve Blvd. — with the urban fabric of the City, create a link between the homes south of Dorchester and Ste. Catherine Street, and incorporate sustainability and promote walkability into the new design. We will have a Task Force composed of residents and representatives of the City. All the information is available on the City's Website.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 18 à 20 h 40.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-01-01
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 11 janvier 2016 soit adopté et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

2016-01-02
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 décembre 2015 et des deux séances extraordinaires tenues le 14 décembre 2015 soient approuvés, et ils le sont par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffier :

- *Règlement sur les tarifs de l'agglomération de Montréal (exercice financier 2016).*

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 2 et 16 novembre 2015 sont déposés par la présente.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:18 p.m. to 8:40 p.m.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-01-01
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT the agenda of the regular Council meeting of October 5, 2015 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2016-01-02
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on December 7, 2015 and of the two special Council meetings held on December 14, 2015 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

The following document is available for consultation at the City Clerk's office:

- *Règlement sur les tarifs de l'agglomération de Montréal (exercice financier 2016).*

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on November 2 and 16, 2015 are submitted herewith.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de novembre 2015-est déposé par la présente.

4.1 ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DE LA SÉANCE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2016-01-03
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 28 janvier 2016 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5.1 NOMINATION – MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C 19), le conseil doit désigner, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

2016-01-04
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le conseiller Philip A. Cutler soit nommé à titre de maire suppléant pour les mois de février, mars et avril 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5.2 NOMINATIONS - COMITÉ CONSULTATIF DES ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES

ATTENDU QUE des comités consultatifs ont été créés afin d'étudier diverses questions et soumettre des recommandations au conseil.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of November 2015 is submitted herewith.

4.1 ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2016-01-03
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on January 28, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.1 APPOINTMENT – ACTING MAYOR

WHEREAS according to section 56 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Council shall appoint a Councillor as Acting Mayor for the period it determines

2016-01-04
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT Councillor Philip A. Cutler be appointed Acting Mayor for the months of February, March and April 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.2 APPOINTMENTS - COMMUNITY EVENTS ADVISORY COMMITTEE

WHEREAS advisory committees have been created in order to study various issues and submit recommendations to Council.

2016-01-05
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE Nancy Caroll, Ana-Michaëla (Mica) Faciu, Indu Rekha Krishnamurthy, Doug Leahy, Christine Loiselle, Elizabeth McCallum, Wanda Potrikus, Joanne Wallace, Vicki Yang et Lindsey Whitelaw soient nommés à titre de membres du Comité consultatif des événements communautaires pour un mandat d'un an à compter du 11 janvier 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-01-05
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Lulham

THAT Nancy Caroll, Ana-Michaëla (Mica) Faciu, Indu Rekha Krishnamurthy, Doug Leahy, Christine Loiselle, Elizabeth McCallum, Wanda Potrikus, Joanne Wallace, Vicki Yang and Lindsey Whitelaw be appointed members of the Community Events Advisory Committee for a one year term of office, effective January 11, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.1 CONTRATS – LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2016-01-06
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville conclue des ententes avec les artistes Catherine Benny, Shahrzad Ghaffari et Homeira Mortazav, relativement à l'exposition qui se tiendra à la Galerie du Victoria Hall du 4 au 27 février 2016, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE le greffier soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, le contrat et tous les autres documents nécessaires afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9.1 CONTRACTS - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2016-01-06
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Lulham

THAT the City enter into agreements with Catherine Benny, Shahrzad Ghaffari and Homeira Mortazavi, artists, for the use of the Gallery at Victoria Hall for an exhibition to be held from February 4 to February 27, 2016, the whole according to the terms of the agreement; and

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other document necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.1 LISTE DES COMPTES

2016-01-07
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 novembre 2015 :

19.1 LIST OF ACCOUNTS

2016-01-07
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending November 30, 2015:

PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
11/6/2015	1 066 678,01 $	154 369,04 $	1 221 047,05 $
11/13/2015	1 227 656,35 $	640 474,31 $	1 868 130,66 $
11/20/2015	450 298,36 $	151 893,80 $	602 192,16 $
11/30/2015	1 564 182,63 $	1 110 857,37 $	2 675 040,00 $
Sous total	**4 308 815,35 $**	**2 057 594,52 $**	**6 366 409,87 $**
Paiement électronique à/ Electronic payment to HQ 11/15/2015	2 048 133,06 $	0,00 $	2 048 133,06 $
Total :	**6 356 948,41 $**	**2 057 594,52 $**	**8 414 542,93 $**

21.1 APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-01-08
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion tenue le 15 décembre 2015, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21.1 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2016-01-08
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on December 15, 2015, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.1 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1320 VISANT À CONSTITUER LE COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME - AVIS DE MOTION

Des copies du projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

AVIS DE MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure du conseil le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1320 visant à constituer le comité consultatif d'urbanisme* ».

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce projet de règlement vise à élargir l'étendue des pouvoirs accordés au conseil local du patrimoine en conformité avec la *Loi sur le patrimoine culturel* et à obliger le conseil local du patrimoine à inclure les recommandations du ou des spécialiste(s) dans les domaines du patrimoine dans son avis au conseil.

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 20 h 55 à 21 h.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

24.1 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1320 TO ESTABLISH A PLANNING ADVISORY COMMITTEE - NOTICE OF MOTION

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

NOTICE OF MOTION

Councillor Samiotis gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend by-law 1320 to establish a Planning Advisory Committee*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this draft by-law is to broaden the scope of powers granted to the local heritage council in accordance with the Cultural Heritage Act and to oblige the local heritage council to include the recommendations of the specialist(s) in a field related to heritage in its opinion to Council.

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 8:55 p.m. to 9:00 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:00 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JANUARY 11, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 18.
Beginning of the First Question Period: 8:18 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Mrs. Irma Alvarez	Demande des précisions au sujet du projet développement au coin de De Maisonneuve et Prince Albert. / Est-ce que des plans ont été soumis et est-ce que le public y aura accès et quand? Si non accessible, pouvez-vous expliquer pourquoi? / *Asked about the precise timeline for the development at the corner of De Maisonneuve and Prince Albert? / Have any plans been submitted and can the public have access to these plans and when? If not accessible, can you explain why?* Demande quelles actions concrètes sont envisagées pour répondre aux préoccupations des résidents face au processus du règlement de PPCMOI et si le conseil peut s'engager à fournir plus de transparence. / *What concrete actions are being considered to address the residents' concerns concerning the PPCMOI By-law process and can you commit to provide more transparency.*
Marina Brzeski	Comment la Ville gère-t-elle les excavations? Est-ce que la ville a déjà envisagé d'adopter un règlement pour restreindre les niveaux de profondeur vu la présence de sol argileux instable en souterrain? Est-ce que Westmount a déjà eu une réglementation concernant la stabilisation des fondations résidentielles? Si non, pourraient-elles? Le maire accepterait-il d'écrire à Pierre Moreau, le ministre des Affaires municipales pour demander que des subventions soient disponibles pour aider les résidents? / *How does the City handle underground excavation? Has the City considered a by-law to restrict the depth levels taking into account the unstable clay soil?* *Has Westmount ever had any regulation regarding the stabilization of residential foundations? If not, could they? Would the Mayor agreed to write to Pierre Moreau, the Municipal Affairs Minister to request that subsidies be made available to help the residents?*

Au sujet de la densité, elle demande de quelle façon les voisins seraient protégés face à une forte demande pour des unités de condos dans le Victoria Village?
Pourquoi n'y a-t-il pas de restriction sur la densité de population dans le secteur commercial?
Elle se plaint de l'absence de consultation publique suite à l'étude Brick./
On density, she asked how the nearby residents would be protected should there be a strong demands for condo units in the Victoria Village?
Why isn't there any restriction on population density in the commercial sector?
She complained about the lack of public consultation following the Brick study.

Elle demande à avoir accès aux procès-verbaux des réunions de consultation et demande si le rapport des étudiants de McGill sera mis à la disposition du public.
Elle mentionne que seuls les règlements les plus en demande sont disponibles sur le site Web de la Ville./
She requested to have access to the minutes of the consultation meetings and asked if the McGill students' report will be made available to the public.
She mentioned that the only by-laws available on the City's website are the most requested ones.

Mr. De Sanctis

Il demande des éclaircissements au sujet de la responsabilité d'un propriétaire qui endommagerait un arbre de la ville qui empiète sur son terrain lors d'une excavation.
Il demande l'aide de la Ville pour éviter tout dommage./
He asked for clarification about a homeowner's responsibility for a City's tree encroaching on his property, in the case that it is damaged during an excavation. He requested the City's help to prevent any damages.

Paul Marriott

M. Marriott demande une estimation au sujet des coûts et du temps requis pour mettre les infrastructures d'Hydro Westmount au même niveau que celles d'Hydro-Québec.
Il mentionne l'accès plus rapide du nouveau site Web, mais il suggère la numérisation des règlements pour permettre la recherche par mots clés. /
Mr. Marriott asked about the costs and timeline to bring Hydro Westmount infrastructure up to the same standard as Hydro Quebec.

He commented on the new Website's faster access, but mentioned that even when all the by-laws were available, there was no index to help with the search. He suggested the digitalization to allow search by key words.

Jane Martin
Westmount Historical Association

Mme Martin annonce la tenue des prochaines conférences organisées par l'Association historique de Westmount. /
Mrs. Martin presented the Westmount Historical Association Winter/Spring Lecture Series that will be held at the Library.

20 h 40 / 8:40 p.m.

ANNEXE/*APPENDIX "B"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 11 JANVIER 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JANUARY 11, 2016

Début de la seconde période des questions: 20 h 55
Beginning of the second Question Period: 8:55 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Maureen Kiely	Mme Kiely se plaint que l'audio des séances du Conseil ne sont pas disponibles sur le site Web et demande pourquoi les réponses fournies lors des périodes de questions ne sont plus reproduites dans le procès-verbal du Conseil?/ *Mrs. Kiely complained that the audio of the Council meeting is not available on the Website and she asked why aren't the answers to the Question Period reproduced in the Council minutes.*
Paul Marriott	Demande comment le projet de piste cyclable Côte-Saint-Antoine sera évalué et quels critères seront utilisés. Demande la confirmation que toutes les séances de consultation publique seront disponibles pour tous les résidents de Westmount. Il mentionne que le formulaire d'inscription pour le système CodeRed est disponible uniquement en français./ *Questioned how the Cote St. Antoine bicycle path project will be assessed and which criteria will apply.* *Asked for confirmation that all public consultations meetings will be open to all Westmount residents.* *He mentioned that the sign up form for CodeRed is only available in French.*

21 h / 9:00 p.m.

WESTMOUNT

LIST OF BUILDING PERMIT APPLICATIONS REVIEWED UNDER BY-LAW 1305 ON SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES

File no. & Category	Address	Description of Project	Planning Advisory Committee Recommendation
2015-480 Cat. II-E	425 Victoria	To replace two windows and a patio door	At its meeting of December 15th, 2015, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-913 Cat. II	386 Victoria	To install new signs for "Olives en Folie".	At its meeting of December 15th, 2015, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-976 Cat. I-E	4872 Ste- Catherine	Afin de construire une nouvelle terrasse, installer une clôture et ajouter une marquise au-dessus de la porte arrière.	À sa réunion du 15 décembre 2015, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2015-1045 Cat. II	371 Olivier	To modify window and door openings and replace windows and doors on the rear facades.	At its meeting of December 15th, 2015, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-1052 Cat. I	100 Columbia	To remove a chimney.	At its meeting of December 15th, 2015, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.

Presented at the meeting of Council held on January 11th, 2016
Prepared on December 15th, 2015

File no. & Category	Address	Description of Project	Planning Advisory Committee Recommendation
2015-1053 Cat. I-E	1208 Greene	To install a new sign for "Ongles Mod's Nails".	At its meeting of December 15th, 2015, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application provided the height of the lettering matches that of the neighbouring businesses in the ensemble.
2015-1064 Cat. II	370 Victoria	To install a new sign for "Sous Chef".	At its meeting of December 15th, 2015, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-1066 Cat. I-E	112 Blenheim Place	To do some exterior modifications at the rear, including relocating the rear stairs, modifying window and door openings and removing a column underneath the sunroom.	At its meeting of December 15th, 2015, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-1067 Cat. II-E	765 Upper Belmont	To remove a rear balcony and modify a door into a window.	At its meeting of December 15th, 2015, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-1069 Cat. II-E	801 Upper Belmont	To install a new mechanical unit.	At its meeting of December 15th, 2015, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application provided the patio doors have a wider stile and rail.
2015-1081 Cat. I	486 Wood	To do some landscaping work in the front yard	At its meeting of December 15th, 2015, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.

Presented at the meeting of Council held on January 11th, 2016
Prepared on December 15th, 2015

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 1er FÉVRIER 2016 À 20 h 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON FEBRUARY 1st, 2016 AT 8:05 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P. F. Trent, président / Chairman

Les conseillers / Councillors :
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents /: S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Me Martin St-Jean, greffier / City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

RAPPORT DU MAIRE

Le maire Trent accueille le professeur Alastair Sutherland qui est présent à la réunion avec sa classe d'étudiants en journalisme de l'Université Concordia.

Le maire Trent fait un compte-rendu sur le processus des permis de construction.

Le maire mentionne l'importance de réévaluer la procédure d'assemblée publique de consultation qui devrait faire partie du processus des permis de construction. Maintenant que le schéma a été approuvé par l'agglomération de Montréal, Westmount doit aussi examiner son propre plan d'urbanisme. Il mentionne qu'au cours des 60

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent welcomed Concordia University Professor Alastair Sutherland who was attending the meeting with his class of journalism students.

Mayor Trent reported on the building permit process.

The Mayor mentioned the importance of re-evaluating the public consultation meeting procedure as it should be part of the building permit process. Now that the *Schéma* has been approved by the Montreal Agglomeration, Westmount must also look at its own Planning Programme. He

dernières années, la Ville a connu une croissance de gratte-ciels : surtout des appartements en location pendant les années 60, et depuis les années 80, une moquette de condos dans le secteur sud de Westmount. Au cours des années 80, la Commission d'architecture et d'urbanisme, dont il était membre, avait choisi d'être pro-résidentiel. En examinant les résultats, on pourrait affirmer que l'engouement actuel pour les copropriétés est très bien. Mais si cela contribue à changer l'aspect physique et la composition de Westmount. Aux fins de référence, le maire raconte quelques faits historiques comme suit: en 1951, il y avait un total de 6 260 logements privés, tandis qu'en 2011, le nombre est passé à 8 637. Au total, il y a 9 452 logements, y compris les résidences pour personnes âgées. Entretemps, la population a diminué : il y a maintenant 2.2 occupants par logement alors qu'autrefois, il y en avait 4. Alors que les condos se sont récemment multipliés, il faut constater qu'il y a 3 420 logements dans des bâtiments de 5 étages et plus, ce qui signifie que plus du 1/3 des bâtiments à Westmount sont dans des gratte-ciels. Le maire mentionne qu'il ne s'agit pas d'une critique, mais plutôt d'une observation.

Le maire Trent fait des commentaires sur le processus des permis et rappelle la distinction entre la participation des citoyens et leur approbation. La nécessité d'améliorer la participation des citoyens a été porté à l'attention du conseil, tandis que leur approbation a lieu lors du processus référendaire. Il explique que ce que le conseil souhaite introduire, comme une politique claire et nette, concerne des séances publiques de consultation préliminaires pour les projets majeurs; la définition d'un projet majeur pourrait être pour 10 000 pi^2 et plus d'espace de plancher (ou toute autre définition similaire qui conviendrait). Il est important d'établir les principes quant à l'apport du public dès le début pour les projets majeurs. Cela pourrait prendre la forme de séances publiques où les citoyens dans le voisinage immédiat, ou à travers la Ville, auront l'occasion de visualiser les projets à un stade précoce. La nouvelle procédure serait non

indicated that over the last 60 years the City has seen a growth in highrises: mostly rental in the 60s, and since the 80s, a march of condos carpeting the south sector of Westmount. In the 80s, the *Architectural and Planning Commission,* of which he was a member, took the position of being pro-residential. Upon reviewing the results, one could assert that the current craze for condominiums is just fine. But it has changed the physical face and the composition of Westmount. For ease-of-reference, the Mayor recounted some historic facts as follows: in 1951, there were a total of 6,260 private occupied dwellings, while in 2011, the number had increased to 8,637. In total, there are 9,452 dwellings, including senior residences. Meanwhile the population has dropped: there used to be 4 occupants per dwelling, compared to 2.2 currently. As the condos have multiplied recently, one must realize that there are 3,420 dwellings in buildings of 5 storeys and above, meaning that more than 1/3 of Westmount dwellings are in highrises. The Mayor indicated that his statement is not a criticism, but rather an observation.

Mayor Trent commented on the permit process and pointed out the difference between citizens' input and citizens' approval. The necessity to improve citizens' input has come to Council's attention, while the citizens' approval occurs through the referendum process. He explained that what Council wishes to introduce, as an ironclad policy, regards early consultation meetings on major projects; the definition of a major project could be for 10,000 sq. ft. of floor space and over (or any similar definition to be agreed upon). It is important to establish the principle that major projects should have early public input. It could take the form of public meetings where citizens in the immediate neighborhood, or across the City, will have an opportunity to view the projects at an early stage. The new procedure would not only apply to projects that require zoning

seulement applicable aux projets nécessitant un changement de zonage, mais à tous les projets majeurs. Cela permettrait au promoteur de le présenter au conseil municipal et aux résidents afin de les convaincre. Le processus actuel est basé sur une loi provinciale où le CCU examine le projet d'un promoteur au cours d'une certaine période de temps et il est rendu public lors de l'approbation finale. Cette procédure doit être améliorée afin que les citoyens puissent être informés plus tôt dans le processus. La Ville a toujours suivi les exigences légales, mais elle a récemment été mise au courant d'une tendance législative encourageant la participation du public. Sans aller plus en détails, alors que le conseil doit établir les principes directeurs, le maire Trent insiste sur l'importance de tenir une consultation publique dès le début des projets majeurs, y compris les démolitions, les projets soumis à la réglementation du PPCMOI et les projets d'aménagement paysager.

changes, but to any major projects. It would allow the developer to present his project to Council and to the residents in order to get them on board. The current process is based on provincial legislation where the PAC reviews a developer's project over a long period of time and it is made public upon its final approval. This procedure must be improved on, as the citizens need to be informed earlier in the process. The City has always followed the legal requirements, but has recently learned about a legislative trend towards encouraging public participation. Without going in any details, as Council needs to establish the principles, Mayor Trent insisted on the importance of having early public consultation on major projects, including demolitions, projects subject to the PPCMOI regulations, and landscaping projects.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Samiotis fait un compte-rendu sur le projet de règlement PPCMOI qui a suscité les demandes de consultation publique plus tôt. Elle explique que dans le passé, l'administration était limitée par les exigences légales en matière de projets majeurs. Heureusement, la législation a évolué en faveur de la participation du public plus tôt, un élément qui a été mis de l'avant en raison des projets potentiels soumis au Service de l'aménagement urbain. Elle mentionne que le conseil et l'administration bénéficieront de l'introduction du PPCMOI, un outil pratique, qui devrait faciliter le développement des projets spécifiques qui ne font pas l'objet de modifications de zonage. Le principe est de fournir une consultation publique pour les projets qui n'entrent pas dans le champ d'application du règlement de zonage. Les changements proposés au processus impliqueraient que les documents requis contiennent les motifs de la demande, la description de la proposition spécifique, la liste des différents éléments des normes applicables qui font l'objet de la proposition, l'aspect final et si nécessaire, la

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Samiotis reported on the PPCMOI draft by-law that raised the issues of an earlier public consultation. She explained that in the past, the administration was confined by the legal requirements regarding large projects. Fortunately, the legislation is evolving towards earlier public input, an element that was put forward due to potential projects submitted to the Urban Planning Department. She pointed out that both Council and the administration will benefit from the introduction of the PPCMOI By-law, a convenient tool that should facilitate the development of specific projects not subject to zoning amendments. The principle is to provide public consultation for projects that do not fit within the scope of the zoning by-law. The proposed changes to the process would involve the required documents including the reasons for the application, the description of the specific proposal, the list of the various elements of the applicable norms that are the object of the proposal, the final look and if necessary, the zoning amendment

modification de zonage demandée. Une fois acceptée par le Service de l'aménagement urbain et révisée par le CCU, le conseil propose de mettre de l'avant une période de notification publique, où un avis et les plans préliminaires seront publiés sur le site Web; le promoteur devra autoriser par écrit la publication des plans afin de fournir un aperçu de sa demande dans une zone donnée et l'impact positif de la communauté. Le but du PPCMOI est d'analyser les sites dans une zone au lieu de passer par une modification de zonage pour l'adapter au projet. L'objectif est d'analyser le projet en fonction de son impact positif sur la communauté. La conseillère Samiotis explique que, dans le passé, un projet spécifique était examiné dans le cadre du règlement de zonage. Le nouveau règlement permettra de se mettre d'accord sur un projet spécial qui pourrait être bénéfique pour la communauté et fournir une flexibilité et une plus grande adaptation à un quartier spécifique. La notification publique sera publiée pendant un minimum de 30 jours afin de fournir le temps nécessaire pour répondre aux questions du public et leur permettre d'exprimer leurs préoccupations avec le conseil et le Service de l'aménagement urbain, puis suivra une consultation publique. Ensuite, le conseil approuverait le projet, ou non. Si le projet est réputé aller de l'avant, il serait soumis au processus légal de la seconde séance publique de consultation. Dans le cas d'un projet de démolition, le processus impose déjà une consultation publique. Nous proposons d'informer le public et de fournir deux possibilités d'obtenir des commentaires et si le projet est jugé conforme, le processus référendaire aura lieu. Nous clarifions le processus afin de permettre la participation du public plus tôt comme les résidents l'ont demandé. Le conseil propose d'inclure la procédure de notification dans le règlement de PPCMOI qui sera soumis à l'approbation du conseil en mars; le projet de règlement devrait être affiché sur le site Web afin de permettre au public de l'examiner.

requested. Once accepted by the Urban Planning Department and reviewed by the PAC, Council is proposing to put forward a public notification period, where a notice and the preliminary plans will be published on the Website; the developer would sign off on making the plans public in order to provide an overview of his request within the zone, and the positive impact to the community. The whole purpose of the PPCMOI is to look at sites within a zone instead of going through a zoning amendment to fit the project. The objective is to analyse the project in view of its positive impact on the community. Councillor Samiotis explained that in the past, a specific project would be reviewed under the Zoning By-law. The new regulation makes it possible to agree on a special project that could benefit to the community and provide a flexibility and greater adaptation to a specific neighborhood. The public notification will be posted for a minimum of 30 days - giving the public enough time to address the issues and express publicly its concerns with Council or the Urban Planning Department – and will be followed by a public consultation. Next, Council would approve the project, or not. If the project is deemed to go forward, it would be subject to the legal process where another public consultation will take place. In the case of a building subject to demolition, the process already imposes a public consultation. We are proposing to inform the public and provide two opportunities to have input and should the project be deemed in conformity, the referendum process will take place. We are clarifying the process by allowing earlier public input that the residents have requested. Council is proposing the notification process within the PPCMOI By-law that will be submitted for Council's approval in March; the draft by-law should be posted on the Website to allow for the public to review it.

La conseillère Samiotis confirme l'intention du conseil de fournir des éclaircissements et de permettre une consultation publique plus tôt sur des projets d'envergure. Elle précise qu'à son avis, si le règlement de PPCMOI avait été en place avant la révision des deux grands projets présentés récemment, cela aurait évité un stress inutile. Par conséquent, le fait d'aller de l'avant avec cet outil contribuera à aider le conseil à entamer un dialogue avec les citoyens et les rassurer qu'il a leur intérêt à cœur.

Councillor Samiotis confirmed the Council's intention to provide clarification and allow earlier public consultation on large scale projects. She specified that, in her opinion, if the PPCMOI by-law had been in place prior to the review of the 2 large projects submitted recently, we would have avoided unnecessary stress. Therefore, moving forward with this tool will help Council to engage and begin a dialogue with citizens and reassure them that Council has their best interest at heart.

La conseillère Smith annonce que le nouveau moteur de recherche des règlements est maintenant disponible sur le site Web de la Ville. Un outil efficace et convivial, elle invite le public à l'essayer et à partager leurs évaluations avec le conseil.

Councillor Smith announced that the new by-law search engine is now available on the City's website. A better, user-friendly tool, she invited the public to try it and share any feedback with Council.

La conseillère Davis annonce la tenue du Carnaval d'hiver du 4 au 6 février, incluant la danse familiale au Victoria Hall le vendredi. En raison de la température défavorable, la plupart des activités extérieures prévues pour samedi au parc King George pourraient être déplacées vers le CLW. Une décision sera prise ce mardi et elle invite les citoyens à consulter le site Web et *Twitter* pour une mise à jour.

Councillor Davis announced that the Winter Carnival will be held from February 4th to 6th, with the Family Dance on Friday at Victoria Hall. Due to the unfavourable warm weather, most of the outdoor activities planned on Saturday at King George Park might have to be moved to the WRC. A decision will be made this Tuesday and she invited the citizens to check the Website and Twitter for an update.

La conseillère Davis annonce également que l'inscription pour les programmes d'activités printemps/été débutera le 16 février. Elle rappelle à tous les utilisateurs de fournir une preuve de résidence au CLW avant de s'inscrire en ligne. La brochure sera disponible par la poste à compter de la semaine prochaine.

Councillor Davis also announced the upcoming registration, as of February 16, for the Spring and Summer programmes. She reminded all users to provide proof of residence at the WRC before signing up online. The brochure will be available through the mail as of next week.

Le conseiller Cutler est ravi d'avoir des étudiants universitaires dans la salle et il les accueille chaleureusement.

Councillor Cutler is delighted to have university students in the audience and he welcomed them.

Il invite le public à essayer les appareils en démonstration installés à l'entrée de l'hôtel de ville et au centre des loisirs de Westmount afin de se familiariser avec le système de stationnement par plaque qui sera en fonction ce printemps. Il exprime sa fierté d'être la première ville sur l'île de Montréal à introduire

He invited the public to try the parking meter demo machine installed at the entrance of City Hall and at the Westmount Recreation Centre to allow a chance to get familiar with the *Pay-by-Plate* system that will be installed in the Spring. He expressed pride at being the first City on the Island of Montreal to

ce nouveau système lié aux plaques d'immatriculation plutôt qu'aux places de stationnement. Il invite le public à l'essayer et à partager leurs commentaires grâce à *Twitter*. À son avis, il s'agit d'un pas en avant pour Westmount.

introduce this new system that is linked to license plates instead of parking spaces. He invited the public to try it and share their feedback through Twitter. In his opinion, this is a step forward for Westmount.

Le conseiller Martin signale que l'hiver doux a un impact sur les activités de la Ville, en réduisant les coûts du déneigement, mais cela pourrait également signifier une réduction de la consommation d'énergie pour les propriétaires et par conséquent, une diminution de revenus pour Hydro Westmount.

Councillor Martin reported that the mild winter has affected the City's operations, translating into costs reductions for snow clearing, but might also mean a reduction in the energy consumption for homeowners and therefore less revenue for Hydro Westmount.

Il félicite les employés du Service des travaux publics pour l'efficacité des opérations de déneigement qui fut mentionné par certains résidents qui avaient demandé un déneigement rapide lors de la dernière tempête de neige. Plusieurs exprimaient leur reconnaissance dans leur lettre.

He congratulated Public Works' employees for the efficient snow removal operations that were noted by some residents who requested speedy snow clearance during the last snow storm. Several letters expressed their thankfulness.

Le conseiller Martin fait mention du défi à relever pour mettre à niveau les infrastructures de la Ville. Il exprime sa gratitude envers le conseil qui a accepté de desserrer les cordons de la bourse pour engager plus de personnel au Service des travaux publics, et augmenter les budgets pour l'entretien des infrastructures et des dépenses d'immobilisations. Cependant, à son avis, l'augmentation budgétaire de 18% des projets d'immobilisations ne suffira pas à régler la condition lamentable des routes et des bâtiments municipaux, le résultat d'un sous-financement à long terme alors que la Ville a accumulé, en raison de revenus sous-estimés, d'énormes excédents budgétaires (12M $ en 2014 et 30M$ au cours des 5 dernières années). Le conseiller Martin condamne la décision de surtaxer les résidents et les entreprises, alors que les infrastructures sont en décrépitude à Westmount. Faisant référence au piètre état du Conservatoire et des réseaux souterrains, il insiste sur l'importance d'un entretien constant afin d'éviter la désintégration de l'infrastructure.

Councillor Martin also mentioned on the City's infrastructure challenge. He expressed his gratitude that Council has agreed to loosen the purse strings on Public Works staffing, infrastructure maintenance and capital spending. However, in his opinion, the 18% budget increase in capital projects is not enough to address the lamentable condition of the City's roads and buildings, the result of a long-term underfunding while the City accumulated huge budget surpluses ($12M in 2014 and $30M over the last 5 years) from underestimated revenues. Councillor Martin condemned the decision to over-tax Westmount residents and businesses while the infrastructures are crumbling. Referring to the poor state of the Conservatory and the underground networks, he insisted on the importance of constant maintenance to avoid the current disintegration of the infrastructure.

Le conseiller Martin est en désaccord avec la position du maire à l'effet que le Service des travaux publics n'a pas pu exécuter les projets qui avaient été approuvés. Il indique que le gel en matière de recrutement, les budgets restreints et l'insuffisance des allocations de dépenses en capital ont entravé sa capacité à réaliser des projets supplémentaires et à assurer un entretien adéquat. A son avis, le budget inutilisé ne devrait pas contribuer à un surplus accumulé au fil du temps, mais plutôt être ajouté au budget de l'année suivante.

Councillor Martin disagreed with the Mayor's position that Public Works was unable to execute the approved projects. He indicated that hiring freezes, restricted maintenance budgets and insufficient capital spending allowances has hindered its ability to carry out additional projects and assure proper maintenance. In his opinion, unused budget should not contribute to an accumulated surplus over time, but should be added to the next year's budget.

En conclusion, le conseiller Martin exprime sa gratitude pour l'embauche de personnel supplémentaire, ce qui devrait aider à augmenter le nombre des projets entrepris annuellement. Il souligne que le défi à relever est tel que le déficit des infrastructures ne pourra pas être remédié rapidement.

In conclusion, Councillor Martin expressed his gratitude about the additional staff that should help increase the number of projects undertaken annually. He pointed out that the challenge is to the point where the infrastructure deficit cannot be remedied quickly.

Le maire Trent répond aux commentaires du conseiller Martin en précisant que, si le conseiller Martin avait lu sa lettre, il n'avait manifestement pas lu la deuxième page dans laquelle le maire avait déclaré qu'entre 2010 et 2015, le Service des travaux publics n'avait pas dépensé le budget qui leur avait été alloué. Au contraire, ils l'ont sous-utilisé. S'il y avait eu un problème de financement, les travaux publics aurait dû au moins dépensé le montant que le conseil avait approuvé, ce que les graphiques visaient à démontrer. Quant au surplus, le maire Trent indique que M. Martin doit comprendre qu'en raison du *Pay-as-you-go*, lorsque le conseil approuve un budget annuel de 10M $ pour des immobilisations et que seulement 5M $ est dépensé, le solde de 5M $ s'en va à l'excédent; c'est aussi simple que cela. Dans les autres villes et les arrondissements, si le budget d'immobilisations n'est pas entièrement dépensé, il n'y a aucun effet sur le surplus parce qu'ils vont emprunter sur une période de 20 ans, donc il n'y a que 1/20 de ce coût qui est imputé à l'année en question. Le point que voulait soulever le maire Trent était que le budget était beaucoup plus élevé que le montant dépensé sur les routes et pour certaines années, de

Mayor Trent responded to Councillor Martin's comments by saying that, though Councillor Martin had read his letter, he had obviously not read the second page in which the Mayor had stated that the Public Works Department, from 2010 to 2015, had not spent the budget given to them. Rather, they had underspent. If there had been an issue with funding, Public Works should have at least spent the money that Council had approved, which was the whole point of the graphs. As for the surplus, Mayor Trent indicated that Mr. Martin needed to understand that because the City had gone to Pay-as-you-go, when Council budgets 10 M$ in one year in capital works and only 5 M$ is spent, then 5 M$ goes to surplus; it is that simple. Other cities and the boroughs, if they do not spend the money on Capital Works, there is no effect on the surplus because they are only going to borrow over 20 years so there is only 1/20th of that cost that gets charged to the year in question. Mayor Trent's whole point was that the budget was much higher than the amount spent on roads and, in the case of buildings, some years it was only 50%. So the

seulement 50% dans le cas des bâtiments. Alors, le problème, tel que l'expliquait le maire Trent dans sa lettre, était que même si l'argent était disponible, nous n'étions pas en mesure de compléter et de gérer les travaux. Ça ne sert à rien d'augmenter le budget s'il n'est pas dépensé.

problem, as Mayor Trent explained in his letter, was that we could not actually deliver and manage throughput even though the money was there. There is no point in increasing the budget if it does not get spent.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 35 à 21 h 20.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:35 p.m. to 9:20 p.m.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-02-09
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 1er février 2016 soit adopté avec l'ajout sous l'item 28 – « Affaires nouvelles »:

- Participation d'un membre du conseil à une conférence.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-02-09
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT the agenda of the regular Council meeting of February 1, 2016 be adopted with the addition of the following item under Item 28 – "New Business":

- Conference attendance by a Council member.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

2016-02-10
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 11 janvier 2016 soit, et il l'est par les présentes, approuvé avec corrections.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2016-02-10
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on January 11, 2016 be, and they are hereby, approved with corrections.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 7 décembre 2015 est déposé par la présente.

3. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meeting of General Committee of Council held on December 7, 2015 are submitted herewith..

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de décembre 2015 est déposé par la présente.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of December 2015 is submitted herewith.

4.1 ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2016-02-11
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 25 février 2016 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4.1 ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2016-02-11
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on February 25, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.1 APPEL D'OFFRES AVEC LA VILLE DE MONTRÉAL – CONTRAT D'ACHAT REGROUPÉ (SOUMISSION N° 15-14423)

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 29.5 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), une municipalité peut conclure une entente avec une autre municipalité dans le but de demander des soumissions pour l'adjudication de contrats;

ATTENDU QU'à la suite d'un appel d'offres publics (no 15-14423) pour la fourniture de divers types de carburants à la STM, aux neuf arrondissements et aux neuf villes de l'île de Montréal, les soumissions ont été ouvertes publiquement par la Ville de Montréal le 2 juillet 2015;

ATTENDU QUE le contrat a été adjugé à *Énergie Valero inc.* pour la fourniture d'essence sans plomb pour une période de trois (3) ans, soit du 25 décembre 2015 au 25 décembre 2018, avec une option de prolongation de deux

12.1 CALL FOR TENDERS WITH THE CITY OF MONTREAL - GROUP PURCHASE CONTRACT (TENDER No. 15-14423)

WHEREAS according to Section 29.5 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), a municipality may enter into an agreement with another municipality, in order to call for tenders for the purpose of awarding contracts;

WHEREAS as a result of a public tender (No. 15-14423) for the supply of various motor fuel for the STM, 9 boroughs and 9 cities on the Island of Montreal, tenders were opened publicly by the City of Montreal on July 2, 2015;

WHEREAS the contract was awarded to *Énergie Valero inc.* for the supply of unleaded gasoline over a 3-year period, from December 25, 2015 to December 25, 2018, with an option to extend for two extra

(2) ans, conformément à la résolution n° CG15 0778 adoptée par le conseil d'agglomération de Montréal lors de son assemblée ordinaire tenue le 17 décembre 2015.

2016-02-12
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE la soumission d'*Énergie Valero inc.* soit acceptée pour la **fourniture de 360 000 litres d'essence régulière sans plomb E-10 pour une période de trois (3) ans, soit du 25 décembre 2015 au 25 décembre 2018,** conformément à la soumission n° 15-14423 de la Ville de Montréal, et que le contrat soit adjugé au montant total de 425 830,61 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 22 janvier 2016 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 129 619,37 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 58-251-00-631, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-02-01 délivré le 22 janvier 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15.1 APPEL D'OFFRES PUBLIC – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 14 décembre 2015 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT DE TRENTE-TROIS (33) TRANSFORMATEURS POUR LE RÉSEAU AÉRIEN D'HYDRO WESTMOUNT (soumission n° PUR-2015-017)** et que des rapport écrits, préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le

years, as per resolution No. CG15 0778 adopted by the Montreal urban agglomeration Council at its regular meeting held on December 17, 2015.

2016-02-12
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT the tender of *Énergie Valero inc.* be accepted for the **supply of 360,000 litres of regular unleaded gasoline E-10 for a period of 3 years, from December 25, 2015 to December 25, 2018**, as per the Ville de Montréal's tender No. 15-14423, and that the contract be awarded for a total amount of $425,830.61, all applicable taxes included; the whole as indicated on the Purchasing Unit Chief's report dated January 22, 2016;

THAT the expenditure in the amount of $129,619.37 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 58-251-00-631, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-02-01 issued on January 22, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.1 CALL FOR PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on December 14, 2015 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF THIRTY-THREE (33) OVERHEAD TRANSFORMERS FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2015-017)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on December 14, 2015 and by the Purchasing

14 décembre 2015, et par le chef de division, approvisionnement le 18 janvier 2016, sont déposés lors de cette séance.

2016-02-13
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Siemens Transformateurs Canada inc.* soit acceptée pour la **fourniture de 18 transformateurs de 120/240 volts (soumission n° PUR-2015-017)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 65 386,28 $, toutes taxes comprises;

QUE la soumission de *MVA Power inc.* soit acceptée pour la **fourniture de 15 transformateurs de 347/600 volts (soumission n° PUR-2015-017)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 67 904,97 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 121 712,68 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-311-02-006, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-02-02 délivré le 25 janvier 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15.2 APPEL D'OFFRES PUBLIC : REJET DE SOUMISSION – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 13 janvier 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT DE SEPT**

Manager on January 18, 2016 are submitted to this meeting.

2016-02-13
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Siemens Transformateurs Canada Inc.* be accepted for the **supply of 18 transformers 120/240 volt (Tender PUR-2015-017)**, and that the contract be awarded for a total amount of $65,386.28, all applicable taxes included;

THAT the tender of *MVA Power Inc.* be accepted for the **supply of 15 transformers 347/600 volt (Tender PUR-2015-017)**, and that the contract be awarded for a total amount of $67,904.97, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $121,712.68 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-311-02-006, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-02-02 issued on January 25, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.2 REJECTION OF TENDERS – HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on January 13, 2016 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF SEVEN (7) CIRCUIT BREAKERS 5KV, 50-DHP-250, COMPLETE WITH CONNECTORS**

(7) DISJONCTEURS DE 5 KV, TYPE 50-DHP-250, INCLUANT LES CONNECTEURS, POUR HYDRO WESTMOUNT (soumission n° PUR-2015-018) et que des rapport écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 13 janvier 2016 et par le chef de division, approvisionnement, le 18 janvier 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-02-14
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission déposée par *Lumen, division de Sonepar Canada, inc.* à la suite d'un appel d'offres portant le numéro PUR-2015-018, relativement à **l'achat de sept (7) disjoncteurs de 5KV, type 50-DHP-250, incluant les connecteurs, pour Hydro Westmount**, soit rejetée et qu'un nouvel appel d'offres soit lancé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2015-018) chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on January 13, 2016 and by the Purchasing Manager on January 18, 2016 are submitted to this meeting.

2016-02-14
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender submitted by *Lumen, Division de Sonepar Canada Inc.* as a result of a call for tenders bearing number PUR-2015-018, for the **purchase of seven (7) circuit breakers 5KV, 50-DHP-250, complete with connectors for Hydro Westmount**, be rejected and that a new call for tenders be submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.1 LISTE DES COMPTES – DÉCEMBRE 2015

2016-02-15
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 décembre 2015 :

19.1 LIST OF ACCOUNTS – DECEMBER 2015

2016-02-15
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending December 31, 2015:

PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
12/4/2015	526 665,03 $	151 550,04 $	678 215,07 $
12/11/2015	1 226 911,29 $	524 466,44 $	1 751 377,73 $
12/18/2015	2 085 205,94 $	165 172,76 $	2 250 378,70 $
12/31/2015	15 871,20 $	1 595 726,88 $	1 611 598,08 $
Sous total	3 854 653,46 $	2 436 916,12 $	6 291 569,58 $
Paiement électronique à/ Electronic payment to HQ 12/15/2015	2 205 258,35 $	0,00 $	2 205 258,35 $
Total	**6 059 911,81 $**	**2 436 916,12 $**	**8 496 827,93 $**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

21.1 APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-02-16
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 12 janvier 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25.1 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1320 VISANT À CONSTITUER UN COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME - ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

21.1 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES - APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2016-02-16
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on January 12, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

25.1 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1320 TO ESTABLISH A PLANNING ADVISORY COMMITTEE - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet d'élargir le champ des pouvoirs conférés au conseil local du patrimoine conformément à la *Loi sur le patrimoine culturel* et d'obliger le conseil local du patrimoine à inclure les recommandations du ou des spécialistes d'un domaine lié au patrimoine dans l'opinion qu'il soumet au conseil.

2016-02-17
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le règlement 1496 intitulé *« Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1320 visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme »* soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le Règlement 1496 intitulé *« Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1320 visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme »* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25.2 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1300 SUR LES PERMIS ET CERTIFICATS – ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to broaden the scope of powers granted to the local heritage council in accordance with the *Cultural Heritage Act* and to oblige the local heritage council to include the recommendations of the specialist(s) in a field related to heritage in its opinion to Council.

2016-02-17
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT By-law 1496 entitled "*By-law to further amend By-law 1320 to establish a Planning Advisory Committee*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Mayor reported that by-law 1496 entitled "*By-law to further amend by-law 1320 to establish a Planning Advisory Committee*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.2 BY-LAW TO FURTHER AMEND PERMITS AND CERTIFICATES BY-LAW 1300 - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce règlement a pour objet de modifier le *Règlement 1300 sur les permis et certificats* afin qu'il respecte le nouveau schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal qui est entré en vigueur le 1er avril 2015.

2016-02-18
Il est proposé **par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis**

QUE le règlement 1492 intitulé *« Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1300 sur les permis et certificats »* soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le règlement 1492 intitulé *« Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1300 sur les permis et certificats »* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25.3 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE PLAN D'URBANISME DE LA VILLE DE WESTMOUNT – SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL – ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this by-law is to modify the *Permits and Certificates By-law* in order to comply with the new Land Use Planning and Development Plan of the urban agglomeration of Montréal that came into force on April 1st, 2015.

2016-02-18
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

That By-law 1492 entitled "*By-law to further amend Permits and Certificates By-law 1300*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Mayor reported that by-law 1492 entitled "*By-law to further amend Permits and Certificates By-law 1300*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.3 BY-LAW TO FURTHER AMEND THE PLANNING PROGRAMME OF THE CITY OF WESTMOUNT - LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT PLAN OF THE URBAN AGGLOMERATION OF MONTREAL - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet de modifier le plan d'urbanisme de la Ville de Westmount afin qu'il respecte le nouveau schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal qui est entré en vigueur le 1er avril 2015.

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a eu lieu le 25 janvier 2016 conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1).

2016-02-19
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le règlement 1493 intitulé *« Règlement visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la Ville de Westmount – schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal »* soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le règlement 1493 intitulé *« Règlement visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la Ville de Westmount – schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal »* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25.4 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1303 CONCERNANT LE ZONAGE – SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL – ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to modify the *Planning Programme of the City of Westmount* in order to comply with the new Land Use Planning and Development Plan of the urban agglomeration of Montréal that came into force on April 1st, 2015.

WHEREAS a public consultation meeting was held on January 25, 2016 in accordance with *An Act respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, chapter A-19.1).

2016-02-19
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT by-law 1493 entitled "*By-Law to further amend the Planning Programme of the City of Westmount – Land Use Planning and Development Plan of the urban agglomeration of Montréal*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Mayor reported that by-law 1493 entitled "*By-Law to further amend the Planning Programme of the City of Westmount – Land Use Planning and Development Plan of the urban agglomeration of Montréal*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.4 BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 - LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT PLAN OF THE URBAN AGGLOMERATION OF MONTREAL - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to

les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet de modifier le *Règlement 1303 concernant le zonage* afin qu'il respecte le nouveau schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal qui est entré en vigueur le 1er avril 2015.

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a eu lieu le 25 janvier 2016 conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1).

2016-02-20
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE le règlement 1494 intitulé *« Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1303 concernant le zonage – schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal »* soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le règlement 1494 intitulé *« Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1303 concernant le zonage – schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal »* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this by-law is to modify the *Zoning By-law 1303* in order to comply with the new Land Use Planning and Development Plan of the urban agglomeration of Montréal that came into force on April 1st, 2015.

WHEREAS a public consultation meeting was held on January 25, 2016 in accordance with *An Act respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, chapter A-19.1).

2016-02-20
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

THAT by-law 1494 entitled "*By-Law to further amend Zoning By-law 1303 – Land Use Planning and Development Plan of the urban agglomeration of Montréal*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Mayor reported that by-law 1494 entitled "*By-Law to further amend Zoning By-law 1303 – Land Use Planning and Development Plan of the urban agglomeration of Montréal*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.5 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1305 SUR LES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE – SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL – ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.
Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet de modifier le *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale* afin qu'il respecte le nouveau schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal qui est entré en vigueur le 1er avril 2015.

ATTENDU QU'une assemblée publique de consultation a eu lieu le 25 janvier 2016 conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1).

2016-02-21
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le règlement 1495 intitulé *« Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale – schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal »* soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25.5 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1305 ON SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES - LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT PLAN OF THE URBAN AGGLOMERATION OF MONTREAL - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.
Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to modify *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes* in order to comply with the new Land Use Planning and Development Plan of the urban agglomeration of Montréal that came into force on April 1st, 2015.

WHEREAS a public consultation meeting was held on January 25, 2016 in accordance with *An Act respecting land Use Planning and Development* (CQLR, chapter A-19.1).

2016-02-21
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT by-law 1495 entitled "*By-Law to further amend by-law 1305 on Site Planning and Architectural Programmes – Land Use Planning and Development Plan of the urban agglomeration of Montréal*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

Le maire signale que le règlement 1495, intitulé *« Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale – schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal »* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

26.1 RENOUVELLEMENT DE LA RECONNAISSANCE AUX FINS DE L'EXEMPTION DES TAXES FONCIÈRES – MAISON HURTUBISE

ATTENDU QUE l'organisme Héritage canadien du Québec a déposé, auprès de la Commission municipale du Québec, une demande visant le renouvellement de la reconnaissance, qui avait été accordée en 2006 en vertu de l'alinéa 243.8 de la *Loi sur la fiscalité municipale*, aux fins de l'exemption des taxes foncières pour sa propriété (la Maison Hurtubise) située au 563, chemin de la Côte Saint-Antoine, à Westmount;

ATTENDU QU'en 2006, la Ville de Westmount avait appuyé la demande de subvention initiale aux fins de l'exemption des taxes foncières déposée par Héritage canadien du Québec pour la propriété situé au 563, chemin de la Côte Saint-Antoine, conformément à la résolution n° 2006-09-18.

2016-02-22
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville de Westmount appuie la demande déposée par Héritage canadien du Québec afin de renouveler la reconnaissance aux fins de l'exemption des taxes foncières accordée en 2006 par la Commission municipale du Québec à la propriété (la Maison Hurtubise) située au 563, chemin de la Côte Saint-Antoine, à Westmount.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DECLARATION

The Mayor reported that by-law 1495 entitled "*By-Law to further amend By-law 1305 on Site Planning and Architectural Programmes – Land Use Planning and Development Plan of the urban agglomeration of Montréal*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

26.1 RENEWAL OF RECOGNITION FOR TAX EXEMPTION - MAISON HURTUBISE

WHEREAS The Canadian Heritage of Quebec has filed a request to renew the recognition that was granted in 2006 under section 243.8 of *An Act respecting Municipal Taxation* for a property tax exemption with the *Commission municipale du Québec* for its property located at 563 Côte-Saint-Antoine Road in Westmount (The Hurtubise House);

WHEREAS in 2006, the City of Westmount supported the original request to grant a recognition for a property tax exemption from The Canadian Heritage of Quebec for 563 Côte-Saint-Antoine Road, as per resolution no. 2006-09-18.

2016-02-22
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT the City of Westmount supports the request made by The Canadian Heritage of Quebec to renew its application for a tax exemption granted to 563 Côte Saint-Antoine Road in Westmount (The Hurtubise House) in 2006 by the *Commission municipale du Québec*.

CARRIED UNANIMOUSLY

27.1 RECONDUCTION DE LA DIVISION EN DISTRICTS ÉLECTORAUX – ÉLECTION DE 2017

ATTENDU QUE la Ville de Westmount doit procéder à la division de son territoire en districts électoraux au cours de l'année civile précédant une élection générale;

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 40.1 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), toute municipalité dont la division de son territoire en districts électoraux respecte les articles 9 et 11 et le premier alinéa de l'article 12 ou, le cas échéant, le premier alinéa de l'article 12.0.1 peut reconduire, aux fins de l'élection générale, la même division en districts électoraux. Elle doit préalablement demander à la Commission de la représentation électorale de lui confirmer qu'elle remplit bien les conditions requises pour procéder à une telle reconduction;

ATTENDU QUE la division du territoire de la Ville de Westmount en districts électoraux respecte les articles 9, 11 et 12 de ladite *Loi*.

2016-02-23
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la Ville de Westmount demande à la Commission de la représentation électorale de confirmer qu'elle remplit bien les conditions requises pour reconduire la même division en districts électoraux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

27.1 RENEWAL OF THE BOUNDARIES OF ELECTORAL DISTRICTS - 2017 ELECTION

WHEREAS the City of Westmount must proceed with the division of its territory into electoral districts in the course of the civic year preceding a general election;

WHEREAS according to section 40.1 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (RLRQ chapter E-2.2), if the division of the territory of a municipality into electoral districts complies with sections 9 and 11 and the first paragraph of section 12 or the first paragraph of section 12.0.1, the municipality may maintain the existing division into electoral districts for the purposes of the general election. The municipality must first apply to the *Commission de la représentation électorale* for confirmation that it meets the requisite conditions for maintaining the division;

WHEREAS the division of the territory of the City of Westmount into electoral districts complies with sections 9, 11 and 12 of said Act.

2016-02-23
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the City of Westmount requests that the *Commission de la représentation électorale* confirm that it fulfills the conditions required to maintain the existing division into electoral districts.

CARRIED UNANIMOUSLY

28.1 AFFAIRE NOUVELLE : PARTICIPATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL À UNE CONFÉRENCE

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (RLRQ, chapitre T-11.001), tout membre du conseil doit, pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la municipalité, recevoir du conseil une autorisation préalable à poser un tel acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil.

2016-02-24
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QU'une dépense de 2 000 $ soit autorisée pour couvrir les frais de déplacement et d'hébergement ainsi que toutes dépenses liées à la participation de la conseillère Cynthia Lulham à la *Conférence sur les collectivités durables 2016* de la Fédération canadienne des municipalités qui se tiendra à Ottawa du 9 au 11 février 2016;

QUE la dépense soit imputée à la dépense départementale, compte nº 02-110-00-346, le tout conformément au certificat du trésorier nº CTW-2016-02-03 délivré le 1er février 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 42 à 21 h 50,

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 50.

Peter F, Trent
Maire / Mayor

28. NEW BUSINESS: CONFERENCE ATTENDANCE BY A COUNCIL MEMBER

WHEREAS in accordance with section 25 of *An Act respecting the remuneration of elected municipal officers* (CQLR, chapter T-11.001), hereinafter referred to as "the Act", no member of the council may, as part of his duties, perform any act involving expenses chargeable to the City except with the prior authorization of the council to perform the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by the Council.

2016-02-24
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT an expenditure of $2,000 be authorized to cover travel, accommodation and expenses related to the attendance and participation of Councillor Cynthia Lulham, at the Federation of Canadian Municipalities *2016 Sustainable Communities Conference* in Ottawa, from February 9 to 11, 2016;

THAT the expenditure be made from Departmental Expense, Account No. 02-110-00-346, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-02-03 issued on February 1, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:42 p.m. to 9:50 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:50 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 1er FEBRIER 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF FEBRUARY 1st, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 35,
Beginning of the First Question Period: 8:35 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Jimmy Cooper	M. Cooper remercie le conseil d'accepter une participation des résidents plus tôt dans le processus des changements de zonage et des projets de PPCMOI en particulier. Il demande l'accès au projet de règlement avant son adoption afin d'examiner les modifications et fournir des commentaires. Il demande la position de Westmount sur les pouvoirs accordés à Montréal pour éviter le processus référendaire./ *Mr. Cooper thanked Council for agreeing to earlier residents' involvement with respect to zoning changes and SCAOPI projects in particular. He asked for access to the draft by-law in advance of its adoption to review the changes and provide comments. He asked about Westmount's position on Montreal's powers to avoid the referendum process.*
Irma Alvarez	Mme Alvarez exprime sa confiance au sujet de l'annonce du maire sur le processus de notification publique. Elle demande des précisions sur les changements possibles de zonage à l'intersection de la rue Sherbrooke et l'avenue Prince -Albert étant donné l'opposition des résidents, les dommages éventuels à leurs résidences pendant la période de construction et les changements importants à la densité./ *Ms. Alvarez was confidence about the public notification process announced by the Mayor. She asked for clarification about the possible zoning changes at the intersection of Sherbrooke St. and Prince-Albert Ave. given the residents' opposition, the potential damages to their houses during the construction period and the significant changes to the density.*
Marina Brzeski	Mme Brzeski demande si une consultation publique sur le plan d'urbanisme aura lieu avant l'adoption du règlement sur les PPCMOI. Elle demande quels conseillers sont membres du CCU et du Comité de démolition. Elle demande si le conseil serait prêt à restreindre la nomination des mêmes conseillers sur ces deux comités afin d'éviter les conflits d'intérêt./

Ms. Brzeski asked if a public consultation on the Planning Programme will be held before the SCAOPI By-law is adopted. She asked which Councillors are members of the PAC and the Demolition Committee. She asked if Council would consider restricting the appointment of the same Councillors on both Committees to avoid conflicts of interest.

John Fretz

M. Fretz pose des questions au sujet des investissements dans le réseau d'égout et demande quel montant du budget alloué aux travaux publics n'a pas été dépensé. Il demande des explications à propos du budget de fonctionnement et du programme d'immobilisations. Il demande la confirmation que la Ville a suffisamment de personnel pour exécuter les travaux nécessaires et que le budget 2016 sera dépensé adéquatement. Il s'enquiert à savoir si les problèmes d'inondation dans le secteur sud ont été résolus./

Mr. Fretz asked about the capital investments in the sewer network and how much of the budget allocated to Public Works was underspent. He asked for clarification on the maintenance budget and the capital works programme. He requested confirmation that the City has the proper work force to execute the required work and that the allocated 2016 budget will be spent accordingly. He inquired about the flooding problems in the south sector and asked if they have been resolved.

Bruce Anderson

M. Anderson réitère son opposition au projet de piste cyclable sur le chemin de la Côte Saint- Antoine et se plaint à nouveau de l'absence de consultation publique suite à la pétition présentée au conseil. Quel est le budget alloué pour ce projet pilote de pistes cyclables?/

Mr. Anderson reiterated his opposition to the bicycle path project on Cote St. Antoine and complained one more time about the lack of public consultation following the petition submitted to Council. What is the budget allocated for this trial bicycle path?

Richard Locke

M. Locke demande les raisons pour lesquelles le budget alloué n'a pas été utilisé et qui est responsable. Il demande un rapport d'étape au sujet du plan directeur de la circulation. /

Mr. Locke asked the reasons why the allocated budget was not used and who is responsible.

He asked for a progress report on the Traffic Master Plan.

Paul Marriott

M. Marriott est reconnaissant au sujet de la consultation publique sur le schéma, mais il demande que les documents soient mis à disposition du public avant la réunion. Il s'enquiert à savoir si la Ville a reçu une subvention du gouvernement fédéral./
Mr. Marriott is thankful for the useful public meeting on the Schéma; however he requested that the documents be made available ahead of the meeting.
He asked if the City had received any grants following its request for federal funding.

Denis Biro

M. Biro demande des éclaircissements au sujet des projets assujettis à un référendum dans le cadre du processus du PPCMOI. Il voulait savoir les critères qui sont pris en compte./
Mr. Biro asked for clarification on which projects would be subject to referendum under the SCAOPI process. He wanted to know which criteria will be taken into account.

21 h 20 / 9:20 p.m.

ANNEXE/*APPENDIX "B"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 1er FEBRIER 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF FEBRUARY 1st, 2016

Début de la seconde période des questions: 21 h 42
Beginning of the second Question Period: 9:42 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Denis Biro	M. Biro demande quel type de projets ne seraient pas assujettis à un référendum conformément au règlement de PPCMOI./ *Mr. Biro asked what kind of projects would not be subject to referendum under the SCAOPI By-law.*
Maureen Kiely	Puisque le conseil local du patrimoine est composé du CCU, Mme Kiely demande une liste de ses membres./ Elle demande s'il y aura des citoyens qui siègeront au conseil local du patrimoine? Devriez-vous impliquer la collectivité?/ *Since the Local Heritage Committee is composed of the PAC, Ms. Kiely asked for a list of the members.* *Will there be any citizens involved in the Heritage Committee? Should you involve the community?*
Marina Brzeski	Mme Brzeski demande quelle réunion sera disponible au public. Elle demande si le CCU a déjà rencontré des ingénieurs civils pour les projets souterrains. Est-ce que le CCU a déjà invité des ingénieurs civils ?/ *Ms. Brzeski asked which meeting will be open to the public. She asked if PAC ever meets with structural engineers for underground projects. Does PAC ever call for structural engineers?*

21 h 50 / 9:50 p.m.

WESTMOUNT

LIST OF BUILDING PERMIT APPLICATIONS REVIEWED UNDER BY-LAW 1305 ON SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES

File no. & Category	Address	Description of Project	Planning Advisory Committee Recommendation
2015-427 Cat. I*	451 Mountain	Afin de remplacer 2 portes et 2 fenêtres dans l'addition située au nord du bâtiment d'origine et d'y installer un garde-corps autour du toit-terrasse existant et de remplacer une porte et 3 ouvertures de pignon présentement fermées par des fenêtres fixes dans le bâtiment d'origine.	À sa réunion du 12 janvier 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande à la condition que le design de la porte patio sur l'élévation nord soit révisé pour des portes françaises
2015-928 Cat. II	32 Edgehill	To redo the landscaping in the front, rear and side yards, including rebuilding stairs and retaining walls and adding green space in the front yard.	At its meeting of January 12th, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-1009 Cat. III	4004 Ste. Catherine	Afin d'installer deux enseignes pour "Expert Nails Ongles Expert & Spa".	À sa réunion du 12 janvier 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2015-1063 Cat. II-E	652 Lansdowne	Afin de remplacer la porte d'entrée.	À sa réunion du 12 janvier 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver l'option 2 de la demande.

Presented at the meeting of Council held on February 1st, 2016
Prepared on January 20th, 2016

File no. & Category	Address	Description of Project	Planning Advisory Committee Recommendation
2015-1079 Cat. II	796 Lexington	To build a garage at the rear of the property.	At its meeting of January 12th, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-1099 Cat. II-E	444 Prince-Albert	To extend the deck on the side of the property.	At its meeting of January 12th, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application provided the design of the railing of the deck extension is revised to be traditional to follow the current guidelines and that the existing railing on the south side of the existing deck and stairs is also revised to harmonize with the new railing on the extension.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 15 FÉVRIER 2016 À 17 h 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON FEBRUARY 15, 2016 AT 5:05 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P. F. Trent, président / Chairman

Les conseillers / Councillors :
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents : Me M. St-Jean, greffier / City Clerk
Also in attendance : L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-02-25
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 15 février 2016 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

OPENING OF MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-02-25
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT the agenda of the special Council meeting of February 15, 2016 be, and is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-02-26
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors des réunions tenues le 26 janvier et le 9 février 2016, la liste des demandes de permis de construction ci-jointe, révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale* soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. BUILDING PERMIT APPLICATIONS - APPROVAL

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of a resolution.

2016-02-26
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on January 26 and February 9, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

QUESTION PERIOD

No question was asked.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 08.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:08 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

Imprimé le 10 février 2016

Date: : 15/02/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
2015-00044	Fenêtres et portes | Windows and doors	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	RENFREW (AVENUE) #11	**Category** II-E **Description of Project** To replace a window and 3 doors. **Planning Advisory Committee Recommendation** At its meeting of January 26th, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-00114	Fenêtres et portes | Windows and doors	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	SUNNYSIDE (AVENUE) #102	Category II-E Description of Project To replace the windows and storm windows. Planning Advisory Committee Recommendation At its meeting of February 9th, 2016, the Planning Advisory Committee

Imprimé le 10 février 2016

Date: : 15/02/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						favourably recommended to Council to approve the application.
2015-00119	Fenêtres et portes | Windows and doors	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	UPPER LANSDOWNE (AVENUE) #726	Category II-E Description of Project Afin de replacer des fenêtres du solarium et du sous-sol. Planning Advisory Committee Recommendation À sa réunion du 26 janvier 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2015-00133	Rénovations extérieures | Exterior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	BLENHEIM (PLACE) #119	**Category** I-E **Description of Project** To replace the handrail of the front stairs **Planning Advisory Committee Recommendation**

Imprimé le 10 février 2016

Date: : 15/02/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						At its meeting of February 9th, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-00183	Rénovations extérieures | Exterior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	LANSDOWNE (AVENUE) #592	Category II-E Description of Project Afin de faire des travaux d'aménagement paysager et reconstruire une nouvelle terrasse à l'arrière. Planning Advisory Committee Recommendation À sa réunion du 26 janvier 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2015-00200	Aménagement paysager | Landscaping	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	DE MAISONNEUVE OUEST (BOULEVARD) #4855	Category III Description of Project To install a fence on the side and rear of the

Imprimé le 10 février 2016

Date: : 15/02/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						property. Planning Advisory Committee Recommendation At its meeting of January 26th, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-00204	Rénovations extérieures | Exterior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	ABERDEEN (AVENUE) #60	Category II Description of Project To demolish the rear upper balcony and modify window and door openings on the rear and side façades. Planning Advisory Committee Recommendation At its meeting of January 26th, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the
2015-00206	Rénovations extérieures | Exterior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	MOUNT PLEASANT (AVENUE) #465	Category I-E

Imprimé le 10 février 2016

Date: : 15/02/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						Description of Project To reclad an existing sunroom, install a staircase to access the roof terrace, and do some additional minor exterior alterations. Planning Advisory Committee Recommendation At its meeting of February 9th, 2016, the Planning Advisory Commitee favourably recommended to Council to approve the
2016-00029	Fenêtres et portes | Windows and doors	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	COTE-SAINT-ANTOINE (CHEMIN DE LA) #540	Category II-E Description of Project To replace 3 windows and a door. Planning Advisory Committee Recommendation At its meeting of February 9th, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the

Imprimé le 10 février 2016

Date: : 15/02/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						application.
2016-00031	Fenêtres et portes | Windows and doors	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	CLARKE (AVENUE) #610	**Category** I **Description of Project** Afin de remplacer une porte de garage. **Planning Advisory Committee Recommendation** À sa réunion du 9 février 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2016-00037	Enseigne | Signage	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	BURTON (AVENUE) #35	Category II-E Description of Project To install an awning. Planning Advisory Committee Recommendation At its meeting of February 9th, 2016, the Planning Advisory Committee

Imprimé le 10 février 2016

Date: : 15/02/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						favourably recommended to Council to approve the application,
2016-00041	Enseigne | Signage	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	MELVILLE (AVENUE) #223	**Category** II **Description of Project** Afin d'installer une enseigne Le Melville. **Planning Advisory Committee Recommendation** À sa réunion du 9 février 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2016-00043	Rénovations intérieures | Interior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	15/02/2016	Poirier Joanne	MURRAY HILL (AVENUE) #636	**Category** II **Description of Project** To replace the 2 storm windows and door to the front balcony. **Planning Advisory Committee Recommendation** At its meeting of February

Imprimé le 10 février 2016

Date: : 15/02/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						9th, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application provided the balcony door is wood.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 7 MARS 2016 À 20 h 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON MARCH 7th, 2016 AT 8:05 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P. F. Trent, président / Chairman

Les conseillers / Councillors :
P. A. Cutler
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Me Martin St-Jean, greffier / City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

RAPPORT DU MAIRE

Le maire Trent accueille le professeur Leo Gervais qui est présent à la réunion avec sa classe d'étudiants en journalisme de l'Université Concordia.

Le maire annonce la conclusion de deux accords qui touchent Westmount, avec le maire de Montréal, Denis Coderre: le premier portant sur le centre-ville et l'autre modifiant la façon dont les municipalités de banlieue sont facturées pour l'utilisation de l'eau potable.

Le maire Trent explique que la question de l'eau potable date de la période des défusions. Avant janvier 2002, Montréal

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent welcomed Concordia University Professor Leo Gervais, the former Editor of the Westmount Examiner, who was attending the meeting with his class of journalism students.

The Mayor reported on the conclusion of two deals with Montreal Mayor Denis Coderre that affects Westmount: the first one concerning the downtown core and the other one that will modify the way the suburban municipalities are billed for the use of potable water.

Mayor Trent explained that the potable water issue was a left over from the demerger period. Before January 2002, Montreal used to bill

facturait l'eau en fonction du volume, et suite à la fusion avec Montréal, en fonction de la valeur immobilière de chaque ville. Il indique que nulle part dans le monde l'eau potable n'est vendue de telle sorte. Les négociations avec Montréal étaient en cours depuis de nombreuses années dans le but de persuader Montréal de facturer selon la consommation d'eau.

Le maire mentionne que l'autre dossier qui devait être réglé était celui du territoire du «Centre-ville» alors que les villes reconstituées sont tenues de payer un soutien financier à Montréal pour les investissements dans les infrastructures. Créées en 2005, les frontières du centre-ville vont de l'avenue des Pins à Griffintown et de la rue Amherst à la rue Atwater. En y ajoutant le parc du Mont-Royal, dont les dépenses doivent aussi être partagées, le territoire couvre une superficie de plus de 18 km^2 alors que le quartier des affaires couvre une superficie de 1,8 km^2. Il y eu plusieurs discussions au fil des ans, soit près de 78 réunions avec l'ancien maire de Montréal, pour résoudre la définition du centre-ville et déterminer le montant à être versé par les municipalités liées pour les infrastructures et non pour l'entretien, mais en vain.

Le maire mentionne que, non seulement les discussions récentes ont réussi à régler deux irritants majeurs, mais c'est de bon augure pour faire face à la façon dont le conseil d'agglomération fonctionne. Il critique les règles d'« orientation » alors que tous les représentants de Montréal sur le conseil d'agglomération sont tenus de voter d'une manière prédéterminée, une situation anti-démocratique. Le maire Trent espère que la discussion aidera à améliorer cette pratique.

Quant à l'entente sur l'eau, le maire Trent rapporte que Montréal est le seul endroit en Amérique du Nord où l'eau est facturée en fonction de la valeur foncière plutôt que par volume. Westmount utilise seulement 1% de l'eau potable de l'île, tandis que sa valeur foncière est estimée à 2,4%, avec comme

water based on the volume and after the merger with Montreal, according to the real estate value of each city. He indicated that nowhere in the world is potable water sold in such a way; so negotiations with Montreal have been going on for many years with the goal of persuading Montreal to bill based on consumption of water.

The Mayor mentioned that the other matter that needed to be resolved was the 'Centre-ville' territory where the reconstituted Cities are required to pay financial support to Montreal for infrastructure investment. Created in 2005, the downtown borders were established from Pine Avenue to Griffintown and from Amherst St. to Atwater St.; by adding the Mount Royal Park, where the expenses must also be shared, the territory covers an area of over 18 km^2 in comparison to the Business District that covers an area of 1.8 km^2. There were many discussions over the years, extending into 78 meetings with the former Montreal Mayor, to resolve the definition of the downtown core and determine the amount to be contributed by the municipalities for infrastructure and not for maintenance. All to no avail.

The Mayor indicated that not only the recent discussions were successful at fixing two major irritants, but it also augurs well for dealing with the way the Agglomeration Council operates. He criticized the "orientation" regulation where all Montreal representatives on the Agglomeration Council are required to vote in a pre-determined way, a situation which is anti-democratic. Mayor Trent is hopeful that further discussion will help improve on this practice.

As for the water deal, Mayor Trent reported that Montreal is the only place in North America where water is billed according to real estate value rather than by volume. Westmount only uses 1% of the island's potable water, while its real estate value is estimated at 2.4%, which results in a much

résultat une facture beaucoup plus élevée. Pendant des années, le Québec a interprété la législation municipale de manière à éviter que l'administration municipale soit impliquée dans la répartition des richesses. Nous devrions payer pour la quantité que nous utilisons, pas plus. D'un point de vue écologique, cela ne fait pas de sens car il n'y aucune économie pour Westmount, même si la consommation diminue. Chaque fois que la valeur foncière augmente, nous payons plus pour l'eau. Il est important de comprendre que nous avons négocié le taux en vrac devant s'appliquer à toutes les villes, permettant à chacune de la revendre, soit par des compteurs ou via le compte de taxes foncières. Par conséquent, il y aura plus de pression pour réduire la consommation.

more expensive bill to pay. For years, Quebec has interpreted municipal legislation in a way that the municipal level of government should not be involved in the distribution of wealth. We should pay for the quantity we use, not more. From an ecological point of view, it makes no sense as there are no savings for Westmount even if our water consumption drops. Whenever our real estate value goes up, we pay more for water. It is important to understand that we negotiated the bulk rate that should apply for all Cities, allowing each one to retail it, either by meters or via the overall tax bill. Therefore, there will be more pressure to reduce consumption.

Le maire Trent rapporte qu'il a également joué un rôle important dans la résolution des contributions annuelles pour le « centre-ville », une question qui a consommé beaucoup de temps et d'énergie. Les municipalités de banlieue payaient 6M $ par année pour le centre-ville, sur une répartition totale de 400M $. Comme Montréal dépensait plus sur les projets comme le « Quartier des spectacles », la part de l'ASM était sur le point d'atteindre 12M $ - 14M $ au cours des prochaines années. Le maire Trent a offert de payer 8M $ + l'indexation, ce qui est moins que ce que nous aurions payé dans le futur sans une entente. Il explique que, alors que Westmount modernisera ses propres infrastructures d'aqueduc, le montant à payer à l'agglomération pour l'eau sera moindre. Westmount utilise environ 5,3M^3 d'eau par an et ce montant devrait diminuer au fur et à mesure que les infrastructures seront réparées et que par conséquent, les fuites d'eau diminueront.

Mayor Trent reported that he was also instrumental in resolving the yearly "downtown core" contribution, an issue that consumed a lot of time and energy. The ASM municipalities were paying $6M a year for the downtown core, out of a total of $400M apportionment. As Montreal was spending more on the things like the "*Quartier des spectacles*", the ASM's portion was about to go up to 12M-14M$ within the next few years. Mayor Trent made the offer to pay $8M + indexation, which is less than what we would have paid in future without a deal. He explained that, as Westmount will be upgrading its own water infrastructure, the amount to be paid for water to the Agglomeration will be reduced. Westmount uses approximately 5.3M cubic meter of water yearly and this amount should slowly drop as infrastructure is repaired and water leaks consequently diminish.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Lulham rapporte que Summit Circle Rd. a été fermé en 2009 afin de revoir la région et de voir ce qui pourrait y être fait. Au fil des ans, elle a travaillé avec la Table de concertation du Mont-Royal afin d'obtenir une

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Lulham reported that Summit Circle Rd. was closed in 2009 in order to review the area and see what could be done. Over the years, she has been working with the *Table de concertation du Mont-Royal* to

subvention du Ministère de la Culture ce qui fut fait. Le premier versement reçu en 2015 a été utilisé pour remettre en état le dépôt, et le second sera utilisé pour remettre à neuf Summit Circle en enlevant une acre d'asphalte et créer une nouvelle forêt, rejoindre le bois Summit jusqu'à la Côte-des-Neiges. Ceci est un bon projet vert et durable qui comprendra la plantation de 75 nouveaux arbres indigènes, l'élimination de toutes les espèces envahissantes; la création d'une entrée sur le côté d'Oakland et un sur le côté du 15 Summit Circle avec un espace de ciment pour donner accès à la conduite d'eau souterraine de Montréal, la station de pompage et les infrastructures d'Hydro Westmount. La route sera rétrécie pour permettre la plantation d'herbes et d'arbustes indigènes. Un chemin sinueux sera créé le long de la paroi rocheuse, et les lumières de la rue seront remplacées par des bollards, certains éclairés et d'autres équipés de réflecteurs pour créer un éclairage d'ambiance pour les piétons la nuit et diminuer l'interférence de la faune et promouvoir un ciel plus sombre. Une lettre du maire sera envoyée à tous les résidents pour expliquer le projet.

Elle procède à une présentation visuelle du projet qui devrait coûter environ 750 000 $ à 800 000 $, dont la moitié sera financée par l'agglomération de Montréal.

Le maire Trent mentionne que le projet aurait été coûteux s'il avait été fait plus tôt étant donné que la moitié des dépenses sont désormais couvertes par la subvention. La conseillère Lulham a également mentionné une économie annuelle de coûts d'entretien de 30 000 $ une fois que le projet sera terminé.

La conseillère Lulham mentionne que la Ville de Westmount se joindra à l'événement Une heure pour la planète 2016, le 19 mars, en éteignant les lumières non essentielles sur tous les bâtiments municipaux entre 8h30 et 21h30. Elle invite les résidents à faire leur part. Elle a mentionné que Westmount a été un participant

obtain a grant from the *Ministère de la culture,* and she has succeeded. The first instalment received in 2015 was used to refurbish the Depot, and the second one will be used to refurbish Summit Circle Road by removing one acre of asphalt and creating a new forest, joining back Summit Woods up to Côte-des-Neiges Rd. This is a green, sustainable and a good project that will include the plantation of 75 new indigenous trees, the removal of all invasive species; the creation of one entrance on the Oakland side and one at the 15 Summit Circle side a with cement area to provide access to the underground Montreal watermain, the pumping station and the Hydro Westmount infrastructures. The road will be narrowed to add indigenous grass and shrubs planting. A sinuous path will be created along the rock wall, and street lights will be replaced with bollards, some lit and some other equipped with reflectors to create ambient lighting for pedestrians at night and diminish the interference for the wildlife and promote dark skies. A letter from the Mayor will be sent to all residents to explain the project.

Councillor Lulham proceeded with a visual presentation of the project which is expected to cost approximately $750,000-$800,000, half of which will be funded by the Montreal Agglomeration.

Mayor Trent mentioned that it would have been a costly project if done earlier, since half of the expenses are now covered by the grant. Councillor Lulham also mentioned the yearly cost saving of $30,000 for maintenance in this area once the project is completed.

Councillor Lulham mentioned that the City of Westmount will be joining the 2016 Earth Hour event on March 19 by turning off non-essential lighting on all municipal buildings between 8:30 and 9:30 p.m. She invited residents to do their part. She mentioned that Westmount has been an active participant over the last 8 years and

actif au cours des 8 dernières années et que l'on a appris sur le développement durable et sur la façon de réduire les dépenses en énergie. Le conférencier invité de cette année sera Lawrence Mysak qui parlera des changements climatiques et des astronomes de la Royal Astronomical Society of Canada profiteront de cet événement symbolique pour partager la beauté du ciel sombre avec leurs télescopes. Le 25e anniversaire du projet « Ville en santé » sera célébré à cette occasion et un atelier au Victoria Hall se tiendra de 6h00 à 10h00. Elle a invité tous les résidents à venir célébrer avec la Ville.

have learned about sustainable practices on how to reduce energy spending. This year's guest speaker will be Lawrence Mysak who will be talking about climatic changes and astronomers from the Royal Astronomical Society of Canada will take advantage of this symbolic event to share the beauty of dark skies with their telescopes. The Healthy City Project 25th Anniversary will be celebrated on this occasion and they will be holding a workshop at Victoria Hall from 6:00 to 10:00 pm. She invited all residents to come and celebrate with the City.

La conseillère Samiotis, une ancienne de Concordia, souhaite la bienvenue aux étudiants présents.

Councillor Samiotis, a Concordia Alumnus, welcomed the students present.

La conseillère Samiotis fait rapport sur le projet de PPCMOI déposé en octobre dernier. comme un outil devant permettre à la Ville d'examiner les grands projets et de compléter le règlement de zonage. Elle indique que, comme pour la Commission de la planification urbaine, c'est un apprentissage pour elle et les résidents, compte tenu des diverses observations formulées suite à la réunion de consultation publique. Elle espère que les résidents seront heureux avec les récentes modifications apportées au projet de règlement. Il sera téléchargé sur le site Internet de la ville le 8 mars. Ceci leur donnera suffisamment de temps pour examiner les changements apportés avant la réunion publique du 22 mars. Elle rapporte que l'administration a travaillé fort pour permettre aux citoyens d'intervenir dans le processus plus tôt.

Councillor Samiotis reported on the SCAOPI draft by-law tabled last October as a tool for the City to review major projects and complement the Zoning By-law. She mentioned that, as the Commission of Urban Planning, it has been a learning experience for both her and the residents, given the various comments made following the Public Consultation meeting. She is hopeful that the residents will be pleased with the recent modifications made to the draft by-law that will be uploaded on the City's Website on March 8 allowing enough time to review the changes prior to the March 22 public meeting. She mentioned that the administration has been working hard to allow for an earlier citizens' input in the process.

Elle explique que le conseil a été en mesure de convenir de modifications supplémentaires au PPCMOI, puisque la loi provinciale permet que les plans soumis au PIIA puissent être soumis à la consultation publique. Le processus fournira suffisamment de temps aux résidents afin de préparer leurs questions sur un projet spécifique, étant donné qu'un avis public sera publié 30 jours avant la réunion publique qui sera présidé par le CCU. Une fois l'évaluation

She explained that Council was able to come up with these additional changes to the PPCMOI By-law since the provincial legislation allows the plans subject to the Site Planning and Architectural Integration Programs By-law to be submitted for public consultation. The process will provide for enough time to the residents to prepare their questions on a specific project, since a public notification will be published 30 days prior the

préliminaire effectuée, le véritable examen par le CCU aura lieu avec le promoteur présent, permettant aux citoyens de s'engager dans le processus. Cela devrait finalement envoyer un message clair aux développeurs sur la nécessité d'inclure la communauté dans leurs projets. À une autre étape, la consultation publique légale se tiendra et, finalement, le conseil prendra une décision. Elle espère que les résidents accueilleront ces changements compte tenu que Westmount a le processus le plus strict en ce qui concerne les projets de développement. Elle a remercié les résidents pour leur contribution qui a permis au Conseil de présenter une meilleure solution au bénéfice de tous.

public meeting that will be chaired by the PAC. Once the preliminary assessment is made, the real review by the PAC will take place with the developer present, allowing early citizens input as part of the process. This ultimately should send a clear message to the developer on the necessity to include the community into its project. Further down, the legal public consultation will be held and ultimately, Council will make the final decision. She is hopeful that the residents will welcome these changes as Westmount has the strictest process regarding development projects. She thanked the residents for their input that allowed Council to bring forward the best solution to benefit all.

Le conseiller Cutler fait rapport sur les différents points soumis à l'approbation du conseil à l'ordre du jour de ce soir en ce qui concerne le nouveau système de parcomètre. Certaines affiches avec le matériel nécessaire doivent être installées avant sa mise en œuvre prévue pour début mai. Il a annoncé le statu quo sur les taux de stationnement sans augmentation à 3 $ l'heure près de la frontière de Montréal et 2 $ ailleurs. Il réfère ensuite aux modifications au règlement de stationnement sur Academy Road, dans les limites du stationnement du CLW: stationnement maximal de 2 heures de 7h à 17h (sauf pour les détenteurs de permis) et une durée maximale de 4 heures à partir de 17 h.

Councillor Cutler reported on the various items submitted for Council's approval on tonight's agenda regarding the new parking meter system. Some signs with the necessary hardware must be installed prior to its implementation planned for early May. He announced the status quo on the parking rates with no increase: $3 per hour near the Montreal border and $2 elsewhere. He then mentioned the modification to the parking regulations on Academy Road, within the limits of the WRC parking lot: maximum 2-hour parking from 7h to 17h (except for permit holders) and maximum 4-hour parking from 17h-7h.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 35 à 21 h.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:35 p.m. to 9:00 p.m.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-03-27
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-03-27
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 7 mars 2016 soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2016-03-28
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 1er février 2016 soit adopté, tel que modifié et que le procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 15 février 2016 soit approuvé, tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffier :

- Une résolution adoptée par le conseil de l'arrondissement de Côte-des-Neiges – Notre-Dame-de-Grâce relativement à une motion en faveur du maintien des commissions scolaires;
- Une résolution adoptée par le conseil de l'arrondissement de Côte-des-Neiges – Notre-Dame-de-Grâce concernant Une heure pour la Terre 2016; et
- Une résolution adoptée par le conseil de l'arrondissement de Côte-des-Neiges – Notre-Dame-de-Grâce concernant une voie réservée pour la ligne d'autobus 105.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 11 janvier 2016 est déposé par la présente.

THAT the agenda of the regular Council meeting of March 7, 2016 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2016-03-28
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT the minutes of the regular Council meeting held on February 1, 2016 be approved as modified and that the minutes of the special Council meeting held on February 15, 2016 be approved, as drafted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

The following documentation is available for consultation at the City Clerk's office:

- A resolution adopted by the Borough Council of Côte-des-Neiges – Notre-Dame-de-Grâce concerning a Motion in favour of keeping the School Boards;
- A resolution adopted by the Borough Council of Côte-des-Neiges – Notre-Dame-de-Grâce concerning Earth Hour 2016; and
- A resolution adopted by the Borough Council of Côte-des-Neiges – Notre-Dame-de-Grâce concerning a reserved lane for the 105 bus line.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meeting of General Committee of Council held on January 11, 2016 are submitted herewith.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de janvier 2016-est déposé par la présente.

4.1 ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL9

2016-03-27
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE le maire, ou son délégué, soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 24 mars 2016 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6.1 PLAN D'ACTION 2016 À L'ÉGARD DES PERSONNES HANDICAPÉES

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 61.1 de la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale* (RLRQ, chapitre E-20.1), chaque municipalité locale qui compte au moins 15 000 habitants doit adopter un plan d'action identifiant les obstacles à l'intégration des personnes handicapées dans le secteur d'activité relevant de ses attributions et décrivant les mesures prises au cours de l'année qui se termine et les mesures envisagées pour l'année qui débute dans le but de réduire les obstacles à l'intégration des personnes handicapées dans ce secteur d'activité. Ce plan comporte en outre tout autre élément déterminé par le gouvernement sur recommandation du ministre. Il doit être produit et rendu public annuellement.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of January 2016 is submitted herewith.

4.1 ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2016-03-29
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT the Mayor, or his delegate, be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on March 24, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.1 THE 2016 ACTION PLAN – INTEGRATION OF HANDICAPPED PERSONS

WHEREAS in accordance with article 61.1 of *An Act to secure handicapped persons in the exercise of their rights with a view to achieving social, school and workplace integration* (RLRQ, chapter E-20.1), every local municipality with at least 15,000 inhabitants shall adopt an action plan identifying the barriers to integration handicapped persons encounter in the sector of activity of the department or agency, and describing the measures taken over the past year and those to be taken in the coming year to reduce barriers to integration in that sector of activity. The action plan includes any other element determined by the Government upon recommendation of the Minister, and must be prepared and published annually.

2016-03-30
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Smith

QUE le plan d'action 2016 à l'égard de l'intégration des personnes handicapées soit adopté afin d'assurer l'exercice de leurs droits fondamentaux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8.1 NOMINATION – SURINTENDANT ADJOINT, FLOTTE ET ATELIER MÉCANIQUE

ATTENDU QUE conformément à la politique de la Ville relativement à l'embauche de personnel cadre, une démarche de recrutement a été menée pour combler un nouveau poste au sein du Service des travaux publics;

ATTENDU QUE selon l'alinéa 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière atteste que les crédits nécessaires sont disponibles pour les fins de cette dépense, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-007;

ATTENDU QU'à la suite de la démarche de recrutement, le comité de sélection a convenu du choix d'un candidat au poste de surintendant adjoint, flotte et atelier mécanique, et sa recommandation est soumise à l'approbation du conseil.

2016-03-31
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE M. Antonio Migueis soit nommé au poste de surintendant adjoint, flotte et atelier mécanique, à titre permanent à compter du 28 mars 2016, selon les modalités et conditions offertes par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-03-30
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Smith

THAT the 2016 Action Plan with respect to the integration of handicapped persons be adopted to ensure the exercise of their fundamental rights.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.1 APPOINTMENT – ASSISTANT SUPERINTENDENT – FLEET AND MECHANICAL WORKSHOP

WHEREAS according to city policy regarding the hiring of management personnel, a recruiting process was carried out to fill a new position in the Public Works Department;

WHEREAS according to Section 477.1 of *the Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-007;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Assistant Superintendent - Fleet and mechanical workshop and its recommendations are submitted for Council approval.

2016-03-31
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Mr. Antonio Migueis be appointed to the position of Assistant Superintendent – Fleet and mechanical workshop on a permanent basis effective March 28, 2016, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.2 SERVICES PROFESSIONNELS : APPROBATION D'UN SYSTÈME DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES OFFRES – SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

ATTENDU QUE le Service des ressources humaines souhaite faire l'acquisition d'un système informatique intégré en vue du traitement interne de la paie et de la gestion des ressources humaines;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres.

2016-03-32
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la grille d'évaluation proposée par le Service des ressources humaines soit approuvée pour l'acquisition d'un système intégré en vue du traitement interne de la paie et de la gestion des ressources humaines.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8.2 PROFESSIONAL SERVICES: APPROVAL OF A SYSTEM OF BID WEIGHTING AND EVALUATING – HUMAN RESOURCES

WHEREAS the Human Resources Department wishes to acquire an integrated software system in order to ensure in-house payroll production and Human Resources management;

WHEREAS, according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating.

2016-03-32
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the evaluation grid proposed by the Human Resources Department be approved for the acquisition of an integrated system pertaining to in-house payroll production and human resources management.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.1 ENTENTE – LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2016-03-33
Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville conclue une entente avec l'artiste Claire Desjardins relativement à l'exposition qui se tiendra à la galerie du Victoria Hall du 3 au 24 mars 2016, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

9.1 CONTRACTS – THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2016-03-33
It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the City enter into an agreement with Claire Desjardins, artist, for the exhibition that will be held in The Gallery at Victoria Hall from March 3 to 24, 2016, the whole according to the terms of the agreement; and

QUE le greffier soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, ladite entente et tous autres documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9.2 APPROBATION DE SUBVENTIONS AUX ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

ATTENDU QUE toutes les demandes de subvention des groupes communautaires et organismes pour l'année 2016 ont fait l'objet d'une évaluation par l'administration, conformément aux politiques de la Ville sur l'aide financière en matière de loisirs et de culture;

ATTENDU QUE le comité plénier du conseil a passé en revue les demandes des organismes sans but lucratif;

ATTENDU QUE les recommandations du directeur général sont soumises à l'approbation du conseil.

2016-03-34
Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE les subventions de 2016 totalisant 116 655 $ soient approuvées comme suit :

- Centre Contactivité : une subvention de 42 000 $ pour financer ses frais d'exploitation;
- The Open Door : une subvention de 4 000 $ pour financer ses frais d'exploitation;
- Centre des arts visuels : une subvention de 9 855 $ pour les services de sous-traitance fournis à la Ville;
- YMCA Westmount : une subvention de 18 600 $ pour les services de sous-traitance fournis à la Ville et à la collectivité en général;
- Bibliothèque Atwater : une subvention de 26 950 $ pour financer ses frais d'exploitation;
- Théâtre Répercussion : une subvention de 8 100 $ pour financer les pièces de théâtre présentées au parc Westmount;

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other document necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

9.2 APPROVAL OF GRANTS TO NON-PROFIT ORGANIZATIONS

WHEREAS, according to the City's policies for recreation and cultural grants, all applications for 2016 supporting grants received from local community groups and organizations have been reviewed by the administration;

WHEREAS the General Committee of Council has reviewed the requests from local non-profit organizations;

WHEREAS the recommendations of the Director General are submitted for Council approval.

2016-03-34
It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the 2016 grants be approved in the total amount of $116,655 as follows:

- Contactivity Centre: a supporting grant of $42,000 to help finance its operating costs;
- The Open Door: a supporting grant of $4,000 to help finance its operating costs;
- Visual Arts Centre: a grant of $9,855 for 'contracted out' services provided to the City;
- Westmount YMCA: a grant of $18,600 for 'contracted out' services provided to the City and the community at large;
- Atwater Library: a grant of $26,950 to help finance its operating costs;
- Repercussion Theatre: a supporting grant of $8,100 for theatrical performances in Westmount Park;

- Centre Greene : une subvention de 3 000 $ pour financer ses frais d'exploitation; et

- Association historique de Westmount : une subvention de 4 150 $ pour financer ses frais d'exploitation.

QUE la dépense de 116 655 $ soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-764-00-970, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-013 délivré le 25 février 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10.1 ACCORD DE PARTENARIAT ENTRE LE CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT (CENTRE JEUNESSE) ET LE YMCA WESTMOUNT

ATTENDU QU'un accord de partenariat entre le Centre jeunesse du Centre des loisirs de Westmount et le YMCA Westmount a été approuvé, conformément à la résolution n° 2014-04-89 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 8 avril 2014;

ATTENDU QUE l'accord prévoit le renouvellement du partenariat sur une base annuelle.

2016-03-35
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE l'accord de partenariat entre la Ville de Westmount et le YMCA Westmount soit renouvelé pour couvrir la participation financière annuelle de 2016 destinée au Centre jeunesse situé au Centre des loisirs de Westmount au montant total de 51 698 $, incluant l'indice des prix à la consommation (IPC) de 1,7 % établi en octobre 2015;

QUE la dépense de 51 698 $ soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-721-00-447, le tout conformément au certificat de la

- Greene Avenue Community Centre: a grant of $3,000 to help finance its operating costs; and
- Westmount Historical Association: a grant of $4,150 to help finance its operating costs.

THAT the expenditure in the amount of $116,655 be made from Departmental Expense, Account No. 02-764-00-970, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-013 issued on February 25, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

10.1 PARTNERSHIP AGREEMENT – WESTMOUNT RECREATION CENTRE TEEN ZONE AND THE WESTMOUNT YMCA

WHEREAS a partnership between the Westmount Recreation Centre Teen Zone and the Westmount YMCA was approved, as per resolution No. 2014-04-89 adopted by Council at its regular sitting held on April 8, 2014;

WHEREAS the agreement provides for the renewal of the partnership on a yearly basis.

2016-03-35
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT the partnership agreement entered into between the City of Westmount and the Westmount YMCA be renewed to cover the 2016 annual financial participation to the Youth Zone located in the Westmount Recreation Centre for a total amount of $51,698, including the 1.7% Consumer Price Index (CPI) of October 2015;

THAT the expenditure in the amount of $51,698 be made from Departmental Expense, Account No. 02-721-00-447, the

trésorière n° CTW-2016-03-001 délivré le 10 février 2016;

QUE la participation financière de la Ville soit payée en deux versements égaux, le premier étant payable le 15 mars 2016, et le second le 15 juillet 2016; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

11.1 APPROBATION D'ACHATS – SERVICE DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

ATTENDU QUE le conseil avait approuvé la fourniture, l'installation et l'activation du système téléphonique VoIP fabriqué par l'entreprise Cisco Systems, conformément à la résolution n° 2009-05-99 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 5 mai 2009;

ATTENDU QUE l'actuelle version de ce système téléphonique n'est plus offerte par l'entreprise Cisco Systems;

ATTENDU QUE le chef de division, Service des technologies de l'information, estime qu'il est nécessaire de procéder à la mise à niveau du matériel et des logiciels du système et que ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil.

2016-03-36
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission d'*Informatique Pro-Contact inc.* soit acceptée pour la **fourniture du matériel et des logiciels nécessaires à la mise à niveau du système téléphonique Cisco au cours d'une période de 36 mois** et que le contrat soit adjugé au montant total de

whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-001 issued on February 10, 2016;

THAT the City's financial participation be paid in two equal payments, the first one payable on March 15, 2016, and the second one, on July 15, 2016; and

THAT the Director General be authorized to sign any documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

11.1 APPROVAL OF PURCHASES – INFORMATION TECHNOLOGY SERVICES

WHEREAS Council approved the supply, installation and activation of VoIP Telephony Equipment manufactured by Cisco Systems, as per resolution No. 2009-05-99 adopted at its regular sitting held on May 5, 2009;

WHEREAS the current version of this telephone system is no longer supported by Cisco Systems;

WHEREAS the Division Head - Information Technology Services deems necessary to proceed with an update of both the hardware and the software system and its recommendations are submitted for Council's approval.

2016-03-36
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT the quotation of *Informatique Pro-Contact Inc.* be accepted for the **supply of hardware and software for the upgrade of the Cisco telephone system over a period of 36 months**, and that the contract be awarded for a total amount of $41,695.34, all

41 695,34 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 3 décembre 2015 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 38 073,40 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-315-11-001, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-002 délivré le 23 février 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout bon de commande requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

applicable taxes included; the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated December 3, 2015;

THAT the expenditure in the amount of $38,073.40 (including tax credits) be made from Capital Expense Account 03-315-11-001, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-002 issued on February 23, 2016;

THAT the Director General be authorized to sign any purchase orders required to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.1 ACHAT REGROUPÉ DE PNEUS

ATTENDU QUE la Ville a reçu une proposition de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) visant à former, en son nom et au nom de plusieurs autres municipalités intéressées, un partenariat en vue de l'achat regroupé de pneus;

ATTENDU QUE le paragraphe 29.9.2 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) permet à l'UMQ de déléguer, par entente, une partie de l'exécution du processus contractuel au Centre de services partagés du Québec (CSPQ);

ATTENDU QUE la Ville a confirmé son adhésion à ce regroupement (Dossier d'achats regroupés UMQ-CSPQ) géré par l'UMQ pour la période de trois (3) ans s'étalant du 1er avril 2016 au 31 mars 2019, conformément à la résolution n° 2015-09-220 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 8 septembre 2015;

ATTENDU QUE les soumissions pour l'achat de pneus ont été ouvertes publiquement par le CSPQ le 5 novembre 2015 et que sept fabricants de pneus reconnus ont accepté d'accorder les rabais nationaux, conformément à la soumission n° 999107139.

12.1 GROUP PURCHASE FOR TIRES

WHEREAS the City has received a proposal from the *Union des municipalités du Québec* (UMQ) to form, on its behalf and on behalf of several other municipalities interested, a partnership for the joint purchasing of tires;

WHEREAS in accordance with Section 29.9.2 of the *Cities and Towns Act*, the UMQ has delegated, by agreement, part of the performance contracting process to the Centre de services partagés du Québec (CSPQ);

WHEREAS the City confirmed its membership in this partnership (*Dossier d'achats regroupés UMQ-CSPQ*) managed by the UMQ for 3 years, from April 1, 2016 to March 31, 2019, as per resolution No. 2015-09-220 adopted by Council at its regular meeting held on September 8, 2015;

WHEREAS tenders for the purchase of tires were publicly opened by the CSPQ on November 5, 2015 where seven major tire manufacturers have agreed to national discounts as per Tender no. 999107139.

2016-03-37
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE l'**achat regroupé de pneus soit approuvé pour une période de 24 mois s'étalant du 1er avril 2016 au 31 mars 2018** auprès des sept (7) fournisseurs suivants : Bridgestone Canada inc., Michelin Amérique du Nord (Canada) inc., Goodyear Canada inc., Pneus Toyo Canada inc., Pneus continental Tire inc., Centre Techno-Pneu inc. et Pneus Lanoraie inc.; et

QUE le contrat soit adjugé au montant de 42 540,75 $, toutes taxes comprises, pour une période de 24 mois et qu'il soit réparti, selon les années civiles 2016, 2017 et 2018, comme suit :

2016-03-37
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the **group purchase for tires be approved for a 24-month period extending from April 1, 2016 to March 31, 2018** from the following 7 suppliers: Bridgestone Canada inc., Michelin Amérique du Nord (Canada) inc., Goodyear Canada inc., Pneus Toyo Canada inc., Pneus continental Tire inc., Centre Techno-Pneu inc. and Pneus Lanoraie inc.; and;

THAT the contract be awarded for an amount $42,540.75, all applicable taxes included, over a period of 24 months divided per calendar year 2016/2017/2018 as follows:

2016 (9 mois/months)	**2017 (12 mois/months)**	**2018 (3 mois/months)**
31 mars – 31déc.	1er janv. – 31 déc.	1er janv. – 31 mars
15 952,78 $	21 270,38 $	5 317,59 $

QUE la dépense de 38 845,38 $ soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-327-00-525, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-003 délivré le 23 février 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout bon de commande requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the expenditure in the amount of $38,845.38 be made from Departmental Expense, Account No. 02-327-00-525, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-003 issued on February 23, 2016;

THAT the Director General be authorized to sign any purchase orders required to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.2 APPEL D'OFFRES PUBLIC – SÉCURITÉ PUBLIQUE

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 février 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT DE TROIS (3) VÉHICULES FORD, DE MODÈLE INTERCEPTOR, POUR LE SERVICE DE LA**

12.2 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC SECURITY

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 17, 2016 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF THREE (3) VEHICLES, MODEL - FORD INTERCEPTOR FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-004)** chaired by Sean Michael Deegan, Director

SÉCURITÉ PUBLIQUE DE WESTMOUNT (soumission n° PUR-2016-004) et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 17 février 2016 et par le chef de division, approvisionnement, le 19 février 2016 sont déposés lors de cette séance.

General, and that written reports prepared by the City Clerk on February 17, 2016 and by the Purchasing Manager on February 19, 2016 are submitted to this meeting.

2016-03-38
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

2016-03-38
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

QUE la soumission de *Lasalle Ford inc.* soit acceptée pour l'**achat de trois (3) véhicules Ford, de modèle Interceptor, pour la Ville de Westmount (soumission n° PUR-2016-004)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 86 155,37 $ (incluant la valeur de reprise de 18 000 $ des véhicules échangés), toutes taxes comprises;

THAT the tender of *Lasalle Ford Inc.* be accepted for the **purchase of three (3) vehicles, model - Ford Interceptor for the City of Westmount (Tender No. PUR-2016-004)**, and that the contract be awarded for a total amount of $86,155.37 (including $18,000 for 2 trade-in vehicles), all applicable taxes included;

QUE la dépense de 78 671,34 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-314-02-002, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-009 délivré le 24 février 2016;

THAT the expenditure in the amount of $78,671.34 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-314-02-002, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-009 issued on February 24, 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.1 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS

13.1 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2016-03-39
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

2016-03-39
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

QUE la soumission de *Paysagiste N.R.C. inc.* soit acceptée pour l'**entretien saisonnier et la coupe du gazon des espaces verts à divers endroits dans la Ville de Westmount** et que le contrat soit adjugé au montant total de 25 588,55 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 9 février 2016 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 23 365,76 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-751-10-457, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-012 délivré le 24 février 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the quotation of *Paysagiste N.R.C. inc.* be accepted for **the seasonal maintenance and lawn mowing of grass surface in various places in the City of Westmount,** and that the contract be awarded for a total amount of $25,588.55, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Agent's report dated February 9, 2016;

THAT the expenditure in the amount of $23,365.76 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-751-10-457, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-012 issued on February 24, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.2 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

2016-03-40
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de *Techni Parc inc.* soit acceptée pour l'**entretien saisonnier de trois (3) terrains sportifs, dont (2) au parc Westmount (2) et un (1) au parc King George** et que le contrat soit adjugé au montant total de 71 784,64 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 11 février 2016 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 65 548,95 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée au compte n° 02-751-20-522, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-006 délivré le 23 février 2016;

13.2 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/ PURCHASING

2016-03-40
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

THAT the quotation of *Techni Parc Inc.* be accepted for the **seasonal maintenance of three (3) sport fields located in Westmount Park (2) and King George Park (1)**, and that the contract be awarded for a total amount of $71,784.64, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Agent's report dated February 11, 2016;

THAT the expenditure in the amount of $65,548.95 (including tax credits) be made from Account No. 02-751-20-522, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-006 issued on February 23, 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.3 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

2016-03-41
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de *H & B Sports Enterprises inc.* soit acceptée pour la **préparation et l'entretien quotidien des huit (8) courts de tennis en terre battue, dont deux (2) au parc Stayner, quatre (4) au parc Westmount et deux (2) au parc King George,** et que le contrat soit adjugé au montant total de 73 641,49 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 11 février 2016 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 67 244,49 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée au compte n° 02-751-30-522, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-005 délivré le 23 février 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13.3 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/ PURCHASING

2016-03-41
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

THAT the quotation of *H & B Sports Enterprises inc.* be accepted for the **preparation and daily maintenance of 2 Har-Tru tennis courts in Stayner Park, 4 Har-Tru tennis courts in Westmount Park and 2 Har-Tru tennis courts in King George Park**, and that the contract be awarded for a total amount of $73,641.49, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Agent's report dated February 11, 2016;

THAT the expenditure in the amount of $67,244.49 (including tax credits) be made from Account No. 02-751-30-522, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-005 issued on February 23, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.4 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

2016-03-42
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de *Dassyloi inc.* soit acceptée pour la **fourniture de l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement nécessaires à la réparation des bris locaux sur les conduites d'égout en brique** et que le contrat soit adjugé au montant total de 62 603,89 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 22 février 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 57 165,69 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 23-010-15-005, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-004 délivré le 23 février 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13.4 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2016-03-42
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the quotation of *Dassyloi Inc.* be accepted for the **supply of all labour, material and equipment for local repairs to the brick sewer conduit** and that the contract be awarded for a total amount of $62,603.89, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated February 22, 2016;

THAT the expenditure in the amount of $57,165.69 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 23-010-15-005, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-004 issued on February 23, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.5 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2016-03-43
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE la soumission de *Signalisation Lévis inc.* soit acceptée pour l'**achat et l'installation de 120 nouveaux poteaux, incluant l'installation de 120 nouveaux panneaux, avec toute la quincaillerie nécessaire pour le nouveau système de parcomètres** et que le contrat

13.5 TENDERS BY INVITATION – PUBLIC WORKS/PURCHASING

2016-03-43
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT the quotation of *Signalisation Lévis Inc.* be accepted for the **purchase and installation of 120 new posts, including the installation of 120 new signs complete with all the necessary hardware for the new parking meter system**, and that the contract be

soit adjugé au montant total de 44 745,40 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 26 février 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 40 858,51 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-94-001, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-015 délivré le 29 février 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

awarded for a total amount of $44,745.40, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated February 26, 2016;

THAT the expenditure in the amount of $40,858.51 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-94-001, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-015 issued on February 29, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

14.1 SERVICES PROFESSIONNELS – ÉTUDE DE CARACTÉRISATION DU SOL

ATTENDU QUE la grille d'évaluation proposée par le Service des travaux publics relativement à la fourniture de services professionnels visant le contrôle de la qualité et l'évaluation environnementale de projets de construction (c.-à-d. la caractérisation des sols), l'arboriculture (étude de la forêt urbaine), l'horticulture, l'aménagement paysager et la conception de terrains de jeux (incluant les parcs, les structures de jeux, les fontaines à jets d'eau et les services d'architectes paysagers), des études de la circulation et du transport actif et des services architecturaux (évaluation d'immeubles, préparation de cahiers des charges, de plans et de soumissions) a été approuvée, conformément à la résolution n° 2016-12-301 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 7 décembre 2015.

2016-03-44
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

14.1 PROFESSIONAL SERVICES – SOIL CHARACTERIZATION

WHEREAS the evaluation grid proposed by the Public Works Department for professional services pertaining to Quality control of construction projects and environmental assessment (i.e. soil characterization), Arboriculture (urban forestry study), horticulture, landscape and playground design (including parks, play structures and splash pads, landscape architect services); Traffic and active transportation studies; Architectural services (building assessments, preparation of specifications, plans and tenders) was approved, as per resolution No. 2016-12-301 adopted by Council at its regular meeting held on December 7, 2015.

2016-03-44
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

QUE la soumission de *Le Groupe Solroc* soit acceptée au montant de 75 596,06 $, toutes taxes comprises, pour les **services professionnels : étude de caractérisation du sol de diverses rues dans la Ville de Westmoun**t;

QUE la dépense totale de 69 029,29 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 23-010-16-004 pour un montant de 19 685,16 $, compte n° 23-010-16-001 pour un montant de 6 561,72 $, compte n° 03-310-51-006 pour un montant de 32 861,09 $ et compte n° 03-310-92-019 pour un montant de 9 921,32 $, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-014 délivré le 29 février 2016;

QUE le directeur général soit autorisé, et il l'est par les présentes, à signer l'offre de service et tout autre document, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the quotation from *Le Groupe Solroc* be accepted in the amount of $75,596.06, all applicable taxes included, for the **professional services: soil characterization study of different streets in the City of Westmount**;

THAT the expenditure in the total amount of $69,029.29 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 23-010-16-004 for an amount of $19,685.16, Account No. 23-010-16-001 for an amount of $6,561.72, Account No. 03-310-51-006 for an amount of $32,861.09 and Account No. 03-310-92-019 for an amount of $9,921.32, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-014 issued on February 29, 2016;

THAT the Director General be, and he is hereby, authorized to sign the offer of service and any other documents, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

14.2 DEMANDE AUPRÈS DU MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS DU QUÉBEC : MODALITÉS DE VERSEMENT DE LA TAXE FÉDÉRALE D'ACCISE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC (TECQ) POUR LA RÉFECTION D'INFRASTRUCTURES MUNICIPALES, D'EAU POTABLE, D'ÉGOUT ET DE VOIRIE LOCALE

ATTENDU QUE la Ville a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018;

ATTENDU QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une

14.2 REQUEST TO THE MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS DU QUÉBEC: TRANSFER OF A PORTION OF THE FEDERAL GASOLINE EXCISE TAX REVENUE FOR THE MUNICIPAL INFRASTRUCTURE FOR DRINKING WATER, WASTEWATER AND LOCAL ROADS

WHEREAS the City has examined the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* and its annexes;

WHEREAS the municipality must comply with the terms and conditions of this guide that apply in its situation in order to receive the governmental financial assistance which was

lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

2016-03-45
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE la Ville de Westmount s'engage à respecter les modalités du *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* qui s'appliquent à elle;

QUE la Ville de Westmount s'engage à être seule responsable et à dégager le Canada et le Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2014-2018;

QUE la Ville de Westmount approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire de la programmation de travaux jointe à la présente et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;

QUE la Ville de Westmount s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations en infrastructures municipales fixé à 28 $ par habitant par année, soit un total de 140 $ par habitant pour l'ensemble des cinq années du programme;

confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to that effect.

2016-03-45
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT the City of Westmount commit itself to comply with the terms and conditions of the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* that applies in its case;

THAT the City of Westmount commit itself to be the sole body in charge and to release the governments of Canada and Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility as for the complaints, requirements, losses, damages and costs of any kind based on a wound inflicted to a person, the death of this person, any damages done to goods or the loss of goods attributable to a deliberated or careless act ensuing directly or indirectly from the investments made through the financial assistance obtained under the 2014-2018 TECQ program;

THAT the City of Westmount approve the content and authorize the transmission to the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* of the schedule of works attached herewith and of all other documents required by the *Ministère*, in order to receive the governmental contribution which was confirmed in a letter of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to that effect;

THAT the City of Westmount commit itself to achieve the minimum capital in municipal infrastructure fixed at $28 per capita per year, a total of $140 per capita for all four years of the program;

QUE la Ville de Westmount s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution;

QUE la Ville de Westmount atteste par la présente résolution que la programmation de travaux ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de dépenses des travaux admissibles jusqu'au 31 mars prochain.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the City of Westmount undertake to inform the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* of any modification that will be made to the schedule of works approved under the present resolution;

THAT the City of Westmount hereby certify that, as per this resolution, the schedule of work attached herewith includes the true expenditures incurred and reflects the forecasts of eligible work until March 31.

CARRIED UNANIMOUSLY

14.3 RÉSILIATION D'UN CONTRAT – SERVICES DE DÉGEL DES CONDUITES D'EAU

ATTENDU QU'à la suite d'un appel d'offres par invitation relativement à la **fourniture de la main-d'œuvre et de l'équipement nécessaires à la prestation des services de dégel des conduites d'eau pour la saison hivernale 2015-2016**, la soumission de *Débouchage et Nettoyage Action inc.* avait été acceptée et que le contrat avait été adjugé au montant total de 57 246,05 $, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2015-12-296 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 7 décembre 2015;

ATTENDU QUE le directeur du Service des travaux publics a recommandé la résiliation du contrat en raison d'une mauvaise exécution de la part de l'entreprise.

2016-03-46
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE le contrat conclu entre la Ville de Westmount et l'entreprise *Débouchage et Nettoyage Action inc. (Q-2015-080)* soit résilié à compter du 7 mars 2016; et

14.3 CANCELLATION OF A CONTRACT - THAWING WATER SERVICES

WHEREAS following a call for tender by invitation for the **supply of labour and equipment for the thawing of water services for the 2015-2016 winter season**, the quotation of *Débouchage et Nettoyage Action Inc.* was accepted and the contract was awarded for a total amount of $57,246.05, all applicable taxes included, as per resolution No. 2015-12-296 adopted by Council at its regular meeting held on December 7, 2015;

WHEREAS the Director of Public Works recommended the cancellation of the contract due to the inadequate performance of the company.

2016-03-46
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT the contract entered into between the City of Westmount and *Débouchage et Nettoyage Action Inc. (Q-2015-080)* be cancelled effective March 7, 2016; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

14.4 RÉSILIATION D'UN CONTRAT – MARQUAGE DES LIGNES DE RUE

ATTENDU QU'à la suite d'un appel d'offres public pour le **MARQUAGE DES LIGNES DE RUE DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (soumission n° PW-2015-946)**, la soumission de *Marquage Signalisation inc.* avait été acceptée et qu'un contrat de deux ans avait été adjugé au montant total de 155 117,72 $, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2015-04-84 adoptée par le conseil lors de séance ordinaire tenue le 7 avril 2015;

ATTENDU QUE le directeur du Service des travaux publics a recommandé la résiliation du contrat en raison du manque de fiabilité de l'entreprise dans l'exécution des travaux exigés.

2016-03-47
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE le contrat conclu entre la Ville de Westmount et *Marquage Signalisation inc.* (soumission n° PW-2015-946),) soit résilié à compter du 7 mars 2016;

QUE le paiement de la facture finale soit effectué en tenant compte des pénalités imposées et des retenues prévues au contrat; et

QU'un nouvel appel d'offres par invitation soit lancé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

14.4 CANCELLATION OF CONTRACT - STREET LINE PAINTING

WHEREAS following a call for public tenders for **STREET LINE PAINTING IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2015-946)** the tender of *Marquage Signalisation Inc.* was accepted and a two-year contract was awarded for a total amount of $155,117.72, all applicable taxes included, as per resolution No. 2015-04-84 adopted by Council at its regular meeting held on April 7, 2015;

WHEREAS the Director of Public Works recommended the cancellation of said contract due to the unreliability of the company to perform the required work.

2016-03-47
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT the contract entered into between the *City of Westmount* and *Marquage Signalisation Inc.* (Tender No. PW-2015-946) be cancelled effective March 7, 2016;

THAT the payment of the final invoice be made taking into account the penalties imposed and the contractual holdbacks; and

THAT a new call for tenders by invitation be launched.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.1 APPEL D'OFFRES PUBLIC – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 février 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT DE CÂBLE 15KV, XLPE, POUR LE RÉSEAU SOUTERRAIN DE DISTRIBUTION D'ÉLECTRICITÉ D'HYDRO WESTMOUNT (soumission n° PUR-2016-001)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 17 février 2016 et par le chef de division, approvisionnement, le 18 février 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-03-48
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Martin

QUE la soumission d'*Anixter Canada ltée* soit acceptée pour l'**achat de câble de 15KV, XLPE, pour le réseau souterrain de distribution d'électricité d'Hydro Westmount (soumission n° PUR-2016-001)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 278 641,29 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 254 436,64 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-311-02-009, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-008 délivré le 24 février 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15.1 CALL FOR PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 17, 2016 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF 15KV, XLPE CABLE FOR THE ELECTRICAL UNDERGROUND DISTRIBUTION NETWORK FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-001)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on February 17, 2016 and by the Purchasing Manager on February 18, 2016 are submitted to this meeting.

2016-03-48
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Martin

THAT the tender of *Anixter Canada Ltée* be accepted for the **purchase of 15KV, XLPE cable for the electrical underground distribution network for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2016-001)** and that the contract be awarded for a total amount of $278,641.29, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $254,436.64 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-311-02-009, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-008 issued on February 24, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.2 APPEL D'OFFRES PUBLIC – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 février 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à un **CONTRAT GÉNÉRAL DE TRAVAUX CIVILS MINEURS POUR HYDRO WESTMOUNT (soumission n° PUR-2016-002)** et que des rapports écrit préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 17 février 2016 et par le chef de division, approvisionnement, le 18 février 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-03-49
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Martin

QUE la soumission de *Laurin, Laurin (1991) inc.* soit acceptée pour un **contrat général de travaux civils mineurs pour Hydro Westmount (soumission n° PUR-2016-002**) et que le contrat soit adjugé au montant total de 227 491,84 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 207 730,37 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-311-02-003, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-010 délivré le 24 février 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15.2 CALL FOR PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 17, 2016 for the opening of tenders for a **GENERAL CONTRACT FOR MINOR CIVIL WORKS FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-002)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on February 17, 2016 and by the Purchasing Manager on February 18, 2016 are submitted to this meeting.

2016-03-49
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Martin

THAT the tender of *Laurin, Laurin (1991) Inc.* be accepted for a **general contract for minor civil works for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2016-002**) and that the contract be awarded for a total amount of $227,491.84, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $207,730.37 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-311-02-003, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-010 issued on February 24, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.3 APPEL D'OFFRES PUBLIC – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 février 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT DE DIVERS COMPTEURS ÉLECTRONIQUES POUR HYDRO WESTMOUNT (soumission n° PUR-2016-003)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 17 février 2016 et par le chef de division, approvisionnement, le 19 février 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-03-50
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Martin

QUE la soumission de *Les Distributeurs GF tec inc.* soit acceptée pour la **fourniture de divers compteurs électroniques (articles 1, 2, 3 et 4) pour Hydro Westmount (soumission n° PUR-2016-003)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 73 882,94 $, toutes taxes comprises;

QUE la soumission de *Les Industries Jesstec inc.* soit acceptée pour la **fourniture de divers compteurs électroniques (article 5) pour Hydro Westmount (soumission n° PUR-2016-003)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 15 880,49 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense totale de 81 965,97 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 02-883-00-646, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-03-011 délivré le 24 février 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

15.3 CALL FOR PUBLIC TENDERS – HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 17, 2016 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF VARIOUS ELECTRONIC METERS FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-003)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on February 17, 2016 and by the Purchasing Manager on February 19, 2016 are submitted to this meeting.

2016-03-50
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Martin

THAT the tender of *Les Distributeurs GF tec Inc.* be accepted for the **supply of various electronic meters (items 1, 2, 3 and 4) for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2016-003)** and that a contract be awarded for a total amount of $73,882.94, all applicable taxes included;

THAT the tender of *Les Industries Jesstec Inc.* be accepted for the **supply of various electronic meters (item 5) for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2016-003)** and that a contract be awarded in the amount of $15,880.49, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the total amount of $81,965.97 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 02-883-00-646, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-03-011 issued on February 24, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

17.1 VENTE À L'ENCAN PUBLIC DE L'ÉQUIPEMENT RADIO ECOM

17.1 SALE BY PUBLIC AUCTION - ECOM RADIO EQUIPMENT

ATTENDU QUE la Ville de Westmount appartenait au Réseau d'entraide Centre-Ouest de Montréal (ECOM), aux fins de l'utilisation par les services d'incendies d'un système de communication, jusqu'à ce qu'elle mette fin à sa participation, conformément à la résolution n° 2015-10-243 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 5 octobre 2015;

WHEREAS the City of Westmount was part of the *Réseau d'Entraide Centre Ouest Montréal* (ECOM) for the use of a communication system for the Fire Department until its participation was terminated, as per resolution No. 2015-10-243 adopted by Council at its regular meeting held on October 5, 2015;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a signifié son intention d'adhérer au projet de système évolué de radiocommunication (SÉRAM) de l'agglomération de Montréal, tout comme l'ensemble des arrondissements de Montréal et des villes reconstituées, ainsi que les services centraux (SPVM et SIM);

WHEREAS the City of Westmount has notified its intention to join the Montreal Agglomeration advanced radio communication network (SÉRAM) along with all the Montreal boroughs, the reconstituted cities and the central services (SPVM and SIM);

ATTENDU QUE l'arrondissement de Saint-Laurent a offert de vendre à l'encan public l'ancien équipement radio ECOM qui n'est plus utilisé;

WHEREAS the Borough of St-Laurent has offered to sell by public auction the old ECOM radio equipment no longer in use;

ATTENDU QUE les produits de la vente seront distribués au prorata de l'équipement que détenait chaque ville participante.

WHEREAS the proceeds from the sale will be distributed according to the proportion of equipment of each participating City.

2016-03-51

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Martin

2016-03-51

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Martin

QUE la Ville de Westmount avise l'arrondissement de Saint-Laurent qu'elle accepte qu'il procède à la vente à l'encan public de l'équipement radio ECOM et que les produits de la vente soient distribués au prorata de l'équipement que détenait chaque ville participante;

THAT the Borough of Saint-Laurent be notified that the City of Westmount accepts that it proceeds with the sale by public auction of the ECOM radio equipment and that the proceeds from the sale be distributed according to the proportion of equipment of each participating City;

QUE la Ville de Westmount avise l'arrondissement de Saint-Laurent qu'elle accepte de lui envoyer la liste de l'équipement radio usagé d'ici la mi-mars, puis l'équipement complet avant l'encan public prévu en mai 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18.1 RÉGLEMENTATION DE STATIONNEMENT – MARIANOPOLIS

ATTENDU QU'à la suite du déménagement du Collège Marianopolis, une étude de stationnement a été menée et que ses résultats ont démontré une sous-utilisation du stationnement sur la vaste majorité des segments de rue ayant fait l'objet de l'étude;

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif des transports sont soumises à l'approbation du conseil.

2016-03-52
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE la réglementation de stationnement existante sur l'avenue *Saint-Sulpice*, de Mount-Pleasant à la limite est de la Ville (côtés sud et nord), soit abrogée, sauf les périodes d'entretien et les restrictions hivernales, et remplacée par un règlement de « **STATIONNEMENT 2 HEURES** »;

QUE toute la réglementation de stationnement existante soit abrogée sur les segments identifiés ci-dessous, sauf les périodes d'entretien et les restrictions hivernales, et remplacées par un règlement de « **STATIONNEMENT 4 HEURES** » comme suit :

THAT the Borough of St-Laurent be notified that the City of Westmount accepts to send the list of the used radio by mid-March, along with all the equipment before the public auction that is scheduled for May 2016;

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

18.1 PARKING REGULATIONS - MARIANOPOLIS

WHEREAS following the relocation of Marianopolis College, a parking audit was performed and the results showed underused parking in the vast majority of the street segments studies;

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted for Council's approval.

2016-03-52
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT the existing parking regulation on *Saint-Sulpice*, from Mount-Pleasant to the City Eastern limit (South and North sides) be rescinded except for maintenance periods and winter restrictions, and be replaced with a "**2-HOUR PARKING**" regulation;

THAT all existing parking regulations be rescinded on the following identified segments, except for maintenance periods and winter restrictions, and be replaced with a "**4-HOUR PARKING**" regulation as follows:

- *Avenue Mount-Pleasant :*
  - de De Lavigne à Severn (côté sud);
  - de Severn à Saint-Sulpice (côté nord);
  - de Saint-Sulpice à Montrose (côté ouest);
  - de Saint-Sulpice à Montrose (côté est) : SAUF L'HIVER – STATIONNEMENT INTERDIT (DU 1er DÉC. AU 31 MARS);
  - de Montrose à Cedar (côté ouest);
  - de Montrose à Cedar (côté est) : SAUF L'HIVER – STATIONNEMENT INTERDIT (DU 1er DÉC. AU 31 MARS) et ZONE DE PRISE EN CHARGE SCOLAIRE (DU 1er SEPTEMBRE AU 30 JUIN, DU LUN. AU VEN., DE 7 H 30 À 17 H);
  - de Cedar à The Boulevard (côtés est et ouest).
- *Avenue Ramezay :* de Saint-Sulpice à Montrose (côté ouest).
- *Avenue Montrose* (côté nord) :
  - de la limite est de la Ville à Ramezay; et
  - de Ramezay à Mount-Pleasant.
- *Avenue Severn :* de Mount-Pleasant à Mountain (côté nord).
- *Avenue Cedar :*
  - de Mountain à Mount-Pleasant (côté sud);
  - de Mount-Pleasant au panneau en face de l'adresse civique 3223 (côté sud) : sauf ZONE DE PRISE EN CHARGE SCOLAIRE (DU 1er SEPTEMBRE AU 30 JUIN, DU LUN. AU VEN., DE 8 H À 17 H);
  - du panneau en face de l'adresse civique 3223 à la limite est de la Ville (côté sud) : SAUF DU LUN. AU VEN., DE 8 H À 9 H 30 – STATIONNEMENT INTERDIT.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18.2 RÉGLEMENTATION DE STATIONNEMENT – 449, AVENUE CLAREMONT

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif des transports sont soumises lors de cette séance;

2016-03-53
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Martin

- *Mount-Pleasant:*
  - from De Lavigne to Severn (South side);
  - from Severn to Saint-Sulpice (North side);
  - from Saint-Sulpice to Montrose (West side);
  - from Saint-Sulpice to Montrose (East side): EXCEPT WINTER - NO PARKING (1 DEC-31 MARS);
  - from Montrose to Cedar (West side);
  - from Montrose to Cedar (East side): EXCEPT WINTER - NO PARKING (1 DEC-31 MARS) and SCHOOL LOADING ZONE (SEPTEMBER 1 TO JUNE 30 - MON-FRI, 7h30-17h);
  - from Cedar to The Boulevard (East and West sides).
- *Ramezay*, from Saint-Sulpice to Montrose (West side).
- *Montrose* (North side):
  - from City Eastern limit to Ramezay; and
  - from Ramezay to Mount-Pleasant.
- *Severn*, from Mount-Pleasant to Mountain (north side).
- *Cedar*:
  - from Mountain to Mount-Pleasant (South side);
  - from Mount-Pleasant to sign facing civic 3223 (South side): except SCHOOL LOADING ZONE (SEPTEMBER 1-JUNE 30 - MON-FRI, 8h-17h);
  - from sign facing civic 3223 to Eastern City limit (South side): EXCEPT MON-FRI, 8h-9h30 - NO PARKING.

CARRIED UNANIMOUSLY

18.2 PARKING REGULATIONS - 449 CLAREMONT

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted herewith.

2016-03-53
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Martin

QUE la réglementation de stationnement existante « Réservé aux détenteurs de permis de stationnement W » devant le numéro civique 449, avenue Claremont, de l'entrée jusqu'à un point situé 6,5 mètres plus au nord, soit abrogée afin d'établir la réglementation suivante « Réservé aux personnes handicapées ».

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the existing parking regulation "Reserved for vehicles bearing a W parking permit" be rescinded facing civic 449 Claremont, from the driveway extending to a point 6.5 meters further north, in order to establish a "Reserved for handicapped persons" regulation.

CARRIED UNANIMOUSLY

18.3 RÉGLEMENTATION DE STATIONNEMENT – CHEMIN ACADEMY (CLW)

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif des transports sont soumises lors de cette séance;

2016-03-54
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Martin

QUE toute la réglementation de stationnement sur le chemin Academy, à l'intérieur des limites du terrain de stationnement du Centre des loisirs de Westmount (du côté sud de la rue Sainte-Catherine jusqu'à un point situé 85 mètres plus au nord) soit abrogée et remplacée comme suit :

- STATIONNEMENT : 2 HEURES MAXIMUM, de 7 h à 17 h, sauf pour les détenteurs de permis;
- STATIONNEMENT : 4 HEURES MAXIMUM, de 17 h à 7 h, incluant les détenteurs de permis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18.3 PARKING REGULATIONS – ACADEMY ROAD (WRC)

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted herewith;

2016-03-54
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Martin

THAT all existing parking regulations on Academy Road, within the limits of the Westmount Recreation Centre parking lot (from South of Ste. Catherine street extending to a point 85 meters further North) be rescinded and replaced as follows:

- maximum 2-HOUR PARKING, 7h-17h, except for permit holders;
- maximum 4-HOUR PARKING, 17h-7h, including permit holders.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.1 LISTE DES COMPTES

2016-03-55
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

19.1 LIST OF ACCOUNTS

2016-03-55
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 janvier 2016 :

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending January 31, 2016.

PÉRIODE SE TERMINANT/ PERIOD ENDING	FACTURES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
9 janvier/January 9, 2016	787 939,19 $	651 380,54 $	1 439 319,73 $
16 janvier/January 16, 2016	1 553 188,08 $	212 708,14 $	1 765 896,22 $
23 janvier/January 23, 2016	1 954 490,59 $	635 339,77 $	2 589 830,36 $
31 janvier/January 31, 2016	822 423,86 $	755 460,43 $	1 577 884,29 $
Total	**5 118 041,72 $**	**2 254 888,88 $**	**7 372 930,60 $**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

21.1 APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-03-56
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 23 février 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21.1 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL

WHEREAS according to By-Law 1305 on *Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2016-03-56
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on February 23, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.1 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1318 SUR LES TARIFS – AVIS DE MOTION

Des copies du projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Le conseiller Cutler donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1318 sur les tarifs* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Il mentionne que ce projet de règlement a pour objet de remplacer le tarif d'un certificat pour tout autre usage temporaire du domaine public – espace de parcomètre par le tarif d'un certificat pour tout autre usage temporaire du domaine public – espace de stationnement, ainsi que de mettre à jour les frais de célébration de mariages et d'unions civiles et les frais de transcription ou de reproduction de documents.

24.2 RÈGLEMENT DE STATIONNEMENT – AVIS DE MOTION

Le conseiller Cutler donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement de stationnement* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Il mentionne que ce projet de règlement a pour objet d'abroger le Règlement 685 intitulé "*Règlement concernant les parcomètres*" et d'adopter de nouvelles dispositions visant à réglementer le stationnement dans la Ville de Westmount compte tenu de la mise en œuvre du nouveau système de paiement par plaque. Plus précisément, ce règlement établira les horaires de stationnement en vigueur partout dans la Ville comme étant soit du lundi au samedi, de 9 h à 18 h, soit du

24.1 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1318 ON TARIFFS - NOTICE OF MOTION

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

Councillor Cutler gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend By-law 1318 on Tariffs*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

He mentioned that the object of this draft by-law is to replace the tariff for a certificate for any other temporary uses of publicly owned property - space for parking meter with a tariff for a Certificate for any other temporary use of publicly owned property - parking space as well as to update the fees for the solemnization of marriages and civil unions and for the transcription or reproduction of documents.

24.2 BY-LAW ON PARKING- NOTICE OF MOTION

Councillor Cutler gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law on Parking*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

He mentioned that the object of this by-law is to repeal By-law 685 entitled "*By-law concerning Parking Meters*" and to adopt new provisions to govern parking in the City of Westmount in light of the implementation of the new Pay-by-Plate system. More specifically, this by-law will establish parking hours across the City as being either Monday to Saturday from 9h to 18h or Monday to Wednesday and Saturday from 9h-18h and Thursday to Friday from 9h -21h. The by-law

lundi au mercredi, le samedi de 9 h à 18 h et le jeudi et le vendredi de 9 h à 21 h. Le règlement créera également deux zones de stationnement distinctes aux fins de la tarification : la première zone, située à l'est de l'avenue Wood, au tarif de 3 $ l'heure, et la seconde zone, située à l'ouest de l'avenue Wood, au tarif de 2 $ l'heure.

will also create two distinct parking zones for tariffs: the first zone to the East of Wood will be at a rate of $3.00 per hour and the second zone to the West of Wood Avenue will be at a rate of $2.00 per hour.

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 42 à 21 h 56,

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:42 p.m. to 9:56 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 56.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:56 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 MARS 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MARCH 7th, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 35,
Beginning of the First Question Period: 8:35 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Maureen Kiely	Dre. Kiely demande à la Ville de faire enquête à l'égard des services ambulatoires et des premiers répondants fournis par l'agglomération./ *Dr. Kiely requested that the City inquire into the inadequate ambulance and First responder's services provided by the Agglomeration.*
Marina Brzeski	Quant au règlement de PPCMOI, Mme Brzeski demande si les amendements seront disponibles sur le site Internet / *In regard to the PPCMOI By-law, Ms. Brzeski asked if the amendments will be put on the website.* Mme Brzeski demande si les résidents pourront faire des commentaires et poser des questions lors de la consultation publique./ *Ms. Brzeski asked if residents will be able to make comments and ask questions at the public consultation meeting.* Elle demande plus de détails à l'égard de la mise à jour du plan d'urbanisme et de la multiplication des condominiums./ *She requested more details regarding the updating of the Planning Programme and the condominium multiplication.* Elle demande si le conseil considérerait un programme particulier d'urbanisme au lieu d'une étude. / *She asked if Council would consider a Programme particulier d'urbanisme instead of a study.*
Victor Cruz	M. Cruz demande quelle est la position du conseil suite à sa demande d'ajouter des trottoirs au parc Garden Point devant l'École internationale de Montréal. / *Mr. Cruz asked about the Council's position following his request to add new sidewalks to Garden Point Park in front of l'École internationale de Montréal.*

Bruce Anderson

M. Anderson fait des commentaires concernant la terminologie utilisée dans le plan d'action /
Mr. Anderson commented on the terminology used in the Action Plan.

M. Anderson annonce la formation d'un groupe de résidents qui s'opposent au projet de piste cyclable sur le chemin de la Côte Saint-Antoine. /
Mr. Anderson announced the creation of a new group of residents (Active of Westmount R Heritage) which opposes the bicycle path project on Cote St. Antoine.

Paul Marriott

M Marriott demande si le conseil envisage d'installer de nouveaux supports à vélo lors de l'enlèvement des parcomètres./
Mr. Marriot asked if Council plans to install new bicycle racks following the removal of the parking meters.

À titre de membre de l'AMW, il souligne son mécontentement à l'égard des récentes interruptions de service d'électricité. /
As a member of the WMA, he expressed his frustrations about the recent power outages.

Il demande si le nouveau système de facturation d'Hydro Westmount permettra aux résidents de rééquilibrer les versements mensuels égaux. /
He asked if the new Hydro Westmount billing system will allow residents to recalibrate the equalized monthly payments.

Carl Bindman

M. Bindman demande un rapport à l'égard du projet de piste cyclable sur le chemin de la Côte Saint- Antoine et l'avenue Westmount./
Mr. Bindman asked for a report on the bicycle path project on Côte Saint-Antoine and Westmount Avenue.

21 h / 9:00 p.m.

ANNEXE/*APPENDIX "B"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 MARS 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MARCH 7th, 2016

Début de la seconde période des questions: 21 h 42
Beginning of the second Question Period: 9:42 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Ken London	M. London demande une mise à jour à l'égard du projet Provigo. / *Mr. London asked about the status of the Provigo project.*
Marina Brzeski	Mme Brzeski demande si la Ville pourrait établir un moratoire sur les condos jusqu'à ce qu'une enquête sur l'impact des développements des condos soit terminée./ *Ms. Brzeski asked if the City would consider a moratorium on condos until an investigation on the impact of condo development has been completed.*
Maureen Kiely	Dre. Kiely demande si la Ville pourrait augmenter sa subvention à La Porte Ouverte / *Dr. Kiely asked if the City would consider increasing its grant to The Open Door.* Elle demande une clarification à l'égard de la différence entre les deux soumissionnaires pour la réparation des bris locaux sur les conduits d'égout en brique. / *She asked for clarification on the difference between the two bidders for the repairs to the brick sewer conduit (item 13.4).*
Carl Bindman	M. Bindman demande pour quelles raisons la Ville a décidé d'implanter des pistes cyclables sur le chemin de la Côte Saint-Antoine et l'avenue Westmount. / *Mr. Bindman asked about the City's reasons for developing bicycle paths on Cote Saint- Antoine and Westmount Avenue.*

21 h 56 / 9:56 p.m.

WESTMOUNT

LIST OF BUILDING PERMIT APPLICATIONS REVIEWED UNDER BY-LAW 1305 ON SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES

Presented at the meeting of Council held on March 7th, 2016
Prepared on February 24th, 2016

Imprimé le 24 février 2016

Date: : 07/03/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
2014-00001	Rénovations extérieures | Exterior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	07/03/2016	Poirier Joanne	VICTORIA (AVENUE) #618	Category II-E Description of Project To modify the front porch Planning Advisory Committee Recommendation At its meeting of February 23rd, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-00169	Rénovations extérieures | Exterior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	07/03/2016	Poirier Joanne	CLARKE (AVENUE) #609	Category I Description of Project Afin de construire un vestibule, faire de l'aménagement paysager et une piscine. Planning Advisory Committee Recommendation À sa réunion du 23 février 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé

Imprimé le 24 février 2016

Date: : 07/03/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2015-00182	Agrandissement jusqu'à 40 mètres carrés | Addition up to 40 square meters	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	07/03/2016	Poirier Joanne	LEXINGTON (AVENUE) #800	Category II Description of Project Afin de construire une lucarne et remplacer des fenêtres et la porte de garage. Planning Advisory Committee Recommendation À sa réunion du 23 février 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2016-00022	Piscine et aménagement paysager | Swimming pool & landscaping	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	07/03/2016	Poirier Joanne	BELLEVUE (AVENUE) #27	Category I Description of Project Afin de faire de l'aménagement paysager, installer un spa et une clôture. Planning Advisory Committee Recommendation

Imprimé le 24 février 2016

Date: : 07/03/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						À sa réunion du 23 février 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2016-00023	Toiture | Roof	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	07/03/2016	Poirier Joanne	ARGYLE (AVENUE) #448	Category I-E Description of Project To build a rooftop terrace Planning Advisory Committee Recommendation At its meeting of February 23rd, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2016-00064	Rénovations intérieures | Interior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	07/03/2016	Poirier Joanne	GROSVENOR (AVENUE) #316	**Category** II-E **Description of Project** Afin de remplacer les fenêtres de la façade arrière et reconstruire la terrasse arrière suite à une incendie.

Imprimé le 24 février 2016

Date: : 07/03/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						Planning Advisory Committee Recommendation À sa réunion du 23 février 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 22 MARS 2016 À 17 h 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON MARCH 22, 2016 AT 5:05 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire suppléant / The Acting Mayor : P. A. Cutler, président / Chairman
Les conseillers / Councillors : R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming quorum.

Également présents : S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Me M. St-Jean, greffier de la ville / City Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire suppléant déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-03-57
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Martin

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 22 mars 2016 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

OPENING OF MEETING

The Acting Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-03-57
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Martin

THAT the agenda of the special Council meeting of March 22, 2016 be, and is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-03-58
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion tenue le 8 mars 2016, la liste des demandes de permis de construction ci-jointe, révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale* soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 09.

Philip A. Cutler
Maire suppléant / Acting Mayor

2. BUILDING PERMIT APPLICATIONS - APPROVAL

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of a resolution.

2016-03-58
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 8, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

No question was asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:09 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

WESTMOUNT

LIST OF BUILDING PERMIT APPLICATIONS REVIEWED UNDER BY-LAW 1305 ON SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES

Presented at the meeting of Council held on March 21st, 2016
Prepared on March 14th, 2016

Imprimé le 14 mars 2016

Date: : 21/03/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
2015-00105	Structures accessoire | Accessory structures	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	21/03/2016	Poirier Joanne	ARGYLE (AVENUE) #641	Category II Description of Project To build an access stair to the roof and a new rooftop terrace. Planning Advisory Committee Recommendation At its meeting of March 8th, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2015-00202	Rénovations extérieures | Exterior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	21/03/2016	Poirier Joanne	MONTROSE (AVENUE) #4350	Category III Description of Project Afin de modifier la façade principale et la façade arrière, de construire une nouvelle terrasse et un nouveau balcon en arrière du bâtiment et de remplacer la porte de garage. Planning Advisory Committee

Imprimé le 14 mars 2016

Date: : 21/03/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						Recommendation À sa réunion du 8 mars 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2015-00203	Rénovations extérieures | Exterior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	21/03/2016	Poirier Joanne	OAKLAND (AVENUE) #32	Category III Description of Project To do exterior modifications, modify openings, replace windows and do landscaping Planning Advisory Committee Recommendation À sa réunion du 8 mars 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2016-00107	Fenêtres et portes | Windows and doors	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	21/03/2016	Poirier Joanne	LANSDOWNE (AVENUE) #465	Category II-E Description of Project Afin d'agrandir l'ouverture

Imprimé le 14 mars 2016

Date: : 21/03/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						de la porte patio pour intégrer une imposte et remplacer la porte de la cuisine. Planning Advisory Committee Recommendation À sa réunion du 8 mars 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2016-00111	Aménagement paysager | Landscaping	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	21/03/2016	Poirier Joanne	LANSDOWNE (AVENUE) #645	Category III Description of Project Afin de faire de l'aménagement paysager dans les cours avant et arrière et d'aménager une nouvelle piscine. Planning Advisory Committee Recommendation À sa réunion du 8 mars 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil

Imprimé le 14 mars 2016

Date: : 21/03/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						d'approuver la demande.
2016-00129	Fenêtres et portes | Windows and doors	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	21/03/2016	Poirier Joanne	VICTORIA (AVENUE) #527	Category II Description of Project To enlarge a window opening and replace the window. Planning Advisory Committee Recommendation At its meeting of March 8th, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.

WESTMOUNT

LIST OF BUILDING PERMIT APPLICATIONS REVIEWED UNDER BY-LAW 1305 ON SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES

Presented at the meeting of Council held on April 4th, 2016
Prepared on March 22nd, 2016

Imprimé le 22 mars 2016

Date: : 04/04/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
2016-00020	Fenêtres et portes | Windows and doors	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	04/04/2016	Poirier Joanne	BELMONT (AVENUE) #667	**Category** II-E **Description of Project** Afin d'installer un écran sous le balcon arrière. **Planning Advisory Committee Recommendation** À sa réunion du 22 mars 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2016-00032	Rénovations intérieures | Interior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	04/04/2016	Poirier Joanne	CLARKE (AVENUE) #378	**Category** II-E **Description of Project** To modify the upper rear door opening. **Planning Advisory Committee Recommendation** At its meeting of March 22nd, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.

Imprimé le 22 mars 2016

Date: : 04/04/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
2016-00090	Aménagement paysager | Landscaping	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	04/04/2016	Poirier Joanne	ANWOTH (ROAD) #44	**Category** II **Description of Project** Afin de faire des travaux d'aménagement paysager, incluant la reconstruction des murs de soutènement dans la cour arrière. **Planning Advisory Committee Recommendation** À sa réunion du 22 mars 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2016-00103	Fenêtres et portes | Windows and doors	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	04/04/2016	Poirier Joanne	SOMERVILLE (AVENUE) #36	**Category** I-E **Description of Project** Afin de remplacer des fenêtres. **Planning Advisory Committee Recommendation** À sa réunion du 22 mars 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé

Imprimé le 22 mars 2016

Date: : 04/04/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2016-00134	Aménagement paysager | Landscaping	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	04/04/2016	Poirier Joanne	DE LAVIGNE (ROAD) #57	**Category** II **Description of Project** Afin de faire des travaux d'aménagement paysager, incluant la réfection des escaliers d'entrée. **Planning Advisory Committee Recommendation** À sa réunion du 22 mars 2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2016-00148	Aménagement paysager | Landscaping	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	04/04/2016	Poirier Joanne	VICTORIA (AVENUE) #656	**Category** III-E **Description of Project** Afin de faire des travaux d'aménagement paysager. **Planning Advisory Committee Recommendation** À sa réunion du 22 mars 2016, le Comité consultatif

Imprimé le 22 mars 2016

Date: : 04/04/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2016-00166	Rénovations extérieures | Exterior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	04/04/2016	Poirier Joanne	THE BOULEVARD #3217	**Category** III **Description of Project** To build a stair and balcony to access the green roof. **Planning Advisory Committee Recommendation** At its meeting of March 22nd, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the
2016-00178	Enseigne | Signage	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	04/04/2016	Poirier Joanne	SHERBROOKE OUEST (RUE) #4825	**Category** III **Description of Project** Afin de remplacer l'enseigne pour "Gascogne". **Planning Advisory Committee Recommendation** À sa réunion du 22 mars

Imprimé le 22 mars 2016

Date: : 04/04/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						2016, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2016-00186	Rénovations extérieures | Exterior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	04/04/2016	Poirier Joanne	SUNNYSIDE (AVENUE) #20	**Category** II **Description of Project** To enclose a balcony with windows. **Planning Advisory Committee Recommendation** At its meeting of March 22nd, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2016-00191	Enseigne | Signage	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	04/04/2016	Poirier Joanne	VICTORIA (AVENUE) #326 app.200	Category I-E Description of Project To install a sign for "Anna Santiago". Planning Advisory Committee Recommendation At its meeting of March

Imprimé le 22 mars 2016

Date: : 04/04/2016

Ville de Westmount

Liste résumée des interventions

No demande / No d'actif	Nature de la demande	Intervention	Date prévue	Employé	Emplacement	Note
						22nd, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application provided the secondary 20" x 5.5" suspended panel is removed.
2016-00200	Rénovations extérieures | Exterior renovations	Conseil pour PIIA - Council for PIIA	04/04/2016	Poirier Joanne	DE MAISONNEUVE OUEST (BOULEVARD) #4477	**Category** I **Description of Project** To replace windows and doors, modify openings, modify the rear deck, stairs and railing, and resurface the rear parking space. **Planning Advisory Committee Recommendation** At its meeting of March 22nd, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 4 AVRIL 2016 À 20 h 03 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON APRIL 4th, 2016 AT 8:03 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P. F. Trent, président / Chairman

Les conseillers / Councillors :
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents /: S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, Greffier / City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

RAPPORT DU MAIRE

Le maire Trent fait un compte-rendu au sujet du projet de développement de l'épicerie Metro situé au coin de la rue Sherbrooke et l'avenue Victoria qui a fait l'objet de discussions avec la Ville au cours des dernières années. En 2012, l'administration municipale fut approchée par le propriétaire relativement à un changement de zonage pour ce projet, puisque le bail avec l'épicier Metro venait à échéance dans 2 ans. Étant donné que le règlement de zonage à cet endroit spécifique permet seulement une hauteur de 4 étages, la discussion s'est engagée avec le promoteur puisque la Ville

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent reported on the development of the Metro grocery store at the corner of Sherbrooke Street and Victoria Avenue, that has been the subject of discussions with the City for some years. In 2012, the City administration was approached by the owner requesting a zoning change for this project as the lease with Metro was coming to term in 2 years. Given that the zoning regulations on that specific corner only allow for a 4-storey height, discussion were engaged with the developer as the City feared the loss of the grocery store, an anchor for the shopping

craignait la perte de l'épicerie, un point d'encrage dans la zone commerciale de l'avenue Victoria avec un commerce qui dessert tous les Westmountais. Les discussions furent interrompues pendant 1 ½ an alors qu'une étude sur le réaménagement du secteur sud-ouest était en cours. Elles ont repris à la fin de 2013 pour ce projet spécifique, et au début de l'année 2014, le conseil partageait la même position que le Comité consultatif d'urbanisme qui jugeait le projet tel que présenté comme étant trop massif. Conformément à la pratique habituelle, la Ville a continué à négocier avec le promoteur jusqu'à ce que le conseil puisse accepter un projet que l'ensemble des citoyens supporterait. L'objectif principal était de renforcer le caractère de village urbain sur l'avenue Victoria. En juillet 2014, le maire a envoyé une lettre au promoteur lui indiquant le désaccord du conseil à propos de la volumétrie, de la hauteur, des marges de recul, et compte tenu de ses préoccupations concernant les impacts négatifs sur les voisins directs, sur la circulation et sur le stationnement, ainsi qu'au sujet de la conservation de l'édifice de la banque construite en 1951. La discussion s'est poursuivie en même temps que d'autres études furent menées sur la circulation, la conservation de la banque, mais en vain; le conseil n'était pas en accord avec aucun des projets soumis. D'où vint l'idée d'utiliser un règlement de P.P.C.M.O.I. ce qui aurait permis d'accélérer le processus d'une façon plus efficace et transparente. Mais la Ville avait alors utilisé le processus traditionnel du règlement de zonage, dans le but de réaliser un projet que le conseil serait à l'aise de présenter au public.

area on Victoria Ave and an amenity that serves all Westmounters. All discussions were put on hold for 1 ½ years while a study on a redevelopment of the Southwest sector was underway. Further discussions resumed at the end of 2013 for that specific project and at the beginning of 2014, Council shared the same position as the Planning Advisory Committee, which considered the project as presented as too massive. Following usual practice, the City continued to negotiate with the developer until Council could come up with a project it could support to the citizenry. The primary goal was to reinforce the village's urban character on Victoria Avenue. In July 2014, the Mayor sent a letter to the developer stating Council's disagreement with the massing, the height, the setbacks and, given its concerns about the negative impacts on direct neighbours, on traffic and on parking, as well as the conservation of the bank built in 1951 on that corner. Discussions continued as more studies were carried out on traffic, on conserving the bank, to no avail; Council did not agree with any of the projects that could be brought up to the public. This whole exercise brought forth the idea of using a P.P.C.M.O.I. by-law, that would have expedited the project in a more efficient and open way. But the City has by then followed the traditional review under the Zoning By-law in order to achieve a project that Council would be comfortable presenting to the public.

Le maire Trent informe le public que le week-end dernier, l'épicier Metro a annoncé la signature d'un nouveau bail avec le promoteur dans l'immeuble actuel, ce qui signifie que la principale raison pour laquelle la Ville continuait à discuter du projet avait disparu. Il exprime la satisfaction du conseil à l'effet que l'épicerie Metro continuera d'occuper l'immeuble pendant de nombreuses années. Il aurait été difficile de

Mayor Trent informed the public that, over the weekend, Metro announced an agreement on a new lease with the developer in the current building, meaning that the main reason why the City was still discussing the project had disappeared. He expressed Council's satisfaction that the Metro grocery store will continue to occupy the current building for many years. It would

convenir d'un projet avec le promoteur qui voulait construire un bâtiment trop massif. Des rénovations seront faites à l'intérieur, mais l'enveloppe du bâtiment restera la même, sans aucune autre tentative pour modifier le zonage. Il mentionne que, grâce à ce processus difficile, la Ville a gagné sur les deux fronts puisque que l'épicerie reste et la Ville a trouvé un nouvel outil pour l'aider dans ces situations. Le public a aidé le conseil à trouver une meilleure façon de faire que la méthode traditionnelle des changements de zonage et, avec le règlement de P.P.C.M.O.I., de moderniser la façon dont les projets sont analysés. Il souligne l'importance d'annoncer la nouvelle à l'effet que l'épicerie Metro demeure. Il mentionne la sympathie du conseil envers les voisins et que toute la Ville aurait été appauvrie par la perte de cette épicerie. Le maire Trent mentionne que, bien que ce ne soit pas le rôle d'une municipalité de se mêler des affaires commerciales, le conseil voulait faire en sorte que la communauté prospère avec un grand supermarché dans le quartier. Il se souvient des préoccupations du conseil lorsque le même propriétaire avait présenté de nouveaux plans pour le projet situé au 1250 avenue Greene, mais il rappelle l'avantage que la Ville a obtenu avec une place publique et un bel édifice. Dans l'ensemble, le conseil est heureux et satisfait du résultat.

have been difficult to agree to a project with the developer who wanted to build such a massive building. There will be renovations inside, but the envelope of the building will remain, without any further attempts to change the zoning. He mentioned that through this difficult process, the City gained on two fronts as the Metro remains and the City found a tool to help in these situations. The public helped Council to find a better way than going through with the traditional method of zoning changes and modernize the way projects are being analyzed with the P.P.C.M.O.I by-law. He emphasized the importance of announcing the recent development with the Metro grocery store that is staying. He mentioned Council's sympathy with the neighbours and that the whole City would have been impoverished with the loss of the grocery store. Mayor Trent mentioned that, as much as it is not a municipality's function to immerse itself in business matters, Council wanted to make sure that the community thrives with a large grocery shop in the neighborhood. He recalled Council's concerns when the same owner had submitted new plans for the 1250 Greene Avenue project, but reminded that the City got a public square with a beautiful building and that was a gain. Overall, Council is happy and satisfied with the result.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Samiotis invite le public à assister à l'exposition intitulée «100 ans d'excellence en architecture» à compter du 13 avril. L'événement organisé par la Ville, mettra en vedette 53 photographies d'édifices de Westmount dans un éventail de styles architecturaux, représentant les architectes qui ont œuvré à Westmount depuis la création de la Commission d'architecture en 1916. Cette commission fut créée il y a 100 ans pour protéger le patrimoine architectural de Westmount, une première du genre au Canada. Elle mentionne que les édifices

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Samiotis invited the public to attend the exhibit entitled "*100 years of architectural excellence*" starting on April 13th. The exhibition, organized by the City, will feature 53 photographs of Westmount buildings in an array of architectural styles, representing architects who were active in Westmount since the founding of the Architectural Commission in 1916. This commission was established 100 years ago to protect Westmount's architectural heritage, a first of its kind in Canada. She mentioned that the buildings shown have been selected by Bruce

présentés furent sélectionnés par Bruce Anderson, un architecte prestigieux et bien établi de Westmount, ancien membre du Comité consultatif d'urbanisme et ex-directeur de l'École d'architecture de l'université McGill.

La conseillère Samiotis fait un compte-rendu sur les nouvelles troublantes à propos de l'école St. Léon. Elle mentionne qu'au printemps 2015, la Ville a été approchée par l'école St-Léon au sujet d'un projet d'agrandissement pour accueillir plus d'élèves. La Ville attendait les plans de construction et était prête à convenir de certaines mesures pour accommoder l'école. Récemment, la Ville a reçu une demande d'installations temporaires de roulottes dans le stationnement afin de permettre à l'architecte de finaliser les plans de construction. La conseillère Samiotis explique que la Ville était prête à trouver une solution, mais il n'y a eu aucune autre discussion et la décision de transférer les classes de 6e année à l'école de St-Henri fut annoncée comme un «fait accompli». Elle sympathise avec les familles concernées puisque les élèves devront prendre l'autobus scolaire au lieu de marcher ou de se rendre à l'école en vélo.

Le maire Trent propose d'envoyer une lettre au député Jacques Chagnon afin de communiquer l'opposition de la Ville à un tel transfert et d'exprimer l'appui du conseil pour maintenir la 6e année à l'école St-Léon.

La conseillère Forbes signale que 50% des élèves habitent à Westmount. À son avis, cette décision va à l'encontre du développement durable puisque les enfants devront prendre l'autobus. Elle va assister à la réunion spéciale le 5 avril afin d'offrir le soutien de la Ville pour en arriver à une solution.

La conseillère Samiotis annonce qu'après six mois de discussion, le règlement de PPCMOI sera soumis pour adoption lors de cette séance. Elle mentionne l'objectif du conseil qui consiste à trouver le juste équilibre pour les

Anderson, a well-established and prestigious Westmount architect, a former member of the Planning Advisory Committee and a former Director of the School of Architecture at McGill University.

Councillor Samiotis mentioned the unsettling news about St-Leon school. She mentioned that the City was approached by the school in late spring 2015 with a proposed expansion of the building to accommodate more students. The City was awaiting building plans and was prepared to agree on measures to accommodate the school. Recently, the City received a request for temporary facilities to be installed in the parking lot in order to allow their architect to finalize the building plans. Councillor Samiotis explained how the City was open to finding a solution but there was no further discussion and the decision to transfer the grade 6 classes to a school in St-Henri was announced as a 'fait accompli'. She sympathized with the families involved as the students may have to take the bus instead of walking or biking to school.

Mayor Trent offered to send a letter to MNA Jacques Chagnon to express the City's opposition to such a transfer and voice the Council's support of maintaining grade 6 in St-Léon School.

Councillor Forbes reported that 50% of the students are from Westmount. In her opinion, this decision goes against sustainability as the children will need bus transportation. She will be attending the special meeting on April 5th to offer the City's support to come to an agreement.

Councillor Samiotis announced that, following six months of discussion, she is submitting the PPCMOI By-law for adoption at this meeting. She expressed Council's objective that is to strike the right balance for

projets de développement futurs entre les propriétaires fonciers, les propriétaires voisins et toute la communauté. Elle explique qu'aucune promesse ne peut être faite quant au résultat d'un projet qui sera examiné dans le cadre du nouveau règlement, mais qu'un bien meilleur processus est en place. Ce processus veille à ce que toutes les parties concernées aillent leur mot à dire et le droit d'exprimer leurs opinions. Westmount est une communauté dynamique du centre-ville où les résidents et les commerces peuvent coexister. Le règlement de PPCMOI prévoit une meilleure façon d'évaluer les projets alors que nous continuons à bâtir notre Ville. La conseillère Samiotis explique l'importance de ne pas favoriser le promoteur au détriment du résident et vice-versa, mais de regarder l'intérêt commun de la communauté en général et d'en arriver à la bonne conclusion. En fin de compte, c'est le travail du conseil de peser soigneusement tous les éléments afin de rendre une décision finale. Elle remercie tous les résidents et les employés qui ont été impliqués dans ce processus.

future development between the property owners, the adjacent homeowners and the whole community. She explained that no promise can be made as for the outcome of a project that will be reviewed under the new by-law; however a much better process is in place. This process shall ensure that all relevant stakeholders will have their say and the right to express their opinions. Westmount is a vibrant city-centre community where residents and retail businesses can co-exist. The PPCMOI by-law provides for a better way to evaluate projects as we continue to build our city. Councillor Samiotis explained the importance of not favouring the developer over the residents and vice-versa, but to look at the overall benefit of the community at large and arrive at the right conclusion. Ultimately, it is Council's job to carefully weigh all the elements in order to make the final call. She thanked all the residents and employees who were involved.

La conseillère Smith remercie les citoyens de son district pour leur implication positive et qui se sont manifestés. Leur effort a permis d'en arriver à un meilleur résultat pour l'ensemble de la communauté. Elle félicite la conseillère Samiotis.

Councillor Smith thanked the citizens of her district for their positive involvement and who stepped forward. Their effort is recognized for a better outcome for the whole community. She congratulated Councillor Samiotis.

La conseillère Smith appuie également les parents dans leur lutte pour maintenir l'école St-Léon dans la communauté. Elle souligne l'importance pour les enfants d'aller à l'école dans leur quartier.

Councillor Smith also supported the parents in their fight to keep St-Leon School in the community. She emphasized the importance of children going to school in their neighbourhood.

Le conseiller Cutler annonce que les nouvelles bornes de stationnement devraient être installés d'ici le 20 avril et être en opérations le 2 mai, tel que prévu. L'application *Passeport* permettra aux usagers de payer à partir de leur téléphone mobile pour un coût additionnel de 0,20 $. Il exprime sa satisfaction à propos du nouveau système qui fut très bien géré par l'administration. Il invite les résidents à l'utiliser.

Councillor Cutler reported on the new parking stations that are expected to be installed by April 20 and in operations on May 2nd: it is on schedule. The application Passport will allow users to pay from their mobile phone for an additional cost of 0.20 $. He expressed his satisfaction with the system that was managed very well by the administration. He invited the residents to use it.

Le conseiller Cutler fait un compte rendu au sujet du projet de piste cyclable. Il informe le public que l'appel d'offres a été lancé pour le traçage sur la chaussée afin de délimiter la zone cyclable. Il mentionne également la décision de la Ville de maintenir le stationnement sur le chemin de la Côte-Saint-Antoine et l'avenue Westmount; une ligne blanche sera peinturée immédiatement à la gauche des véhicules stationnés pour délimiter la piste cyclable. Ces deux pistes cyclables seront fermées pendant l'hiver, mais les cyclistes sont autorisés à utiliser les rues en tout temps. Le conseiller Cutler mentionne que le coût total associé à ce projet pilote est d'environ 2 000 $-3 000$ et permet de doubler le nombre de kilomètres cyclables à Westmount.

Councillor Cutler reported on the bicycle path projects. He informed the public that the call for tenders has been launched for the line painting to delimit the cycling area. He also mentioned the City's decision to maintain the parking as is on Côte-Saint-Antoine Road and on Westmount Avenue; a painted lane to the immediate left of the parked vehicles will delimit the designated area for cyclists. Those two bicycle lanes will be closed during the winter season, but cyclists are permitted to use any street at all times. Councillor Cutler reported that the total cost associated with this pilot project will be approximately $2,000-$3,000 and will double the kilometers in Westmount.

Le conseiller Cutler fournit un suivi au sujet de la résidente âgée de 99 ans qui a dû attendre 5 heures pour l'arrivée d'Urgences-santé. Il confirme qu'un agent de la Sécurité publique est resté auprès de la résidente pendant la période d'attente et l'a visitée à son retour à la maison. Il informe le public qu'une autre personne a malheureusement connu le même sort l'hiver dernier.

Councillor Cutler provided a follow-up on the 99 year-old resident who had to wait five hour for Urgences-santé's arrival. He confirmed that a Public Safety Officer stayed with the resident and waited and visited her upon her return home. He informed the public that, unfortunately, another person experienced the same situation last winter.

Le conseiller Martin énumère les points qui seront soumis à l'approbation du conseil lors de cette séance:

- lampadaires de rue;
- réhabilitation des égouts par gainage structural sur les avenues Murray et Metcalfe, le chemin de la Côte Saint-Antoine, Argyle, Mount Pleasant, Columbia et Forden, le chemin Glen et l'avenue Westmount afin d'éviter l'effondrement et prolonger la survie des infrastructures;
- réfection des trottoirs et des coupes de rue (rampes d'accès ou remplacement de tuyaux) et des bases pour le système de stationnement;
- affaire nouvelle: un nouveau poste de directeur général adjoint - infrastructures.

Councillor Martin reported on the following items that will be submitted for approval at tonight's meeting:

- streetlight luminaires;
- sewer rehabilitation by structural lining on Murray Ave., Metcalfe Ave., Côte St. Antoine Rd., Argyle, Mount Pleasant, Columbia, Forden, Glen Rd. and Westmount Ave. to prevent collapses and extend infrastructure's life;
- restoration of sidewalks and street cuts (ramps into house or water pipes replacement) and the basis for parking system;
- New business: a new position of Assistant Director General – infrastructures.

Le conseiller Martin annonce que les contrats de réfection de l'avenue Prince-Albert seront adjugés lors de la séance du conseil du 2 mai en raison du dégel tardif du printemps.

Councillor Martin announced that the contracts for the Prince-Albert reconstruction will be awarded at the May 2nd Council meeting because of the late spring thaw.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 30 à 21 h 15.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:30 p.m. to 9:15 p.m.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-04-59
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Lulham

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 4 avril 2016 soit adopté avec l'ajout des points suivants sous l'item 28 – « Affaires nouvelles »:

- Nomination – Directeur d'Hydro Westmount;
- Assignation temporaire – Directeur général adjoint - Infrastructures.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-04-59
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Lulham

THAT the agenda of the regular Council meeting of April 4, 2016 be adopted with the addition of the following under Item 28 – "New Business":

- Appointment – Director of Hydro Westmount;
- Temporary Assignment – Assistant Director General - Infrastructure.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2016-04-60
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 mars 2016 soit approuvé avec corrections; et

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 22 mars 2016 soit approuvé, tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2016-04-60
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Lulham

THAT the minutes of the regular Council meeting held on March 7, 2016 be approved with corrections; and

THAT the minutes of the special Council meeting held on March 22, 2016 be approved as drafted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffier :

- *Règlement modifiant le Règlement du conseil d'agglomération sur la délégation de l'entretien du réseau principal d'aqueduc et d'égout aux municipalités liées* (RCG 05-002) adopté par le conseil d'agglomération de Montréal le 25 février 2016;
- *Règlement concernant la quote-part tarifaire pour la fourniture de compteurs et la réalisation des activités déléguées afférentes* (RCG 13-005-3) adopté par le conseil d'agglomération de Montréal le 24 mars 2016;
- Accusé de réception de la part du greffier de la Ville de Montréal des règlements de concordance au schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 1er et 15 février 2016 sont déposés.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de février 2016-est déposé.

4.1 ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2016-04-61

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Lulham

3. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

The following documentation is available at the City Clerk's office for consultation:

- *Règlement modifiant le Règlement du conseil d'agglomération sur la délégation de l'entretien du réseau principal d'aqueduc et d'égout aux municipalités liées* (RCG 05-002) adopté par le conseil d'agglomération de Montréal le 25 février 2016;
- *Règlement concernant la quote-part tarifaire pour la fourniture de compteurs et la réalisation des activités déléguées afférentes* (RCG 13-005-3) adopté par le conseil d'agglomération de Montréal le 24 mars 2016;
- Acknowledgement of receipt from Montreal's City Clerk of Westmount's Concordance by-laws to the Land Use planning and development plan of the urban agglomeration of Montreal.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on February 1st, and 15, 2016 are tabled.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of February 2016 is tables.

4.1 ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2016-04-61

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Lulham

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 21 avril 2016 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5.1 NOMINATION – MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil doit désigner, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

2016-04-62
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Cutler

QUE le conseiller Victor M. Drury soit nommé à titre de maire suppléant pour les mois de mai, juin et juillet 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8.1 RAPPORT D'IMPLANTATION DU PROGRAMME D'ACCÈS À L'ÉGALITÉ EN EMPLOI – ADOPTION

ATTENDU QU'une municipalité assujettie à la *Loi sur l'accès à l'égalité en emploi dans des organismes publics* (RLRQ, c. A-2.01) doit procéder à l'analyse de ses effectifs afin de déterminer, pour chaque type d'emploi, le nombre de personnes faisant partie de chacun des groupes visés par ladite *Loi*;

ATTENDU QUE le conseil a approuvé l'implantation du programme d'accès à l'égalité en emploi afin d'augmenter la représentation des personnes faisant partie de chaque groupe visé et de corriger les pratiques du système d'emploi, conformément à la résolution n° 2009-02-20 adoptée lors de sa séance ordinaire tenue le 2 février 2009;

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on April 21, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

5.1 APPOINTMENT - ACTING MAYOR

WHEREAS according to section 56 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Council shall appoint a Councillor as Acting Mayor for the period it determines.

2016-04-62
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Cutler

THAT Councillor Victor M. Drury be appointed Acting Mayor for the months of May, June and July 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.1 EQUAL ACCESS EMPLOYMENT PROGRAM - ADOPTION OF THE IMPLEMENTATION REPORT

WHEREAS a municipality subject to *An Act respecting equal access to employment in public bodies* (CQLR, c. A-2.01) shall conduct an analysis of its workforce to determine how many persons belonging to each of the groups targeted by this Act, are in its employ in each type of occupation;

WHEREAS Council approved the implementation of the equal access employment program to increase the representation of each target group concerned in the workforce and to correct practices in employment systems, as per resolution No. 2009-02-20 adopted at its regular meeting held on February 2, 2009;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 20 de ladite *Loi*, la municipalité doit faire rapport à la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse sur l'implantation de ce programme en faisant état des mesures prises et des résultats obtenus.

2016-04-63
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE le rapport d'implantation du programme d'accès à l'égalité en emploi préparé par le Service des ressources humaines soit adopté; et

QUE la directrice du Service des ressources humaines soit autorisée à soumettre ledit rapport à la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS in accordance with article 20 of the Act, the municipality shall report to the *Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse* on the implementation of the program, the measures taken and the goals achieved.

2016-04-63
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT the Equal Access Employment Program Implementation Report prepared by the Human Resources department be adopted; and

THAT the Director of Human Resources be authorized to submit said Report to the *Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse*.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.1 APPEL D'OFFRES PUBLIC – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général substitut suppléant, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 mars 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à des **TRAVAUX D'ABATTAGE D'ARBRES PUBLICS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-966)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 18 mars 2016 et par la directrice adjointe du Service des travaux publics le 22 mars 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-04-64
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la soumission d'*Arboriculture de Beauce inc.* soit acceptée pour les **travaux d'abattage d'arbres publics dans la Ville de**

12.1 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 17, 2016 for the opening of tenders for the **CITY OWNED TREE REMOVAL IN THE CITY OF WESTMOUNT** (Tender No. PW-2016-966) chaired by Benoit Hurtubise, Acting Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 18, 2016 and by the Assistant Director of Public Works on March 22, 2016 are submitted to this meeting.

2016-04-64
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the tender of *Arboriculture de Beauce inc.* be accepted for **the City owned tree removal in the City of Westmount (Tender**

Westmount (appel d'offres n° PW-2016-966) et que le contrat soit adjugé au montant total de 90 491,07 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 82 630,41 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-752-20-522, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-04-04 délivré le 23 mars 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12.2 APPEL D'OFFRES PUBLIC – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général substitut suppléant, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 mars 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RÉHABILITATION DES CONDUITES D'ÉGOUT PAR GAINAGE STRUCTURAL SUR DIVERSES RUES DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-965)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 18 mars 2016 et par la directrice adjointe du Service des travaux publics le 22 mars 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-04-65
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Clean Water Works inc.* soit acceptée pour la **réhabilitation des conduites d'égout par gainage structural**

No. PW-2016-966), and that the contract be awarded for a total amount of $90,491.07, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $82,630.41 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-752-20-522, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-04-04 issued on March 23, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.2 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 17, 2016 for the opening of tenders for the **SEWER REHABILITATION BY STRUCTURAL LINING ON DIFFERENT STREETS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-965)** chaired by Benoit Hurtubise, Acting Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 18, 2016 and by the Assistant Director of Public Works on March 22, 2016 are submitted to this meeting.

2016-04-65
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Clean Water Works Inc.* be accepted for the **sewer rehabilitation by structural lining on different streets in the**

sur diverses rues dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2016-965) et que le contrat soit adjugé au montant total de 441 504 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 403 152 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à dépense en capital, compte n° 23-010-16-005 pour un montant de 367 807,96 $ et compte n° 23-010-16-004 pour un montant de 35 344,04 $, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-04-02 délivré le 23 mars 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

City of Westmount (Tender No. PW-2016-965), and that the contract be awarded for a total amount of $441,504, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $403,152 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 23-010-16-005 in the amount of $367,807.96, and Account No. 23-010-16-004 in the amount of $35,344.04, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-04-02 issued on March 23, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.3 APPEL D'OFFRES PUBLIC – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général substitut suppléant, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 mars 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RÉFECTION DES COUPES DE RUE ET DE TROTTOIRS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-963)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 21 mars 2016 et par la directrice adjointe du Service des travaux publics le 22 mars 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-04-66
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

12.3 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 17, 2016 for the opening of tenders for the **RESTORATION OF SIDEWALK AND STREET CUTS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-963)** chaired by Benoit Hurtubise, Acting Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 21, 2016 and by the Assistant Director of Public Works on March 22, 2016 are submitted to this meeting.

2016-04-66
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Construction Tro-MAP inc.* soit acceptée pour la **réfection des coupes de rue et de trottoirs dans la Ville de Westmount (soumission n° PW-2016-963)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 388 252,70 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 354 526,46 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-412-00-521 pour un montant de 182 715,89 $, compte n° 02-391-00-521 pour un montant de 16 904,16 $, compte n° 02-392-00-521 pour un montant de 23 781,88 $, compte n° 02-393-00-521 pour un montant de 32 372,04 $, compte n° 02-322-00-521 pour un montant de 22 513,37 $, et à la dépense en capital, compte n° 03-310-94-001 pour un montant de 76 239,12 $, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-04-06 délivré le 23 mars 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12.4 APPEL D'OFFRES PUBLIC – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général substitut suppléant, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 mars 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT DE QUATRE (4) VÉHICULES TOYOTA 2016, DE MODÈLE RAV4, POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2016-007)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 18 mars 2016 et par le chef de division, approvisionnement, le 23 mars 2016 sont déposés lors de cette séance.

THAT the tender of *Construction Tro-MAP Inc.* be accepted for the **restoration of sidewalks and street cuts in the City of Westmount (Tender No. PW-2016-963)**, and that the contract be awarded for a total amount of $388,252.70, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $354,526.46 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-412-00-521 in the amount of $182,715.89, Account No. 02-391-00-521 in the amount of $16,904.16, Account No. 02-392-00-521 in the amount of $23,781.88, Account No. 02-393-00-521 in the amount of $32,372.04, Account No. 02-322-00-521 in the amount of $22,513.37, and from Capital Expense, Account No. 03-310-94-001 in the amount of $76,239.12, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-04-06 issued on March 23, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.4 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 17, 2016 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF FOUR (4) VEHICLES, MODEL - TOYOTA RAV4 2016 FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-007)** chaired by Benoit Hurtubise, Acting Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 18, 2016 and by the Purchasing Manager on March 23, 2016 are submitted to this meeting.

2016-04-67

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Toyota Drummondville* soit acceptée pour l'**achat de quatre (4) véhicules Toyota 2016, de modèle RAV4, pour la Ville de Westmount (appel d'offres n° PUR-2016-007)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 114 105,78 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 104 193,79 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à dépense en capital, compte n° 03-314-01-003 pour un montant de 47 600 $ et compte n° 03-314-03-007 pour un montant de 56 593,79 $, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-04-07 délivré le 23 mars 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-04-67

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Toyota Drummondville* be accepted for the **purchase of four (4) vehicles, model - Toyota RAV4 2016 for the City of Westmount (Tender No. PUR-2016-007)**, and that the contract be awarded for a total amount of $114,105.78, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $104,193.79 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-314-01-003 in the amount of $47,600, and Account No. 03-314-03-007 in the amount of $56,593.79, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-04-07 issued on March 23, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.5 APPEL D'OFFRES PUBLIC – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par la directrice générale substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 29 mars 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives au **MARQUAGE DES CHAUSSÉES DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-968)** et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe et par la directrice adjointe du Service des travaux publics – ingénierie et infrastructures le 29 mars 2016, sont déposés lors de cette séance.

12.5 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 29, 2016 for the opening of tenders for **STREET LINE PAINTING IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-968)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk and by the Assistant Director of Public Works - Engineering and Infrastructure on March 29, 2016 are submitted to this meeting.

2016-04-68
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Les signalisations R.C. inc.* soit acceptée pour le **marquage des chaussées dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PUR-2016-968)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 80 046,09 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 73 092,75 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à dépense en capital, compte n° 02-352-00-458, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-04-09 délivré le 30 mars 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-04-68
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Les signalisations R.C. inc.* be accepted for **street line painting in the City of Westmount (Tender No. PUR-2016-968)**, and that the contract be awarded for a total amount of $80,046.09, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $73,092.75 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 02-352-00-458, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-04-09 issued on March 30, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.1 RÉSILIATION D'UN CONTRAT – PARC CANIN DU TERRAIN D'ATHLÉTISME DE WESTMOUNT

ATTENDU QU'un contrat a été adjugé à *Les Entreprises Canbec Construction inc.* pour la **fourniture de la main-d'œuvre et des matériaux nécessaires aux travaux d'excavation, à l'installation d'un mélange de sable et d'une fontaine au parc canin des terrains d'athlétisme de Westmount** au montant total de 57 487,50 $, toutes taxes comprises, conformément à la résolution 2015-10-239 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 5 octobre 2015;

ATTENDU QUE le directeur du Service des travaux publics recommande la résiliation dudit contrat à la demande de l'entrepreneur

13.1 CANCELLATION OF A CONTRACT - WESTMOUNT ATHLETIC GROUND DOG RUN

WHEREAS a contract was awarded to *Les Entreprises Canbec Construction Inc.* for the **supply of labour and material for excavation work, the installation of dog run sand mixture and a drinking fountain in the dog run at the Westmount Athletic Ground** for a total amount of $57,487.50, all applicable taxes included, as per resolution 2015-10-239 adopted by Council at its regular meeting held on October 5, 2015;

WHEREAS the Director of Public Works recommended the cancellation of said contract upon the contractor's request and in

et afin d'apporter certaines modifications à l'étendue des travaux prévus dans le cadre de ce projet.

2016-04-69
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Smith

QUE le contrat conclu entre la *Ville de Westmount* et *Les Entreprises Canbec Construction inc.* (soumission n° Q-2015-060) soit résilié à compter du 4 avril 2016;

QU'UN nouvel appel d'offres par invitation soit lancé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13.2 PROLONGATION D'UN CONTRAT – COLLECTE DES MATIÈRES RECYCLABLES DANS LES SECTEURS COMMERCIAUX

ATTENDU QU'un contrat a été adjugé à *BFI Canada inc.* (faisant affaire sous la raison sociale *Vision Enviro Progressive*) pour la **collecte hebdomadaire de carton et de papier dans les secteurs commerciaux de l'avenue Greene, de la rue Sainte-Catherine et de l'avenue Victoria, du 1er mai 2015 au 30 avril 2016**, au montant total de 28 733,63 $, toutes taxes comprises;

ATTENDU QUE le directeur du Service des travaux publics recommande le renouvellement dudit contrat pour une période additionnelle de douze (12) mois, tel que convenu avec l'entrepreneur.

2016-04-70
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la soumission de *BFI Canada inc.* (faisant affaire sous la raison sociale *Vision Enviro Progressive*) soit acceptée en vue de la prolongation du contrat pour la **collecte hebdomadaire de carton et de papier dans les secteurs commerciaux de l'avenue**

order to allow some modifications to the scope of the work for this project.

2016-04-69
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Smith

THAT the contract entered into between the *City of Westmount* and *Les Entreprises Canbec Construction Inc.* (Tender No. Q-2015-060) be cancelled effective April 4, 2016;

THAT a new call for tenders by invitation be launched.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.2 EXTENSION OF A CONTRACT - RECYCLING COLLECTION IN COMMERCIAL SECTORS

WHEREAS a contract was awarded to *BFI Canada Inc.* (doing business under the company name of Vision Enviro Progressive) for the **weekly collection of cardboard and paper in the commercial sectors of Greene Avenue, Ste. Catherine Street and Victoria Avenue from May 1st, 2015 to April 30th, 2016**, for a total amount of $28,733.63, all applicable taxes included;

WHEREAS the Director of Public Works recommended the renewal of said contract for an additional 12 months as agreed with the contractor.

2016-04-70
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the quotation of *BFI Canada Inc.* (doing business under the company name of *Vision Enviro Progressive*) be accepted for the extension of the contract for the **weekly collection of cardboard and paper in the commercial sectors of Greene Avenue,**

Greene, de la rue Sainte-Catherine et de l'avenue Victoria, du 1er mai 2016 au 30 avril 2017 et que le contrat soit adjugé au montant total de 29 164,64 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 26 631,20 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-452-10-446, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-04-01 délivré le 23 mars 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

14.1 SERVICES PROFESSIONNELS – GÉOLOCALISATION ET CARACTÉRISATION DES ARBRES PUBLICS

ATTENDU QUE grille d'évaluation proposée par le Service des travaux publics relativement à la fourniture de services professionnels visant le contrôle de la qualité et l'évaluation environnementale de projets de construction (c.-à-d. la caractérisation des sols), l'arboriculture (étude de la forêt urbaine), l'horticulture, l'aménagement paysager et la conception de terrains de jeux (incluant les parcs, les structures de jeux, les fontaines à jets d'eau et les services d'architectes paysagers), des études de la circulation et du transport actif et des services architecturaux (évaluation d'immeubles, préparation de cahiers des charges, de plans et de soumissions) a été approuvée, conformément à la résolution no 2015-12-301 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 7 décembre 2015;

ATTENDU QUE le comité de sélection a examiné les propositions reçues et que les résultats ont été obtenus à l'aide du système de pondération et d'évaluation des offres;

Ste. Catherine Street and Victoria Avenue from May 1st, 2016 to April 30th, 2017, and that the contract be awarded for a total amount of $29,164.64, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $26,631.20 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-452-10-446, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-04-01 issued on March 23, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

14.1 PROFESSIONAL SERVICES – GEOLOCATION AND CHARACTERIZATION OF CITY TREES

WHEREAS the evaluation grid proposed by the Public Works Department for professional services pertaining to Quality control of construction projects and environmental assessment (i.e. soil characterization), Arboriculture (urban forestry study), horticulture, landscape and playground design (including parks, play structures and splash pads, landscape architect services); Traffic and active transportation studies; Architectural services (building assessments, preparation of specifications, plans and tenders) was approved, as per resolution No. 2015-12-301 adopted by Council at its regular meeting held on December 7, 2015;

WHEREAS the Selection Committee reviewed the proposals received and the results were obtained using the system of bid weighting and evaluating;

ATTENDU QUE les recommandations du comité de sélection sont soumises au conseil aux fins d'approbation.

2016-04-71
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la soumission de *Del Degan, Massé & Associés inc.* (faisant affaire sous la dénomination sociale *Groupe DDM*) soit acceptée au montant de 45 702,56 $, toutes taxes comprises, pour la fourniture de **services professionnels visant la géolocalisation et la caractérisation des arbres publics**, le tout conformément au rapport du 23 mars 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 41 732,53 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-92-020, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-04-08 délivré le 29 mars 2016;

QUE le directeur général soit autorisé, et il l'est, à signer ladite offre de service et tout autre document, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15.1 APPEL D'OFFRES PUBLIC – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 4 mars 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT D'UN (1) CAMION GRUE-NACELLE NEUF POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2016-008)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 24 mars 2016 et par le directeur adjoint d'Hydro Westmount le 29 mars 2016 sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS the Selection Committee's recommendations are submitted for Council's approval.

2016-04-71
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the quotation from *Del Degan, Massé & Associés inc.* (doing business under the name *Groupe DDM*) be accepted in the amount of $45,702.56, all applicable taxes included, for the **professional services: geolocation and characterization of city trees**, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 23, 2016;

THAT the expenditure in the total amount of $41,732.53 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-92-020, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-04-08 issued on March 29, 2016;

THAT the Director General be, and he is hereby, authorized to sign the offer of service and any other documents, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.1 CALL FOR PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 4, 2016 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF ONE (1) NEW BOOM TRUCK FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-008)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 24, 2016 and by the Assistant Director of Hydro Westmount on March 29, 2016 are submitted to this meeting.

2016-04-72

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission d'*Équipement Wajax (Systèmes de distribution intégrés, société en commandite)* soit acceptée pour l'**achat d'un (1) camion grue-nacelle neuf pour Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2016-008)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 499 997,53 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 434 875 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à dépense en capital, compte n° 03-314-82-001, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-04-10 délivré le 30 mars 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-04-72

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Équipement Wajax (Systèmes de distribution intégrés, société en commandite)* be accepted for the **purchase of one (1) new boom truck for Hydro Westmount (Tender PUR-2016-008)**, and that the contract be awarded for a total amount of $499,997.53, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $434,875 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-314-82-001, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-04-10 issued on March 30, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.2 REJET DE SOUMISSIONS – ÉVALUATION DES INFRASTRUCTURES SOUTERRAINES

ATTENDU QUE le conseil a approuvé un système de pondération et d'évaluation des offres proposé dans le document préparé par Hydro Westmount dans le cadre d'un appel d'offres relativement à la fourniture de services professionnels en vue de réaliser l'inspection du réseau souterrain de distribution d'électricité et d'estimer les coûts liés à son entretien général et à sa modernisation, conformément à la résolution n° 2015-12-303 adoptée à sa séance ordinaire tenue le 7 décembre 2015;

15.2 REJECTION OF TENDERS – EVALUATION OF THE UNDERGROUND INFRASTRUCTURE

WHEREAS Council approved a system of bid weighting and evaluating proposed in the document prepared by Hydro Westmount within the framework of a call for tenders for the professional services to perform the inspection and to provide a cost assessment for the overall maintenance and upgrade of the underground electrical distribution network, as per resolution No. 2015-12-303 adopted at its regular meeting held on December 7, 2015.

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général substitut intérimaire, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 mars 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives aux **SERVICES PROFESSIONNELS – ANALYSE DE L'ÉTAT DES INFRASTRUCTURES SOUTERRAINES DU RÉSEAU D'HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2016-006)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 18 mars 2016 et par le chef de division, approvisionnement, le 31 mars 2016 sont déposés lors de cette séance;

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 17, 2016 for the opening of tenders for **PROFESSIONAL SERVICES - ANALYSIS OF THE STATE OF THE UNDERGROUND NETWORK INFRASTRUCTURE OF HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-006)** chaired by Benoit Hurtubise, Acting Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 18, 2016 and by the Purchasing Manager on March 31, 2016 are submitted to this meeting;

ATTENDU QUE le comité de sélection a examiné les propositions reçues et que les résultats ont été obtenus à l'aide du système de pondération et d'évaluation des offres;

WHEREAS the Selection Committee reviewed the proposals received and the results were obtained using the system of bid weighting and evaluating;

ATTENDU QUE les recommandations du comité de sélection sont soumises au conseil aux fins d'approbation.

WHEREAS the Selection Committee's recommendations are submitted for Council's approval.

2016-04-73
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2016-04-73
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la seule soumission déposée à la suite d'un appel d'offres portant le numéro PUR-2016-006 et visant la **fourniture de services professionnels en vue de réaliser une analyse de l'état des infrastructures souterraines du réseau d'Hydro Westmount**, soit rejetée et qu'un nouvel appel d'offres soit lancé.

THAT the only tender submitted as a result of a call for tenders bearing number PUR-2016-006, for the **Professional services - Analysis of the state of the underground network infrastructure of Hydro Westmount**, be rejected and that a new call for tenders be submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

16.1 APPROBATION D'ACHATS – HYDRO WESTMOUNT

16.1 APPROVAL OF PURCHASES - HYDRO WESTMOUNT

2016-04-74
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2016-04-74
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission d'*Éclairage Quattro inc.* soit acceptée pour la **fourniture de 12 lampadaires de type Washington pour le projet de l'avenue Westmount** et que le contrat soit adjugé au montant total de 26 835,17 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 22 mars 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la soumission d'*Éclairage Quattro inc.* soit acceptée pour la **fourniture de 24 lampadaires de type Washington pour le projet de l'avenue Wood** et que le contrat soit adjugé au montant total de 53 670,33 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 22 mars 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 73 512,25 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-91-002 pour un montant de 49 008,17 $ et compte n° 03-310-91-003 pour un montant de 24 504,08 $, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-04-05 délivré le 23 mars 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

16.2 APPEL D'OFFRES PUBLIC – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général substitut suppléant, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 24 février 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l' **ACHAT DE DISJONCTEURS 5KV DE TYPE 50-DHP 250 POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2016-005)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 24 février

THAT the quotation of *Éclairage Quattro Inc.* be accepted for the **supply of 12 Washington streetlight luminaires for the Westmount Avenue project** and that the contract be awarded for the total amount of $26,835.17, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 22, 2016;

THAT the quotation of *Éclairage Quattro Inc.* be accepted for the **supply of 24 Washington streetlight luminaires for the Wood Avenue project** and that the contract be awarded for the total amount of $53,670.33, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 22, 2016;

THAT the expenditure in the amount of $73,512.25 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-91-002 for an amount of $49,008.17 and Account No. 03-310-91-003 for an amount of $24,504.08, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2016-04-05 issued on March 23, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

16.2 CALL FOR PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 24, 2016 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF 5KV BREAKERS TYPE 50-DHP-250 FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-005)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on February 24, 2016 and by the Purchasing Manager on

2016 et par le chef de division, approvisionnement, le 23 mars 2016 sont déposés lors de cette séance.

March 23, 2016 are submitted to this meeting.

2016-04-75
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2016-04-75
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Powell Canada inc.* soit acceptée pour **l'achat de sept (7) disjoncteurs de 5 kV pour Hydro Westmount selon l'option A (appel d'offres n° PUR-2016-005)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 230 494,20 $, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *Powell Canada Inc.* be accepted for the **purchase of seven (7) 5kV breakers for Hydro Westmount as per Option-A (Tender No. PUR-2016-005)** and that the contract be awarded for the total amount of $230,494.20, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 210 471,59 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-311-03-002, le tout conformément au certificat de la trésorière no CTW-2016-04-03 délivré le 23 mars 2016;

THAT the expenditure in the amount of $210,471.59 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-311-03-002, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2016-04-03 issued on March 23, 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19.1 LISTE DES COMPTES – FÉVRIER 2016

19.1 LIST OF ACCOUNTS - FEBRUARY 2016

2016-04-76
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2016-04-76
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
29 février/February 29, 2016	2 576 677,33 $	2 110 784,30 $	4 687 461,63 $
Paiement électronique à HQ/ Electronic payment to HQ 5 février / February 5, 2016	2 642 736,04 $	0,00 $	2 642 736,04 $
Total	**5 219 413,37 $**	**2 110 784,30 $**	**7 330 197,67 $**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

21.1 APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-04-77
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 22 mars 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21.1 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES - APPROVAL

WHEREAS according to By-Law 1305 on *Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2016-04-77
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 22, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.1 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 742 PRÉVOYANT L'ÉTABLISSEMENT DE TARIFS ET DE CERTAINES CONDITIONS APPLICABLES À L'APPROVISIONNEMENT D'ÉLECTRICITÉ – AVIS DE MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 742 prévoyant l'établissement de tarifs et de certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement a pour objet d'autoriser le prélèvement, auprès des clients résidentiels, de nouveaux tarifs d'électricité qui entreront en vigueur le 1er avril 2016 afin de refléter une augmentation moyenne de 0,7 %, telle que déterminée par la Régie de l'énergie le 8 mars 2016. »

24.1 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 742 TO ESTABLISH RATES AND CERTAIN CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY – NOTICE OF MOTION

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend by-law 742 to establish rates and certain conditions for the supply of electricity*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is to authorize new electricity rates for residential customers effective April 1st, 2016 to reflect an average increase of 0,7% as determined by the *Régie de l'Énergie* on March 8, 2016.

25.1 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1318 SUR LES TARIFS – ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Cutler explique que ce règlement a pour objet de remplacer le tarif d'un certificat pour tout autre usage temporaire du domaine public – espace de parcomètre par le tarif d'un certificat pour tout

25.1 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1318 ON TARIFFS - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Cutler explained that the object of this by-law is to replace the tariff for a certificate for any other temporary uses of publicly owned property - space for parking meter with a tariff for a Certificate for any

autre usage temporaire du domaine public – espace de stationnement, ainsi que de mettre à jour les frais de célébration de mariages et d'unions civiles et les frais de transcription ou de reproduction de documents.

2016-04-78
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE le Règlement 1497 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1318 sur les tarifs* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1497 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1318 sur les tarifs* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25.2 RÈGLEMENT SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (P.P.C.M.O.I.) DE LA VILLE DE WESTMOUNT– ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis déclare que ce règlement a pour objet de permettre au conseil d'autoriser, à la suite d'une demande

other temporary use of publicly owned property - parking space as well as to update the fees for the solemnization of marriages and civil unions and for the transcription or reproduction of documents.

2016-04-78
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

That By-law 1497 entitled "*By-law to further amend By-law 1318 concerning Tariffs*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1497 entitled "*By-law to further amend By-law 1318 concerning Tariffs*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.2 BY-LAW CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (S.C.A.O.P.I.) OF THE CITY OF WESTMOUNT - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to enable the Council to authorize, upon application and subject to

et sous réserve de certaines conditions, un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble si ledit projet ne concorde pas avec un règlement d'aménagement urbain. Pour être autorisé, un projet particulier doit être cohérent avec les orientations du programme d'urbanisme de la municipalité.

2016-04-79
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le Règlement 1489, intitulé « *Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI) de la Ville de Westmount* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1489, intitulé « *Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

28.1 AFFAIRES NOUVELLES : NOMINATION – DIRECTEUR D'HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QUE monsieur Benoit Hurtubise a été nommé à titre de directeur d'Hydro Westmount pour un contrat d'une durée de cinq ans, à compter du 8 avril 2013 jusqu'au 7 avril 2018, conformément à la résolution n° 2013-04-60, adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 2 avril 2013;

ATTENDU QUE la trésorière a attesté de la disponibilité des crédits à cet effet, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2016-04-12 délivré le 4 avril 2016;

certain conditions, a specific construction, alteration or occupancy proposal in respect of an immovable if the proposal is at variance with an Urban Planning By-law. To be authorized, a specific proposal must be consistent with the aims of the municipality's planning programme.

2016-04-79
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT By-law 1489 entitled "*By-law concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (S.C.A.O.P.I.) of the City of Westmount*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1489 entitled "*By-law concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (S.C.A.O.P.I.)*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

28.1 NEW BUSINESS APPOINTMENT – DIRECTOR OF HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS Mr. Benoit Hurtubise was appointed as Director of Hydro Westmount on a contractual basis for a five year term, effective April 8, 2013 until April 7, 2018, as per resolution No. 2013-04-60, adopted by Council at its regular meeting held on April 2, 2013;

WHEREAS the Treasurer has attested of the availability of funds for this purpose, the whole as indicated on the Treasurer Certificate No. CTW-2016-04-12 issued on April 4, 2016;

ATTENDU QUE le directeur général recommande la nomination de M. Hurtubise au poste de directeur d'Hydro Westmount à titre permanent.

2016-04-80
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Martin

QUE M. Benoit Hurtubise soit nommé directeur d'Hydro Westmount sur une base permanente à compter du 4 avril 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

28.2 AFFAIRES NOUVELLES :
AFFECTATION TEMPORAIRE – DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT - INFRASTRUCTURES

ATTENDU QUE, suite l'affectation d'une augmentation significative du budget de son programme triennal d'immobilisation et de l'embauche de six nouveaux gestionnaires au Service des travaux publics, le directeur général, en collaboration avec le Services des ressources humaines, recommande la création d'un nouveau poste de directeur général adjoint - infrastructures afin de procéder en priorité à la planification et à l'exécution des travaux d'infrastructure de la Ville;

ATTENDU QUE M. Benoit Hurtubise a été nommé directeur d'Hydro Westmount le 8 avril 2013, conformément à la résolution n° 2013-04-60, et depuis ce temps. a démontré qu'il possède les compétences et les aptitudes requises pour combiner les responsabilités de directeur d'Hydro Westmount et de directeur général adjoint – infrastructures en affectation temporaire;

WHEREAS the Director General recommends the appointment of Mr. Hurtubise to the position of Director of Hydro Westmount on a permanent basis.

2016-04-80
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Martin

THAT Mr. Benoit Hurtubise be appointed as Director of Hydro Westmount on a permanent basis effective April 4, 2016;

THAT the Director General be authorized to sign any and all documents required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

28.2 NEW BUSINESS :
TEMPORARY ASSIGNMENT – ASSISTANT DIRECTOR GENERAL - INFRASTRUCTURE

WHEREAS, following the allocation of a significant increase to the budget of its three-year programme of capital expenditure and the hiring of six new managers in the Public Works Department, the Director General, in collaboration with the Human Resource Department, recommended the creation of a new position of Assistant Director General – Infrastructures in order to prioritize the planning and execution of the City's infrastructure work;

WHEREAS Mr. Benoit Hurtubise was appointed the Director of Hydro Westmount on April 8, 2013, as per resolution no 2013-04-60, and since that time has demonstrated that he possesses the skills and abilities required to combine the responsibilities of the position of Director of Hydro Westmount and the temporary assignment as ADG-infrastructures;

ATTENDU QUE selon l'article 477.1 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint a attesté de la disponibilité des fonds à cet effet, conformément au certificat du trésorier n° CTW-2016-04-11 délivré le 4 avril 2016;

ATTENDU QUE la recommandation du directeur général et du Service des ressources humaines est soumis à l'approbation du conseil

2016-04-81
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Smith

QUE M. Benoit Hurtubise soit nommé Directeur général adjoint – Infrastructure, en affectation temporaire pour une durée maximale de deux ans, à compter du 4 avril 2016, tout en conservant son poste de directeur d'Hydro Westmount, selon les modalités du contrat offert par la Ville;

QUE le directeur général ait le pouvoir de mettre fin à cette affectation temporaire à tout moment au cours de la période de deux ans à compter du 4 avril 2016, s'il le juge nécessaire, et dans l'intérêt de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 45 à 21 h 48.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 48.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) the Assistant Treasurer has attested to the availability of funds for this purpose, the whole as indicated on the Treasurer Certificate No. CTW-2016-04-11 issued on April 4, 2016;

WHEREAS the recommendation of the Director General and the Human Resource Department is submitted for Council's approval.

2016-04-81
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Smith

THAT Mr. Benoit Hurtubise be appointed as Assistant Director General – Infrastructure on a temporary assignment for a maximum duration of two years, starting April 4, 2016, all while maintaining his position as Director of Hydro Westmount, as per the terms and conditions of the contract offered by the City ;

THAT the Director General have the power to terminate this temporary assignment at any time, as he deems necessary and in the best interest of the City, during the two year period beginning on April 4, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:45 p.m. to 9:48 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:48 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 AVRIL 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF APRIL 4, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 30
Beginning of the First Question Period: 8:30 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Bruce Anderson	M. Anderson, à titre de représentant des citoyens engagés pour la préservation du patrimoine résidentiel de Westmount, mentionne leur opposition aux projets de piste cyclable, au traçage de lignes et de toute pollution visuelle dans leur rue./ *Mr. Anderson, representing the Active Citizens for the Preservation of Westmount Residential Heritage indicated their opposition to the bicycle path projects, to the line painting and to any visual pollution on their street.*
Catherine Howick	Mme Howick demande pourquoi les parcomètres sur la rue Tupper (entre Atwater et Gladstone) sont en opération sept jours par semaine – de 7 h à 22 h. / *Mrs. Howick asked why the parking meters on Tupper Street (between Atwater and Gladstone) are in operations from 7 am to 10 pm - 7 days a week.*
Ron Diamond (St-Henri)	M. Diamond, un cycliste, se plaint des poteaux installés le long des pistes cyclables qui réduisent la marge de sécurité pour les cyclistes puisqu'ils sont confinés entre les trottoirs et ces poteaux où la piste est pleine de fissures et de nids de poule. Il préfère les lignes peintes partout. / *Mr. Diamond, a cyclist, complained about the posts installed along the bicycle paths that diminish the margin of safety for cyclists as they are confined between the sidewalks and the posts where the path is covered with cracks and potholes. He would prefer painted lines everywhere.*
Olga Skica	Mme Skica rappelle au conseil la présentation de la pétition par la majorité des résidents du chemin de la Côte Saint-Antoine s'opposant au projet de piste cyclable pour des raisons de sécurité. Elle invite le conseil à suivre les conseils de l'Institut national de santé publique du Québec. Elle supplie le conseil de reconsidérer le projet. / *Mrs. Skica reminded Council of the petition presented by the majority of residents from Côte St. Antoine opposing the bicycle path project for safety reasons.*

She invited Council to follow the advices of l'Institut national de santé publique du Québec. She implored Council to reconsider the project.

Marie-Hélène Cusson and Claudia Hernandez

Mme Cusson fait l'éloge du conseil à propos de sa position quant à la situation de l'école St-Léon en raison du manque d'espace. Au nom de nombreux parents, elle plaide pour l'appui du conseil afin d'empêcher le transfert des élèves de 6e année à St-Henri, compte tenu de la qualité de l'éducation et des activités à l'école St. Léon ainsi que de sa proximité avec la communauté. /
Mrs. Cusson praised Council for its position regarding the St. Leon School's situation resulting from lack of space. On behalf of many parents, she pleaded for Council's support in preventing the transfer of grade 6 students to St-Henri, given the quality of education and activities at St. Léon School and its proximity to the community.

Maureen Kiely

Dr Kiely fait l'éloge de l'école St-Léon compte tenue de la proximité et la qualité supérieure de l'enseignement dispensé. / Suite à l'incident durant lequel une résidente âgée a dû attendre 5 heures pour une ambulance, elle s'interroge sur la catégorisation des urgences par Urgences-santé et soupçonne un cas de discrimination fondée sur l'âge. Elle demande si la politique des premiers répondants a changé. /
Dr Kiely praised St. Léon School's proximity and the good quality of education provided. /
Following the 5-hour wait for an ambulance by an elderly resident, she questioned the emergency categorization by Urgences-santé and suspected a case of age discrimination. She asked if the First Responder's policy had changed.

Richard Lock

M. Lock est en faveur de la suppression des poteaux le long de la piste cyclable et il demande que toutes les pistes cyclables soient refaites pour la sécurité des cyclistes. Préoccupé par le trafic en général, il demande un suivi sur le plan directeur de la circulation. Il se plaint du manque d'information envers le public depuis la création du comité sur la circulation et il demande que les procès-verbaux de leurs réunions soient publiés sur le site Web de la Ville et que des rapports réguliers soient rendus lors des séances du conseil. /
Mr. Lock is in favour of removing the posts along the bike path and he requested that all bicycle paths be resurfaced for cyclists' safety. Concerned about traffic in general, he asked for a follow-up on the Traffic Master Plan. He complained about the lack of information to the public since

the Traffic Committee was created and he requested that the minutes of their meetings be published on the City's Website and that regular reports be made at Council meetings.

Paul Marriott

M. Marriott s'interroge au sujet du coût du marquage de la chaussée qui, à son avis, est un gaspillage d'argent puisque la peinture s'efface facilement. Afin d'avoir un quartier résidentiel, il doit être optimisé pour les marcheurs. Il questionne le système archaïque de l'abaissement des trottoirs vis-à-vis des entrées véhiculaire. Afin d'améliorer l'accès aux handicapés, il suggéré de se débarrasser de tous les trottoirs, de toutes les intersections, et tout le marquage des chaussées et de les remplacer par une couleur différente de peinture et plusieurs types de pierres de couleur différente pour délimiter les zones piétonnières, les zones des véhicules et celles des cyclistes. Il propose d'en faire l'essai avec la reconstruction de l'avenue Prince-Albert. /

Mr. Marriot asked about the cost of line painting that, in his opinion, is a waste of money as the paint fades easily. In order to have a residential neighbourhood, it should be optimized for walkers. He questioned the antiquated system of lowering sidewalks across driveway openings. In order to improve handicap access, he suggested getting rid of all sidewalks, all intersections, and all line painting and replacing them with different paint colors and different types of colored stones to delineate the areas for pedestrians, drivers and cyclists. He proposed a trial for the reconstruction of Prince-Albert Avenue.

Carolyne Farek

Mme Farek est en faveur des pistes cyclables, mais pas sur le chemin de la Côte St-Antoine compte tenu de la pente rapide. Elle exprime la crainte que la piste unidirectionnelle encouragera les cyclistes à circuler en sens opposé. Elle demande quelle est la raison derrière le projet visant à réduire la vitesse des voitures. /

Mrs. Farek is in favour of bicycle paths, but not on Cote St-Antoine Rd. given the steep hill. She expressed concerns that the unidirectional path will encourage cyclists to go the opposite way. She questioned the reasoning behind the project which aims to reduce car speed.

Andrew Lindsay

M. Lindsay remercie le conseil d'avoir accepté la concession de ne pas relocaliser le stationnement sur le chemin de la Côte Saint-Antoine. Il demande si les résidents recevront un préavis avant le marquage des lignes sur Côte Saint-Antoine. /
Mr. Lindsay thanked Council for making a concession on the parking relocation on Côte St. Antoine. He asked if the residents will receive advance notice before the line painting on Côte Saint-Antoine.

Richard Lock

M. Lock exprime son mécontentement face au refus de répondre à sa question concernant une meilleure communication avec la communauté suite aux recommandations du Comité de la circulation. Il réitère ses préoccupations à propos du volume de trafic à Westmount./
Mr. Lock expressed his dissatisfaction with the lack of response to his question concerning better communication with the community about the Traffic Committee's recommendations. He reiterated his concerns about the flow of traffic in Westmount

George Armand

Suite à l'adoption en 2009 d'un règlement adopté par Montréal pour réduire la combustion du bois, conformément aux recommandations de l'EPA et de celui encore plus rigoureux adopté récemment pour dans le but d'abolir l'utilisation des foyers pour des raisons de santé, M. Armand demande si Westmount a examiné ces règlements. Quelle est la position du conseil sur cette question? Avez-vous fixé un délai pour adopter cette politique? /
Referring to a Montreal by-law adopted in 2009 to reduce wood burning in accordance with the EPA recommendations and the more stringent one adopted recently to abolish the use of fireplaces for health reasons, Mr. Armand asked if Westmount has considered the same regulations. What is Council's position on this matter? / Do you have any timeline to adopt this policy?

21 h 15 / 9:15 p.m.

ANNEXE/*APPENDIX "B"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 AVRIL 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF APRIL 4, 2016

Début de la seconde période des questions: 21 h 45
Beginning of the second Question Period: 9:45 p.m.

NOM */NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Dr. Kiely	Dr. Kiely fait des commentaires au sujet de l'adoption du règlement de PPCMOI et rappelle au conseil que, lors de la réunion de consultation publique, la directrice du Service de l'aménagement urbain a mentionné qu'une révision des divisions de la ville devait être faite tous les 4 ans quant au plan d'urbanisme. Soulevant la question de la densité de la Ville (appartements, condominiums, maisons unifamiliales), elle suggère que ce processus commence plus tôt, en prenant en considération les nombreux terrains disponibles et l'intérêt des promoteurs éventuels, puisque les résidents se font empiétés de tous les côtés. / *Dr. Kiely commented on the adoption of the PPCMOI By-law and reminded Council of the Director of Urban Planning's recent declaration at the public consultation meeting that a review of the City's division must be done every 4 years with regard to the Planning Programme. Raising the issue about the densification of the City (apartments, condominiums, single-family homes), she suggested that this process be started earlier, taking into consideration the numerous pieces of land available and the potential developers' interest as residents are being impinged from all sides.*

21 h 48 / 9:48 p.m.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 18 AVRIL 2016 À 17 h 03 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON APRIL 18, 2016 AT 5:03 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P. F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors : R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming quorum.

Également présents : S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : M[e] M. St-Jean, greffier de la ville / City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-04-82
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 18 avril 2016 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

OPENING OF MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-04-82
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the agenda of the special Council meeting of April 18, 2016 be, and is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. NOMINATION – DIRECTRICE GÉNÉRALE SUBSTITUT INTÉRIMAIRE

ATTENDU QUE dans le passé, le conseil a déterminé qu'un cadre supérieur devait être nommé pour remplacer le directeur général en son absence.

ATTENDU QU'en cas d'absence du directeur général, Joanne Poirier, directrice du Service de l'aménagement urbain, a été nommée directeur général substitut et Benoit Hurtubise a été désigné directeur général substitut intérimaire, conformément à la résolution n ° 2014-12-298 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 15 décembre 2014;

ATTENDU QUE le directeur général, le Substitut directeur général et le directeur général substitut intérimaire seront tous à l'extérieur du bureau les 20, 21 et 22 avril 2016;

ATTENDU qu'il est dans l'intérêt de la Ville de nommer un second directeur général intérimaire.

2016-04-83
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE madame Jocelyne Dragon, directrice du Service des ressources humaines, soit nommée directrice générale substitut intérimaire, en cas d'absence du directeur général, du directeur général substitut et du directeur général substitut intérimaire, et qu'à ce titre, elle soit autorisée à exercer l'autorité du directeur général et à agir comme signataire autorisée dans le cadre de ses fonctions.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. APPOINTMENT – ACTING SUBSTITUTE DIRECTOR GENERAL

WHEREAS Council has in the past determined that a senior manager needed to be appointed to replace the Director General in his absence.

WHEREAS, in the event of the absence of the Director General, Joanne Poirier, Director of Urban Planning, was designated Substitute Director General and Benoit Hurtubise was designated Acting Substitute Director General, as per resolution No. 2014-12-298 adopted by Council at its regular meeting held on December 15, 2014;

WHEREAS the Director General, the Substitute Director General and the Acting Substitute Director General will all be out of the office on April 20, 21 and 22, 2016;

WHEREAS it is in the City's best interest that a second Acting Substitute Director General be appointed.

2016-04-83
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT, in the event of the absences of the Director General, the Substitute Director General and the Acting Substitute Director General, Ms. Jocelyne Dragon, Director of Human Resources, be designated as the Acting Substitute Director General, and in this capacity, be authorized to execute the authority and signing privileges of those regularly performed by the Director General.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. APPROBATION DES PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-04-84
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors des réunions tenues les 5 et 12 avril 2016, la liste des demandes de permis de construction ci-jointe, révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. BUILDING PERMIT APPLICATIONS – APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of said by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by resolution.

2016-04-84
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on April 5 and 12, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. RÈGLEMENT SUR LE STATIONNEMENT PAYANT – ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

4. BY-LAW ON PAID PARKING – ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce règlement a pour objet d'abroger le Règlement 685 intitulé "*Règlement concernant les parcomètres*" et d'adopter de nouvelles dispositions visant à réglementer le stationnement payant dans la Ville de Westmount compte tenu de la mise en œuvre du nouveau système de paiement par plaque. Plus précisément, ce règlement établit les horaires de stationnement comme étant soit du lundi au samedi, de 9 h à 18 h, soit du lundi au mercredi et le samedi de 9 h à 18 h, ainsi que le jeudi et le vendredi de 9 h à 21 h. Le règlement crée également deux zones de stationnement distinctes aux fins de la tarification : la première zone, située de l'avenue Wood vers l'est, au tarif de 3 $ l'heure, et la seconde zone, située à l'ouest de l'avenue Wood, au tarif de 2 $ l'heure.

2016-04-85
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le règlement 1498 intitulé « *Règlement sur le stationnement payant* » soit adopté.

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1498 intitulé « *Règlement sur le stationnement payant* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 09.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this by-law is to repeal by-law 685 entitled "*By-law concerning Parking Meters*" and to adopt new provisions to govern paid parking in the City of Westmount in light of the implementation of the new Pay-by-Plate system. More specifically, this by-law establishes parking hours as being either Monday to Saturday from 9h to 18h or Monday to Wednesday and Saturday from 9h-18h and Thursday to Friday from 9h-21h. The by-law also creates two distinct parking zones for tariffs: the first zone from Wood Avenue to the East at a rate of $3.00 per hour and the second zone to the West of Wood Avenue at a rate of $2.00 per hour.

2016-04-85
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

That by-law 1498 entitled "*By-law on paid parking*" be, and it is hereby, adopted.

DECLARATION

Mayor Trent declared that by-law 1498 entitled "*By-law on paid parking*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

No question was asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:09 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 2 MAI 2016 À 20 h 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON MAY 2, 2016 AT 8:05 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P. F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors : P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

RAPPORT DU MAIRE

Le maire Trent fait un compte rendu sur la langue des panneaux de stationnement à Westmount. La question : est-ce que la signalisation routière inclut les panneaux de stationnement ?

Depuis 1977, la loi exige que les panneaux de signalisation routière soient en français seulement ou comportent des pictogrammes sauf si la sécurité est en cause. Autrement que pour la signalisation routière, les municipalités reconnues avec le statut bilingue peuvent utiliser l'anglais avec le français sur les panneaux de stationnement. L'interprétation de Westmount et celle de l'Office de la langue française (OLF) pendant des décennies, avait conclu que les panneaux de stationnement faisaient partie de la

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent reported on the language of parking signs in Westmount. At issue: do traffic and road signs include parking signs?

Since 1977 the law requires that, unless safety is involved, traffic and road signs have to be in French only or bear pictograms. If they're *not* road or traffic signs, then municipalities recognized with bilingual status may use English with French on parking signs. Westmount's interpretation of the law, and the *Office de la langue française* (OLF)'s interpretation for decades, concluded that parking signs are indeed a subset of traffic and road signs. Recently, the *Office*

signalisation routière. Récemment, l'Office québécois de la langue française (OQLF) a changé d'avis: les panneaux de stationnement ne sont plus considérés comme étant de la signalisation routière. Ce n'est pas la loi qui a changé, mais l'interprétation de l'OQLF. Cette volte-face n'a fait qu'ajouter à la masse de temps déjà gaspillé sur ces arcanes légalistes et linguistiques

québécois de la langue française (OQLF) changed its mind: for them, parking signs are no longer classified as traffic or road signs. The law has not changed, but the OQLF's interpretation has. This volte-face has just added to the great masses of time already wasted on such legalistic and linguistic arcana.

Le maire Trent mentionne qu'il y a 20 ans, contrairement à d'autres municipalités, Westmount avait coopéré avec l'OLF sur la question des panneaux de stationnement et avait négocié un arrangement pour les panneaux d'arrêt et les affiches de nom de rues. Westmount était-elle pusillanime? Pas vraiment: c'est le même Westmount qui a mené la lutte contre les fusions et les défusions. Les conseils à Westmount avaient simplement décidé d'investir leurs énergies dans des questions plus importantes comme l'autonomie.

Mayor Trent mentioned that, 20 years ago, unlike some its sister municipalities, Westmount cooperated with the OLF's request on the issue of parking signs and negotiated an arrangement for STOP signs and street name signs. Was Westmount pusillanimous? Not really: the same Westmount led the fight against mergers and for demergers. Westmount's Councils simply decided at the time to invest their energies into more important things – such as self-governance.

Dès 1990, l'OQLF avisa Westmount que ses panneaux de circulation et de stationnement n'étaient pas conformes. Comme par hasard, elle avait immortalisé l'irrégularité linguistique de Westmount en publiant trois pages de photos de panneaux non conformes. En 1995, le conseil a décidé de les remplacer sur une période de trois ans. En 1996, l'OQLF avait même demandé à Westmount d'accélérer le processus. Pendant 20 ans, il n'y a eu aucune plainte à l'effet que les panneaux de stationnement à Westmount étaient unilingues français, jusqu'à ce qu'un individu se plaigne il y a environ six mois.

As far back as 1990, the OQLF advised Westmount that its traffic and parking signs were not in conformity with the law. They conveniently memorialized Westmount's descent into linguistic irregularity with three pages of photos of non-conforming parking signs. In 1995, Council decided to replace its non-conforming signs over three years. In 1996, Westmount was told by the OQLF to accelerate the process. In 20 years, there has been no complaint about the fact that Westmount's parking signs were in French only, until six months ago, when one individual complained about it.

Le maire Trent fait remarquer que la signalisation routière de Westmount est déjà un méli-mélo avec une surabondance de panneaux, une pollution visuelle et de la confusion qui, de l'avis du conseil, constitue le véritable problème. Il avoue que la Ville n'a pas toujours été cohérente au fil des ans: il y a un certain nombre de panneaux unilingues français relatifs à la sécurité qui seront corrigés. Il y a des panneaux de « stationnement interdit » qui devraient également être bilingues et ils seront

Mayor Trent pointed out that Westmount's traffic signage in general is a mish-mash, with an overabundance of signs, visual pollution and confusion that, in Council's view, constitutes the true signage problem. He stated that the City has not been consistent over the years: there are a number of traffic/road signs in unilingual French that relate to safety; they are being corrected. There are "no parking" signs that have to do

corrigés.

Il y a un bilinguisme inhérent sur plusieurs panneaux de stationnement de la Ville : toutes les instructions du système de paiement par plaque sont bilingues; de nombreux panneaux affichent simplement "9h-18h", ce qui, à son avis, est une formulation bilingue (et une convention internationale) et d'autres plus communs avec le simple pictogramme d'un Ⓟ avec ou sans rature et rien d'autre. Donc, nous parlons des autres panneaux qui sont unilingues français.

Il mentionne que l'OQLF est une agence gouvernementale. Elle ne légifère pas et sa nouvelle interprétation de la loi n'a pas encore été vérifiée en cour. La seule jurisprudence pertinente est basée sur une cause rendue en 2011 concernant Sainte-Anne-de-Bellevue, où le juge a pris pour acquis que les panneaux de stationnement étaient en effet des panneaux de signalisation routière. Le fait que Ste-Anne-de-Bellevue n'a pas de statut bilingue est sans importance. Il s'agit du seul jugement disponible sur ce sujet. Depuis sa volte-face, ce que nous constatons, c'est que l'OQLF nous conseille de bafouer la loi. Étant donné la lenteur qu'il faudrait pour remplacer les panneaux de stationnement unilingues usés par des panneaux bilingues, il y aurait très peu de risque juridique (et encore moins financier), si Westmount l'avait fait. Cela suppose, cependant, que les fanatiques adversaires ne poursuivent pas Westmount en justice pour avoir contrevenu à la Charte.

Ainsi, le conseil recommande que ce soit relégué au second plan. En passant, le maire juge ironique que les représentants d'un groupe qui veut se débarrasser de l'OQLF utilisent sa nouvelle interprétation de la loi pour demander à Westmount de rétablir les panneaux de stationnement bilingues. S'il y a quelqu'un qui devrait être irrité par le revirement de l'OQLF, c'est la Ville de Westmount qui, il y a 20 ans, a dépensé 30 000 $ pour se conformer à la loi et qui se fait maintenant dire que ce n'était pas nécessaire.

with safety that also should be bilingual and they will be corrected.

There is an inherent bilingualism of many of the City's parking signs: all pay-by-plate parking instructions are bilingual; many signs simply read "9h-18h" which, in his view, is a bilingual formulation (and an international convention) and the most common parking sign is a simple pictogram of a Ⓟ with or without a strike through and nothing else. So we are talking of the residual signs that are unilingual French.

He stated that the OQLF is a government agency. It does not create law and its new interpretation of the law has yet to be tested in court. The only relevant jurisprudence is based on a court case rendered in 2011 concerning Sainte-Anne-de-Bellevue where the judge took for granted that parking signs are indeed traffic/road signs. The fact that Ste-Anne-de-Bellevue does not have bilingual status is irrelevant. This is the only judgement available on that subject. Since its about-face, the OQLF is counselling us to flout the law as we see it. Given the glacial pace that it would take to replace unilingual worn-out parking signs with bilingual ones, there would be very little legal (and even less financial) exposure if Westmount did it. This assumes, however, that the language zealots of the opposite persuasion do not take Westmount to court for contravening the Charter.

So Council recommends that the following be done as a low priority. En passant, the Mayor found it ironic that representatives of a group who wants to get rid of the OQLF are using its new interpretation of the law to ask Westmount to reinstate bilingual parking signs. If there should be any party irritated by the OQLF's flip-flop, it is the City of Westmount who spent $30,000 to conform to the law 20 years ago and is now being told that it was not necessary.

Le maire Trent fait remarquer que, selon le conseil, le problème le plus sérieux est l'espace visuel occupé par une multiplication de panneaux de stationnement. Montrant des photos de panneaux unilingues existants, le maire Trent indique que s'ils devaient être bilingues, leur dimension augmenterait d'au moins 50%. De l'avis du conseil, c'est une question de nettoyage et non seulement de les remplacer par des panneaux bilingues.

Westmount a toujours été en faveur des panneaux bilingues conformes; mais ça ne doit pas être fait au détriment d'un encombrement visuel existant. L'anglais et le français pourraient être sur la même ligne pour économiser l'espace, mais est-ce légal? Non, quand la Charte de la langue française permet le bilinguisme, c'est le bilinguisme avec la prédominance française, suivie de l'anglais. Les deux langues doivent être distinctes: pas de franglais; pas de mixage ou de fraternisation des deux langues. Cela nécessite un texte beaucoup plus long. Le maire Trent montre trois exemples différents: un unilingue, un bilingue avec le français sur le dessus, suivi de l'anglais et celui que d'autres municipalités utilisent, mixant à la fois le français et l'anglais sur la même ligne afin d'économiser de l'espace. Cependant l'OQLF insiste sur le fait qu'elles doivent être distinctes. Le maire indique qu'il vaut mieux faire les choses jusqu'au bout. D'après le conseil, la loi devrait permettre de combiner le français et l'anglais sur la même ligne. Dans l'ensemble, nous devons mettre de l'ordre dans nos priorités et élaborer une politique globale pour les panneaux de stationnement à Westmount. Une politique qui fait du sens et qui est motivée par la nécessité de réduire l'encombrement et la confusion, et pas seulement par la réintroduction d'une certaine forme de bilinguisme. Ces changements n'auront pas lieu du jour au lendemain. Les panneaux d'une durée de vie de 10 ans coûtent plus de 30 $ chacun, totalisant 2 500 dans la ville. Toute politique d'affichage adoptée impliquera le remplacement des panneaux par étape et non d'un seul coup. La priorité du Service des travaux publics à Westmount demeure la reconstruction des routes, des conduites d'eau et des égouts. Cela

Mayor Trent pointed out that for Council, by far the most serious problem is the visual space taken up by an overpopulation of parking signs. Showing some pictures of the existing unilingual signs, Mayor Trent indicated that should these signs be replaced with bilingual ones, they would be increased in size by at least 50%. In Council's view, it is a question of cleaning up instead of only replacing with bilingual signs.

Westmount has always been in favour of legal, bilingual signs; but it should not be at the price of adding to our existing visual clutter. English and French could be on the same line to save space, but is that legal? No. When the Charter of the French Language allows bilingualism, it is serial bilingualism, with the French predominant, followed by the English. The two languages have to be in two discrete packages: no *Frenglish*; no mash-up or fraternization of the two languages. This requires a much longer text. Mayor Trent showed three different examples: one unilingual, one bilingual with French on top, followed by English and the one that other municipalities have that often mixes both French and English in the same line in order to save space. However the OQLF insists that they have to be individual. The Mayor mentioned that "if we're in for a penny we're in for a pound". The law as Council sees it for bilingual signs must go all the way and combine both French and English on the same line. Overall, we have to get our priorities straight and develop a comprehensive policy for parking signs in Westmount. A policy that makes sense and is driven by the need to reduce clutter and confusion, not just to re-introduce some form of bilingualism. These changes will not happen overnight. These signs last well over 10 years and cost over $30 each, with 2,500 of them around the City. Any signage policy finally adopted will involve stepwise, not wholesale, replacement of signs. The top priority of Public Works in Westmount is to reconstruct roads, water-mains and sewers.

représente un défi redoutable impliquant une augmentation de 40% des dépenses d'infrastructures cette année. Les employés ont d'autres choses à faire que de déconner avec des panneaux de stationnement en ce moment. C'est loin d'être prioritaire, même si ça peut déplaire à ceux qui ont des obsessions linguistiques par opposition aux nôtres, plus concrètes.

This represents a formidable challenge of a 40% increase in infrastructure spending this year. Public Works have other things to do than mess about with parking signs right now. It is far from a high priority, even if that fact may displease those who have linguistic – as opposed to our more concrete – obsessions.

En bref, le maire considère l'ensemble de la question "une tempête dans un verre d'eau."

In short, the Mayor called the whole matter "a tempest in a *théière*."

RAPPORTS DES CONSEILLERS

COUNCILLORS' REPORTS

La cconseillère Forbes annonce que le Festival Classica, le plus grand festival classique au Québec, présentera l'un de ses concerts (Caprice) à Westmount, le 29 mai à 15h30. Elle invite le public à consulter le lien téléchargé sur le site web de la Ville de St- Lambert.

Councillor Forbes announced that the biggest classical festival in Quebec (the *Classica Festival*) will hold one of its concerts (*Caprice*) in Westmount on May 29, at 3:30 p.m. She invited the public to consult the link uploaded on the City of St-Lambert's Website.

Le conseiller Cutler annonce le lancement du système de stationnement payable par plaque le 2 mai à Westmount, la première municipalité au Québec à utiliser ce type de système. Il encourage tous les résidents à essayer les unités en démonstration encore disponibles. Les utilisateurs peuvent payer en espèces, par carte de crédit ou via l'application mobile *Passeport*. La ville se modernise technologiquement un jour à la fois.

Councillor Cutler reported on the Pay-by-plate parking system's launch on May 2nd in Westmount, the first municipality in Quebec to use this type of system. He encouraged all residents to sample the demo units that are still available. Users can pay in cash, by credit card or through the mobile application *Passport*. The City is getting more technologically advanced one day at a time.

Le conseiller Cutler rend compte du contrat de reconstruction de l'avenue Westmount où les récentes tendances en matière de circulation sont utilisées pour améliorer la sécurité des piétons, des cyclistes et des automobilistes autour des écoles. Il explique que l'intersection surélevée qui sera installée en face de l'école primaire Roslyn, au coin de Grosvenor et Roslyn, est l'un des objectifs du Plan directeur de la circulation en cours d'exécution dans la ville. Il souligne que l'intention est de prévoir ce type de traverse piétonnière plus souvent lors de la réfection routière autour des écoles. Les trottoirs du côté nord seront élargis considérablement: des aires de plantes vertes seront aménagées pour assurer

Councillor Cutler reported on the contract for the reconstruction of Westmount Avenue where the best trends in circulation are being used to improve pedestrians', cyclists' and motorists' safety around schools. He explained that the raised intersection at Grosvenor and Roslyn that will be installed in front of Roslyn Elementary School is one of the Traffic Master Plan's goals being implemented within the City. He pointed out that the intention is to plan for this type of pedestrian path more frequently while reconstructing roads around schools. Sidewalks on the north side will be widened significantly: green planting areas will be

la protection entre les piétons et les automobilistes et des dos d'ânes seront ajoutés aux intersections pour raccourcir le passage des piétons. Le projet comprend également la construction d'un nouveau bassin de rétention pluviale pour prévenir les inondations causées par la pluie.

Le conseiller Cutler mentionne qu'il s'agit d'un projet pilote visant à atténuer certaines des plaintes des résidents. Il explique que ces nouveaux éléments reflètent de quelle façon la technologie peut être mise en œuvre pour améliorer la qualité de vie à Westmount.

La conseillère Samiotis rappelle au public la tenue de l'exposition actuellement en cours à la galerie du Victoria Hall pour célébrer l'excellence en architecture. Elle remercie le curateur, Bruce Anderson, un architecte bien connu à Westmount qui est présent à la réunion. L'exposition a été mise en place par la Ville afin de marquer le centenaire de la création du Comité consultatif d'urbanisme soulignant l'excellence en architecture dans la ville et de célébrer les architectes vivant à Westmount et exerçant à Westmount. La conseillère Samiotis mentionne qu'à la fin de l'exposition, les photographies présentées seront remises aux propriétaires à titre de dons de la part de la Ville

installed to ensure protection between pedestrians and motorists and bump outs will be added at the intersections to shorten pedestrian crossing length. The project also includes the construction of a new pluvial retention basin to prevent flooding caused by rain issues.

Councillor Cutler mentioned that this is a pilot project to mitigate some of the residents' complaints. He explained that these new elements reflect some of the way technology can be implemented to improve the quality of life in Westmount.

Councillor Samiotis reminded the public about the exhibit currently being held at the gallery at Victoria Hall to celebrate architectural excellence. She thanked the curator, Bruce Anderson, a well-known architect in Westmount who was present at the meeting. The exhibit was put together by the City to recognize the Planning Advisory Committee's creation over 100 years ago to provide an example of the best architecture within the City and to celebrate the architects living in Westmount and practicing in Westmount. Councillor Samiotis mentioned that, at the end of the exhibit, the showcased photographs will be remitted to the property owners as a gift from the City.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 20 à 21 h 05.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:20 p.m. to 9:05 p.m.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-05-86
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 2 mai 2016 soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-05-86
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT the agenda of the regular Council meeting of May 2, 2016 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2016-05-87
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 4 avril 2016 et de la séance extraordinaire tenue le 18 avril 2016 soient approuvés, et ils le sont par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Aucun document n'est déposé.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 7 mars 2016 est déposé.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de mars 2016 est déposé.

4.1 ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2016-05-88
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 19 mai 2016 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. CONFIRMATION OF MINUTES

2016-05-87
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on April 4, 2016 and of the special Council meeting held on April 18, 2016 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

No document was submitted.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meeting of the General Committee of Council held on March 7, 2016 are tabled.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of March 2016 is tabled.

4.1 ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2016-05-88
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on May 19, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.1 APPUI AU RÈGLEMENT RELATIF À LA CIRCULATION DES CAMIONS ET DES VÉHICULES-OUTILS DE L'ARRONDISSEMENT LE SUD-OUEST

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 626 (5) du *Code de la sécurité routière* (RLRQ, c. C-24.2), une municipalité peut, par règlement ou, si la loi lui permet d'en édicter, par ordonnance, prohiber, avec ou sans exception, la circulation de tout véhicule routier dans les chemins qu'elle indique et, s'il y a lieu, pour la période qu'elle fixe, pourvu que cette prohibition soit indiquée par une signalisation ou par des agents de circulation;

ATTENDU QUE l'arrondissement Le Sud-Ouest a adopté le *Règlement RCA13 22002* visant à réglementer la circulation des camions et des véhicules-outils sur les chemins publics;

ATTENDU QUE les municipalités voisines jugent opportun d'adopter une résolution d'appui.

2016-05-89
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE la Ville de Westmount appuie l'adoption du *Règlement relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils* par l'arrondissement Le Sud-Ouest, conformément à la politique de Transports Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6.1 SUPPORT FOR THE ADOPTION OF THE RÈGLEMENT RELATIF À LA CIRCULATION DES CAMIONS ET DES VÉHICULES-OUTILS

WHEREAS in accordance with section 626 (5) of the *Highway Safety Code* (CQLR, c. C-24.2), a municipality may by by-law or, where the law so authorizes, by ordinance prohibit all vehicular traffic, with or without exception, on the roads it indicates and, where appropriate, for the period it fixes, provided that the prohibition is indicated by traffic signs or traffic officers;

WHEREAS the Sud-Ouest Borough has adopted By-law RCA13 22002 to regulate the movement of trucks and tool vehicles on municipal roads;

WHEREAS it is deemed necessary for the neighbouring municipalities to adopt a resolution of support.

2016-05-89
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT the City of Westmount support the adoption of the *Règlement relatif à la circulation des camions et des véhicules-outils* by the Sud-Ouest borough, in accordance with Transports Québec's policy.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.1 NOMINATION – GREFFIÈRE SUBSTITUT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 85 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), le conseil doit toujours avoir un fonctionnaire ou employé de la municipalité préposé à la garde de son bureau et de ses archives. Ce fonctionnaire ou employé est appelé greffier;

8.1 APPOINTMENT - SUBSTITUTE CITY CLERK

WHEREAS according to section 85 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), the Council shall always have an officer or employee of the municipality as keeper of its office and archives. Such officer or employee shall be styled the clerk;

ATTENDU QUE le directeur général recommande qu'un chef de service soit nommé pour remplacer le greffier et la greffière adjointe advenant leur absence ou leur incapacité à assurer le déroulement normal des activités de la Ville.

2016-05-90
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE M^me^ Jocelyne Dragon soit nommée greffière substitut et, qu'advenant l'absence ou l'incapacité du greffier et de la greffière adjointe, elle soit autorisée à exercer l'autorité et les privilèges de signature normalement réservés au greffier.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8.2 RENOUVELLEMENT DE LA COUVERTURE D'ASSURANCE COLLECTIVE

ATTENDU QU'à la suite d'un appel d'offres visant les services d'assurances collectives pour les employés des villes reconstituées de l'île de Montréal, le contrat pour la couverture d'assurances collectives des employés de la Ville de Westmount a été adjugé à *SSQ Groupe financier* pour la période s'étalant du 1^er^ avril 2014 au 31 mars 2019, conformément à la résolution n° 2014-05-108 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 5 mai 2014;

ATTENDU QU'une disposition prévoit le renouvellement annuel des polices pendant la durée du contrat;

ATTENDU QUE la recommandation de l'expert-conseil en assurances collectives est soumise au conseil aux fins d'approbation.

2016-05-91
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

WHEREAS the Director General recommended that a manager be appointed to replace the City Clerk and Assistant City Clerk in the event of both of their absences or incapacity in order to ensure the normal course of operations of the City.

2016-05-90
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Ms. Jocelyne Dragon be appointed as substitute City Clerk and, in the absence or incapacity of both the City Clerk and Assistant City Clerk, be authorized to execute the authority and signing privileges of those regularly performed by the City Clerk.

CARRIED UNANIMOUSLY

8.2 RENEWAL OF THE GROUP INSURANCE COVERAGE

WHEREAS following a call for tenders for group insurance services for employees of the reconstituted cities of the Island of Montreal, the contract for the Employees Group Insurance Coverage of the City of Westmount was awarded to *SSQ Groupe financier* for the period of April 1, 2014 to March 31, 2019, as per resolution No. 2014-05-108 adopted by Council at its regular sitting held on May 5, 2014;

WHEREAS a provision provides for the annual renewal of the rates for the duration of the contract;

WHEREAS the recommendations of the consultant in group insurance is submitted for Council's approval.

2016-05-91
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE le renouvellement de la couverture d'assurance collective pour les employés et les élus soit accepté à compter du 1er avril 2016;

QUE le paiement des primes au montant de 568 828,50 $, toutes taxes comprises, soit autorisé pour la période s'étalant du 1er avril 2016 au 31 mars 2017, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-05-05 délivré le 25 avril 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire ou exigé pour donner suite à la présente résolution, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the renewal of the group insurance coverage for employees and elected officials be accepted as of April 1st, 2016;

THAT payment of the premiums in the total amount of $568 828,50, all applicable taxes included, be authorized for the period of April 1st, 2016 to March 31, 2017, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-05-05 issued on April 25, 2016;

THAT the Director General be authorized to sign any documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.1 APPEL D'OFFRES PUBLIC – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par la directrice générale substitut intérimaire, Jocelyne Dragon, a eu lieu dans la salle du conseil le 20 avril 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RÉFECTION DE L'AVENUE PRINCE ALBERT, ENTRE LA RUE SHERBROOKE ET LE CHEMIN DE LA CÔTE SAINT-ANTOINE, DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-967)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 20 avril 2016 et par le directeur adjoint, ingénierie et infrastructures, du Service des travaux publics le 21 avril 2016 sont déposés lors de cette séance.

12.1 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 20, 2016 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF PRINCE ALBERT AVENUE BETWEEN SHERBROOKE AND COTE ST. ANTOINE IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-967)** chaired by Jocelyne Dragon, Acting Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on April 20, 2016 and by the Assistant Director of Public Works - Engineering and Infrastructure on April 21, 2016 are submitted to this meeting.

2016-05-92
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE la soumission de *TGA Montréal inc.* soit acceptée pour la **réfection de l'avenue Prince Albert, entre la rue Sherbrooke et le chemin de la Côte Saint-Antoine, dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2016-967)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 1 437 061,03 $, toutes taxes comprises;

2016-05-92
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the tender of *TGA Montréal Inc.* be accepted for the **reconstruction of Prince Albert Avenue between Sherbrooke and Côte St. Antoine in the City of Westmount (Tender PW-2016-967)** and that the contract be awarded for a total amount of $1,437,061.03, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 1 312 228,26 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 23-010-16-002, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-05-04 délivré le 22 avril 2016;

THAT the expenditure in the amount of $1,312,228.26 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 23-010-16-002, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-05-04 issued on April 22, 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12.2 APPEL D'OFFRES PUBLIC – TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par la directrice générale substitut suppléante, Jocelyne Dragon, a eu lieu dans la salle du conseil le 20 avril 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RÉFECTION DE L'AVENUE WESTMOUNT – PHASE 1 – DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-969)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 20 avril 2016 et par le directeur adjoint, ingénierie et infrastructures, du Service des travaux publics le 21 avril 2016 sont déposés lors de cette séance.

12.2 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 20, 2016 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF WESTMOUNT AVENUE - PHASE 1 IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-969)** chaired by Jocelyne Dragon, Acting Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on April 20, 2016 and by the Assistant Director of Public Works - Engineering and Infrastructure on April 21, 2016 are submitted to this meeting.

2016-05-93
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE la soumission de *Les Entreprises Canbec Construction inc.* soit acceptée pour la **réfection de l'avenue Westmount – phase 1 dans la Ville de Westmount, option 2 (appel d'offres n° PW-2016-969)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 2 864 389,87 $, toutes taxes comprises;

2016-05-93
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT the tender of *Les Entreprises Canbec Construction Inc.* be accepted for the **reconstruction of Westmount Avenue - phase 1 in the City of Westmount, option 2 (Tender PW-2016-969)**, and that the contract be awarded for a total amount of $2,864,389.87, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 2 596 488,73 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-51-014 pour un montant de 218 000 $, compte n° 23-010-16-001 pour un montant de 1 995 912,02 $, et compte n° 03-311-02-003 pour un montant de 382 576,71 $, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-05-03 délivré le 25 avril 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13.1 SERVICES PROFESSIONNELS – CONTRÔLE DE LA QUALITÉ DES PROJETS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QUE la grille d'évaluation proposée par le Service des travaux publics relativement à la fourniture de services professionnels visant le contrôle de la qualité et l'évaluation environnementale de projets de construction (c.-à-d. la caractérisation des sols), l'arboriculture (étude de la forêt urbaine), l'horticulture, l'aménagement paysager et la conception de terrains de jeux (incluant les parcs, les structures de jeux, les fontaines à jets d'eau et les services d'architectes paysagers), des études de la circulation et du transport actif et des services architecturaux (évaluation d'immeubles, préparation de cahiers des charges, de plans et de soumissions) a été approuvée, conformément à la résolution n° 2015-12-301 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 7 décembre 2015.

ATTENDU QUE le comité de sélection a examiné les propositions reçues et que les résultats ont été obtenus à l'aide du système de pondération et d'évaluation des offres;

THAT the expenditure in the amount of $2,596,488.73 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-51-014 for an amount of $218,000, Account No. 23-010-16-001 for an amount of $1,995,912.02, and Account No. 03-311-02-003 for an amount of $382,576.71, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-05-03 issued on April 25, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.1 PROFESSIONAL SERVICES - QUALITY CONTROL OF CONSTRUCTION PROJECTS

WHEREAS the evaluation grid proposed by the Public Works Department for professional services pertaining to Quality control of construction projects and environmental assessment (i.e. soil characterization), Arboriculture (urban forestry study), horticulture, landscape and playground design (including parks, play structures and splash pads, landscape architect services); Traffic and active transportation studies; Architectural services (building assessments, preparation of specifications, plans and tenders) was approved, as per resolution No. 2015-12-301 adopted by Council at its regular meeting held on December 7, 2015;

WHEREAS the Selection Committee reviewed the proposals received and the results were obtained using the system of bid weighting and evaluating;

ATTENDU QUE les recommandations du comité de sélection sont soumises au conseil aux fins d'approbation.

2016-05-94
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la soumission de *Le Groupe Solroc* soit acceptée pour les **services professionnels – contrôle de la qualité des projets de construction** et que le contrat soit adjugé au montant de 42 552,25 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 21 avril 2016 de la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures, au Service des travaux publics;

QUE la dépense de 38 855,87 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 23-010-16-002, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-05-07 délivré le 25 avril 2016;

QUE le directeur général soit autorisé, et il l'est, à signer ladite offre de service et tout autre document, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13.2 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2016-05-95
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la soumission de *Kelly Sani-Vac inc.* soit acceptée pour la **fourniture de la main-d'œuvre et de l'équipement nécessaires au nettoyage d'environ 1 600 puisards dans la Ville de Westmount** et que le contrat, incluant une option de renouvellement de deux (2) années additionnelles, soit adjugé au montant total de 30 868,41 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 19 avril 2016 du chef de division, approvisionnement;

WHEREAS the Selection Committee's recommendations are submitted for Council's approval.

2016-05-94
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the quotation from *Le Groupe Solroc* be accepted for the **professional services: Quality control for construction projects** and that the contract be awarded in the amount of $42,552.25, all applicable taxes included, the whole as indicated on the report of the Public Works' Assistant Director - Engineering and Infrastructure dated April 21, 2016;

THAT the expenditure in the total amount of $38,855.87 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 23-010-16-002, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-05-07 issued on April 25, 2016;

THAT the Director General be, and he is hereby, authorized to sign the offer of service and any other documents, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.2 TENDERS BY INVITATION – PUBLIC WORKS/PURCHASING

2016-05-95
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the quotation of *Kelly Sani-Vac Inc.* be accepted for the **supply of labour and equipment for the cleaning of approximately 1,600 manholes in the City of Westmount** and that the contract be awarded for a total amount of $30,868.41, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated April 19, 2016, including a renewal option for 2 additional years;

QUE la dépense de 28 187,04 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-415-00-521, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-05-08 délivré le 25 avril 2016;

THAT the expenditure in the amount of $28,187.04 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-415-00-521, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-05-08 issued on April 25, 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.3 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

13.3 TENDERS BY INVITATION – PUBLIC WORKS/PURCHASING

2016-05-96
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2016-05-96
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE la soumission de *Construction DJL inc.* soit acceptée pour l'**approvisionnement annuel d'environ 800 tonnes métriques de divers mélanges bitumineux à ramasser au besoin** et que le contrat soit adjugé au montant total de 65 382,83 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 25 avril 2016 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *Construction DJL Inc.* be accepted for the **annual supply of approximately 800 metric tons of various asphalt mixes for pick-up as required**, and that the contract be awarded for a total amount of $65,382.83, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated April 25, 2016;

QUE la dépense de 59 703,24 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 52-580-00-625, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-05-06 délivré le 25 avril 2016;

THAT the expenditure in the amount of $59,703.24 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 52-580-00-625, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-05-06 issued on April 25, 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.4 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – APPROVISIONNEMENT

2016-05-97
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la soumission d'*Équipement de Sécurité Universel inc.* soit acceptée pour la **fourniture de vêtements pour les cols bleus, tels que requis pour une période de deux ans (2016-2017)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 27 910,18 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 23 mars 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 25 485,72 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-321-00-651 pour un montant de 7 645,72 $, compte n° 02-327-00-651 pour un montant de 7 645,72 $, compte n° 02-341-00-651 pour un montant de 1 019,43 $, compte n° 02-358-00-651 pour un montant de 1 784 $, compte n° 02-762-00-651 pour un montant de 764,57 $, compte n° 02-763-00-651 pour un montant de 509,71 $, compte n° 02-831-00-651 pour un montant de 1 274,29 $, compte n° 02-832-00-651 pour un montant de 1 274,28 $ et un montant de 2 548,57 $ et compte n° 02-833-00-651 pour un montant de 1 019,42 $, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-05-02 délivré le 21 avril 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées; et

QUE le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13.4 TENDERS BY INVITATION – PURCHASING

2016-05-97
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the quotation of *Équipement de Sécurité Universel Inc.* be accepted for the **supply of clothing for blue collar employees as required for a 2-year period (2016-2017)**, and that the contract be awarded for a total amount of $27,910.18, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 23, 2016;

THAT the expenditure in the amount of $25,485.72 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-321-00-651 for an amount of $7,645.72, Account No. 02-327-00-651 for an amount of $7,645.72, Account No. 02-341-00-651 for an amount of $1,019.43, Account No. 02-358-00-651 for an amount of $1,784.00, Account No. 02-762-00-651 for an amount of $764.57, Account No. 02-763-00-651 for an amount of $509.71, Account No. 02-831-00-651 for an amount of $1,274.29, Account No. 02-832-00-651 for an amount of $1,274.28 and an amount of $2,548.57 and Account No. 02-833-00-651 for an amount of $1,019.42, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-05-02 issued on April 21, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items; and

THAT the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

17.1 ENTENTE DE PARTENARIAT POUR LE DÉPLOIEMENT DE BORNES DE RECHARGE POUR VÉHICULES ÉLECTRIQUES (LE « CIRCUIT ÉLECTRIQUE »)

ATTENDU QUE dans le cadre du plan d'action 2011-2020 relatif aux véhicules électriques, Québec a mandaté Hydro Québec aux fins de la mise en œuvre du plan de déploiement d'une infrastructure pour les bornes de recharge (appelée le « Circuit électrique »);

ATTENDU QUE la Ville de Westmount adhère aux principes de développement durable et souhaite devenir un partenaire du « Circuit électrique » afin d'offrir à ses résidents des bornes de recharge pour véhicules électriques;

ATTENDU QUE le directeur d'Hydro Westmount recommande que la Ville conclue une entente de partenariat avec Hydro Québec visant le déploiement de bornes de recharge pour véhicules électriques.

2016-05-98
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QU'une entente de partenariat pour le déploiement de bornes de recharge pour véhicules électriques (le « Circuit électrique ») soit conclue avec Hydro Québec;

QUE la Ville soit autorisée à acquérir deux (2) bornes de recharge auprès d'Hydro-Québec, lesquelles seront installées dans le stationnement du Centre des loisirs de Westmount pour un montant total de 10 000 $;

QUE la dépense de 10 000 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-311-02-007, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-05-01 délivré le 20 avril 2016;

17.1 PARTNERSHIP AGREEMENT FOR THE DEPLOYMENT OF CHARGING STATIONS FOR ELECTRIC VEHICLES (*LE "CIRCUIT ÉLECTRIQUE"*)

ATTENDU QUE dans le cadre du plan d'action 2011-2020 relatif aux véhicules électriques, Québec a mandaté Hydro Québec aux fins de la mise en œuvre du plan de déploiement d'une infrastructure pour les bornes de recharge (appelée le « Circuit électrique »);

ATTENDU QUE la Ville de Westmount adhère aux principes de développement durable et souhaite devenir un partenaire du « Circuit électrique » afin d'offrir à ses résidents des bornes de recharge pour véhicules électriques;

ATTENDU QUE le directeur d'Hydro Westmount recommande que la Ville conclue une entente de partenariat avec Hydro Québec visant le déploiement de bornes de recharge pour véhicules électriques.

2016-05-98
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT a partnership agreement for the deployment of charging stations for electric vehicles (le "*Circuit électrique*") be entered into with Hydro Québec;

THAT the City be authorized to acquire two (2) charging stations from Hydro-Québec to be installed in the Westmount Recreation Center parking lot for a total amount of $10,000;

THAT the expenditure in the amount of $10,000 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-311-02-007, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-05-01 issued on April 20, 2016;

QUE le directeur général soit autorisé, et il l'est, à signer l'entente de partenariat et tout autre document, pour et au nom de la Ville.

THAT the Director General be, and he is hereby, authorized to sign the partnership agreement and any other documents, for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18.1 RÉSILIATION D'UN CONTRAT – SERVICES D'ENLÈVEMENT DE GRAFFITI

ATTENDU QU'un contrat a été adjugé à *Nettoyage Spécialisé GE inc.* pour la **fourniture des matériaux et de la main-d'œuvre nécessaires à l'enlèvement de graffiti dans la Ville de Westmount (sur la base de 2 750 mètres carrés)** au montant total de 30 037,22 $, conformément à la résolution n° 2015-08-199 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 3 août 2015;

ATTENDU QUE le directeur du Service de la sécurité publique recommande la résiliation du contrat en raison d'une mauvaise exécution de la part de l'entreprise.

2016-05-99
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat conclu entre la *Ville de Westmount* et *Nettoyage Spécialisé GE inc.* (Q-2015-044) soit résilié à compter du 2 mai 2016; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18.1 CANCELLATION OF A CONTRACT - GRAFFITI REMOVAL SERVICES

WHEREAS a contract was awarded to *Nettoyage Spécialisé GE inc.* for the **supply of the material and labour for the removal of graffiti in the City of Westmount (based on 2,750 sq. meters)** for a total amount of $30,037.22, as per resolution No. 2015-08-199 adopted by Council at its regular meeting held on August 3, 2015;

WHEREAS the Director of Public Security recommended the cancellation of the contract due to the inadequate performance of the company

2016-05-99
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT the contract entered into between the *City of Westmount* and *Nettoyage Spécialisé GE inc.* (Q-2015-044) be cancelled effective May 2, 2016; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.1 LISTE DES COMPTES

2016-05-100
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

19.1 LIST OF ACCOUNTS

2016-05-100
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 mars 2016 :

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending March 31, 2016:

PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING	FACTURES/ INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
3/31/2016	3 524 081,27 $	2 396 532,64 $	5 920 613,91 $
Paiements électroniques à :/ Electronic payment to:			
DOCKLAB 03/17/2016	7 400,00 $	Ø	7 400,00 $
VILLE DE MONTREAL 03/31/2016	25 851 051,70 $	Ø	25 851 051,70 $
HYDRO QUÉEBEC 03/07/2016	2 943 253,26 $	Ø	2 943 253,26 $
Total	32 325 786,23 $	**2 396 532,64 $**	**34 722 318,87 $**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DES VÉRIFICATEURS POUR L'EXERCICE FINANCIER 2015

Conformément à l'alinéa 105.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseiller Drury confirme que la trésorière a déposé le rapport financier et le rapport des vérificateurs pour l'exercice financier 2015 et que lesdits documents ont été envoyés au ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

20.1 FILING OF THE FINANCIAL REPORT AND THE AUDITOR' S REPORT FOR THE 2015 FISCAL YEAR

In accordance with section 105.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Councillor Drury confirmed that the Treasurer has tabled the Financial Report and the Auditor's Report for the fiscal year 2015, and that said documents will be forwarded to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy.

21.1 APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

21.1 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2016-05-101
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 19 avril 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-05-101
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on April 19, 2016 the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

25.1 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 742 PRÉVOYANT L'ÉTABLISSEMENT DE TARIFS ET DE CERTAINES CONDITIONS APPLICABLES À L'APPROVISIONNEMENT D'ÉLECTRICITÉ – ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

25.1 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 742 TO ESTABLISH RATES AND CERTAIN CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY - ADOPTION

The Assistant City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement a pour objet d'autoriser le prélèvement de nouveaux tarifs d'électricité à compter du 1er avril 2016, afin de refléter une augmentation moyenne de 0,7 %, telle que déterminée par la Régie de l'énergie le 8 mars 2016.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is to authorize new electricity rates effective April 1st, 2016 to reflect an average increase of 0,7% as determined by the *Régie de l'Énergie* on March 8, 2016. These new rates are effective April 1, 2016.

2016-05-102
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2016-05-102
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE le Règlement 1499, intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 742 prévoyant l'établissement de tarifs et de certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité* » soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1499, intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 742 prévoyant l'établissement de tarifs et de certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

26.1 VENTE À L'ENCAN D'OBJETS NON RÉCLAMÉS

ATTENDU QUE, conformément à l'article 461 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la Ville peut faire vendre à l'encan, par ministère d'huissier, sans formalité de justice et après les avis requis en vertu du *Code civil du Québec*, les meubles perdus ou oubliés qu'elle détient et qui ne sont pas réclamés dans les 60 jours, ceux visés à l'article 943 du *Code civil du Québec* qu'elle détient, ainsi que les meubles sans maître qu'elle recueille sur son territoire.

2016-05-103
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le greffier, ou en son absence la greffière adjointe soient autorisés à procéder à une vente à l'encan, par huissier, le 28 mai 2016, des objets non réclamés, conformément à la liste des biens meubles jointe à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT by-law 1499 entitled "*By-law to further amend by-law 742 to establish rates and certain conditions for the supply of electricity*" be, and is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1499 entitled "*By-law to further amend by-law 742 to establish rates and certain conditions for the supply of electricity*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

26.1 AUCTION OF UNCLAIMED OBJECTS

WHEREAS according to section 461 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the municipality may cause to be sold at auction, by a bailiff, without judicial formalities and after giving the notices required by the Civil Code, any lost or forgotten movables it holds which have not been claimed within 60 days, any movables it holds which are referred to in article 943 of the *Civil Code*, and any movables without an owner which it collects in its territory.

2016-05-103
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the City Clerk, or in his absence the Assistant City Clerk, be authorized to proceed with a sale at auction by a bailiff on May 28, 2016 of the unclaimed movables as per the list of movable items attached to the present resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 40 à 21 h 54.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 54.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:44 p.m. to 9:54 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:54 p.m.

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 MAI 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MAY 2, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 20
Beginning of the First Question Period: 8:20 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Dr. Maureen Kiely	Dr Kiely invite le conseil à assister à l'assemblée générale annuelle de l'Association municipale de Westmount (WMA) le 18 mai à 19 h, au Victoria Hall. / *Dr. Kiely invited Council to attend the Westmount Municipal Association (WMA)'s annual general meeting on May 18th, at 7:00 pm at Victoria Hall.*
Bruce Anderson	M. Anderson fait des commentaires sur les nouvelles pistes cyclables qui, selon lui, ressemblent maintenant à des autoroutes. Il mentionne la confusion sur les panneaux de signalisation en face de Selwyn House et The Synagogue Shaar, ainsi que les aspects dangereux de la configuration sur l'avenue Westmount. Il suggère l'embauche d'étudiants pour documenter l'utilisation. / *Mr. Anderson commented on the new bicycle paths where, in his opinion, both streets look like superhighways. He reported on the confusion about the traffic signs in front of Selwyn House and The Shaar Synagogue, and the dangerous layout on Westmount Avenue. He suggested hiring students to document the usage.*
Bruno Marchildon	M. Marchildon se plaint d'un affaissement de la chaussée sur l'avenue Greene en face de chez lui ainsi que de nombreuses infractions de vitesse dans la zone. Le nombre de camions a augmenté récemment, occasionnant des vibrations causant d'importants dommages aux résidences (fissures de plafond, briques craquées, mortier émietté, etc.). Il demande que le problème soit réglé le plus rapidement possible et qu'un indicateur de vitesse ou tout autre appareillage du genre soit installé. / *Mr. Marchildon complained about a road depression on Greene Avenue in front of his home as well as the speed violations in the zone. The number of trucks has increased recently, causing vibrations and extensive damage to homes (ceiling cracks, cracked bricks, mortar crumbled, etc.). He asked that the problem be fixed as soon as possible and that a speedometer or other equipment be installed.*

Robert McCallum

M. McCallum appuie la position de M. Marchildon et il confirme que l'affaissement de la chaussée sur l'avenue Greene s'est détérioré récemment. Il demande que ce petit tronçon soit pris en charge immédiatement. /
Mr. McCallum supported Mr. Marchildon's complaints and he confirmed that the depression on Greene Avenue has deteriorated recently. He requested that this small stretch be taken care of immediately.

Denis Biro

M. Biro se plaint des camions de livraison avec des conteneurs sur la rue Burton en direction de l'avenue Victoria. Il exprime sa préoccupation au sujet de la sécurité des enfants quand les véhicules empiètent sur les trottoirs parce que la rue est trop étroite pour une circulation à double sens. Il demande de l'information au sujet de la politique de la ville à l'effet "d'éviter de corriger un problème sur une rue en le déplaçant vers une autre". Il demande comment Westmount pourrait appliquer les règlements adoptés par Montréal afin de détourner la circulation des camions sur les Sherbrooke et Ste-Catherine. Il demande des panneaux de signalisation sur la rue Burton pour interdire la circulation des camions. /
Mr. Biro complained about the delivery trucks with containers on Burton street heading to Victoria Avenue. He expressed concerns about children's' safety when vehicles encroach on the sidewalks because the street is too narrow for two-way traffic. He asked about the City's policy "to avoid fixing a problem on one street by shifting it to another". He asked how Westmount could enforce the regulations adopted by Montreal to divert trucks to Sherbrooke and Ste. Catherine streets. He requested traffic signs on Burton street to prohibit truck traffic.

Stephen Takacsy

M. Takacsy se plaint au sujet de la piste cyclable sur l'avenue Westmount, les cyclistes sont censés être protégés et la piste unidirectionnelle est illogique. Il se plaint de l'état des trottoirs et de l'absence de traverses piétonnes sur l'avenue Westmount. Il propose un meilleur service d'autobus et la promotion du covoiturage pour améliorer la circulation est-ouest. /
Mr. Takacsy complained about the bicycle lane on Westmount Avenue, the cyclists are supposed to be protected and the unidirectional lane is illogical. He complained about the poor state of the sidewalks and the lack of painted crosswalks on Westmount Avenue. He proposed better bus service and the promotion of carpooling to improve the east-west circulation.

Harry Staviss

M. Staviss exprime sa satisfaction avec le nouveau système bilingue Paiement par plaque. Il demande une explication au sujet des panneaux de stationnement unilingues à Westmount alors que la plupart des municipalités bilingues sur l'île de Montréal utilisent des panneaux de signalisation bilingues. Il demande un engagement de la part du maire pour remplacer les panneaux pour la sécurité publique. /
Mr. Staviss expressed his satisfaction with the new bilingual Pay-by-plate system. He asked for an explanation regarding Westmount's unilingual parking signs as most of the bilingual municipalities on the Island of Montreal use bilingual traffic signs. He requested a commitment from the Mayor to replace the signs for public safety.

Joanne Wemmers

Mme Wemmers fait partie d'un groupe mobilisant leurs efforts pour bloquer le projet de supermarché Provigo. Elle demande si Westmount entend soumettre son opinion lors de la prochaine réunion de consultation; et si oui, qu'est-ce que ce sera? /
Ms. Wemmers is part of a group mobilizing efforts to block the Provigo project. She asked if Westmount intends to submit an opinion at the next consultation meeting; and if so, what will it be?

Richard Lock

M. Lock se plaint que les panneaux de signalisation interdisant les camions sur l'avenue Landsdowne n'ont jamais été mis en application depuis plus de 40 ans. Il demande si la Ville a l'intention de coordonner cette politique avec Montréal.

M. Lock mentionne que Montréal va procéder à la réfection de la rue Ste-Catherine avec des trottoirs chauffants. Est-ce que Westmount a intention de suivre cette nouvelle tendance? /

Mr. Lock complained that traffic signs prohibiting trucks on Landsdowne have yet to be enforced for over 40 years. He asked if the City has any intention of coordinating such policy with Montreal.

Mr. Lock mentioned that Montreal is about to upgrade Ste. Catherine Street with heated sidewalks. Has Westmount any intention of following this new trend?

Andrew Lindsay

M. Lindsay remercie le maire de son exposé sur la pollution visuelle des panneaux de signalisation et espère la même perception au sujet des lignes peintes sur le chemin de la Côte Saint-Antoine et l'avenue Westmount. Il demande des précisions au sujet des mesures concrètes et spécifiques qui seront prises afin de fournir à la Ville les données requises pour prendre une décision finale. /

Mr. Lindsay thanked the Mayor for his speech on the visual pollution of traffic signs and was hoping for the same approach in relation to the painted lanes on Cote St. Antoine and Westmount Avenue. He asked for clarification about the type of concrete, specific measurements that will be taken in order to provide the City with the data required to make a final decision.

Evin Letwin

M. Letwin réitère sa demande au conseil d'éviter de dépenser 25 000 $ pour le déneigement de la piste cyclable sur le boulevard De Maisonneuve. Il demande si la Ville va continuer à le faire l'hiver prochain. Il demande au maire de s'enquérir auprès des maires de banlieue pour convenir d'un accord sur les permis de bicyclettes. Il se plaint de l'absence de budget pour le déneigement des deux côtés de la rue Sherbrooke. /

Mr. Letwin recalled having asked Council to avoid spending $25,000 for snow clearance on the De Maisonneuve bicycle path. He asked if the City will be spending on snow clearance on the bicycle path next winter.

He asked if the Mayor could get the suburban mayors to agree on having bicycles licensed. He complained about the lack of budget for the snow removal on both sides of Sherbrooke street.

Sylvie Lafrenière

Mme Lafrenière se plaint au sujet des voitures circulant en sens inverse sur l'avenue Grosvenor. Elle demande que la Ville trouve une solution à cette situation dangereuse telle que l'installation de panneaux de signalisation pour interdire l'entrée en direction sud à partir de la rue Sherbrooke. /

Ms. Lafrenière complained about cars traveling in the opposite direction on Grosvenor Avenue. She asked that the City find a solution to this dangerous situation such as the installation of signs to prohibit entry southbound from Sherbrooke Street.

21 h 06 / 9:06 p.m.

ANNEXE/*APPENDIX "B"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 MAI 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MAY 2, 2016

Début de la seconde période des questions: 21 h 40
Beginning of the second Question Period: 9:40 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Maureen Kiely	Dr. Kiely souligne les problèmes de circulation supplémentaires lors des travaux d'excavation pour la deuxième entrée de la station de métro Vendôme. Elle suggère que Westmount participe. Elle demande si la qualité de l'asphalte est comprise dans le devis des services professionnels pour le contrôle de la qualité des projets de construction à la rubrique 13.1. / *Dr. Kiely pointed out the additional traffic issues that will occur during the excavation work for the second entrance to the Vendôme metro station. She suggested that Westmount get involved.* *She asked if the Professional services for the quality control of construction projects mentioned under Item 13.1 includes asphalt.*
Denis Biro	M. Biro demande des clarifications concernant la cote de crédit puisque Westmount est regroupé avec d'autres municipalités. / *Mr. Biro asked for clarification on the debt rating with Westmount being grouped with other municipalities.*
Aaron Fraser	M. Fraser se plaint de la circulation excessive dans la ruelle située au sud du boulevard Dorchester entre les avenues Greene et Hallowell. Il souligne le danger pour les enfants et demande ce qui pourrait être fait pour assurer leur sécurité. Il demande quand le parc canin aux terrains athlétiques sera-t-il complété ? / *Mr. Fraser complained about the excessive traffic in the lane located below Dorchester Blvd, between Greene Ave and Hallowell. He pointed out the danger for children and asked what could be done for their safety.* *When will the dog run be completed in the WAG?*

Aaron Fraser

Il annonce que l'école Roslyn a reçu la confirmation d'une subvention importante de la Commission scolaire pour rénover la cour d'école. Il demande si la ville accepterait de réserver six places de stationnement dans la rue et de faire preuve de tolérance pour éviter que les enseignants aient à déplacer leurs voitures pendant les cours. /

He announced that Roslyn School has received confirmation of a substantial grant from the School Board to refurbish the school yard. He asked if the City would agree to reserve six parking spaces on the street and show some tolerance to prevent teachers from having to move their cars during classes.

21 h 54 / 9:54 p.m.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 16 MAI 2016 À 17 h 04 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON MAY 16, 2016 AT 5:04 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming quorum.

Également présents : S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : M[e] M. St-Jean, greffier de la ville / City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-05-104
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 16 mai 2016 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

OPENING OF MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-05-104
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the agenda of the special Council meeting of May 16, 2016 be, and is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-05-105
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors des réunions tenues le 26 avril et le 3 mai 2016, la liste des demandes de permis de construction ci-jointe, révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 06.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

2. BUILDING PERMIT APPLICATIONS – APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of said by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by resolution.

2016-05-105
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on April 26 and May 3, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

No question was asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:06 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE SALLE DU CONSEIL HÔTEL DE VILLE LE 6 JUIN 2016 À 20 h 03 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE COUNCIL; OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JUNE 6, 2016 AT 20:03, AT WICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors P.. Martin
P.A. Cutler
V.M. Drury
R.. Davis
C.. Smith
N.. Forbes
C.. Lulham
T.. Samiotis

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORT DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

La conseillère Samiotis annonce la tenue d'un atelier sur la revitalisation du secteur Sud-Est qui se tiendra au Centre Greene, le 14 juin de 19 h à 21 h, dans le cadre des objectifs du Conseil. Elle invite les résidents du quartier à participer.

La conseillère Samiotis annonce la réception, de la part de la firme *Les Immeubles Laframboise*, d'une demande de projet particulier de construction, de modification ou d'occupation pour l'immeuble situé au 4898, boul. De Maisonneuve En vertu de la nouvelle politique, tous les documents d'applica-

2. MAYOR'S AND COUNCILLORS REPORTS

Councillor Samiotis reported that, as part of the Council's goals, a workshop on the revitalization of the South-East Sector will be held at Centre Greene on June 14 from 7 to 9 p.m. She invited the residents to attend the meeting.

Councillor Samiotis announced the receipt of an application from *Les Immeubles Laframboise* for a specific construction, alteration or occupancy proposal for the immovable located at 4898 De Maisonneuve Blvd. As part of the new policy, all the provided application

tion sont disponibles pour consultation au Service de l'aménagement urbain à l'hôtel de ville, et conformément à l'article 2.7 du règlement 1489, le projet sera présenté au Comité consultatif d'urbanisme lors d'une réunion publique qui aura lieu à l'hôtel de ville le 28 juin, 2016 à 8 h 30. Tous les participants, y compris les résidents et les membres du comité, pourront faire des commentaires et poser des questions au promoteur lors de la réunion. Ceux et celles qui ne peuvent assister à la réunion, pourront soumettre leurs commentaires par écrit sur le site Web de la Ville au plus tard le 12 juillet 2016. Ce processus permet aux résidents de fournir leur opinion à deux reprises. Il est important de comprendre qu'à ce stade, la proposition est à une étape préliminaire et sera soumise à la procédure de modification d'un règlement de zonage et sera par la suite examinée conformément aux directives du PIIA par des architectes expérimentés.

documents are available for consultation at the Urban Planning Department at City Hall, and in accordance with article 2.7 of By-law 1489, the proposal will be presented to the Planning Advisory Committee at a public meeting taking place at City Hall on June 28, 2016 at 8:30 a.m. All participants, including the residents and the Committee's members will have a chance to make comments and ask questions of the Developer at the meeting. Those unable to attend the meeting may submit their comments in writing on the City's Website. The deadline for the submission of written comments is July 12, 2016. This process allows residents to have inputs on two occasions. It is important to understand that, at this time, the proposal is at a preliminary stage and will be subject to the Zoning amendment process and will be reviewed under the PIIA guidelines by PAC members, including experienced architects.

La conseillère Samiotis annonce que l'Association historique de Westmount a accepté de faire partie du Conseil du patrimoine local de Westmount. La Ville recherche également un spécialiste du patrimoine culturel par le biais d'un appel à candidatures.

Coucillor Samiotis announced that the WHA has agreed to be part of the newly established Westmount Local Heritage Council. The City is also seeking a specialist in cultural heritage through a call for candidates.

La conseillère Davis annonce que, suite à une discussion avec le département des sports et des loisirs et le Conseil, il a été convenu que les tout-petits portant des couches de bain seront autorisés à se baigner dans la grande piscine, étant donné l'importance d'apprendre à flotter et à nager à un âge précoce.

Councillor Davis announced that, following a discussion with the Sports and Recreation Department and Council, it was agreed that toddlers will be allowed into the big pool wearing swim diapers, given the importance for small children to learn how to float and swim at an early age.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTION

La première période de questions se tient de 20 h 10 à 21 h.

3. FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:10 p.m. to 9:00 p.m.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-06-106
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

4. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-06-106
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 6 juin 2016 soit adopté sous réserve de l'ajout de l'item suivant sous la rubrique Affaires Nouvelles:

- Participation à une conférence par un membre du conseil

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the agenda of the regular Council meeting of June 6, 2016 be adopted subject to the addition of the following item under New Business:

- Conference Attendance by a Council member.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2016-06-107
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis
QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 mai 2016 et de la séance extraordinaire tenue le 16 mai 2016 soient approuvés, et ils le sont par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. CONFIRMATION OF MINUTES

2016-06-107
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis
THAT the minutes of the regular Council meeting held on May 2, 2016 and of the special Council meeting held on May 16, 2016 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Aucun document n'est déposé.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 4 et 18 avril 2016 sont déposés.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois d'avril 2016 est déposé.

6. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

No document was submitted.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on April 4 and 18, 2016 are tabled.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of April 2016 is tabled.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2016-06-108
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

7. ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED AT THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2016-06-108
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 22 juin 2016 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on June 22, 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. NOMINATIONS - COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

8. APPOINTMENTS - PLANNING ADVIROSY COMMITTEE

ATTENDU QU'en vertu de l'article 7.1 du Règlement 1320 intitulé Règlement visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme, les membres du comité sont nommés par le conseil comme suit : un premier mandat de deux ans pour deux (2) membres, et un mandat d'un an pour les autres, la durée de tout mandat subséquent étant de deux ans;

WHEREAS according to article 7.1 of By-law 1320 entitled *By-Law to Establish a Planning Advisory Committee*, the Committee members shall be appointed by Council for a first term of office of two years for two (2) of the Committee members, and one year for the others, any subsequent term of office being two years;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 8 du règlement 1320, Mme Julia Gersovitz, présidente, dont le mandat a expiré le 1er juin 2016, et Mme Andrea Wolff, membre, dont le mandat a expiré le 1er janvier 2016, sont toutes deux demeurées en fonction après la fin de leur mandat de manière à allouer au conseil le temps requis pour les remplacer ou les renommer.

WHEREAS in accordance with article 8 of By-law 1320, Mrs. Julia Gersovitz, Chairman, whose mandate expired on June 1, 2016, and Ms Andrea Wolff, member, whose mandate expired on January 1, 2016, have remained in office following the end of their mandates so as to allow Council the time to replace or re-appoint them;

ATTENDU QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme sont soumises au conseil pour approbation.

WHEREAS the recommendations of the Planning Advisory Committee are submitted to Council for approval.

2016-06-109
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

2016-06-109
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE Mme Julia Gersovitz, architecte, soit nommée à titre de présidente du Comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de deux ans à compter du 6 juin 2016; et

THAT Ms. Julia Gersovitz, Architect, be appointed as the Chairman of the Planning Advisory Committee for a 2-year term of office, effective June 6, 2016; and

QUE Mme Andrea Wolff, architecte, soit nommée à titre de membre du Comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de deux ans à compter le 6 juin 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT Mrs. Andrea Wolff, Architect, be appointed as a member of the Planning Advisory Committee for a 2-year term of office, effective June 6, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. PARTICIPATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL À UNE CONFÉRENCE

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (RLRQ, chapitre T-11.001), pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la Ville, tout membre du conseil doit recevoir une autorisation préalable à poser l'acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil;

2016-06-110
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la conseillère Theodora Samiotis soit autorisée à participer à la conférence intitulée *Refaire la Ville sur la Ville* qui se tiendra à Montréal le 14 juin 2016;

QU'une dépense de 260 $ soit autorisée pour couvrir les frais liés à sa participation; et

QUE la dépense de 260 $ soit imputée à la dépense départementale, compte no 02-110-00-346, le tout conformément au certificat de la trésorière no CTW-2016-06-10 délivré le 27 mai 2016.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

9. CONFERENCE ATTTENDANCE BY A COUNCIL MEMBER

WHEREAS in accordance with section 25 of *An Act respecting the remuneration of elected municipal officers* (CQLR, Chapter T-11.001, no member of Council may perform any act involving expenses chargeable to the municipality except with the prior authorization of the Council to perfom the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by Council.

2016-06-110
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT Councillor Theodora Samiotis be authorized to attend the conference *Refaire la Ville sur la Ville* taking place in Montreal on June 14, 2016; and

THAT an expenditure of $260 be authorized to cover expenses related to her attendance.

THAT the expenditure in the amount of $260 be made from Departmental Expense, Account No. 02-110-00-346, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-06-10 issued on May 27, 2016.

ADOPTED BY A MAJORITY

10. DEMANDE DE SUBVENTION - WESTMOUNT TRAIN STATION

2016-06-111
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

10. GRANT APPLICATION - WESTMOUNT TRAIN STATION

2016-06-111
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Cynthia Lulham

QUE la Ville mandate son directeur général afin qu'il dépose une demande visant à recevoir une subvention de Parcs Canada dans le cadre de son Programme national de partage des frais pour les lieux patrimoniaux;

QUE la demande susmentionnée vise le volet Projet d'aide préparatoire de la subvention et ce, afin d'assurer l'intégrité physique de la gare de Westmount.

QUE la Ville prévoie un montant d'au moins 25 000 $ afin de financer l'élaboration de documents techniques et de planification, ce qui constituera sa part du volet de partage des frais du programme.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the City mandate its director-general to file an application to receive a grant from Parks Canada's National Cost-Sharing Program for Heritage Places;

THAT the aforementioned application be for the Preparatory Assistance Projects component of the grant and that it be for the purpose of ensuring the physical integrity of the Westmount Train Station.

THAT the City set aside an amount of no less than $25,000.00 to fund the development of technical and planning documents as its share of the cost-sharing component of the program.

CARRIED UNANIMOUSLY

11. NOMINATION - PERSONNEL CADRE

ATTENDU QUE Mme Anne Renaud a été nommée au poste d'adjointe administrative du maire à titre contractuel à compter du 3 octobre 2009, conformément à la résolution no 2009-10-206 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 1er octobre 2009;

ATTENDU QUE le contrat d'emploi à durée déterminée a été prolongé pour une période de quatre (4) ans, soit jusqu'au 14 octobre 2016, selon les modalités et conditions du contrat offert;

ATTENDU QUE conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint certifie de la disponibilité des crédits pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat de la trésorière no CTW 2016-06-011;

ATTENDU QUE la recommandation du directeur général de nommer Mme Renaud à titre permanent est soumise à l'approbation du conseil.

11. APPOINTMENT - MANAGER

WHEREAS Ms. Anne Renaud was appointed as the Executive Assistant to the Mayor on a contractual basis, effective October 3, 2009, as per resolution No. 2009-10-206 adopted by Council at its regular sitting held on October 1st, 2009;

WHEREAS the fixed-term employment contract was extended for a period of four (4) years, until October 14, 2016 as per the terms and conditions of the contract offered;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-CTW 2016-06-011;

WHEREAS the recommendation of the Director General to appoint Mrs. Renaud on a permanent basis is submitted for Council approval.

2016-06-112
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE Mme Anne Renaud soit nommée adjointe administrative du maire à titre permanent à compter du 6 juin 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-06-112
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT Mrs. Anne Renaud be appointed as the Executive Assistant to the Mayor on a permanent basis effective June 6, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

12. ENTENTES - LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2016-06-113
Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Smith

QUE la Ville conclue des ententes avec les artistes Philippe Commier, Harvey Corn, Francis Lipari, Mair Millington, Giuseppe Pascale et Paola Ridolfi relativement à l'exposition collective qui se tiendra à la galerie du Victoria Hall du 14 juillet au 13 août 2016, le tout conformément aux modalités desdites ententes; et

QUE le greffier soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, les ententes et tous autres documents nécessaires afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. CONTRACTS- THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2016-06-113
It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Smith

THAT the City enter into agreements with Philippe Commier, Harvey Corn, Francis Lipari, Mair Millington, Giuseppe Pascale and Paola Ridolfi, artists, for the group exhibition that will be held in The Gallery at Victoria Hall from July 14 to August 13, 2016, the whole according to the terms of the agreement; and

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other document necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13. APPEL D'OFFRES PUBLIC - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 18 mai 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives au **REMPLACEMENT DES CONDUITES D'EAU POTABLE SUR L'AVENUE ARGYLE, ENTRE LE CHEMIN DE LA CÔTE SAINT-ANTOINE ET L'AVENUE THORNHILL, ET À LA RÉFECTION DES TROTTOIRS SUR L'AVENUE ARGYLE, ENTRE LA RUE SHERBROOKE OUEST ET L'AVENUE THORNHILL, DANS LA VILLE DE**

13. CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May18, 2016 for the opening of tenders for the **REPLACEMENT OF THE WATER MAINS AND SERVICES ON ARGYLE AVENUE BETWEEN CÔTE SAINT ANTOINE ROAD AND THORNHILL AVENUE AND RECONSTRUCTION OF SIDEWALKS ON ARGYLE AVENUE BETWEEN SHERBROOKE STREET WEST AND THORNHILL IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-970)** chaired by Sean Michael Deegan, Director

WESTMOUNT (appel d'offres no PW-2016-970) et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 18 mai 2016 et par le directeur adjoint, ingénierie et infrastructure, du Service des travaux publics le 26 mai 2016 sont déposés lors de cette séance.

General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on May 18, 2016 and by the Assistant Director - Engineering and Infrastructure on May 26, 2016 are submitted to this meeting.

2016-06-114
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2016-06-114
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de T*GA Montréal inc.* soit acceptée pour le **remplacement des conduites d'eau potable sur l'avenue Argyle, entre le chemin de la Côte Saint-Antoine et l'avenue Thornhill, et à la réfection des trottoirs sur l'avenue Argyle, entre la rue Sherbrooke Ouest et l'avenue Thornhill, dans la Ville de Westmount (appel d'offres no PW-2016-970)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 747 716,92 $, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *TGA Montréal Inc.* be accepted for the **replacement of the water mains and services on Argyle Avenue between Côte Saint Antoine road and Thornhill Avenue and reconstruction of sidewalks on Argyle Avenue between Sherbrooke Street West and Thornhill in the City of Westmount (Tender PW-2016-970)**, and that the contract be awarded for a total amount of $747,716.92, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 682 765,21 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 23-010-16-004, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-06-007 délivré le 26 mai 2016;

THAT the expenditure in the amount of $682,765.21 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 23-010-16-004, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-06-007 issued on May 26, 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

14. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS

14. TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2016-06-115
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2016-06-115
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Rosalind Davis

QUE la soumission de *Le Pavage Royal City* soit acceptée pour la **fourniture et l'installation de revêtement bitumineux en vue de l'aménagement d'un skatepark dans la Ville de Westmount** et que le contrat soit adjugé au montant total de 37 711,80 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 25 mai 2016 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *Le Pavage Royal City* be accepted for the **supply and installation of asphalt paving for a skateboard area in the City of Westmount**, and that the contract be awarded for a total amount of $37,711.80, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated May 25, 2016;

QU'une dépense de 34 435,90 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée au compte no 03-310-92-021, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-06-004 délivré le 26 mai 2016;

THAT an expenditure in the amount of $34,435.90 (including tax credits) be made from Account No. 03-310-92-021, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-06-004 issued on May 26, 2016 ;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

15. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS

15. TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2016-06-116

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

2016-06-116

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

QUE la soumission de *Tessier Récréo-Parc* soit acceptée pour la **fourniture et l'installation de 45 supports à vélos ancrés dans le béton et de 40 supports à vélos de type vissant fixés aux poteaux des anciens parcomètres** et que le contrat soit adjugé au montant total de 31 083,49 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 25 mai 2016 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *Tessier Récréo-Parc* be accepted for the **supply and installation of 45 bicycle racks anchored in concrete and 40 screw type bicycle racks on former parking meter poles**, and that the contract be awarded for a total amount of $31,083.49, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated May 25, 2016;

QUE la dépense de 28 383,37 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-310-94-001, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-06-013 délivré le 1er juin 2016;

THAT the expenditure in the amount of $28,383.37 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-94-001, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-06-013 issued on June 1, 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

16. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS

16. TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2016-06-117

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2016-06-117

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission d'*Arbo Design* soit acceptée pour la **fourniture de tous les travaux nécessaires à l'enlèvement de 71 souches profondes et de 23 souches superficielles se trouvant un peu partout dans la Ville de Westmount** et que le contrat soit adjugé au montant de 68 381,38 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 21 avril 2016 de la directrice adjointe - ingénierie et infrastructures;

THAT the quotation from *Arbo Design* be accepted for the **supply of all work as required for the deep removal of 71 stumps and the shallow removal of 23 stumps located through the City of Westmount** and that the contract be awarded in the amount of $68,381.38, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Assistant Director of Public Works - engineering and Infrastructure's report dated April 21, 2016;

QUE la dépense de 62 441,32 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, comptes nos 02-752-20-522 et 02-752-20-626, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-06-005 délivré le 1er juin 2016;

THAT the expenditure in the total amount of $62,441.32 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-752-20-522 and 02-752-20-626, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-06-005 issued on June 1, 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer l'offre de service et tous autres documents requis, pour et au nom de la Ville.

THAT the Director General be, and he is hereby, authorized to sign the offer of service and any other documents, for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

17. DÉPENSES ADDITIONNELLES - PROJET DE L'AVENUE WESTMOUNT

17. CONTINGENCIES - WESTMOUNT AVENUE PROJECT

ATTENDU QU'un contrat a été adjugé à *Les Entreprises Canbec Construction inc.* pour la **RECONSTRUCTION DE L'AVENUE WESTMOUNT – PHASE 1, OPTION 2 (appel d'offres n° PW-2016-969)** au montant total de 2 864 389,87 $, conformément à la résolution no 2016-05-93

WHEREAS a contract was awarded to *Les Entreprises Canbec Construction Inc.* for the **RECONSTRUCTION OF WESTMOUNT AVENUE - PHASE 1, OPTION 2 (Tender No. PW-2016-969)** for a total amount of $2,864,389.87, as per resolution No. 2016-05-93 adopted by Council

adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 2 mai 2016;

at its regular meeting held on May 2, 2016;

ATTENDU QUE la directrice adjointe – ingénierie et infrastructures a demandé que soient autorisées des dépenses additionnelles pour couvrir les travaux supplémentaires requis, soit la caractérisation des sols et certains changements apportés sur le terrain en raison de l'emplacement d'infrastructures souterraines;

WHEREAS the Assistant Director General – Engineering and Infrastructure requested contingency funds to cover additional works required, namely new soil characterization and some onsite changes due to the location of underground infrastructure;

ATTENDU QUE les recommandations du directeur général sont soumises au conseil pour approbation.

WHEREAS the recommendations of the Director General is submitted for Council's approval.

2016-06-118
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2016-06-118
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE les dépenses additionnelles au contrat adjugé à *Les Entreprises Canbec Construction inc.* soient autorisées pour les **travaux supplémentaires requis dans le cadre du contrat de reconstruction de l'avenue Westmount, phase 1 (appel d'offres n° PW-2016-969)** pour un montant total de 224 238,46 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 25 mai 2016 de la directrice adjointe - ingénierie et infrastructures;

THAT additional expenditures to the contract awarded to *Les Entreprises Canbec Construction Inc.* be authorized for the **extra work required for the Westmount Avenue contract, Phase 1 (Tender No. PW-2016-969)** for a total amount of $224,238.46, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Assistant Director - Engineering and Infrastructure's Report dated May 25, 2016;

QUE la dépense de 204 759,60 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 23-010-16-001, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-06-008 délivré le 26 mai 2016;

THAT the expenditure in the amount of $204,759.60 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 23-010-16-001, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-06-008 issued on May 26, 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18. DÉPENSES ADDITIONNELLES - CONTRÔLE DE LA QUALITÉ DES PROJETS DE CONSTRUCTION

2016-06-119
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE les dépenses additionnelles au contrat adjugé au *Groupe Solroc* soient autorisées **pour les 100 heures supplémentaires requises de supervision sur le terrain (Q-2016-027)** pour un montant de 8 623,13 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 7 874,06 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-310-51-006, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-06-006 délivré le 26 mai 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18. CONTINGENCIES - QUALITY CONTROL FOR CONSTRUCTION PROJECTS

2016-06-119
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT additional expenditures to the contract awarded to *Groupe Solroc*.be authorized for the **additional 100 hours of onsite supervision required (Q-2016-027)** for an amount of $8,623.13, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $7,874.06 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-51-006, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-06-006 issued on May 26, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

19. DÉPENSES ADDITIONNELLES - PROJET DE L'AVENUE PRINCE ALBERT

2016-06-120
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE les dépenses additionnelles au contrat adjugé à *TGA Montréal inc.* soient autorisées pour les **travaux supplémentaires requis pour la reconstruction de l'avenue Prince-Albert, entre la rue Sherbrooke Ouest et le chemin de la Côte Saint-Antoine, (soumission no PW-2016-967)** pour un montant total de 36 414,65 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 25 mai 2016 du directeur adjoint, infrastructures;

19. CONTINGENCIES - PRINCE ALBERT AVENUE

2016-06-120
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT additional expenditures to the contract awarded to *TGA Montréal Inc.* be authorized for the **extra work required for the reconstruction of Prince Albert, between Sherbrooke and Cote St. Antoine (Tender No. PW-2016-967)** for a total amount of $36,414.65, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Assistant Director - Infrastructure's Report dated May 25, 2016;

QUE la dépense de 33 251,43 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 23-010-16-002, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-06-009 délivré le 26 mai 2016;

THAT the expenditure in the amount of $33,251.43 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 23-010-16-002, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-06-009 issued on May 26, 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20. VENTE DE FERRAILLE

20. SALE OF SCRAP METAL

2016-06-121

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE soit accordé à *Met-Recy ltée* le **droit d'acheter les vieux câbles métalliques contenant du cuivre, de l'aluminium et du plomb aux fins de recyclage**, conformément à la proposition de vente Q-2016-030 pour un montant total de 13 620,40 $, toutes taxes comprises;

2016-06-121

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Nicole Forbes

THAT *Met-Recy Ltée* be awarded the right to **purchase the scrap metal wire for recycling; containing copper, aluminum and lead** as per sale proposal Q-2016-030 for a total amount of $13,620.40, all applicable taxes included;

QUE le directeur général soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, tous documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign, on behalf of the City, all necessary documents to give full effect to this resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

21. APPEL D'OFFRES PUBLIC - HYDRO WESTMOUNT

21. REPLACEMENT OF CABLES - PRINCE ALBERT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 18 mai 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives au **REMPLACEMENT DE CÂBLES DE PLOMB SUR L'AVENUE PRINCE-ALBERT POUR LES CIRCUITS EXISTANTS PAR DES CÂBLES XLPE (soumission n° PUR-2016-011)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 18 mai 2016 et par le chef de division, approvisionnement, le 25 mai 2016 sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 18, 2016 for the opening of tenders **TO REPLACE LEAD CABLES ON PRINCE ALBERT FOR EXISTING CIRCUITS WITH XLPE CABLE (Tender No. PUR-2016-011)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on May 18, 2016 and by the Purchasing Manager on May 25, 2016 are submitted to this meeting.

2016-06-122
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Teltech Télécommunication inc.* soit acceptée pour **le remplacement de câbles de plomb sur l'avenue Prince-Albert pour les circuits existants par des câbles XLPE (appel d'offres no PUR-2016-011)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 221 878,76 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 192 980 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-311-02-009, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-06-001 délivré le 25 mai 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-06-122
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Teltech Télécommunication Inc.* be accepted to **replace lead cables on Prince Albert for existing circuits with XLPE cable (Tender No. 2016-011)**, and that the contract be awarded for a total amount of $221,878.76, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $192,980 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No.03-311-02-009, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-06-001 issued on May 25, 2016 ;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

22. APPEL D'OFFRES PUBLIC - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 18 mai 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT DE 900 MÈTRES DE CÂBLE À HAUT VOLTAGE 350MCM, 15KV, 3XIC, XLPE POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2016-009)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 18 mai 2016 et par le directeur adjoint, ingénierie et infrastructure, du Service des travaux publics le 25 mai 2016 sont déposés lors de cette séance.

22. PURCHASE OF HIGH VOLTAGE CABLE

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 18, 2016 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF 900 METERS OF HIGH VOLTAGE CABLE 350MCM, 15KV, 3XIC, XLPE FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-009)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on May 18, 2016 and by the Assistant Director of Public Works - Engineering and Infrastructure on May 25, 2016 are submitted to this meeting.

2016-06-123
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Dubo Électrique ltée* soit acceptée pour la **fourniture de 900 mètres de câble 350MCM, 15KV, 3X1C, XLPE conformément à la norme CSA68.5 aux fins d'inventaire (appel d'offres no PUR-2016-009)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 117 952,10 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 104 405,49 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 58-258-00-000, le tout conformément au certificat de la trésorière no CTW-2016-06-002 délivré le 1er juin 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-06-123
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Dubo Électrique Ltée* be accepted for the **supply of 900 meters of cable 350MCM, 15KV, 3X1C, XLPE as per CSA68.5 for stores inventory (Tender PUR-2016-009)**, and that the contract be awarded for a total amount of $117,952.10, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $104,405.49 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 58-258-00-000, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-06-002 issued on June 1, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

23. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2016-06-124
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Transformateurs Pioneer inc.* soit acceptée pour la **fourniture d'un transformateur triphasé sur socle 15kv, 12470V/600Y/347V, 1000KVA** et que le contrat soit adjugé au montant total de 36 067,66 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 25 mai 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 32 934,58 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-311-03-003, le tout

23. CALL FOR TENDERS BY INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2016-06-124
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Transformateurs Pioneer Ltée* be accepted for the **supply of one (1) padmount distribution transformer 3 phases, 15kv, 12470V/600Y/347V, 1000KVA** and that the contract be awarded in the amount of $36,067.66, all applicable taxes included, the whole as indicated on the report of the Purchasing Manager's Report dated May 25, 2016;

THAT the expenditure in the total amount of $32,934.58 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-311-03-003,

conformément au certificat de la trésorière no CTW-2016-06-003 délivré le 26 mai 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-06-003 issued on May 26, 2016;

THAT the Director General be, and he is hereby, authorized to sign the offer of service and any other documents, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

24. RÈGLEMENTATION DE STATIONNEMENT - BOUL. DE MAISONNEUVE

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif sur les transports sont soumises lors de cette séance.

2016-06-125
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE la réglementation de *stationnement interdit* sur le boulevard de Maisonneuve, du côté nord, sur une distance de 40,5 mètres (126 pieds) à partir de l'avenue Victoria, soit abrogée afin de **déplacer la zone de stationnement interdit à l'ouest du passage piéton devant le numéro civique 4855, boul. de Maisonneuve** (à environ 11 mètres du début de la bordure de trottoir), permettant de créer trois (3) espaces de stationnement additionnels.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24. PARKING REGULATIONS - DE MAISONNEUVE BLVD

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted to this meeting.

2016-06-125
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT the *No Parking regulation* on de Maisonneuve Boulevard, North side, on a distance of 126 feet (40.5 meters) from Victoria Avenue, be rescinded in order to relocate a **No Parking zone to the West of the walkway of civic 4855 de Maisonneuve**, (approximately 11 meters from the beginning of curb) allowing for the addition of three (3) parking spaces.

CARRIED UNANIMOUSLY

25. RÈGLEMENTATION DE STATIONNEMENT - AVENUE WOOD

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif sur les transports sont soumises lors de cette séance.

2016-06-126
Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

25. PARKING REGULATIONS - WOOD AVENUE

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted to this meeting.

2016-06-126
It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

QU'une nouvelle règlementation de stationnement **limité à deux heures, du lundi au vendredi, entre 9 h et 18 h, sauf pour les détenteurs de permis**, soit établi sur l'avenue Wood (du côté est), entre les avenues De Casson et Holton.

THAT a new parking regulation **limited to two-hours on Monday – Friday, between 9h - 18h, except permit holders** be established on Wood Avenue (East side), between De Casson and Holton.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

26. LISTE DES COMPTES - AVRIL 2016

26. LIST OF ACCOUNTS - APRIL 2016

2016-06-127

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 avril 2016:

2016-06-127

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending April 30, 2016:

PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
4/30/2016	2 076 487,23 $	2 114 675,73 $	4 191 162,96 $
Paiment électronique à/ Electronic payment to HQ 04/05/2016	2 629 428,51 $		2 629 428,51 $
HQ 04/29/2016	1 246 727,50 $		1 246 727,50 $
Total :	**5 952 643,24 $**	**2 114 675,73 $**	**8 067 318,97 $**

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

27. LISTE DES COMPTES - MAI 2016

27. LIST OF ACCOUNTS - MAY 2016

2016-06-128

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés couvrant la période du 1er au 31 mai 2016:

2016-06-128

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending May 31 2016:

PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
5/31/2016	2 701 910,54 $	1 954 311,37 $	4 656 221,91 $
Paiment électronique à/ *Electronic payment to* : *Tanglewood Conservatories Ltd.* 5/16/2016	2 842,17 $		2 842,17 $
HQ 05/24/2016	2 125 436,81 $		2 125 436,81 $
Total	**4 830 189,52 $**	**1 954 311,37 $**	**6 784 500,89 $**

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

28. DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS

Conformément à l'alinéa 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseiller Drury déclare que la trésorière a déposé les états financiers suivants :

1) l'état comparatif, au 30 avril 2016, des revenus et dépenses de l'exercice financier 2016 et de ceux de l'exercice financier 2015 pour la période correspondante, dont copie est jointe aux présentes;

2) l'état comparatif des revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier 2016 et de ceux prévus au budget adopté pour cet exercice, dont copie est jointe aux présentes.

28. FILING OF COMPARATIVE STATEMENTS

In accordance with section 105.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Councillor Drury to report that the following statements were filed by the Treasurer:

1) the comparative financial statement of the revenues and expenditures of the 2016 fiscal year as of April 30 2016 and those of the 2015 fiscal year for the same corresponding period, a copy of which is attached hereto;

2) the comparative financial statement of the projected revenues and expenditures for the 2016 fiscal year and those provided for in the adopted budget for that fiscal year, a copy of which is attached hereto.

29. APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

29. SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes,* the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2016-06-130
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 17 mai 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2016-06-130
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on May 17, 2016 the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

30. RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT CONCERNANT LA DÉMOLITION - AVIS DE MOTION

30. BY-LAW TO FURTHER AMEND DEMOLITION BY-LAW - NOTICE OF MOTION

AVIS DE MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1317 sur la démolition* » à une séance ultérieure de ce conseil.

NOTICE OF MOTION

Councillor Samiotis gave notice of the intention to submit for adoption *By-law to further amend By-law 1317 concerning Demolition* at a subsequent meeting of this Council.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce projet de règlement a pour objet d'affecter au conseil les fonctions qui lui sont conférées au sein du comité de démolition en vertu du chapitre V.O.1 - *Démolition d'immeubles* de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. 19.1).

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this draft by-law to assign upon Council the functions conferred on the demolition committee in accordance with Chapter V.O.1 - Demolition of Immoveables - of *An Act Respecting Land use Planning and Development* (CQLR c. 19.1).

31. RÈGLEMENT VISANT À MODIFER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 - USAGES COMMERCIAUX - CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT

31. BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 - COMMERCIAL USES - WESTMOUNT RECREATION CENTRE

Des copies du projet de règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

AVIS DE MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement de zonage 1303 – usages commerciaux - Centre des loisirs de Westmount.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce projet de règlement a pour objet de formaliser la présente d'un bâtiment municipal dans la zone P1-37-02 et de régulariser les utilisations commerciales et actuelles: l'exploitation d'un café et un pro-shop dans le Centre de loisirs de Westmount.

2016-06-132
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le premier projet du *Règlement de zonage 1303 – usages commerciaux - Centre des loisirs de Westmount* soit adopté en vue de le soumettre à une consultation publique conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue dans la salle du conseil de l'hôtel de ville le 22 juin 2014 à 19 h, conformément aux dispositions de ladite loi.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

32. PROJET ESCALES DÉCOUVERTES - DONATION DE LA VILLE DE MONTREAL

ATTENDU QU'en 2017, la Ville de Montréal célébrera son 375e anniversaire et que plusieurs projets ont été élaborés pour mettre en valeur le mont Royal, dont le Projet Escales découvertes;

NOTICE OF MOTION

Councillor Samiotis to give notice of the intention to submit for adoption By-law to further amend By-law 1303 - Commercial uses - Westmount Recreation Centre.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to formalize the presence of a municipal building in zone P1-37-02 and to regularize the current commercial uses: the operation of a café and a pro-shop in the Westmount Recreation Centre.

2016-06-132
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Cynthia Lulham

THAT the first draft of *By-Law to further amend Zoning By-Law 1303 - Commercial Uses - Westmount Recreation Centre* be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of *An Act respecting Land Use Planning and Development* (RLRQ, chapter A-19.1); and

THAT a public consultation meeting be held in the Council Chamber of Westmount City Hall on June 22, 2016 at 7:00 p.m. in accordance with the provisions of said Act.

CARRIED UNANIMOUSLY

32. PROJET ESCALES DÉCOUVERTES - DONATION FROM VILLE DE MONTRÉAL

WHEREAS in the year 2017, the City of Montreal will be celebrating its 375th Anniversary and several projects have been developed to enhance the Mount Royal, including the *Projet Escales découverte*s;

ATTENDU QUE Montréal souhaite améliorer l'accès au site de l'Oratoire, en transformant une partie du croissant Summit en une allée piétonne en milieu naturel;

WHEREAS Montreal wishes to improve access to the property of The Oratory, by transforming a portion of Summit Crescent into a footpath in a natural environment;

ATTENDU QUE Montréal souhaite donner à Westmount les objets descriptifs ainsi que les arbustes et autres plantes nécessaires à la naturalisation du secteur entourant Summit Crescent.

WHEREAS Montreal wishes to donate to Westmount the descriptive objects as well as shrubs and other plants required to naturalize the area around Summit Crescent.

2016-06-133
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

2016-06-133
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE la Ville accepte les modalités du certificat de donation devant être conclu avec la Ville de Montréal, dont copie est jointe aux présentes;

THAT the City accept the terms of the Deed of donation to be entered into with the City of Montreal, a copy of which is attached hereto;

QUE le greffier soit autorisé à signer ledit certificat de donation, pour et au nom de la Ville.

THAT the City Clerk be authorized to execute the said Deed of donation, for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

33. DÉPÔT D'UN PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION

QUE le conseil prenne acte du dépôt du procès-verbal de correction de la résolution no 2016-05-97.

33. TABLING OF MINUTES OF CORRECTIONS

THAT Council acknowledge the tabling of the minutes of correction for resolution 2016-05-97.

34. AFFAIRES NOUVELLES

PARTICIPATION D'UN MEMBRE DU CONSEIL À UNE CONFÉRENCE

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le conseiller Patrick Martin soit autorisé à assister à l'assemblée annuelle du Réseau du patrimoine anglophone du Québec à Sherbrooke;

QU'une dépense de 260 $ soit autorisée pour couvrir les frais liés à sa participation; et

34. NEW BUSINESS

CONFERENCE ATTENDANCE BY A COUNCIL MEMBER

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Councillor Patrick Martin be authorized to attend the annual general meeting of the Québec Anglophone Heritage Network in Sherbrooke;

THAT an expenditure of $260 be authorized to cover expenses related to his attendance; and

QUE la trésorière atteste de la disponibilité des crédits pour couvrir la dépense de 260 $ à la dépense départementale, compte no 02-110-00-346.

THAT the Treasurer has attested of the availability of funds to cover the expenditure in the amount of $260 from Departmental Expense, Account No. 02-110-00-346.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

ADOPTED BY A MAJORITY

35. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

35. SECOND QUESTION PERIOR

La seconde période de questions se tient de 21 h 54 à 22 h 01.

The second question period took place from 9:54 p.m. to 10:01 p.m.

36. AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

36. ADJOURNMENT OF THE MEETING

La séance est ensuite levée à 22 h 01.

The meeting thereupon adjourned at 10:01 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUIN 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JUNE 6, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 10
Beginning of the First Question Period: 8:10 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Michael Schwartz	M. Schwartz réitère sa plainte au sujet de la vitesse excessive sur l'avenue Edgehill. Il demande que la le Comité consultatif sur les transports se penche sur la situation. / *Mr. Schwartz reiterated his complaint about the excessive speeding on Edgehill Avenue. He asked that the matter be reviewed by the Transportation Committee.*
Bruce Anderson	M. Anderson se plaint de la circulation excessive sur le chemin de la Côte Saint-Antoine depuis l'installation de la piste cyclable. À son avis, c'est très dangereux et il demande de l'information sur le nombre de cyclistes au cours de cette période d'essai. / *Mr. Anderson complained about the excessive traffic on Côte St. Antoine Road since the installation of the bicycle path. In his opinion, the road is very dangerous and he requested some feedback about the number of cyclists during this trial period.*
Evin Letwin	M. Letwin s'enquiert de la possibilité de prolonger l'accord conclu avec Hydro-Québec pour obtenir des stations supplémentaires de recharge pour véhicules électriques à la Bibliothèque publique de Westmount. / Mr. Letwin asked about the possibility of extending the agreement with Hydro Québec to get additional charging stations for electric vehicles at the Westmount Public Library.
Suzanne Kazinel	Mme Kazinel remercie le Comité consultatif des transports pour le changement de la séquence des feux de circulation à l'intersection de la rue Sherbrooke et Landsdowne Ave pour améliorer la sécurité des piétons./ Elle demande un suivi au sujet de l'installation des supports à vélo sur l'avenue Greene. Elle réitère ses inquiétudes au sujet de l'accélération des voitures dans la ruelle située entre les avenues Kensington et Redfern et demande des ralentisseurs supplémentaires./ Elle se plaint que le gazon est brun au parc Westmount.

Mrs. Kazinel thanked the Transportation Advisory Committee for improving pedestrians' safety by changing the sequence of the traffic lights at the intersection of Sherbrooke St. and Landsdowne Ave. She asked for a follow-up about the bicycle racks' installation on Greene Avenue. She reiterated her concerns about speeding cars in the laneway located between Kensington and Redfern Avenues and asked for additional speed bumps. She complained about the brown grass in Westmount Park.

Andrew Lindsay

M. Lindsay se plaint de l'absence de données concernant la période d'essai de la piste cyclable sur le chemin de la Côte Saint-Antoine. Il présente quelques photos illustrant les usagers en sens inverse. Y-aura-t-il des patrouilleurs pour arrêter les joggeurs?/

Mr. Lindsay complained about the lack of data for the bicycle path trial on Côte St. Antoine. He submitted some pictures showing the various users on the path going the wrong way. Will there be any patrolling to stop the joggers?

Marilyn Gillis
(on behalf of the Cyclist Association)

Mme Gillis remercie le conseil pour les pistes cyclables sur la Côte Saint-Antoine et l'avenue Westmount. Selon les études et les enquêtes, les cyclistes ne se sentent pas en sécurité de circuler sur une rue sans une piste désigné. À son avis, la faible utilisation des pistes cyclables devrait augmenter une fois que l'arrondissement de NDG-CDN aura paver son secteur./

Mrs. Gillis thanked Council for the bicycle paths on Côte St. Antoine and Westmount Avenue. According to studies and surveys, cyclists do not feel safe while riding on the street without a designated path. In her opinion, the low usage of the paths should increase once the NDG-CDN Borough repaves its section.

Patrick Barnard

M. Barnard fait des commentaires sur le *Projet Escales Découvertes* et s'enquiert au sujet de la position de Westmount sur les «souches d'arbres en granit" dans le cadre du don de Montréal pour le Sommet?
"*Un symbole plus positif serait plutôt une ceinture verte*"./
Mr. Barnard commented on the *Projet Escales Découvertes* and enquired about Westmount's position on the "granite tree stumps" as part of Montreal's donation for the Summit?

Roberta Capelovitch

Mme Capelovitch demande l'installation d'auvents à la piscine publique dans la zone des enfants ainsi que dans des zones stratégiques du parc pour protéger des coups de soleil. Elle requiert une réponse par écrit.

Mrs. Capelovitch asked for the installation of awnings at the public pool over the children area and in strategic areas of the park to protect from sunburns. She requested a response in writing.

Richard Locke

M. Locke demande des éclaircissements au sujet de la coordination de la circulation entre Westmount et la Ville de Montréal pour empêcher les camions d'utiliser l'avenue Landsdowne. Il demande l'accès aux rapports ou au procès-verbal du Comité consultatif sur les transports./

Mr. Locke asked for clarification about the traffic coordination between Westmount and the City of Montreal to prevent trucks from using Landsdowne Avenue. He asked for access to the Transportation Advisory Committee's reports or minutes.

Gary Skavone

M. Skavone se plaint de la confusion au sujet des dos d'ânes et des panneaux d'arrêt sur l'avenue Lansdowne que de nombreux automobilistes ignorent ; il propose de remplacer le panneau d'arrêt en face de sa résidence avec un dos d'âne. Il se plaint des excès de vitesse sur l'avenue Landsdowne./

Mr. Skavone complained about the confusion street bumps and stop signs on Lansdowne Avenue that many motorists ignore and propose to replace the stop sign in front of his house with a speed bump. He complained about high speed on Landsdowne.

Pat Donnelly

Mme Donnelly demande des explications à propos du permis de construction délivré pour la propriété du CFMB au 35, Avenue York. Elle exprime des préoccupations au sujet de l'ajout sur le toit, et / ou du jardin sur le toit, et de la rumeur concernant la fermeture de la ruelle. Elle indique que l'ajout d'un garage à cet édifice patrimonial construit en 1895 pourrait créer des vibrations et du bruit. elle demande plus d'informations sur les plans concernant le projet de PPCMOI au 4898, boul. De Maisonneuve. /

Mrs. Donnelly asked for clarification about the building permit issued for the CFMB building at 35 York Avenue. She expressed concerns about the addition on the roof, and/or a roof garden, as well as the rumour about the

lane closing. She stated that the addition of a garage to this 1895 heritage building might create vibration and noise. Mrs. Donnelly requested more information about the plans for the SCAOPI for the 4898 De Maisonneuve Blvd. project.

Dr. Maureen Kiely

Dr. Kiely fait des commentaires sur l'emplacement des pistes cyclables. Elle exprime la crainte que les réparations majeures sur l'avenue Westmount et tous les travaux routiers dans la ville puissent fausser les résultats du comptage quotidien au sujet de l'utilisation quotidienne sur le projet de piste cyclable. Elle a suggéré d'attendre pour les travaux à faire. /

Dr. Kiely commented on the bicycle paths sitting. She expressed concerns that the major repairs on Westmount Avenue and all the road works around the City might skew the results from the daily counts on the bike path trial. She suggested waiting for the works to be done.

Gary Brodkin

M. Brodkin demande s'il y a une limite fixée pour remplacer les panneaux de stationnement unilingues par des panneaux bilingues. Il mentionne le déclin commercial sur l'avenue Greene. et demande si une étude a été faite sur la situation. /

Mr. Brodkin asked if there is a timeline to replace the unilingual parking signs with bilingual ones. He mentioned the decline and fall of Greene Avenue and asked if any study was done about the situation.

Dan Lambert (on behalf of the Association of Pedestrians Cyclist of Westmount)

M. Lambert fait des commentaires au sujet du déneigement sur les pistes cyclables et demande si Westmount envisage de participer au *Winter Cycling Congress* qui se tiendra à Montréal en février 2017. /

Mr. Lambert commented on the snow clearing of the bicycle paths and asked if Westmount would consider participating to the International Winter Cycling Congress that will be held in Montreal in February 2017.

21 h/ 9:00 p.m.

ANNEXE/*APPENDIX "B"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUIN 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JUNE 6, 2016
Début de la seconde période des questions: 21 h 54
Beginning of the second Question Period: 9:54 p.m.

NOM /*INAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Patrick Barnard	M. Barnard demande si le petit espace vert en face de l'école Westmount High sera fermé au cours de l'été. Y a-t-il un plan pour installer une clôture temporaire et ajouter un peu de semis pour permettre à l'herbe de repousser? Est-ce que les réparations seront également faites sur l'espace vert situé au nord de la piste cyclable? *Mr. Barnard asked if the small green space in front of the Westmount Park School will be given a summer rest. Is there a plan to put a temporary fence and add some seeding to allow the area to generate itself? Does it include the green area located north of the bike path?*
Dr. Kiely	Dr. Kiely félicite la décision de substituer l'ensemble du conseil au Comité de démolition, une préoccupation qu'avait l'AMW. Elle demande si la Ville a tenté de récupérer le pouvoir de légiférer sur le manque d'entretien des propriétés privées. Y-a-t-il un moyen de récupérer ce genre de pouvoir pour l'ensemble des municipalités)? Quel genre de pouvoir aviez-vous avant les fusions? *Dr. Kiely congratulated the decision to appoint the entire Council on the Demolition Committee which was a concern from the WMA. She asked if the City has tried to get back the power to legislate on the lack of maintenance on private properties. Is there a way to get back this kind of power as a group (of municipalities)? What kind of law did you have before the merger?*
Dan Lambert	M. Lambert remercie la Ville pour son appui au programme éducatif de cyclisme à l'école élémentaire St-Léon et il demande si la Ville envisagerait d'appuyer le programme *Vélo Québec* l'année prochaine dans d'autres écoles publiques? *Mr. Lambert thanked the City for supporting cycling education at St. Leon elementary school and he asked if the city would consider supporting the Vélo Québec programme next year in more public schools?*

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 20 JUIN 2016 À 17 h 25 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JUNE 20, 2016 AT 5:25 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors : P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N.. Forbes
C. Lulham
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming quorum.

Également présents : S. Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : M[e] M. St-Jean, greffier de la ville / City Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-06-133
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du 20 juin 2016 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

OPENING OF MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-06-133
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the agenda of the special Council meeting of June 20, 2016 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. APPROBATION DES PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-06-134
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 31 mai et 14 juin 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 27.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

2. BUILDING PERMIT APPLICATIONS – APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of said by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by resolution.

2016-06-134
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on May 31, and June 14, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

No question was asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:27 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 4 JUILLET 2016 À 20 h 02 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JULY 4, 2016 AT 20:02, AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman

Les conseillers / Councillors P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
C. Smith

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORT DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

La conseillère Smith fait un compte-rendu de la séance publique du Comité consultatif d'urbanisme afin d'examiner un projet soumis au règlement de PPCMOI. Elle invite le public à présenter ses observations d'ici le 12 juillet. Elle s'est dite satisfaite de la réunion et des commentaires constructifs formulés.

Le conseiller Cutler fournit une mise à jour des données recueillies durant le projet des pistes cyclables. Il mentionne que 3 appareils enregistrent des données brutes, lesquelles doivent être analysées. Le comité sur les transports prévoit la tenue d'une séance publique en septembre ou octobre 2016.

2. MAYOR'S AND COUNCILLORS REPORTS

Councillor Smith reported on the public meeting of the Planning Advisory Committee to review a project under the SCAPOPI By-law. She invited the public to submit their comments until July 12. She expressed her satisfaction with the meeting and she commented on the constructive feedback expressed.

Councillor Cutler provided an update on the data collected during the bicycle path trial. He mentioned that 3 machines are collecting raw data that need to be analyzed. The Transportation Committee plans to have a public meeting in September or October 2016.

Il fait un compte-rendu sur l'accord de partenariat avec Hydro-Québec pour le déploiement de stations de recharge des véhicules électriques adopté lors de la séance ordinaire du mois de mai. Le comité sur les transports a rencontré Hydro-Québec en vue de l'installation de stations additionnelles à la bibliothèque, et peut-être sur les avenues Greene et Victoria. Il confirme que Québec envisage une expansion du réseau.

He reported on the partnership agreement for the deployment of charging stations for electric vehicles with Hydro Québec adopted at the regular Council in May. The Transportation Advisory Committee has met with Hydro Québec to install more stations at the library, and possibly on Greene and Victoria Avenues. It was confirmed that Quebec is planning to expand the network.

La conseillère Lulham annonce que, durant la dernière semaine de juin, un premier verger de poires et de prunes a été planté à proximité du Centre des loisirs de Westmount.

Councillor Lulham announced that on the last week of June, the first orchard, including pear and plum trees, was planted next to the Westmount Recreation Centre.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 05 à 20 h 52.

3. FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:05 p.m. to 8:52 p.m.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-07-135
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 4 juillet 2016 soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-07-135
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the agenda of the regular Council meeting of July 4, 2016 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2016-07-136
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 juin 2016 et de la séance extraordinaire tenue le 20 juin 2016 soient approuvés, et ils le sont par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. CONFIRMATION OF MINUTES

2016-07-136
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on June 6, 2016 and of the special Council meeting held on June 20, 2016 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles au bureau du greffe pour consultation:

- Résolutions adoptées par la Municipalité de Verchères et la Ville de Sainte-Anne-des-Plaines concernant leur opposition à l'assujettissement des associations ou organismes à but non lucratif au Projet de loi n° 56 (*Loi sur la transparence en matière de lobbyisme*);
- Règlement RCG 07-031-5 adopté par le conseil d'agglomération de Montréal intitulé *Règlement modifiant le Règlement sur la mesure de la consommation de l'eau dans les bâtiments utilités en partie ou en totalité à des fins non résidentielles*;

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 2 et 16 mai 2016 sont déposés.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de mai 2016 est déposé.

7. APPOINTMENT - ACTING MAYOR

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C 19), le conseil doit désigner, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

2016-07-137
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

6. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

The following correspondence is available at the City Clerk's office for consultation:

- Resolutions adopted by the *Municipalité de Verchères* and *Ville de Sainte-Anne-des-Plaines* regarding their opposition for non-profit organizations to be subject to the provisions of Bill 56 (*Lobbying Transparency Act*)
- By-law RCG 07-031-5 adopted by the Montréal Urban Agglomeration Council entitled *Règlement modifiant le Règlement sur la mesure de la consommation de l'eau dans les bâtiments utilités en partie ou en totalité à des fins non résidentielles.*

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on May 2 and 16, 2016 are tabled.

C) HIRING OF EMPLOYEES

The Manpower Report for the month of May 2016 is tabled.

7. APPOINTMENT - ACTING MAYOR

WHEREAS according to section 56 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the Council shall appoint a Councillor as Acting Mayor for the period it determines.

2016-07-137
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE la conseillère Rosalind Davis soit nommée à titre de mairesse suppléante pour les mois d'août, septembre et octobre 2016;

QUE la conseillère Christina Smith soit nommée à titre de mairesse suppléante pour les mois de novembre et décembre 2016 et le mois de janvier 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT Councillor Rosalind Davis be appointed as Acting Mayor for the months of August, September and October 2016; and

THAT Councillor Christina Smith be appointed as Acting Mayor for the months of November and December 2016 and January 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. ENTENTE DE PRÊT - GALERIE D'ART DU CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

ATTENDU QU'en 1997, la Ville a reçu de M. Yves La Roque de Roquebrune la peinture *Arrière-cours Montréal* d'Hector de Saint-Denys Garneau;

ATTENDU QUE la Galerie d'art du Centre culturel de l'Université de Sherbrooke a demandé d'emprunter la peinture et que M. La Roque de Roquebrune a appuyé cette demande.

2016-07-138
Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville ratifie l'entente de prêt avec la Galerie d'art du Centre culturel de l'université de Sherrooke relativement à la peinture *Arrière-cours Montréal* d'Hector de Saint-Denys Garneau pour l'exposition intitulée *La détermination d'un regard -- exposition d'archives littéraires d'Anne Hébert et d'oeuvres peintes d'Hector de Saint-Denys Garneau* qui se tiendra du 7 juin au 7 août 2016, laquelle entente a été signée par le directeur général le 6 juin 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. LOAN AGREEMENT - GALERIE D'ART DU CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

WHEREAS the City received the painting *Arrière-cours Montréal* by Hector de Saint-Denys Garneau from Mr. Yves La Roque de Roquebrune in 1997;

WHEREAS the Galerie d'art du *Centre culturel de l'Université de Sherbrooke* has requested to borrow the painting and Mr. La Roque de Roquebrune supported this request.

2016-07-138
It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the City ratify the agreement with the Galerie d'art du Centre culturel de l'université de Sherrooke allowing the Galerie to borrow the painting *Arrière-cours Montréal* by Hector de Saint-Denys Garneau for its exhibit *La détermination d'un regard - exposition d'archives littéraires* d'Anne Hébert et d'oeuvres peintes d'Hector de Saint-Denys Garneau that is to be held from June 7th to August 7th 2016 that was signed by the Director General on June 6, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SERVICES PROFESSIONNELS - RESSOURCES HUMAINES

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael

9. ACQUISITION OF A PAYROLL SYSTEM - HUMAN RESOURCES

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May18, 2016 for the

Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 2 juin 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives au **SERVICES PROFESSIONNELS - FOURNITURE ET IMPLANTATION D'UN SYSTÈME INTÉGRÉ DE GESTION DES RESSOURCES HUMAINES ET DE LA PAIE POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres no PUR-2016-010)** et qu'un rapport écrit préparé par le directeur des Services juridiques et greffier le 2 juin 2016 est déposé lors de cette séance.

opening of tenders for **PROFESSIONAL SERVICES - SUPPLY AND IMPLEMENTATION OF AN INTEGRATED MANAGEMENT SYSTEM FOR HUMAN RESOURCES AND PAYROLL FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-010)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that a written report prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on June 2, 2016 is submitted to this meeting.

2016-07-139
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

2016-07-139
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

QUE la soumission de *Exagon inc.* soit acceptée pour les **Services professionnels - Fourniture et implantation d'un système intégré de gestion des ressources humaines et de la paie pour la Ville de Westmount (appel d'offres no PUR-2016-010)** ainsi que pour l'entretien annuel pour une période de cinq (5) ans et que le contrat soit adjugé au montant total de 133 371 $, toutes taxes comprises;

THAT the tender of Exagon Inc. be accepted for the **Professional Services - Supply and implementation of an integrated management system for Human Resources and Payroll for the City of Westmount (Tender PUR-2016-010)** as well as for the annual maintenance for a period of five (5) years, and that the contract be awarded for a total amount of $133,371, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 121 786 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-315-22-013, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-07-04 délivré le 23 juin 2016;

THAT the expenditure in the amount of $121,786 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-315-22-013, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-07-04 issued on June 23, 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. APPROBATION D'UN SYSTÈME DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES OFFRES - GESTIONNAIRE DE PROJET - SYSTÈME DE PAIE

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres;

ATTENDU QUE le Service des ressources humaines souhaite lancer un appel d'offres en vue de la sélection d'un gestionnaire de projet pour le nouveau système de paie.

2016-07-140
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE le système de pondération et d'évaluation des offres proposé dans le document préparé par le Service des ressources humaines soit approuvé dans le cadre d'un appel d'offres en vue de la sélection d'un gestionnaire de projet - implantation d'un nouveau système pour la gestion de la paie.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. PROFESSIONAL SERVICES - APPROVAL OF A SYSTEM OF BID WEIGHTING AND EVALUATING: PROJECT MANAGER - PAYROLL SYSTEM

WHEREAS in accordance with section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating;

WHEREAS the Human Resources Department wishes to call for tenders for the selection of a Project Manager - Payroll System.

2016-07-140
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT the system of bid weighting and evaluating proposed in the document prepared by the Human Resources Department be approved within the framework of a call for tenders for the selection of a Project Manager - Implementation of the new Payroll System.

CARRIED UNANIMOUSLY

11. APPEL D'OFFRES PUBLIC - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 20 juin 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RECONSTRUCTION DE RUE ET REMPLACEMENT DES CONDUITES D'EAU POTABLE ET DES SERVICES SUR L'AVENUE WOOD (ENTRE LE BOULEVARD DE MAISONNEUVE ET LA RUE SHERBROOKE) DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres no PW-2016-972)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 20 juin 2016 et par la

11. PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 20, 2016 for the opening of tenders for the **ROAD RECONSTRUCTION AND REPLACEMENT OF THE WATERMAINS AND SERVICES ON WOOD AVENUE, BETWEEN DE MAISONNEUVE BOULEVARD AND SHERBROOKE STREET WEST IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-972)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on May 18, 2016 and by the Assistant Director - Engineering and

directrice adjointe - Ingénierie et infrastructure le 20 juin 2016 sont déposés lors de cette séance.

Infrastructure on June 20, 2016 are submitted to this meeting.

2016-07-141
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *TGA Montréal inc.* soit acceptée pour la **construction de rue et remplacement des conduites d'eau potable et des services sur l'avenue Wood, entre le boulevard De Maisonneuve et la rue Sherbrooke Ouest dans la Ville de Westmount (appel d'offres no PW-2016-972)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 745 050 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 682 765,21 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 23-010-16-003 et 02-310-51-013, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-07-05 délivré le 23 juin 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-07-141
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *TGA Montréal Inc.* be accepted for the **road reconstruction and replacement of the water mains and services on Wood Avenue between De Maisonneuve Boulevard and Sherbrooke Street West in the City of Westmount (Tender PW-2016-972)**, and that the contract be awarded for a total amount of $745,050.00, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $682,765.21 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 23-010-16-003 and 03-310-51-013, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-07-05 issued on June 23, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12. PROJET TURCOT – CERTIFICAT D'AUTORISATION POUR LA CONSTRUCTION D'INFRASTRUCTURES DE DRAINAGE

12. TURCOT PROJECT - CERTIFICATE OF AUTHORIZATION FOR THE CONSTRUCTION OF DRAINAGE INFRASTRUCTURE

ATTENDU QUE, en vertu de l'article 32 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (RLRQ, c. Q-2), nul ne peut établir un aqueduc, des appareils pour la purification de l'eau, ni procéder à l'exécution de travaux d'égout ou à l'installation de dispositifs pour le traitement des eaux usées avant d'en avoir soumis les plans et devis au ministre et d'avoir obtenu son autorisation;

WHEREAS in accordance with Section 32 of the *Environment Quality Act* (CQLR, c. Q-2), no one may establish waterworks, install water purification appliances or carry out work respecting sewers or the installation of devices for the treatment of waste water before submitting the plans and specifications to the Minister and obtaining his authorization;

ATTENDU QUE dans le cadre du projet Turcot Conception-Construction, certaines demandes d'autorisation sont requises de la part de la Ville de Westmount afin que le consortium mandaté par le ministère des Transports du Québec (MTQ), puisse réaliser les travaux assujettis à la demande d'autorisation;

WHEREAS as part of the Turcot Project, certain authorization from the City of Westmount is required so that the consortium mandated by the Ministry of Transport may carry out the work covered by the license application;

ATTENDU QUE, dans le cadre de la demande de certificat d'autorisation, le consortium doit démontrer que la gestion des eaux pluviales prévue respecte les exigences du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques ainsi que celles de la Ville et doit faire la preuve que l'impact du projet ne sera pas négatif sur les réseaux municipaux.

WHEREAS, as part of the license application, the consortium must demonstrate that the stormwater management meets the requirement of the *Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques* and those of the City and that the impact of the project will not be adverse on municipal networks;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount doit autoriser les travaux d'égout pluvial (gestion des eaux pluviales) assujettis par ce certificat d'autorisation sur son territoire.

WHEREAS the City of Westmount must authorize the storm sewer works (stormwater management) covered by said license application within its territory.

2016-07-142
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2016-07-142
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la Ville de Westmount ne s'objecte pas à la délivrance, par le Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques, d'un certificat d'autorisation pour la conception-construction d'infrastructures de drainage du projet de l'échangeur Turcot en conformité avec l'article 32 de la *Loi sur la qualité de l'environnement* (RLRQ, c. Q-2);

THAT the City of Westmount does not object to the issuance of the certificate of authorization issued by the *Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques*, as provided for in Section 32 of the *Environment Quality Act* (CQLR, c. Q-2) for the conception-construction of drainage infrastructure in connection with the Turcot Project authorization request.

QUE le greffier soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, le certificat d'autorisation pour la construction d'infrastructures de drainage.

THAT the City Clerk be authorized to sign the Certificate of approval for the construction of drainage infrastructure, for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13. APPEL D'OFFRES PUBLICS - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 16 juin 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives au **PROGRAMME D'ÉMONDAGE 2016 DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres no PUR-2016-012)** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 16 juin 2016 et par le chef de division, approvisionnement le 20 juin 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-07-143
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE la soumission de *Service d'arbres Nord-Ouest (9211-9817 Québec Inc.)*. soit acceptée pour le **Programme d'émondage 2016 dans la Ville de Westmount (appel d'offres no PUR-2016-012)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 119 446,04 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 103 440 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte no 02-832-00-457, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-07-02 délivré le 23 juin 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13. PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 16, 2016 for the opening of tenders for **TREE PRUNING - 2016 PROGRAMME IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-012)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on June 16, 2016 and by the Purchasing Manager on June 20, 2016 are submitted to this meeting.

2016-07-143
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT the tender of *Service d'arbres Nord-Ouest (9211-9817 Québec Inc.)* be accepted for the **Tree pruning - 2016 Programme in the City of Westmount (Tender PUR-2016-012)**, and that the contract be awarded for a total amount of $119,446.04, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $103,440 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-832-00-457, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-07-02 issued on June 23, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

14. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2016-07-144
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE la soumission de *Infrastructel Inc.* soit acceptée pour **l'inspection et l'analyse des 395 puits d'accès dans la ville** et que le contrat soit adjugé au montant total de 68 122,69 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 20 juin 2016 du chef de division, approvisionnement;

QU'une dépense de 59 250 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée au compte no 03-311-02-009, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-07-03 délivré le 23 juin 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

14. TENDERS BY INVITATION – HYDRO WESTMOUNT

2016-07-144
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT the quotation of *Infrastructel Inc.* be accepted **to carry out an evaluation on the condition of the 395 manholes within the City**, and that the contract be awarded for a total amount of $68,122.69, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 20, 2016;
THAT an expenditure in the amount of $59,250 (including tax credits) be made from Account No. 03-311-02-009, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-07-03 issued on June 23, 2016 ;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

15. CONTRAT DE SERVICES - TRANSPORT DE VALEURS

2016-07-145
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE la soumission de *Société en commandite Transport de Valeurs Garda* soit acceptée pour les **services de transport de valeurs à la banque et de mise en rouleaux des pièces de monnaie pour le Service des finances pour une période de trois (3) ans, du 4 juillet 2016 au 30 juin 2019**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 35 480,77 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 20 juin 2016 du chef de division, approvisionnement;

15. FINANCE - TRANSPORT OF SECURITIES

2016-07-145
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT the quotation of *Société en commandite transport de valeurs Garda* be accepted to **provide transport of securities to the bank and to provide coin rolling services for the Finance Department for a period of three (3) years, from July 4, 2016 to June 30, 2019** and that the contract be awarded for a total amount of $35,480.77, all applicable taxes included; the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 20, 2016;

QUE la dépense de 5 143 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, comptes no 02-357-00-451 et 02-810-00-451 pour l'année en cours, le tout conformément au certificat de la trésorière no CTW-2016-07-03 délivré le 29 juin 2016;

THAT the expenditure in the amount of $5 143 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Accounts No. 02-357-00-451 and 02-810-00-451 for the current year, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-07-03 issued on June 29, 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and them on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

16. APPROBATION DES DEMANDES DE PERMIS

16. BUILDING PERMIT APPLICATIONS - APPROVAL

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du Comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2016-07-146
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

2016-07-146
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE, selon les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 21 juin 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée, sous réserve du retrait de la demande de permis n° 2016-00658 - Occupation temporaire d'un café-terrasse au 4909, rue Sherbrooke Ouest, app. A.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on June 21, 2016 the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved, subject to the withdrawal of Permit application No. 2016-00658 - Temporary occupancy of a café-terrace at 4909 Sherbrooke Street West, apt. A.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

17. RÈGLEMENT VISANT À MODIFER DE NOUVEAULE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 - USAGES COMMERCIAUX - CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT - ADOPTION DU SECOND PROJET

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce projet de règlement a pour objet de formaliser la présence d'un bâtiment municipal dans la zone P1-37-02 et de régulariser les utilisations commerciales actuelles: l'exploitation d'un café et un pro-shop dans le Centre des loisirs de Westmount.

2016-07-147
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Davis

QUE le second projet de règlement 1500 intitulé *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 - usages commerciaux - Centre des loisirs de Westmount* soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17. BY-LAW 1500 TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 - COMMERCIAL USES - WESTMOUNT RECREATION CENTRE - ADOPTION OF SECOND DRAFT

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this by-law is to formalize the presence of a municipal building in zone P1-37-02 and to regularize the current commercial uses: the operation of a café and a pro-shop in the Westmount Recreation Centre.

2016-07-147
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Davis

THAT the second draft of *By-Law 1500 to further amend Zoning By-Law 1303 - Commercial Uses - Westmount Recreational Centre* be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

18. RÈGLEMENT 1501 VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT DE DÉMOLITION 1317 - ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

18. BY-LAW 1501 TO AMEND BY-LAW 1317 CONCERNING DEMOLITION - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce règlement a pour objet d'attribuer au conseil les fonctions conférées au comité de démolition en vertu du chapitre V.O.1 - Démolition d'immeubles de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, c. 19.1).

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this by-law is to assign upon Council the functions conferred on the demolition committee in accordance with Chapter V.O.1 - Demolition of Immoveables - of *An Act Respecting Land use Planning and Development* (CQLR, c. 19.1).

2016-07-148
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par le conseiller Martin

QUE le règlement 1501 intitulé *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1317 de démolition* soit adopté.

2016-07-148
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Martin

THAT by-law 1501 entitled *By-Law to amend By-law 1317 concerning Demolition* be adopted.

DÉCLARATIION

Le maire Trent déclare que le règlement 1501 intitulé *Règlement visant à modifier le règlement 1317 de démolition* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

DÉCLARATION

Mayor Trent declared that by-Law 1501 entitled *By-law to amend By-law 1317 concerning Demolition* having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19. RÈGLEMENT - 796 LEXINGTON

ATTENDU QU'au cours de l'été 2015, M. Del Negro, propriétaire de l'immeuble situé au 796, avenue Lexington, a intenté une action devant la Cour supérieure du Québec (CSM: 500-17-088662-153) nommant, entre autres parties, la Ville en tant que mise-en-cause.

ATTENDU QUE M. Del Negro a déposé une requête auprès de la Cour afin d'être déclaré propriétaire - par voie d'acquisition prescriptive - d'une bande de terres contiguë à sa propriété et située au nord-ouest de sa ligne de propriété, ladite bande de terre n'ayant pas de propriétaire.

19. SETTLEMENT - 796 LEXINGTON

WHEREAS Mr. Del Negro, owner of the property at 796 Lexington Avenue, instituted proceedings in the Superior Court of Québec (C.S.M.: 500-17-088662-153) in the summer of 2015 naming, among other parties, the City as a *mise-en-cause.*

WHEREAS Mr. Del Negro is petitioning the Court to be declared the owner - by way of prescriptive acquisition - of a strip of land contiguous to and northwest of his property line, said strip of land being a property without an owner.

ATTENDU QUE le terrain que M. Del Negro cherche à acquérir représente environ 900 pieds carrés qui serait ajouté à son lot existant de 5 450 pieds carrés.

ATTENDU QUE, conformément au règlement envisagé, la Ville tirerait des recettes fiscales supplémentaires;

ATTENDU QUE la Ville dispose d'une infrastructure souterraine à laquelle elle doit avoir accès, de temps à autre, et qu'un Acte de servitude réelle et perpétuelle a été négocié et approuvé par M. Del Negro.

2016-07-149
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la Ville ratifie la transaction convenue entre les parties et que le greffier soit, et il est par les présentes, mandaté pour signer ladite transaction au nom de la Ville.

QUE, sous réserve de la réalisation des conditions prévues au paragraphe 5 de la transaction, la Ville signe l'Acte de servitude réelle et perpétuelle convenu entre les parties et que le greffier soit, et il est par les présentes, mandaté pour signer ledit Acte au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20. MANDAT POUR INSTITUER DES PROCÉDURES LÉGALES - 109, AVENUE COLUMBIA ET 68, FORDEN CRESCENT

ATTENDU QUE la *Loi sur les compétences municipales* (RLRQ, c C-47.1) prévoit que:

> **57**. Lorsque la municipalité constate une cause d'insalubrité relative à un immeuble, elle peut faire parvenir une mise en demeure au propriétaire ou à l'occupant de l'immeuble, lui enjoignant dans un délai qu'elle détermine de la faire disparaître ou de faire les travaux nécessaires pour

WHEREAS The land that Mr. Del Negro seeks to acquire represents approximately 900 sq ft which would be added to his existing lot of 5,450 sq ft.

WHEREAS pursuant to the settlement contemplated the City would derive additional tax revenues;

WHEREAS the City has infrastructure underground to which it needs to have access, as may be required from time to time, an *Acte de servitude réelle et perpétuelle* has been negotiated and agreed upon by Mr. Del Negro.

2016-07-149
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the City ratify the Transaction agreed upon by the parties and that the City Clerk be, and he is hereby, mandated to sign the said Transaction on behalf of the City.

THAT, subject to the realization of the conditions found at paragraph 5 of the Transaction, the City executes the *Acte de servitude réelle et perpétuelle* agreed upon by the parties and that the City Clerk be, and he is hereby, mandated to sign the said *Acte* on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

20. MANDATE TO UNDERTAKE LEGAL PROCEEDINGS - 109 AVENUE COLUMBIA AND 68 FORDEN CRESCENT

WHEREAS the *Municipal Powers Act* (CQLR, c. C-47.1) provides that:

> **57**. If the municipality notes unsanitary conditions in connection with an immoveable, it may send a formal notice to the owner or occupant of the immoveable requiring the owner or occupant, within the time the municipality prescribes, to abate them or to do the necessary work to

empêcher qu'elle ne se manifeste à nouveau.

58. Si la mise en demeure adressée en vertu de l'article 57 n'a pas donné suite dans le délai mentionné, un juge de la Cour supérieure siégeant dans le district où l'immeuble est situé peut, sur demande présentée en cours d'instance, enjoindre le propriétaire ou l'occupant de l'immeuble à prendre les mesures requises pour faire disparaître les causes d'insalubrité dans un délai qu'il détermine ou empêcher qu'elle ne se manifeste à nouveau, et ordonner qu'à défaut de ce faire la municipalité pourra elle-même prendre les mesures requises aux frais du propriétaire ou de l'occupant.

Lorsque le propriétaire ou l'occupant de l'immeuble sont inconnus, introuvables ou incertains, le juge peut autoriser la municipalité à prendre sur-le-champ les mesures requises pour remédier à la situation et à en réclamer éventuellement le coût au propriétaire ou à l'occupant.

prevent their recurrence.

58. If the formal notice sent under 57 is not acted upon within the time mentioned, a judge of the Superior Court sitting in the district where the immoveable is situated may, upon an application presented even during the suit, require the owner or the occupant of the immoveable to take steps required to abate the unsanitary condition within the time the judge determines or to prevent its recurrence, and order that, on failure to do so, the municipality may itself take the require steps at the expense of the owner or occupant.

When the owner or occupant of the immoveable are unknown, unconfirmed or cannot be found, the judge may authorize the municipality to take immediate steps to remedy the situation and eventually claim the cost from the owner or occupant.

ATTENDU QUE les immeubles situés au 68, Forden Crescent et au 109, avenue Columbia sont dans un état de décrépitude créant des conditions insalubres qui menacent la sécurité de leur quartier respectif;

WHEREAS the properties found at 68 Forden Crescent and 109 Columbia Avenue are in a state of decrepitude creating unsanitary conditions which are threatening the safety and security of their respective neighborhoods;

ATTENDU QUE les propriétaires des immeubles situés au 68, Forden Crescent et au 109, avenue Columbia ont eu plusieurs possibilités pour faire disparaître les causes d'insalubrité observées sur leur propriété afin de les rendre conformes à la réglementation de la Ville;

WHEREAS the owners of the properties situated at 68 Forden Crescent and 109 Columbia Avenue have been given several opportunities to abate the unsanitary conditions noted on their property and to bring said property in full compliance with the City's by-laws;

ATTENDU QUE les propriétaires des immeubles situés au 68, Forden Crescent et au 109, avenue Columbia ont, jusqu'à maintenant, refusé ou négligé de prendre les mesures nécessaires pour remédier à la situation.

WHEREAS the owners of the properties situated at 68 Forden Crescent and 109 Columbia Avenue have, to this date, refused or neglected to take the required steps to remedy the situation.

2016-07-150
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

2016-07-150
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

QUE la Ville ratifie le mandat donné, en son nom, à Irving Mitchell Kalichman par le directeur des Services juridiques afin d'instituer des procédures légales dans les affaires impliquant la Ville contre:

- Mme Julie Leclair du 68, Forden Crescent (C.S.M.: 500-17-094398-154)
- Mme Léopoldine Shutz du 109, avenue Columbia (C.S.M.: 500-17-094397-166)

QUE le directeur des Services juridiques soit autorisé à négocier un calendrier relatif à la conduite des procédures ou les conditions d'un règlement dans ce dossier, s'il juge qu'il est dans les meilleurs intérêts de la Ville; et

QUE le directeur des Services juridiques soit autorisé à signer tous les documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the City ratify the mandate to undertake proceedings on its behalf, given to Irving Mitchell Kalichman by the Director of Legal Services in the matters involving the City against:

- Ms. Julie Leclair of 68 Forden Crescent (S.C.M.: 500-17-094398-154)
- Ms. Leopoldine Shutz of 109 Columbia Avenue (S.C.M.: 500-17-094397-166)

THAT the Director of Legal Services be authorized to negotiate a timetable as to the conduct of the proceedings or the terms of a settlement in this file, if deemed in the best interests of the City; and

THAT the Director of Legal Services be authorized to sign any and all documents necessary to give effect to the foregoing resolutions.

CARRIED UNANIMOUSLY

21. AFFAIRES NOUVELLES

21. NEW BUSINESS

22. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 12 à 21 h 23,

22. SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:12 p.m. to 9:23 p.m.

23. AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 23.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

23. ADJOURNMNENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:23 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUILLET 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JULY 4, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 05
Beginning of the First Question Period: 8:05 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Bruce Anderson	M. Anderson met en doute la collecte de données sur le chemin de la Côte Saint-Antoine et fait des commentaires au sujet des travaux sur l'avenue Westmount pendant les essais de piste cyclable. Il se plaint du rétrécissement de la chaussée et demande pourquoi les résidents n'ont pas été consultés au sujet du design. A son avis, les deux pistes cyclables sont dangereuses, et il demande des renseignements additionnels. *Mr. Anderson questioned the data collection on Côte St. Antoine Road and commented on the construction works being done on Westmount Ave during the bike path trials. He complained about the street narrowing and asked why the residents were not given the opportunity to discuss the design. In his opinion, both bicycle paths are dangerous, and he requested additional useful information.*
Paul Marriott	M. Marriott mentionne les commentaires positifs du brigadier au sujet de l'amélioration substantielle en face de l'école Roslyn durant les heures de pointe depuis le rétrécissement de la chaussée. Il demande si le conseil a l'intention d'adopter un règlement sir certaines races de chiens dangereux. Compte tenu du nombre de chiens abandonnés à la SPCA récemment, il veut l'assurance qu'une législation appropriée sera adoptée, en considération des propriétaires de chiens. Il demande également s'il existe un plan pour harmoniser les licences pour chiens à travers l'île? *Mr. Marriott reported on the cross guard's positive comment about the significant improvement in front of Roslyn school during rush hours since the narrowing of the street. He asked if Council has any intention of adopting a by-law about specific breeds and/or dangerous dogs. He mentioned on the large number of dogs abandoned at the SPCA recently and he wanted assurance that, in consideration to dog owners, a proper by-law will be adopted. He also asked if there a plan to harmonize dog's licensing across the island?*

Il mentionne le succès de la première réunion du CCU tenue en public sur un projet de PPCMOI, laquelle était très bien organisée. Il est déçu que la documentation ne soit pas accessible sur le site Web de la Ville, ce qui contribuerait à améliorer la productivité de ces réunions. /

He mentioned the well-organized PAC meeting held in public for a PPCMOI project. However, he was disappointed that the documentation was not accessible on the City's Website as it would make these meetings more productive.

Mrs. Maura McKeon

Mme McKeon s'inquiète du préjudice potentiel et de la réduction de la qualité de vie des voisins résidant sur les avenues, Clarke et Kitchener et de la baisse potentielle de la valeur de leur propriété suite à la proposition d'installer des modules dans la cour de l'école primaire Saint-Léon. Le conseil accepterait-il d'abandonner cette proposition et de demander de l'aide pour trouver d'autres alternatives? /

Mrs. McKeon expressed concerns about the possible harm and decline in the quality of life of the neighbouring residents of Clarke and Kitchener Avenues, as well as the potential decline in their property value following the proposal to install trailers in the school yard of Saint-Leon Elementary School. Will Council agree to abandon said proposal and seek help to find other alternatives?

Roberta Capelovitch

Mme Capelovitch a réitéré sa demande d'installer des auvents rétractables dans le parc Westmount pour protéger les jeunes enfants du soleil. Elle demande un rapport sur leur avantage et du progrès dans ce dossier. Elle demande le nom des employés impliqués et si leur rapport a été fait verbalement ou par écrit.
Est-ce que le rapport détaillé sur les infrastructures du parc Westmount a été rédigé et est-ce possible de le consulter ? /

Mrs. Capelovitch reiterated her request to have retractable awnings installed in Westmount Park to protect young children from the sun. She asked for a report on their benefit and if any progress was made. She requested the name of the employees involved and if their report was verbal or in writing. Has the detailed infrastructure's report about Westmount Park been drafted and is it possible to consult it.

André Dascal
350 Kitchener

M. Dascal demande des explications sur la notion de modification de zonage ou d'un processus ou mécanisme accessibles aux résidents de l'avenue Kitchener pour empêcher l'installation des modules temporaires dans la cour de l'école de Saint-Léon. Il exprime des inquiétudes à propos les situations dangereuses et des problèmes de sécurité actuels qui risquent d'empirer./

Mr. Dascal asked for clarification about the process or mechanism available for residents of Kitchener Avenue to stop the installation of temporary classrooms in Saint Leon school yard and/or the notion of rezoning. He expressed concerns about the current dangerous situations and safety issues that may get worse.

Elizabeth Steele
Kitchener Avenue

Mme Steele exprime son point de vue sur les modules temporaires et elle fait remarquer que la plupart des enfants du quartier ne fréquentent pas l'école primaire Saint-Léon. À son avis, il n'y a aucune raison pour que des parents de Westmount soient d'accord pour que leurs enfants fréquentent l'école dans les roulottes. /

Mrs. Steele expressed her point of view on the temporary modules and she pointed out that most children in the area are not attending Saint Leon Elementary School. In her opinion, there is no way Westmount parents will agree to have their children attend school in trailers.

France Castonguay

Mme Castonguay demande quelles discussions a pu amener le conseil à être ouvert à la solution des modules dans la cour de l'école Saint-Léon. Est-ce que vous avez consulté le voisinage et est-ce que d'autres options ont été envisagées?
Comme citoyenne, elle est déçue d'obtenir l'information via le journal local. La qualité de vie c'est important et elle a l'impression que l'opinion des contribuables de Westmount n'est pas respectée.

Mrs. Castonguay enquired about the discussions that would have caused Council to be open to the solution of the modules in the courtyard of Saint Leon school. Did you consulted the neighborhood and aren't there other options that were considered?
As a citizen, she is disappointed to be informed through the local newspaper. Quality of life is important, and she feels that the taxpayers' view is not respected in Westmount.

Susan Radvin

Mme Radvin s'inquiète que l'utilisation des modules temporaires durera plus longtemps que prévu et que la Ville n'aura pas de plan pour gérer la situation. Elle se plaint de la circulation dense et du stationnement illégal devant les entrées privées durant l'année scolaire. Elle requiert la présence d'un agent de la circulation sur une base régulière, par respect pour le voisinage. /

Mrs. Radvin expressed concerns that the temporary trailers may be there longer than expected and that the City will not have a plan to handle the situation. She complained about the heavy traffic and illegal parking in front of private driveways during the school year. She requested the presence of a traffic officer on a regular basis out of respect for the neighbourhood.

Max De Koven

M. De Koven demande si le maire accepterait de mettre de côté un fonds de réserve pour compenser les propriétaires autour de l'école Saint-Leon dont la valeur foncière pourrait diminuer en raison des modules temporaires dans la cour de l'école. /

Mr. De Koven asked if the Mayor would agree to set aside a reserve fund to compensate the homeowners around Saint Leon School whose property value might decrease with the temporary trailers in the school yard.

Mrs. Claire Sherwood

Mme Sherwood demande au maire Trent de transmettre ses félicitations aux sauveteurs pour le sang-froid et la maturité dont ils ont fait preuve lors de la manifestation à la piscine pour protester contre le programme de natation pour adultes. /

Mrs. Sherwood asked Mayor Trent to commend the lifeguards' for their cool and mature manners during the demonstration at the pool to protest against the adult swim schedule.

Mrs. Jennifer Chadwick

Mme Chadwick demande si les modules temporaires seront installés dans le stationnement du personnel ou sur le terrain de jeu de l'école. Elle exprime ses préoccupations au sujet du trafic et de l'emplacement des modules dans l'aire de jeux, qui réduira la qualité de vie des écoliers compte tenu de la perte d'espaces dans la cour. Est-ce que la Ville peut utiliser son influence pour assurer que la cour demeure disponible?

Mrs. Chadwick asked if the temporary modules will be installed on the staff parking lot or on the school's playground. She expressed concerns about traffic and the placement of the modules in the playground that would affected the students' quality of life given the loss of activity spaces. May the city use its influence to ensure playground availability?

John Fretz

M. Fretz se plaint de l'état pitoyable du parc Westmount, malgré les augmentations budgétaires en 2014 et 2015 qui ne semblent pas avoir été dépensées. Le manque d'entretien est perceptible; il devrait être une priorité pour la santé et le plaisir des résidents. /

Mr. Fretz complained about the poor state of Westmount Park, in spite of the 2014 and 2015 increases in the budget that do not seem to have been spent. The lack of maintenance is noticeable; it should be a priority for the health of residents and their enjoyment.

20 h 52/ 8:52 p.m.

ANNEXE/*APPENDIX "B"*
PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUILLET 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JULY 4, 2016
Début de la seconde période des questions: 21 h 12
Beginning of the second Question Period: 9:12 p.m.

NOM /*INAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Victor Cruz	M. Cruz fait des commentaires sur la relation entre la Ville et l'école internationale et demande si le maire accepterait une invitation de l'école pour discuter de la question du respect du cénotaphe. / *Mr. Cruz commented on the relationship between the City and l'École internationale and asked if the Mayor would agree to come to the school to discuss the matter of the Cenotaph's respect.*
Roberta Capelovitch	Mme Capelovitch demande des explications au sujet de la réunion publique du CCU et elle demande comment obtenir l'accès à: l'acte de servitude réelle et perpétuelle mentionnée à l'item n ° 19 de l'ordre du jour. / *Mrs. Capelovitch asked for clarification about the public PAC meeting and she requested access to a document: l'acte de servitude réelle et perpétuelle mentioned in Item No. 19 of the agenda.*
Maureen Kiely	Dr Kiely mentionne le reflet dans la vitre des bornes de stationnement ainsi que le petit caractère sur les billets. Elle demande la possibilité d'obtenir une version avec un caractère un peu plus gros. *Dr Kiely mentioned the glare from the parking unit glass and the small print on the ticket. She asked for the possibility of getting a larger version.*
John Fretz	M. Fretz fait l'éloge du Service des travaux publics et demande au directeur général un peu de nettoyage au parc Westmount. Il demande si le sable de la piste cyclable aurait causé la mort des arbustes à l'entrée du parc Westmount sur De Maisonneuve. *Mr. Fretz praised Public Works and asked the Director General to get some cleaning done in Westmount Park. He asked if the sand from the bike path could be the main cause of dead shrubs at the entrance of Westmount Park from De Maisonneuve.*

21 h 23 / 9:23 p.m.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 18 JUILLET 2016 À 17 h 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JULY 18, 2016 AT 17:05, AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors P.A. Cutler
N. Forbes
C. Lulham
T. Samiotis

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: Joanne Poirier, directrice générale substitut / Substitute Director General
Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-07-151
Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 18 juillet 2016 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-07-151
It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the agenda of the special Council meeting of July 18, 2016 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. AMÉNAGEMENT URBAIN - APPROBATION DES PERMIS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

3. BUILDING PERMIT APPLICATIONS - APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du Comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2016-07-152
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 28 juin et 12 juillet 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-07-152
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on June 28 and July 12, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. QUESTION PERIOD

Aucune question n'est posée.

4. PÉRIODE DE QUESTIONS

No question was asked

5. AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

La séance est levée à 17 h 07.

5. ADJOURNEMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:07 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 1er AOÛT 2016 À 20 h 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON AUGUST 1st, 2016 AT 20:05, AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : C. Smith
Les conseillers / Councillors C. Lulham
N. Forbes
P. Martin
P.F. Trent, président / Chairman
P.A. Cutler
R. Davis
T. Samiotis
V.M. Drury

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Sean Michael Deegan, directeur général / Director General

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORT DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

Le conseiller Martin signale que plusieurs soumissions ont été déposées pour les contrats qui sont adjugés lors de cette réunion, assurant une meilleure compétition. Il annonce que :

- la réfection des conduites d'eau et de la chaussée sur la rue Sherbrooke débutera en septembre;
- les travaux de voirie sur l'avenue Westmount seront complétés juste à temps pour l'ouverture de l'école Roslyn ;
- la réfection sur l'avenue Argyle est en retard, et il faut agir vite avant le début de l'année scolaire de Selwyn House.
- le projet de l'avenue Wood Avenue est en cours ;

2. MAYOR'S AND COUNCILLORS REPORTS

Councillor Martin reported that many tenders were received for the contracts that will be awarded at this meeting, allowing for a better competition. He announced the following:

- the watermain and road repairs on Sherbrooke St. will start in September;
- the road works on Westmount Avenue will be completed just in time for Roslyn School's opening;
- the Argyle reconstruction is behind schedule; so there is a pressing need for catching up before the start of the school year at Selwyn House;
- the Wood Avenue project is underway;

- les fenêtres et une porte seront remplacées à l'édifice des services de protection ;
- des travaux de réfection du toit et de l'enveloppe du bâtiment des Travaux publics sont requis ; et
- un camion à ordures est remplacé pour se conformer aux opérations réglementaires.

- windows and a door will be replaced at the Protective Services Building;
- roofing and building envelope work are to be done at the Public Works Department Building; and
- a new garbage truck is purchased to conform to regulatory operations.

Lonseiller Cutler signale quelques problèmes de circulation et de sécurité. Il annonce que les citoyens ont réagi positivement suite à l'installation de dos d'âne jaunes dans les allées.

Councillor Cutler reported on traffic and safety issues. He announced that citizens have provided positive response following the installation of yellow speed bumps in laneways.

La conseillère Davis invite les résidents à profiter de la piscine, du Victoria Hall et de la bibliothèque (ouverte jusqu'à 21 h) pour se rafraîchir pendant la vague de chaleur ;

Councillor Davis invited residents to take advantage of the pool, the Victoria Hall and the Library (open until 9:00 p.m.) to cool off during the heat wave;

La conseillère Samiotis informe le public que le projet de P.P.C.M.O.I. a été ajouté à l'ordre du jour du conseil sous la rubrique Affaire nouvelle. Elle remercie tous les participants de l'assemblée publique, ce qui a permis des commentaires positifs au début du processus. Toute l'information est disponible sur le site Web de la Ville.

Councillor Samiotis informed the public that the the S.C.A.O.P.I. project has been added to the Council agenda under New Business. She thanked all the participants to the public meeting, allowing for positive comments and early inputs in the process. All the information is available on the City's Website.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 10 à 20 h 35.

3. FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:10 p.m. to 8:35 p.m.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-08-153
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 1er août 2016 soit adopté, sous réserve de l'ajout de l'item suivant sous la rubrique Affaire nouvelle :

- Décision - demande reçue en vertu du règlement 1489.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-08-153
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Lulham

THAT the agenda of the regular Council meeting of August 1st, 2016 be adopted subject to the addition of the following item under New Business:

- Decision - Application received under By-law 1489.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2016-08-154
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Cutler

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 4 juillet 2016 et de la séance extraordinaire tenue le 18 juillet 2016 soient approuvés, et ils le sont par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. CONFIRMATION OF THE MINUTES

2016-08-154
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Cutler

THAT the minutes of the regular Council meeting held on July 4, 2016 and of the special Council meeting held on July 18, 2016 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles au bureau du greffe pour consultation:

- Résolution adoptée par le Ville de Côte Saint-Luc pour autoriser la vente d'équipement de radio communication désuet;

- Résolutions adoptées par la Ville de Beloeil et les municipalités de McMasterville et Saint-Mathias concernant leur opposition à l'assujettissement des associations ou organismes à but non lucratif au Projet de loi no 56 (Loi sur la transparence en matière de lobbyisme);

6. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

The following correspondence is available at the City Clerk's office for consultation:

- Resolution adopted by the City of Côte Saint-Luc to authorize the sale of obsolete radio communication equipment;

- Resolutions adopted by Ville de Beloeil and the municipalities of McMasterville and Saint-Mathias regarding their opposition for non-profit organizations to be subject to the provisions of Bill 56 (*Lobbying Transparency Act*)

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAUX

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 6 et 20 juin 2016 sont déposés.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL - MINUTES

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on June 6 and 20, 2016 are tabled.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de juin 2016 est déposé.

C) HIRING OF EMPLOYEES

The Manpower Report for the month of June 2016 is tabled.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2016-08-155
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 25 août 2016 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2016-08-155
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on August 25, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. ENTENTE - GALERIE DU VICTORIA HALL

2016-08-156
Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville conclue une entente avec l'artiste Bonnie Shemie relativement à l'exposition qui se tiendra à la galerie du Victoria Hall du 13 octobre au 5 novembre 2016, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE le greffier soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente et tout autre document nécessaire afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. AGREEMENT - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2016-08-156
It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the City enter into an agreement with Bonnie Shemie for the exhibition that will be held in the Gallery at Victoria Hall from October 13 to November 5, 2016, the whole according to the terms of the agreement; and

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other document necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. APPEL D'OFFRES PUBLIC - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 16 juin 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ÉLAGAGE D'ENTRETIEN COMPLET SYSTEMATIQUE ANNÉE 2016**

9. CALL FOR PUBLIC TENDERS – PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 16, 2016 for the opening of tenders for the **CYCLICAL MAINTENANCE PRUNING YEAR 2016 IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-974)** chaired by Sean Michael Deegan,

DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-974) et que le rapport écrits préparé par le directeur des Services juridiques et greffier le 16 juin 2016 est déposé lors de cette séance.

Director General, and that the written report prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on June 16, 2016 is submitted to this meeting.

2016-08-157
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

2016-08-157
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

QUE la soumission de *Arboriculture de Beauce* soit acceptée pour l'**élagage complet systématique année 2016 dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2016-974)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 130 381,65 $, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *Arboriculture de Beauce* be accepted for the **cyclical maintenance pruning Year 2016 in the City of Westmount (Tender PW-2016-974)**, and that the contract be awarded for a total amount of $130,381.65, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 119 055,83 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-752-20-457, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-08-10 délivré le 26 juillet 2016;

THAT the expenditure in the amount of $119,055.83 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-752-20-457, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-08-10 issued on July 26, 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. APPEL D'OFFRES PUBLIC - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 13 juillet 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RECONSTRUCTION DE DEUX (2) PARCS CANINS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-976)** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 14 juillet 2016 et par la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures le 20 juillet 2016 sont déposés lors de cette séance.

10. CALL FOR PUBLIC TENDERS – PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 13, 2016 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF TWO (2) DOG RUNS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-976)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on July 14, 2016 and by the Assistant Director - Engineering and Infrastructure on July 20, 2016 are submitted to this meeting.

2016-08-158
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la soumission de *Le Groupe Nepveu Inc.* soit acceptée pour la **reconstruction de deux (2) parcs canins dans la Ville de Westmount - option 1 (appel d'offres n° PW-2016-976)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 298 273,89 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 272 363,82 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-92-028, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-08-06 délivré le 21 juillet 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-08-158
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the tender of *Le Groupe Nepveu Inc.* be accepted for the **reconstruction of two dog runs in the City of Westmount - option 1 (Tender PW-2016-976)**, and that the contract be awarded for a total amount of $298,273.89, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $272,363.82 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-92-028, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-08-06 issued on July 21, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

11. APPEL D'OFFRES PUBLIC - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 13 juillet 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT D'UN CAMION À ORDURES MONTÉ SUR MACK GU813 2016 POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2016-014)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 14 juillet 2016 et par l'agent d'approvisionnement le 18 juillet 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-08-159
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

11. CALL FOR PUBLIC TENDERS – PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 13, 2016 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF ONE (1) GARBAGE TRUCK MOUNTED MACK GU813 2016 FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-014)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on July 14, 2016 and by the Purchasing Agent on July 18, 2016 are submitted to this meeting.

2016-08-159
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Mack Laval Inc.* soit acceptée pour l'**achat d'un camion à ordures monté sur Mack GU813 2016 (appel d'offres n° PUR-2016-014)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 283 547,61 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 258 916,76 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-314-04-017, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-08-08 délivré le 21 juillet 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the tender of *Mack Laval Inc.* be accepted for the **purchase of one (1) garbage truck mounted Mack GU813 2016 (Tender PUR-2016-014)**, and that the contract be awarded for a total amount of $283,547.61, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $258,916.76 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-314-04-017, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-08-08 issued on July 21, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12. APPEL D'OFFRES PUBLIC - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 16 juin 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT D'UN CHARGEUR SUR ROUE KOMATSU AVEC UNE SOUFFLEUSE À NEIGE LARUE D-60 POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2016-013)** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 16 juin 2016 et par le chef de division, approvisionnement le 22 juin 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-08-160
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

12. CALL FOR PUBLIC TENDERS – PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 16, 2016 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF ONE (1) KOMATSU WHEEL LOADER WITH SNOW BLOWER LARUE D-60 FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-013)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on June 16, 2016 and by the Purchasing Manager on June 22, 2016 are submitted to this meeting.

2016-08-160
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Équipement SMS Inc.* soit acceptée pour l'**achat d'un chargeur sur roue Komatsu avec une souffleuse à neige Larue D60 (appel d'offres n° PUR-2016-013)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 439 779,38 $, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *SMS Equipment inc.* be accepted for the **supply of one (1) Komatsu wheel loader with snow blower Larue D-60 (Tender PUR-2016-013)**, and that the contract be awarded for a total amount of $439,779.38, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 401 577,19 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-314-04-018, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-08-09 délivré le 25 juillet 2016;

THAT the expenditure in the amount of $401,577.19 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-314-04-018, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-08-09 issued on July 25, 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13. APPEL D'OFFRES PUBLIC - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 13 juillet 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives au **REMPLACEMENT DES CONDUITES D'EAU POTABLE SUR LA RUE SHERBROOKE (ENTRE LES AVENUES STRATHCONA ET KENSINGTON DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-973)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 14 juillet 2016 et par le directeur du Service des travaux publics, le 19 juillet 2016 sont déposés lors de cette séance.

13. CALL FOR PUBLIC TENDERS – PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 13, 2016 for the opening of tenders for the **REPLACEMENT OF THE WATER MAINS ON SHERBROOKE STREET (BETWEEN STRATHCONA AND KENSINGTON AVENUES) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-973)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on July 14, 2016 and by the Director of Public Works on July 19, 2016 are submitted to this meeting.

2016-08-161

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2016-08-161

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Bentech Construction (9075 3856 Québec Inc.)* soit acceptée pour le **remplacement des conduites d'eau potable sur la rue Sherbrooke (entre les avenues Strathcona et Kensington) dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2016-973)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 577 248,08 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 527 104,44 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, comptes n° 23-010-16-003 et 23-010-16-004, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-08-03 délivré le 21 juillet 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the tender of *Bentech Construction (9075 3856 Québec Inc.)* be accepted for the **replacement of the water mains on Sherbrooke Street (between Strathcona and Kensington avenues) in the City of Westmount (Tender PW-2016-973)**, and that the contract be awarded for a total amount of $577,248.08, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $527,104.44 (including tax credit) be made from Capital Expense, Accounts No. 23-010-16-003 and 23-010-16-004, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016--08-03 issued on July 21, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

14. APPEL D'OFFRES PUBLIC - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 13 juillet 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives au **TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT D'UNE AIRE DE JEUX D'EAU AU PARC PRINCE-ALBERT DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-975)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 14 juillet 2016 et par la directrice adjointe - ingénierie et infrastructures, le 19 juillet 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-08-162
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Davis

14. CALL FOR PUBLIC TENDERS – PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 13, 2016 for the opening of tenders for the **CONSTRUCTION OF A SPLASH PAD - PRINCE ALBERT PARK IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-975)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on July 14, 2016 and by the Assistant Director - Engineering and Infrastructure on July 19, 2016 are submitted to this meeting.

2016-08-162
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Urbex Construction inc.* soit acceptée pour les **travaux d'aménagement d'une aire de jeux d'eau au parc Prince-Albert dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2016-975)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 185 720,84 $, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *Urbex Construction Inc.* be accepted for the **construction of a spash pad in Prince Albert Park in the City of Westmount (Tender PW-2016-975)**, and that the contract be awarded for a total amount of $185,720.84, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 169 587,88 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-315-17-003, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-08-04 délivré le 21 juillet 2016;

THAT the expenditure in the amount of $169,587.88 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-315-17-003, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-08-04 issued on July 21, 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

15. APPEL D'OFFRES PUBLICS - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 13 juillet 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RÉFECTION DE LA TOITURE ET DE L'ENVELOPPE DE BÂTIMENT - BÂTIMENT DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS - 1, RUE BETHUNE DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres no PW-2016-977)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 13 juillet 2016 et par le directeur du Service des travaux publics le 19 juillet 2016 sont déposés lors de cette séance.

15. CALL FOR PUBLIC TENDERS – PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 13, 2016 for the opening of tenders for the **ROOFING AND BUILDING ENVELOPE WORK - PUBLIC WORKS BUILDING - 1 BETHUNE STREET IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-977)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on July 13, 2016 and by the Director of Public Works on July 19, 2016 are submitted to this meeting.

2016-08-163

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2016-08-163

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Polygone Construction inc.* soit acceptée pour la **réfection de la toiture et de l'enveloppe du bâtiment du Service des travaux publics - 1, rue Bethune (appel d'offres n° PW-2016-977)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 525 179,36 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 479 558,75 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-312-01-017 le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-08-02 délivré le 21 juillet 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the tender of *Polygone Construction Inc.* be accepted for the **Roofing and Building Envelope Work - Public Works Building - 1 Bethune Street in the City of Westmount (Tender PW-2016-977)**, and that the contract be awarded for a total amount of $525,179.36, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $479,558.75 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No.03-312-01-017, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-08-02 issued on July 21, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

16. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS

2016-08-164
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE la soumission de *Cortecans et Fils Inc.* soit acceptée pour la **fourniture et l'installation de nouvelles portes et de nouvelles fenêtres à l'immeuble du Service de protection (15-21, rue Statnon)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 37 349,63 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 19 juillet 2016 de l'agente de approvisionnement;

QU'une dépense de 34 105,19 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée aux comptes n° 02-182-00-522, 02-220-02-522 et 02-230-02-522, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-08-05 délivré le 21 juillet 2016;

16. TENDERS BY INVITATION – PUBLIC WORKS

2016-08-164
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT the quotation of *Cortecans et Fils Inc.* be accepted for the **supply and installation of new doors and windows for the Protective Services Building (15-21 Stanton)**, and that the contract be awarded for a total amount of $37,349.63, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Agent's report dated July 19, 2016;

THAT an expenditure in the amount of $34,105.19 (including tax credits) be made from Account No. 02-182-00-522, 02-220-02-522 and 02-230-02-522, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-08-05 issued on July 21, 2016 ;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

17. LISTE DES COMPTES - JUIN 2016

17. LIST OF ACCOUNTS - JUNE 2016

2016-08-165
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2016-08-165
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 juin 2016:

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending June 30, 2016:

PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING	FACTURES/ INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
Chèques/ Checks			
06/30/2016	2 896 567,96 $	2 393 848,96 $	5 290 416,92 $
Paiements électroniques/ Electronic payments:			
VILLE DE MONTREAL 06/01/2016	25 851 051 76 $	Ø	25 851 051 76 $
HYDRO QUÉBEC 06/30/2016	1 869 563,39 $	Ø	1 869 563,39 $
Total	30 617 183,11 $	2 393 848,96 $	**33 011** 032**,07 $**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18. PAIEMENT COMPTANT - NON REFINANCEMENT D'UNE OBLIGATION À ÉCHÉANCE

18. CASH PAYMENT - NON REFINANCING OF MATURING BONDS

ATTENDU QUE le 20 septembre 2011, la Ville de Westmount a emprunté (référence 66032-9) un montant de 6 659 000 $ remboursable sur une période de 20 ans avec refinancement aux 5 ans.

WHEREAS on September 20 2011, the City of Westmount has borrowed an amount of $6,659,000 redeemable over 20 years with refinancing every 5 years (Reference 66032-9);

ATTENDU QUE le 20 septembre 2016, l'obligation est à être refinancée au solde de 5 657 000 $.

WHEREAS said obligation is to be refinanced on September 20, 2016 with a balance of $5,657,000;

ATTENDU QUE le surplus affecté au paiement de la dette (excluant la dette relative au Centre des loisirs de Westmount) s'élève à 2 631 593 $.

ATTENDU QUE le surplus de fonctionnement non affecté s'élève à 3 143 958 $

ATTENDU QUE les liquidités nécessaires au paiement comptant sont disponibles à même les surplus de fonctionnement affecté et non affecté.

2016-08-166
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la trésorière soit autorisée à procéder au remboursement du montant de 5 657 000 $ à même le surplus accumulé affecté à la dette au montant de 2 631 593 $ et le surplus de fonctionnement non affecté au montant de 3 025 407 $.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS the appropriated surplus assigned to the payment of the debt (excluding the debt related to the Westmount Recreation Centre) amount to $2,631,593;

WHEREAS the unappropriated operating surplus amount to $3,143,958;

WHEREAS the liquid assets required for the cash repayment are available from the appropriated surplus and the unappropriated operating surplus.

2016-08-166
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the treasurer be authorized to proceed with the repayment of the amount of $5,657,000 from the appropriated surplus assigned to the debt in the amount of $2,631,593 and from the unappropriated operating surplus in the amount of $3,025,407.

CARRIED UNANIMOUSLY

19. DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION - APPROBATION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale,* la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du Comité.

2016-08-167
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

19. BUILDING PERMIT APPLICATIONS - APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2016-08-167
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE, selon les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 12 et 19 juillet 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on July 12 and 19, 2016 the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20. DÉPÔT D'UN PROCÈS-VERBAL DE CORRECTIONS (RÉSOLUTION NO 2016-07-145)

Conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes*, le greffier a fait les corrections à la résolution n° 2016-07-145.

Le greffier de la Ville doit alors déposer une copie du document modifié et du procès-verbal de la correction à la prochaine réunion du Conseil.

QUE le conseil prenne acte du dépôt du procès-verbal de correction de la résolution n° 2016-07-145.

20. TABLING OF MINUTES OF CORRECTIONS (RESOLUTION 2016-07-145)

In accordance with section 92.1 of the *Cities and Towns Act*, the City Clerk made the corrections to the resolution No. 2016-07-145.

The City Clerk must then file a copy of the amended document and of the minutes of the correction at the next meeting of Council.

THAT Council acknowledge the tabling of the minutes of correction for resolution 2016-07-145.

21. DÉPÔT D'UN PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION (RÉSOLUTION 2016-06-130)

QUE le conseil prenne acte du dépôt du procès-verbal de correction de la résolution no 2016-06-130.

21. TABLING OF MINUTES OF CORRECTIONS (RESOLUTION 2016-06-130)

THAT Council acknowledge the tabling of the minutes of correction for resolution 2016-06-130.

22. MODIFICATIONS DE LA RÉSOLUTION N° 2016-07-141 - APPEL D'OFFRES PW-2016-972

ATTENDU QUE la soumission de *TGA Montréal inc.* a été acceptée pour la **construction de rue et remplacement des conduites d'eau potable et des services sur l'avenue Wood, entre le boulevard De Maisonneuve et la rue Sherbrooke Ouest dans la Ville de Westmount (appel d'offres PW-2016-972)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 745 050 $, toutes taxes

22. CORRECTION - RESOLUTION NO. 2016-07-141 - CALL FOR TENDERS PW-2016-972)

WHEREAS the tender of *TGA Montréal Inc.* was accepted for the **road reconstruction and replacement of the water mains and services on Wood Avenue between De Maisonneuve Boulevard and Sherbrooke Street West in the City of Westmount (Tender PW-2016-972)**, and the contract was awarded for a total amount of $745,050.00, all applicable taxes included, as per resolution No. 2016-07-141

comprises, conformément à la résolution n° 2016-07-141 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 4 juillet 2016;

adopted by Council at its regular meeting held on July 4, 2016;

ATTENDU QUE la trésorière a noté que le montant total du contrat, ainsi que le montant imputable au budget (y compris crédit d'impôt) ne reflète pas les informations incluses dans le certificat n° CTW-2016-07-05 délivré le 23 juin 2016 et à laquelle la résolution fait référence.

WHEREAS the Treasurer noted that the total amount of the contract, as well as the amount to be charged to the budget (including tax credit) did not reflect the information provided for in Certificate No. CTW-2016-07-05 issued on June 23, 2016 and to which the resolution made reference.

ATTENDU qu'il est nécessaire de modifier cette résolution afin de corriger l'erreur cléricale.

WHEREAS it is deemed necessary to modify said resolution in order to correct the clerical error.

2016-08-168
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2016-08-168
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la résolution n° 2016-07-141 soit annulée et remplacée par ce qui suit:

THAT resolution No. 2016-07-141 be repealed and replaced with the following:

QUE la soumission de *TGA Montréal inc.* soit acceptée pour la **construction de rue et remplacement des conduites d'eau potable et des services sur l'avenue Wood, entre le boulevard De Maisonneuve et la rue Sherbrooke Ouest dans la Ville de Westmount (appel d'offres no PW-2016-972)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 856 621,24 $, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *TGA Montréal Inc.* be accepted for the **road reconstruction and replacement of the water mains and services on Wood Avenue between De Maisonneuve Boulevard and Sherbrooke Street West in the City of Westmount (Tender PW-2016-972)**, and that the contract be awarded for a total amount of $856,621.24, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 782 209,37 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, comptes n° 23-010-16-003 et 02-310-51-013, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-07-05 délivré le 23 juin 2016;

THAT the expenditure in the amount of $782,209.37 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 23-010-16-003 and 03-310-51-013, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-07-05 issued on June 23, 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

23. RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT SUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS - AVIS DE MOTION

AVIS DE MOTION

La conseillère Smith donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement visant à modifier le *Règlement 1461 sur le Code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Westmount* à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

La conseillère Smith explique que ce projet de règlement a pour objet de modifier le Code d'éthique et de déontologie des élus aux fins d'interdire certaines annonces lors d'activités de financement politique, conformément au Projet de loi n° 83 adopté par l'Assemblée nationale le 10 juin 2016.

23. BY-LAW TO AMEND BY-LAW RESPECTING THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS - NOTICE OF MOTION

NOTICE OF MOTION

Councillor Smith gave notice of the intention to submit for adoption *By-law to amend By-law 1461 respecting the Code of Ethics and Good Conduct of Elected Municipal Officers of the City of Westmount* at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this draft by-law is to amend the Code of ethics and conduct of elected municipal officials by prohibiting certain financial announcements during certain political activities, in accordance with Bill 83 adopted by the National Assembly on June 10, 2016.

24. RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT SUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS - AVIS DE MOTION

AVIS DE MOTION

La conseillère Smith donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement visant à modifier le *Règlement 1438 sur le Code d'éthique et de déontologie des employés* à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

La conseillère Smith explique que ce projet de règlement a pour objet de modifier le Code d'éthique et de déontologie des employés aux fins d'interdire à tout membre d'un conseil certaines annonces lors d'activités de financement politique, conformément au Projet de loi n° 83 adopté par l'Assemblée nationale le 10 juin 2016.

24. BY-LAW TO AMEND BY-LAW RESPECTING THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT OF THE EMPLOYEES - NOTICE OF MOTION

NOTICE OF MOTION

Councillor Smith gave notice of the intention to submit for adoption *By-law to amend By-law 1438 respecting the Code of Ethics and Good Conduct of employees* at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this draft by-law is to amend the Code of ethics and conduct of employees by prohibiting certain financial announcements during certain political financing activities, in accordance with Bill 83 adopted by the National Assembly on June 10, 2016.

25. RÈGLEMENT 1500 AFIN DE MODIFIER LE RÈGLEMENT 1303 CONCERNANT LE ZONAGE - USAGES COMMERCIAUX - CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT - ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet de formaliser la présence d'un bâtiment municipal dans la zone P1-37-02 et de régulariser les utilisations commerciales actuelles: l'exploitation d'un café et un pro-shop dans le Centre des loisirs de Westmount..

2016-08-169
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le *Règlement 1500 afin de modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 - usages commerciaux - Centre des loisirs de Westmount* soit adopté.

DÉCLARATIION

Le maire Trent déclare que le *Règlement 1500 afin de modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 - usages commerciaux - Centre des loisirs de Westmount* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25. BY-LAW 1500 TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 - COMMERCIAL USES - WESTMOUNT RECREATION CENTRE - ADOPTION

The City Clerk to report that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to formalize the presence of a municipal building in zone P1-37-02 and to regularize the current commercial uses: the operation of a café and a pro-shop in the Westmount Recreation Centre.

2016-08-169
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT *By-law 1500 to further amend Zoning By-law 1303 - Commercial Uses - Westmount Recreation Centre* be adopted.

DECLARATION

Mayor Trent declared that *By-law 1500 to further amend Zoning By-law 1303 - Commercial Uses - Westmount Recreation Centre* having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

CARRIED UNANIMOUSLY

26. MANDAT AFIN D'INTENTER UNE ACTION EN RECOUVREMENT DE DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ MUNICIPALE - LES ENTREPRISES CANBEC CONSTRUCTION INC.

ATTENDU QUE le Conseil a accordé le contrat d'appel d'offres n° PW-2011-892 à la compagnie *Les Entreprises Canbec Construction inc.* conformément à la résolution 2011-11-242;

ATTENDU QUE tout en effectuant des travaux en vertu dudit contrat, Les Entreprises Canbec Construciton inc ont endommagé un câble électrique souterrain appartenant à Hydro Westmount.

2016-08-170
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE le directeur des Services juridiques et greffier de la Ville soit autorisé à entreprendre une action, ou donne un mandat à cet effet, contre la compagnie Les Entreprises Canbec Construction inc. pour les dommages subis à la propriété municipale pendant les travaux effectués dans le cadre du contrat PW-2011-892 (dossier2013-DMP-05);

QUE le directeur des Services juridiques et greffier soit autorisé à négocier un règlement dans ce dossier, si cela est jugé dans le meilleur intérêt de la Ville; et

QUE le directeur des Services juridiques et greffier soit autorisé à signer tous les documents nécessaires pour donner effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

26. MANDATE TO UNDERTAKE ACTION FOR DAMAGES TO MUNICIPAL PROPERTY - LES ENTREPRISES CANBEC CONSTRUCTION INC.

WHEREAS Council awarded the contract for tender PW-2011-892 to *Les Entreprises Canbec Construction inc.* as per resolution 2011-11-242;

WHEREAS while performing work under said contract, Les Entreprises Canbec Construciton inc damaged an underground electric cable belonging to Hydro Westmount.

2016-08-170
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT the Director of Legal Services and City Clerk be authorized to undertake action, or give a mandate to that effect, against the company Les Entreprises Canbec construction inc. for the damages sustained to municipal property during the work performed under contract PW-2011-892 (file 2013-DMP-05);

THAT the Director of Legal Services and City Clerk be authorized to negotiate a settlement in this file, if deemed in the best interest of the City; and

THAT the Director of Legal Services and City Clerk be authorized to sign any and all documents necessary to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

27. CERTIFICATION DE L'AUTORITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS - TRAVAUX D'INFRASTRUCTURE SUBORDONÉS À UN PROCESSUS D'APPEL D'OFFRES

ATTENDU QUE la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19) prévoit, entre autres choses, qu'une municipalité doit adopter des mesures pour assurer le respect de toute législation applicable qui vise à lutter contre le truquage des offires et de prévenir les gestes d'intimidation, de trafic d'influence ou de corruption;

ATTENDU QUE la *Loi sur l'intégrité en matière de contrats publics* (LQ 2012, C 25) contient de telles mesures, à savoir une obligation pour les entrepreneurs d'obtenir une certification de l'Autorité des marchés financiers afin de conclure légalement certains contrats avec un organisme public, y compris une municipalité;

ATTENDU QUE pour la Ville de Montréal, par le biais des décrets adoptés par le gouvernement du Québec, le seuil requis de la part des entrepreneurs pour obtenir une autorisation valide de l'Autorité des marchés financiers a été fixé à 100 000 $ pour certains contrats et à 25 000 $ pour certains contrats de sous-traitances;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount est enclavé par la Ville de Montréal et que la portée des contrats d'infrastructures qu'elle accorde est similaire à ceux attribués par la Ville de Montréal ou ses arrondissements adjacents à Westmount;

ATTENDU QU'il est dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et ses contribuables que les entrepreneurs et les sous-traitants travaillant au sein de la Ville pour certains types spécifiques de contrats, démontrent leur intégrité en obtenant une autorisation valable délivrée par l'Autorité des marchés financiers;

27. AMF CERTIFICATION FOR INFRASTRUCTURE WORK SUBJECT TO A PUBLIC TENDER PROCESS

WHEREAS the *Cities and Towns Act* (CQLR c. C-19) provides, among other things, that a municipality must adopt measures to ensure compliance with any applicable anti-bid rigging legislation and to prevent intimidation, influence peddling and corruption;

WHEREAS the *Integrity in Public Contracts Act* (SQ 2012, C. 25) contains such measures, namely a requirement for contractors to obtain a certification from the *Autorité des marchés financiers* in order to legally enter into certain contracts with a public body, including a municipality;

WHEREAS for the City of Montreal, through Orders in Councils issued by the Quebec Government, the threshold for contractors to have a valid authorization from the *Autorité des marchés financiers* has been set at $100,000 for certain contracts and at $25,000 for certain subcontracts;

WHEREAS the City of Westmount is enclaved by the City of Montreal and the scope of the infrastructure contracts it awards is similar to those awarded by the City of Montreal or its boroughs surrounding Westmount;

WHEREAS it is in the best interests of the City of Westmount and its taxpayers that contractors and subcontractors, working within the City in certain specific types of contract, demonstrate their integrity by holding a valid authorization issued by the *Autorité des marchés financiers;*

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a le droit de déterminer ses exigences contractuelles et que l'intégrité et la compétence sont de la plus haute importance.

WHEREAS the City of Westmount is entitled to determine its contractual requirements and integrity and competency are of the utmost importance.

2016-08-171
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Martin

2016-08-171
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Martin

QUE la Ville de Westmount exige contractuellement des personnes ou des organismes qui désirent conclure un contrat avec la Ville, une autorisation de l'Autorité des marchés financiers pour:

THAT the City of Westmount contractually require from persons or bodies wishing to enter into a contract with the City, an authorization from the *Autorité des marchés financiers* for:

1) Les contrats de plus de 100 000 $ pour la construction, la reconstruction, la démolition, la réparation ou la rénovation de routes (y compris les trottoirs), l'aqueduc ou les égouts;

1) Contracts of more than $100,000 for the construction, reconstruction, demolition, repair or renovation of roads (including sidewalks), waterworks or sewers;

2) Les contrats de plus de 100 000 $ pour la fourniture de mélanges bitumineux;

2) Contracts of more than $100,000 for the supply of bituminous compounds;

3) Les contrats de services de plus de 100 000 $ par rapport aux éléments énumérés au paragraphe 1) ci-dessus.

3) Service contracts of more than $100,000 in relation to items listed in paragraph 1) above.

QUE la Ville de Westmount exige des personnes ou des organismes, en concluant des contrats visés aux paragraphes 1), 2) et 3) ci-dessus, qu'ils embauchent seulement, selon le cas, des sous-traitants ayant obtenu une autorisation valide de l'Autorité des marchés financiers, pour les contrats de sous-traitance d'une valeur de plus de 25 000 $;

THAT the City of Westmount require from persons or bodies, entering into those contracts listed in paragraphs 1), 2) and 3) above, that they only hire, as the case may require, subcontractors with a valid authorization from the *Autorité des marchés financiers,* for any subcontract valued at more than $25,000;

QUE la Ville de Westmount exige des personnes ou organismes, pour les contrats visés au paragraphe 1) ci-dessus, qu'ils fournissent la preuve d'une expérience similaire, en tant qu'entrepreneur général, sur au moins trois projets similaires (d'un niveau de difficulté et d'un point de vue financier) durant les deux annéess précédant l'ouverture des soumissions publiques;

THAT the City of Westmount require from persons or bodies, for those contracts listed in paragraph 1) above, that they provide proof of a similar experience, as general contractor, on at least three similar projects (from a level of difficulty and a financial standpoint) in the two years prior to the opening of public tenders;

QUE les projets similaires à considérer comme une expérience antérieure valide, doivent avoir été obtenus d'une juridiction au sein de la

THAT the similar projects to be considered as valid previous experience, shall have to have been awarded from a jurisdiction within the

Communauté métropolitaine de Montréal, et qu'au moins un de ces trois projets similaires aient été décernés par la Ville de Montréal ou l'un de ses arrondissements;

Communauté métropolitaine de Montréal and that at least one of those three similar projects will have to have been awarded by the City of Montreal or one of its boroughs;

QUE les exigences contenues dans ce document soient applicables aux contrats mentionnés ci-dessus et prennent effet à compter du 1er janvier 2017.

THAT the requirements contained herein shall apply to those contracts mentioned above and coming into effect as of January 1, 2017;

QUE les objectifs et le contenu de cette résolution soient incorporés comme étant des exigences contractuelles formelles à inclure dans les documents préparés pour un appel d'offres ou tout autre document contractuel similaire de la Ville prenant effet à compter du 1er janvier 2017.

THAT the objectives and content of this resolution be incorporated, as formal contractual requirements, in the documents prepared for a call for tenders or any similar contractual documents of the City that come into effect as of January 1, 2017;

QUE le directeur des Services juridiques et greffier de la Ville soit, par les présentes, mandaté pour communiquer de la manière qu'il juge appropriée, le contenu de la politique adoptée par le Conseil à toute personne ou organisme qu'il juge être intéressé ou touché par son contenu.

THAT the Director of Legal Services and City Clerk be hereby mandated to communicate in the manner he deems appropriate, the content of the policy adopted by Council to any person or body he deems to be interested or impacted by its content;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

28. AFFAIRE NOUVELLE :
DÉCISION - DEMANDE REÇUE CONFORMÉMENT AU RÈGLEMENT 1489

28. NEW BUSINESS :
DECISION – APPLICATION RECEIVED UNDER BY-LAW 1489

ATTENDU QU'une demande en vertu du règlement 1489 *Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (P.P.C.M.O.I.) de la Ville de Westmount*a été reçue de la part de *Immeubles Laframboise Inc.* concernant l'immeuble situé au 4898, boul. de Maisonneuve Ouest (ci-après la demande) ;

WHEREAS an application from Immeubles Laframboise Inc. for 4898 Blvd. de Maisonneuve West (hereinafter the Application) was received under By-Law 1489 *By-law concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (S.C.A.O.P.I.) of the City of Westmount*;

ATTENDU QUE la demande a été examinée et traitée en conformité avec le règlement 1489 et qu'entre autres choses, une assemblée publique de consultation a eu lieu le 28 juin 2016;

WHEREAS the Application was reviewed and processed in conformity with By-Law 1489 and that, among other things, a public consultation meeting was held on June 28th, 2016;

ATTENDU QU'après avoir examiné la demande, le Comité consultatif d'urbanisme de la Ville de Westmount est d'avis qu'elle devrait être rejetée parce que le projet proposé ne répond pas aux critères énoncés dans le Règlement 1489;

WHEREAS the Public Advisory Committee of the City of Westmount, after having reviewed the Application, is of the opinion that it should be rejected because the proposed project does not meet the criteria outlined in By-Law 1489;

ATTENDU QUE'après avoir eu l'occasion de consulter le procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 19 juillet 2016, organisée spécifiquement pour discuter de la demande, le conseil municipal de la Ville de Westmount est en accord avec la recommandation.

WHEREAS, having had the opportunity to consult the minutes of the meeting of the Public Advisory Committee held to specifically discuss the Application on July 19th, 2016, the Municipal Council of the City Westmount is in agreement with the recommendation found therein.

2016-08-172
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

QUE la demande déposée en vertu du règlement 1489 *Règlement sur la construction, de modification ou d'occupation des propositions spécifiques pour un immeuble (P.P.C.M.O.I.) de la Ville de Westmount* par Immeubles Laframboise Inc. relativement à l'immeuble situé au 4898, boulevard de Maisonneuve Ouest, soit refusée.

2016-08-172
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

THAT the application from Immeubles Laframboise Inc. for the building at 4898 Blvd de Maisonneuve West, under By-Law 1489 By-law concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (S.C.A.O.P.I.) of the City of Westmount, is hereby refused.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

29. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième période de questions se tient de 21 h 15 à 21 h 35.

29. SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:15 p.m. to 9:35 p.m.

30. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 35.

30. ADJOURNEMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:35 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 1er AOÛT 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF AUGUST 1st, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 10
Beginning of the First Question Period: 8:10 p.m.

NOM /*INAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Bruce Anderson	M. Anderson demande les spécifications incluses dans les documents d'appel d'offres pour la construction des 2 parcs canins (parc King George et TAW). / *Mr. Anderson asked for the specifications included in the tender documents for the construction of the 2 dog runs (King George Park and the WAG.*
Evin Letwin	M. Letwin demande si le Conseil supprimera les espaces de stationnement sur la rue Sherbrooke suite à l'adoption des nouvelles dispositions exigeant des automobilistes qu'ils maintiennent une distance d'un mètre près d'un cycliste./ *Mr. Letwin asked if Council will remove all the parking spaces on Sherbrooke Street following the adoption of the new provisions requiring that motorists maintain a distance of one meter to overtake a cyclist.*
Paul Marriott	M. Marriott se plaint de la faible hauteur des clôtures des parcs canins./ *Mr. Marriott complained about the low height of the dog runs' fences.* Il demande des explications au sujet de l'accord intervenu avec les agents de la Sécurité publique pour les obliger à porter leur uniforme./ *He asked for clarification about the agreement entered into with the Public Security Officers to force them to wear their full uniform.*
Richard Locke	M. Locke demande des précisions sur l'emplacement des panneaux d'arrêt. Il se plaint des feux de circulation sur la rue Sherbrooke *Mr. Locke asked for clarification about the location of stop signs. He complained about the traffic lights on Sherbrooke St.*

Dr. Kiely

Dr. Kiely demande des précisions au sujet du sol contaminé sur l'avenue Westmount. /

Dr. Kiely asked for clarification about the contaminated soil on Westmount Avenue.

Elle demande un rapport d'étape au sujet du projet de réfection du conservatoire. /

She asked for a status report on the conservatory's refurbishment.

John Fretz

M. Fretz demande des trottoirs carrelés sur l'avenue Wood. /

Mr. Fretz asked for tiles sidewalks on Wood Avenue

Bruce Anderson

M. Anderson demande un rapport d'étape au sujet de la piste cyclable sur le chemin de la Côte-Saint-Antoine. /

Mr. Anderson asked for a progress report on the bike path on Cote St. Antoine Road.

20 h 35/ 8:35 p.m.

ANNEXE/*APPENDIX "B"*
PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 1er AOÛT 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF AUGUST 1st, 2016
Début de la seconde période des questions: 21 h 15
Beginning of the second Question Period: 9:15 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Paul Marriott	M. Marriott demande des éclaircissements au sujet du remboursement de la trésorière (item no. 18 de l'ordre du jour du Conseil) et le montant des intérêts économisés. / *Mr. Marriott asked for clarification about the cash repayment (item no. 18 of the Council Agenda) and how much interest is saved.* Il demande des précisions sur l'étude de faisabilité pour la réfection du conservatoire. / *He asked for clarification about the feasibility study for the Conservatory.* Il demande des précisions concernant les réparations au bâtiment des Travaux publics. / *He asked for specifications about the repairs at the Public Works building.*
Maureen Kiely	Dr. Kiely demande pourquoi la liste des demandes de permis n'est pas disponible lors de la séance extraordinaire à mi-mois. / *Dr. Kiely asked why the list of building permit applications is not available at the mid-month meeting.* Elle demande de meilleures installations pour la collecte du recyclage aux ateliers municipaux. / *She requested more efficient recycling facilities for the residents at the Public Works Yard.*
Denis Buro	M. Buro fait quelques suggestions au sujet de la réunion publique du comité consultatif d'urbanisme. / *Mr. Buro made some suggestions for the public meeting of the Planning Advisory Committee.*
Steve Coburn	M. Coburn exprime des préoccupations au sujet de l'obligation pour les compagnies d'obtenir la certification de l'AMF pour pouvoir soumissionner./ *Mr. Coburn expressed concerns about the obligation for tenderers to obtain the AMF Certification to be awarded contracts.*

21 h 35 / 9:35 p.m.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 15 AOÛT 2016 À 17 h 12 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON AUGUST 15, 2016 AT 5:12 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors : P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
T. Samiotis

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents /: Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
Also in attendance : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE.

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'absenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-08-173
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 15 août 2016 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-08-173
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the agenda of the special Council meeting of August 15, 2016 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. AMÉNAGEMENT URBAIN - APPROBATION DES PERMIS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme ;

ATTENDU QU'en vertu deu paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-08-174
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 9 août 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

WHEREAS, according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinate to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2016-08-174
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on August 9, 2016 the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. PÉRIODE DE QUESTION

Aucune question n'est posée.

4. QUESTION PERIOD

No question was asked.

5. AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

La séance est levée à 17 h 14.

5. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:14 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 6 SEPTEMBRE 2016 À 20 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE À LA SALLE DU CONSEIL OF COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON SEPTEMBER 6, 2016 AT 20:00, AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors : P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORTS DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

Le maire invite les membres du conseil à faire leur compte rendu respectif.

Le conseiller Martin explique les raisons justifiant des fonds additionnels pour le projet de l'avenue Wood, soit le déplacement de certains tuyaux souterrains par rapport aux plans préalablement soumis et le remplacement de tuyaux d'entrée de service d'eau des maisons.

Un contrat sera adjugé pour les travaux de peinture au pavillon du boulingrin.

2. MAYOR AND COUNCILLORS' REPORTS

The Mayor invited members of Council to give their respective report.

Councillor Martin explained the reasons for the additional funds required for the Wood Avenue project given that the location of some underground pipes differs from the plans previously submitted and to replace some water service pipes to houses.

A contract will be awarded for painting works at the Lawn Bowling Clubhouse.

Il mentionne qu'une étude portant sur l'état des routes sera faite au cours des 3-4 prochains jours afin d'évaluer la qualité et l'état de la chaussée et fournir le rapport scientifique exigé par le gouvernement.

He mentioned the road surface study that will be done over the next 3-4 days in order to assess the quality and conditions of the street and provide the scientific report required by the government.

La conseillère Lulham invite le public à participer à la journée «Park(ing) » le 16 septembre de 10 h à 15 h. Organisée par le projet Ville en santé, 4 espaces de stationnement dans Westmount seront transformés en mini-parcs.

Councillor Lulham invited the public to participate to the "PARK(ing) Day" on September 16, from 10:00 am to 3:00 pm. Organized by the Healthy City Project, 4 parking spaces in Westmount will be transformed into mini-parks.

Elle annonce la réfection des deux parcs canins, aux terrains athlétiques de Westmount et au parc King George.

She announced the refurbishing of both dog runs, at the Westmount Athletic Ground and in King George Park.

Elle invite les résidents à participer à la soirée astronomie au Belvédère le 24 septembre

She invited residents to the Stargazing at the Summit Lookout on September 24.

La conseillère Forbes invite le public à venir célébrer les 70 artistes et auteurs participants à l'événement Art Westmount qui se tiendra au Victoria Hall les 1er et 2 octobre.

Councillor Forbes invited the public to attend *Art Westmount* an event that will take place at Victoria Hall on October 1-2 with 70 participating artists and authors.

La conseillère Davis confirme que la piscine est fermée depuis le 5 septembre. Elle félicite les maîtres-nageurs pour une saison sans accident, et justifie la fermeture précoce au retour en classe. Elle annonce la réouverture de la deuxième patinoire au CLW à compter du 10 septembre.

Councillor Davis confirmed the pool closing as of September 5. She congratulated the lifeguards for an accident-free season, and justified the early closing with their return to classes. She announced that the 2nd rink at the WRC will be open as of September 10.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTION

La première période de questions se tient de 20 h 10 à 20 h 56.

3. FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:10 p.m. to 8:56 p.m.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-09-175
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 6 septembre 2016 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-09-175
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the agenda of the regular Council meeting of September 6, 2016 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2016-09-176
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 1er août 2016 et de la séance extraordinaire tenue le 15 août 2016 soient approuvés, et ils le sont par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. CONFIRMATION OF MINUTES

2016-09-176
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the minutes of the regular Council meeting held on August 1st, 2016 and of the special Council meeting held on August 15, 2016 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles au bureau du greffe pour consultation:

- Resolution adoptée par le conseil municipal de Pointe-Calumet concernant leur opposition au Projet de loi n° 56 (*Loi sur la transparence en matière de lobbyisme*);
- Projet de règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047).

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 4 juillet 2016 est déposé.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de juillet 2016 est déposé.

6. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

The following document is available at the City Clerk's office for consultation:

- Resolution adopted by the Municipal Council of Pointe-Calumet regarding their opposition to Bill 56 (*Lobbying Transparency Act*);
- Draft By-law to amend Montreal Planning Programme (04-047).

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL - MINUTES

The minutes of the meeting of the General Committee of Council held on July 4, 2016 are tabled.

C) HIRING OF EMPLOYEES

The Manpower Report for the month of July 2016 is tabled.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2016-09-177
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 29 septembre 2016 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2016-09-177
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on September 29, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. APPEL D'OFFRES PUBLIC - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 23 août 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives au **RÉAMÉNAGEMENT DE LA RUE SUMMIT CIRCLE DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-978)** et que les rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 23 août 2016 et par la directrice adjointe de l'ingénierie et des infrastructures le 26 août 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-09-178
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la soumission de *Aménagement Côté Jardins Inc.* soit acceptée pour le **réaménagement de la rue Summit Circle dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2016-978)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 1 387 880,47 $, toutes taxes comprises;

8. CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on August 23, 2016 for the opening of tenders for the **REFURBISHING AND LANDSCAPING OF SUMMIT CIRCLE IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-978)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on August 23, 2016 and by the Assistant Director of Engineering and Infrastructure on August 26, 2016 are submitted to this meeting.

2016-09-178
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the tender of *Aménagement Côté Jardins Inc.* be accepted for the **refurbishing and landscaping of Summit Circle in the City of Westmount (Tender PW-2016-978)** and that the contract be awarded for a total amount of $1,387,880.47, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 657 226 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-92-022 pour l'exercice financier 2016, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-09-04 délivré le 29 août 2016;

THAT the expenditure in the amount of $657,226.00 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-92-022 for fiscal year 2016, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-09-04 issued on August 29, 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. DÉPENSES ADDITIONNELLES - PROJET DE L'AVENUE WOOD (APPEL D'OFFRES PW-2016-972)

9. CONTINGENCIES - RECONSTRUCTION OF WOOD AVENUE (TENDER PW-2016-972)

ATTENDU QU'un contrat a été adjugé à *TGA Montréal inc.* pour **la construction de rue et remplacement des conduites d'eau potable et des services sur l'avenue Wood, entre le boulevard De Maisonneuve et la rue Sherbrooke Ouest dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2016-972)** au montant total de 856 621,24 $, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2016-08-168 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 1er août 2016;

WHEREAS a contract was awarded to *TGA Montréal Inc.* for the **road reconstruction and replacement of the water mains and services on Wood Avenue, between De Maisonneuve Boulevard and Sherbrooke Street West, in the City of Westmount (Tender PW-2016-972)** for a total amount of $856,621.24, all applicable taxes included, as per resolution No. 2016-08-168 adopted by Council at its regular meeting held on August 1 2016;

ATTENDU QUE le directeur général adjoint, Ingénierie et infrastructures requiert des fonds additionnels pour les travaux supplémentaires requis, à savoir 6 mètres linéaires supplémentaires de conduite d'eau à remplacer et 3 raccordements d'aqueduc actuels à être reconfigurés au cours des travaux de remplacement;

WHEREAS the Assistant Director General – Engineering and Infrastructure requested contingency funds to cover additional works required, namely 6 additional linear meters of water main to be replaced and 3 existing water connections to be reconfigured during the replacement work;

ATTENDU QUE les recommandations du directeur général adjoint, ingénierie et infrastructures, sont soumises à l'approbation du conseil.

WHEREAS the recommendations of the Assistant Director General – Engineering and Infrastructure are submitted for Council's approval.

2016-09-179
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2016-09-179
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la dépense de 22 995,00 $, toutes taxes comprises, soient autorisées pour le travail supplémentaire requis dans le cadre du contrat octroyé à TGA Montréal Inc. relativement à **la reconstruction de rue et remplacement des conduites d'eau potable et des services sur l'avenue Wood, entre le boulevard De Maisonneuve et la rue Sherbrooke Ouest dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2016-972)**;

QUE la dépense de 20 997,50 $, y compris le crédit de taxes, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-51-013, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-09-05 délivré le 29 août 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the expenditure in the amount of $22,995.00, all applicable taxes included, be authorized for the additional work required under the contract awarded to *TGA Montréal Inc.* for the **road reconstruction and replacement of the water mains and services on Wood Avenue, between De Maisonneuve Boulevard and Sherbrooke Street West, in the City of Westmount (Tender PW-2016-972);**

THAT the expenditure in the amount of $20,997.50 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-51-013, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-09-05 issued on August 29, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - PUBLIC WORKS

2016-09-180
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de *9032-2454 Québec inc.* (faisant affaire sous le nom commercial de *Techniparc*) soit acceptée pour la **fourniture de la main d'oeuvre et de l'équipement pour la réfection de 2 terrains de soccer au parc Westmount (Q-2016-050)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 57 436,91 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 25 août 2016 du chef de division, approvisionnement;

QU'une dépense de 52 297,69 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-92-007, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-09-06 délivré le 29 août 2016;

10. TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2016-09-180
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

THAT the quotation from *9032-2454 Québec inc. (operating under the business name Techniparc)* be accepted for the **supply of all labour and equipment for the reconstruction of 2 soccer fields in Westmount Park (Q-2016-050)** and that the contract be awarded in the amount of $57,436.91, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated August 25, 2016;

THAT the expenditure in the total amount of $52,297.69 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-92-007, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-09-06 issued on August 29, 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, l'offre de service et tout autre document requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be, and he is hereby, authorized to sign the offer of service and any other documents, for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. PARTICIPATION A UN APPEL D'OFFRES PUBLICS - CENTRE DE SERVICES PARTAGÉS DU QUÉBEC (CSPQ) – PHOTOCOPIEURS MULTIFONCTION

11. PARTICIPATION IN A PUBLIC TENDER WITH LE CENTRE DE SERVICES PARTAGÉS DU QUÉBEC (CSPQ) - MULTIFUNCTION PHOTOCOPIERS

ATTENDU QUE, conformément à l'article 573.3.2 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), une municipalité peut se procurer tout bien meuble ou tout service auprès du Centre de services partagés du Québec institué par la *Loi sur le Centre de services partagés du Québec* (RLRQ, chapitre C-8.1.1) ou par l'entremise de celui-ci.

WHEREAS, according to section 573.3.2 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), a municipality may obtain any movable property or service from or through the Centre de services partagés du Québec established by the *Act respecting the Centre de services partagés du Québec* (CQLR, chapter C-8.1.1).

ATTENDU QUE, suite à un appel d'offres public de la part du Centre de services partagés du Québec (CSPQ) pour la location de **PHOTOCOPIEURS MULTIFONCTION POUR UNE PÉRIODE DE 60 MOIS (appel d'offres n° 999107146)**, le chef de division - approvisionnement recommande d'accepter l'offre de Xerox Canada Ltée pour une période de 60 mois, incluant une option de renouvellement de 12 mois supplémentaires.

WHEREAS as a result of a call for public tenders by the Centre de Services Partagés du Québec (CSPQ) for the **RENTAL OF MULTIFUNCTION PHOTOCOPIERS FOR A PERIOD OF 60 MONTHS (Tender No. 999107146)**, the Purchasing Manager recommended accepting the offer from Xerox Canada Ltée for a period of 60 months, including an option of renewal for 12 extra months.

2016-09-181
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2016-09-181
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE l'achat regroupé du Centre de services partagés du Québec pour la **location de dix-huit (18) photocopieurs multifonctions pour une période de 60 mois, y compris une option de 12 mois supplémentaires (appel d'offres n° 999107146)** soit approuvé;

THAT the group purchase by the *Centre de Services Partagés du Québec* for the **rental of eighteen (18) multifunction photocopiers for a period of 60 months including an option of 12 extra months (Tender No. 999107146)** be approved;

QUE le contrat soit octroyé à *Xerox Canada Ltée* pour un montant total de 168 837,33 $, toutes taxes comprises;

THAT the contract be awarded to *Xerox Canada Ltée* for a total amount of $168,837.33, all applicable taxes included;

QUE les dépenses soient imputées aux différents comptes suivants:

THAT the expenditures be made from the various departmental accounts as follows:

Services/ *Departments*	Modèle/ *Model*	Dépense départementale/ *Departmental Expense* Compte / *Account*	Montant (60 mois) *Amount (60 months)*
Bureau des ateliers municipaux / *Public Works Yard Office*	WC5945i	0231000670	$7,237.20
Travaux publics - garage / *Public Works Garage*	WC5945i	0232700649	$7,237.20
Hydro Westmount - Service à la clientèle / *Customer Service*	WC5945i	0281000517	$7,287.20
Bibliothèque (administration) / *Library* (Administration)	WC7855i	0277000517	$10,967.40
(3) Bibliothèque (usagers) / *(3) Library* (Patrons)	WC7835i	0277000517	$20,179.80
Finances / *Finance* et Ressources humaines / *Human Resources*	WC7855i	0213100517/ 0216000517	$8,867.40
Bureau du greffier et Aménagement urbain / *City Clerk's Office & Urban Planning*	WC7855i	0261000517/ 021400517	$8,867.40
Bureau du directeur général et du maire / *Director General's & Mayor's Office*	WC7855i	02134000517	$10,967.40
Approvisionnement / *Purchasing*	WC7855i	0213300517	$8,867.40
Travaux publics - administration/ *Public Works - Administration*	WC7855i	0231000670	$8,867.40
Sports et loisirs / *Sports & Recreation*	WC7855i	0271000517	$8,867.40
Hydro Westmount -Administration	WC7855i	0281000517	$8,867.40
Sécurité publique / *Public Security*	WC7855i	0223000517	$8,867.40
Technologies de l'information / *Information Technologies*	WC7835i	0213200517	$6,483.00
Hydro Westmount – Bureau des monteurs de lignes / *Office Line*	WC7835i	0284200522	$6,483.00
Victoria Hall	WC7835i	0276200660	$7,383.00

le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-09-03 délivré le 26 août 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW- 2016-09-03 issued on August 26, 2016 ;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS

2016-09-182
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la soumission de *Techsport Inc.* soit acceptée pour la **fourniture et l'installation de modules de jeux pour enfants au parc King George (Q-2016-051)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 86 708,98 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 25 août 2016 du chef de division, approvisionnement;

QU'une dépense de 79,176,85 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-315-17-002, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-09-07 délivré le 29 août 2016;

QUE le directeur général soit, et il l'est par les présentes, autorisé à signer l'offre de service et tous autres documents, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2016-09-182
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the quotation from *Techsport Inc.* be accepted for the **supply of all labour and installation of exterior playground equipment in King George Park (Q-2016-051)** and that the contract be awarded in the amount of $86,708.98, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated August 25, 2016;

THAT the expenditure in the total amount of $79 176.85 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-315-17-002, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-09-07 issued on August 29, 2016;

THAT the Director General be, and he is hereby, authorized to sign the offer of service and any other documents, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - PAVILLON DU BOULINGRIN

2016-09-183
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Les peintures Danco inc.* soit acceptée pour la **fourniture de la main d'oeuvre et des matériaux pour les travaux de peinture au Pavillon du boulingrin, option 1 (Q-2016-049)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 34 722,45 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 29 août 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 31 706,23 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-312-01-002, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-09-02 délivré le 30 août 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer l'offre de service et tous autres documents, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13. TENDERS BY INVITATION - LAWN BOWLING CLUBHOUSE

2016-09-183
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation from *Les peintures Danco inc.* be accepted for the **supply of all labour and material for the painting of the Lawn Bowling Clubhouse as per option 1 (Q-2016-049)** and that the contract be awarded in the amount of $34,722.45, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated August 29, 2016;

THAT the expenditure in the total amount of $31,706.23 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-312-01-002, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-09-02 issued on August 30, 2016;

THAT the Director General be, and he is hereby, authorized to sign the offer of service and any other documents, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

14. AUTORISATION DE DÉPENSES SUPPLÉMENTAIRES - APPEL D'OFFRES N° PUR-2016-001

ATTENDU QUE la soumission d'*Anixter Canada Ltée* a été acceptée pour **l'achat de câble de 15KV, XLPE pour le réseau souterrain de distribution électrique pour Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2016-001)** et que le contrat a été adjugé au montant total de 278 641,29 $, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2016-03-48 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 7 mars 2016;

14. AUTHORIZATION OF ADDITIONAL EXPENDITURES - TENDER NO. PUR-2016-001

WHEREAS the tender of *Anixter Canada Ltée* was accepted for the **purchase of 15KV, XLPE cable for the electrical underground distribution network of Hydro Westmount (Tender No. PUR-2016-001)** and that the contract was awarded for a total amount of $278,641.29, all applicable taxes included, as per resolution No. 2016-03-48 adopted by Council at its regular meeting of March 7, 2016;

ATTENDU QUE les quantités de câbles 15KV, XLPE livrées ont dépassé la quantité initiale commandée et approuvée, augmentant le coût total à 285 760,84 $, toutes taxes comprises (incluant un crédit accordé par le fournisseur).

WHEREAS the quantities of 15kV XLPE cables delivered exceeded the initial quantity ordered and approved, increasing the total cost, all applicable taxes included, to $ 285,760.84 (including a credit granted by the supplier).

2016-09-184
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2016-09-184
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE les dépenses au montant de 7 119,55 $, toutes taxes comprises, soient autorisés pour couvrir l**e coût supplémentaire de la quantité de câbles de 15kV, XLPE livrée pour le réseau souterrain de distribution d'électricité d'Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2016-001)**, le tout conformément au rapport soumis par le directeur d'Hydro Westmount;

THAT the expenditures in the amount of $7,119.55, all applicable taxes included, be authorized to cover the **additional cost of the 15kV XLPE cables delivered for the electrical underground distribution network of Hydro Westmount (Tender No. PUR-2016-001)**, the whole as indicated on the report submitted by the Director of Hydro Westmount;

QUE la dépense de 6 192,26 $ (y compris crédit d'impôt) soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-311-02-009, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-09-01 du trésorier délivré le 10 août 2016;

THAT the expenditure in the amount of $6,192.26 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-311-02-009, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-09-01 issued on August 10, 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

15. LISTE DE COMPTES - JUILLET 2016

15. LIST OF ACCOUNTS - JULY 2016

2016-09-185
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2016-09-185
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 juillet 2016:

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending July 31, 2016:

PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING	FACTURES/ INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
Chèques/ Checks			
07/31/2016	5 342 692,49 $	2 198 723,46 $	7 541 415,95 $
Paiement électronique/ Electronic payment :			
HYDRO QUÉBEC 07/22/2016	1 815 037,16 $	-	1 815 037,16 $
Total	**7 157 729,65 $**	**2 198 723,46 $**	**9 356 453,11 $**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

16. DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION - APPROBATION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du Comité.

2016-09-186
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 9 et 23 août 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

16. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by resolution.

2016-09-186
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on August 9 and 23, 2016 the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

17. SERVICES PROFESSIONNELS : APPROBATION D'UN SYSTÈME DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES OFFRES – TRADUCTION

ATTENDU QUE la Ville souhaite faire traduire certains de ses documents qui ne sont présentement disponibles qu'en anglais;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres.

2016-09-187
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la grille d'évaluation proposée par le bureau du greffier soit approuvée pour l'appel d'offres relatif à des services de traduction.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17. PROFESSIONAL SERVICES – APPROVAL OF A SYSTEM OF BID WEIGHTING AND EVALUATING - TRANSLATION

WHEREAS the City wishes to translate certain of its documents which are currently only available in English;

WHEREAS according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating.

2016-09-187
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the bid weighting and evaluating grid proposed by the City Clerk's Office be approved for the tender relating to translation services.

CARRIED UNANIMOUSLY

18. RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT 1461 SUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA VILLE DE WESTMOUNT - ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

18. BY-LAW TO AMEND BY-LAW 1461 RESPECTING THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS OF THE CITY OF WESTMOUNT - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

La conseillère Smith explique que ce règlement a pour objet de modifier le Code d'éthique et de déontologie des élus aux fins d'interdire certaines annonces lors d'activités de financement politique, conformément au Projet de loi no 83 adopté par l'Assemblée nationale le 10 juin 2016.

2016-09-188
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le règlement 1502 intitulé *Règlement visant à modifier le Règlement 1461 sur le Code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Westmount.*soit adopté

DÉCLARATIION

Le maire Trent déclare que le règlement 1502 intitulé *Règlement visant à modifier le règlement 1461 sur le Code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Westmount.*ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19. RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LE RÈGLEMENT 1438 SUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES EMPLOYÉS - ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this by-law is to amend the Code of ethics and conduct of elected municipal officials by prohibiting certain financial announcements during certain political activities, in accordance with Bill 83 adopted by the National Assembly on June 10, 2016.

2016-09-188
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT By-law 1502 entitled *By-Law to amend By-law 1461 respecting the Code of ethics and good conduct of elected municipal officers of the City of Westmount* be adopted.

DECLARATION

THAT By-law 1502 entitled *By-Law to amend By-law 1461 respecting the Code of ethics and good conduct of elected municipal officers of the City of Westmount* having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

CARRIED UNANIMOUSLY

19. BY-LAW TO AMEND BY-LAW 1438 RESPECTING THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT OF EMPLOYEES - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

La conseillère Smith explique que ce règlement a pour objet de modifier le Code d'éthique et de déontologie des employés aux fins d'interdire à tout membre d'un conseil certaines annonces lors d'activités de financement politique, conformément au Projet de loi n° 83 adopté par l'Assemblée nationale le 10 juin 2016.

2016-09-189
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le règlement 1503 intitulé *Règlement visant à modifier le règlement 1438 sur le Code d'éthique et de déontologie des employés* soit adopté

DÉCLARATIION

Le maire Trent déclare que le règlement 1503 intitulé *Règlement visant à modifier le règlement 1438 sur le Code d'éthique et de déontologie des employés* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this by-law is to amend the Code of ethics and conduct of employees by prohibiting certain financial announcements during certain political financing activities, in accordance with Bill 83 adopted by the National Assembly on June 10, 2016.

2016-09-189
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT By-law 1503 entitled *By-law to amend By-law 1438 respecting the Code of Ethics and Good Conduct of employees* be adopted.

DECLARATION

THAT By-law 1503 entitled *By-law to amend By-law 1438 respecting the Code of Ethics and Good Conduct of employees* having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

CARRIED UNANIMOUSLY

20. MANDAT DE SERVICES JURIDIQUES - SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE MONTRÉAL

ATTENDU QUE la Société de Transport de Montréal a intenté une action en dommages contre la Ville de Westmount en 1997 relativement à une prétendue contamination de sa propriété émanant ou transitant par une propriété de la Ville;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a conclu une entente de partage des coûts avec la Société de Transport de Montréal concernant un projet de recouvrement des hydrocarbures sur les lots 1634 et 1635 du cadastre officiel de la municipalité de la paroisse de Montréal, conformément à la résolution 92-188;

20. MANDATE FOR LEGAL SERVICES - SOCIÉTÉ DE TRANSPORT DE MONTRÉAL

WHEREAS the Société de Transport de Montréal initiated in 1997 legal proceedings against the City of Westmount in relation to an alleged contamination of its property emanating - or transiting through - a property of the City;

WHEREAS the City of Westmount entered into a cost sharing agreement with the Société de Transport de Montréal relating to a project for the recovery of hydrocarbons on lots 1634 and 1635 of the official cadaster of the Municipality of the Parish of Montreal, as per resolution 92-188;

ATTENDU QUE les parties ont renouvellé l'entente de partenariat d'extraction des hydrocarbures à partir de 2011 jusqu'en 2013, conformément à la résolution 2011-02-28;

WHEREAS the parties continued this agreement as the hydrocarbon extraction programme from 2011 until 2013 as per resolution 2011-02-28;

ATTENDU QUE la Société de Transport de Montréal a amendé ses procédures en avril 2016 et elle prétend maintenant que la ville lui doit 5 153 982,02 $.

WHEREAS the Société de Transport de Montréal amended its proceedings in April of 2016 and it now claims that the City owes it $5,153,982.02.

2016-09-190

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

2016-09-190

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

QUE la Ville de Westmount ratifie le mandat donné à *Irving Mitchell Kalichman* par le directeur des Services juridiques pour prendre la défense de la Ville dans la poursuite intentée par la Société de Transport de Montréal dans le dossier de la cour n° 500-05-029797-972;

THAT the City of Westmount ratify the mandate given by its Director of legal services to Irving Mitchell Kalichman to undertake the defence of the City against the legal action undertaken by the *Société de Transport de Montréal* in the Court matter 500-05-029797-972;

QUE la Ville réserve 90 000 $ pour sa défense dans ce dossier;

THAT the City set aside $90,000 for its defense in this file;

QUE la dépense de 52 493,75 $, incluant le crédit de taxes, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-140-00-412, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-09-08 délivré le 29 août 2016;

THAT the expenditure in the amount of $52,493.75 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-140-00-412, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-09-08 issued on August 29, 2016;

QUE le directeur des Services juridiques et greffier, ou en son absence, la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe, soit autorisé à signer tous les documents pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director of Legal Services and City Clerk, or in his absence, the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk be authorized to sign any and all documents to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

21. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

21. SECOND QUESTION PERIOD

La deuxième période de questions se tient de 21 h 30 à 21 h 45.

The second question period took place from 9:30 p.m. to 9:45 p.m.

22. AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 45.

22. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:45 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 6 SEPTEMBRE 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF SEPTEMBER 6, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 10
Beginning of the First Question Period: 8:10 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Michael Swartz	M. Swartz se plaint du trafic et des excès de vitesse sur l'avenue Edgehill et demande que le conseil agisse promptement en installant des panneaux d'arrêt. / *Mr. Swartz complained about the traffic and speeding cars on Edgehill Avenue and requested that Council act on it by adding stop signs.*
Helaine Ellen-Kliger	Mme Kliger fait des commentaires au sujet de la piste cyclable sur le chemin de la Côte St-Antoine et demande un rapport concluant sur les utilisateurs. Elle demande quel type d'intervention sera faite pour empêcher les joggeurs de l'utiliser. Elle se plaint de l'accumulation de mauvaises herbes le long des trottoirs. / *Mrs. Kliger made comments about the bike path on Cote St-Antoine Rd. and requested a conclusive report about the users. / She asked what kind of intervention will be done to prevent joggers from using it.* *She complained about the accumulation of weeds alongside sidewalks.*
Arlene Sheiner Devine	*Elle demande quelle est la position de Westmount au sujet de la réglementation visant à interdire des races de chiens spécifiques. Elle suggère plutôt une meilleure éducation et la coopération avec la SPCA pour élaborer des stratégies. /* *She asked about Westmount's position on the legislation to ban specific dog breeds. She suggested better education and cooperation with the SPCA to develop strategies.*
John Fretz	Il demande des éclaircissements au sujet des assemblées publiques pour les ouvertures de soumissions. / *He asked for clarification about the public meeting held for the opening of tenders.*
Andrew Sharp	Il se plaint que la natation du matin pour les adultes a été annulée en plein milieu de l'été. Il dépose une pétition demandant une prolongation de l'horaire de la piscine

jusqu'à la fin du mois de septembre et requiert un engagement de la part du conseil. /
He complained about the cancellation of the morning swim in mid-summer. He submitted a petition demanding an extension to the pool schedule until the end of September and requested Council's commitment.

Mr. Levine (Dorval)

Il demande que Westmount réclame à l'OQLF le montant de 30 000 $ que la Ville a dû dépenser pour remplacer les panneaux de signalisation bilingues. /
He requested that Westmount ask the OQLF to pay the $30,000 that the City had to pay to replace the bilingual traffic signs.

Mrs. Cummings

Elle demande que la piscine reste ouverte jusqu'à la fin de septembre. Elle se plaint du manque de fonctionnalité dans les vestiaires des femmes. Elle mentionne le stationnement chaotique sur le chemin de la Côte Saint-Antoine en raison de la piste cyclable. /
She asked for the swimming pool schedule to be extended until the end of September. She complained about the lack of functionality in the women's changing rooms. She commented on the chaotic parking on Cote St. Antoine because of the bicycle path.

John Zbarsky

Il se plaint de la vitesse excessive sur le chemin Sunnyside et le chemin Belvédère. /
He complained about high speed traffic on Sunnyside Road and Belvedere Road.

Mrs. Graham (NDG)

En tant que résidente de NDG, elle demande à quel endroit un chien portant une licence de Westmount est autorisé. /
As a resident of NDG, she asked where a dog bearing a Westmount's dog license is allowed.

Mavis Young

Elle se plaint de la pelouse brûlée et des inondations sur les terrains de soccer en raison des tuyaux brisés. /
She complained about the burned grass in the soccer fields and the broken pipes that flooded the area.

Pamela Bujwid

Elle se plaint du manque de disponibilité à la piscine pour les cours d'aquagym qu'elle a payés et de la fermeture précoce de la piscine. Elle se plaint du manque de temps pour «adultes seulement».
She complained about the lack of availability at the pool for adult swim and early closing of the pool. She complained about the lack of time for 'adults only'.

20 h 56 / 8:56 p.m.

ANNEXE/*APPENDIX "B"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU xx 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF xx, 2016

Début de la seconde période des questions: 21 h 30
Beginning of the second Question Period: 9:30 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Maureen Kiely	Elle demande si la réunion publique du Comité consultatif sur le transport au sujet des pistes cyclables sera accessible à tous les résidents. / *She asked if the public TAC meeting on the bicycle paths will be open to all residents.*
	Elle se plaint du mauvais entretien d'une bande de d'espace vert sur The Boulevard à proximité de la maison Braemar. / *She complained about the lack of maintenance of a strip of green land on The Boulevard near the Braemar house.*
	Elle demande le remplacement de certains panneaux de signalisation illisibles. / *She requested the replacement of some ineligible traffic signs.*
Patrick Barnard	Il demande des précisions au sujet des procédures judiciaires de la STM concernant la contamination par hydrocarbures. / *He asked for clarification about the STM legal proceedings for the hydrocarbons contamination.*
Michael Swartz	Il demande l'élargissement des sentiers dans le cadre du réaménagement du Bois-du-Summit. / *Requested a widening of the paths as part of the Summit Redevelopment.*
John Fretz	Il demande des précisions à propos du sol contaminé sur Summit Circle. / *Asked for specifications about the contaminated soil at Summit Circle.*
	Il s'interroge au sujet du coût de 48 000 $ pour l'irrigation. / *He questioned the cost of $48,000 for water irrigation.*

Il demande quand seront déposés les états financiers comparatifs./
He asked about the comparative statements.

Compte tenu des développements majeurs au cours des prochaines années (le parc Westmount, le Conservatoire, etc.), il demande si une estimation de 10-12M $ en déficit structurel est exacte? /
Given the few major developments to be done over the next years (Westmount Park, the Conservatory, etc.) he asked if an estimate of $10-12M in structural deficit is accurate.

21 h 45 / 9:45 p.m.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 19 SEPTEMBRE 2016 À 17 h 03 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON SEPTEMBER 19, 2016 AT 5:03 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors : P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE.

1. OPENING OF THE MEETING

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-09-191
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 19 septembre 2016 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-09-191
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the agenda of the special Council meeting of September 19, 2016 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. AMÉNAGEMENT URBAIN - APPROBATION DES PERMIS

3. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme ;

WHEREAS, according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinate to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2016-09-192
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses séances tenues les 7 et 13 septembre 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-09-192
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on September 7 and 13, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. PÉRIODE DE QUESTION

Aucune question n'est posée.

4. QUESTION PERIOD

No question was asked.

5. AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

La séance est levée à 17 h 06.

5. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:06 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 3 OCTOBRE 2016 À 20 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON OCTOBER 3, 2016 AT 8:00 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORTS DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

Le maire Trent accueille le professeur Leo Gervais avec sa classe d'étudiants en journalisme de l'Université Concordia.

Le maire Trent annonce qu'il a démissionné en tant que vice-président du Comité des finances et de l'administration de l'agglomération de Montréal, un poste qu'il occupait depuis 2010. Les raisons qui justifient sa décision sont principalement basées sur le fait que le Comité

2. MAYOR AND COUNCILLORS' REPORTS

Mayor Trent welcomed Concordia University Professor Leo Gervais, with his class of journalism students.

Mayor Trent announced that he has resigned as the Vice-Chairman of the Finance and Administration Committee of the Montreal Agglomeration, a position he was appointed to in 2010. The reasoning behind his decision is mostly because the Committee was always

reçoit le budget en novembre, en même temps que les consultations publiques doivent avoir lieu, ne laissant pas assez de temps pour en faire l'étude adéquatement. Il mentionne que le maire de Beaconsfield continuera de siéger au Comité.
Les membres du conseil et le public applaudissent la décision du maire.

presented with the future budget in November, at the same time as public consultations were held, leaving not enough time to ensure proper study. He mentioned that the Mayor of Beaconsfield will continue to sit on the Committee. Council members and the public applauded the Mayor's decision.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

COUNCILLORS' REPORTS

La conseillère Samiotis annonce que la demande de permis nº 2016-01253 : 4898, boul. De Maisonneuve – construction d'une clôture – qui était soumise à l'approbation du conseil lors de cette séance a été retirée de l'ordre du jour et la décision reportée afin de permettre une révision additionnelle.

Councillor Samiotis announced that the building permit application No. 2016-01253: 4898 De Maisonneuve Blvd. - To build a new fence that was submitted for Council's approval at tonight's meeting has been withdrawn from the agenda and the decision deferred until further review.

Le conseiller Martin énumère les points soumis à l'approbation du conseil par le Service des travaux publics relativement à l'entretien hivernal des rues: achat de gros sel, location de chargeuses pour les opérations de déneigement et des opérations de remorquage.

Councillor Martin highlighted the items submitted for Council's approval by Public Works for the road maintenance during the winter season: purchase of coarse salt, rental of snow loaders for the snow removal operations and towing operations.

Il félicite Mme Rosemarie Asch, une résidente de Westmount, pour sa victoire en première place dans la catégorie Super-Seniors au tournoi des Championnats du Monde individuels en Croatie. Elle a également remporté la 2e place dans la catégorie double mixte féminin.

He congratulated Mrs. Rosemarie Asch, a Westmount resident, for her first place win in the Super-Seniors category at the World Individual Championship tournament held in Croatia. She also won 2nd place in the Women Mixed doubles.

Le conseiller Cutler annonce que les données compilées relativement à l'utilisation des pistes cyclables temporaires sur le chemin de la Côte St-Antoine et l'avenue Westmount seront divulguées lors d'une réunion publique d'information qui se tiendra le 1er novembre (lieu et heure à confirmer).

Councillor Cutler announced that the data compiled with relation to the use of the temporary bicycle paths on Côte St-Antoine Rd. and Westmount Avenue will be made available at the public information meeting to be held on November 1st (location and time to be confirmed).

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTION

3. FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 09 à 20 h 55.

The first question period took place from 8:09 p.m. to 8:55 p.m.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-10-193
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 3 octobre 2016 soit adopté sous réserve du retrait de la demande de permis de construction no 2016-01253 soumise à l'approbation du conseil sous l'item 21: Aménagement urbain- approbation des permis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-10-193
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the agenda of the regular Council meeting of October 3, 2016 be adopted, subject to the withdrawal of building permit application No. 2016-01253 submitted for Council's approval under Item 21: Urban Planning - Approval of building permits.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2016-10-194
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 septembre 2016 et de la séance extraordinaire tenue le 19 septembre 2016 soient approuvés, et ils le sont par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. CONFIRMATION OF MINUTES

2016-10-194
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the minutes of the regular Council meeting held on September 6, 2016 and of the special Council meeting held on September 19, 2016 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles au bureau du greffier pour consultation:

- Règlement intérieur du conseil d'agglomération sur la délégation de pouvoirs du conseil d'agglomération au comité exécutif en matière d'environnement (RCG 16-047);
- Résolutions adoptées par les villes de Mercier et de Pointe-Claire concernant leur opposition au Projet de loi n° 56 (*Loi sur la transparence en matière de lobbyisme*).

6. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

The following documents are available at the City Clerk's office for consultation:

- Urban agglomeration council internal management By-law concerning the delegation of urban agglomeration council powers to the executive committee regarding environmental matters (RCG 16-047);
- Resolutions adopted by the Cities of Mercier and Pointe-Claire regarding their opposition to Bill 56 (*Lobbying Transparency Act*);

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 1er et 15 août 2016 sont déposés.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL - MINUTES

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on August 1st and 15, 2016 are tabled.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2016-10-195
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 27 octobre 2016 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2016-10-195
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on October 27, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. BAIL - CAFÉ AU CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT

ATTENDU QUE la Ville a conclu une entente avec *9314-0408 Québec inc.* pour la réalisation d'un projet pilote d'un an visant à exploiter un café au Centre des loisirs de Westmount en 2015, conformément à la résolution n° 2015-09-212 adoptée lors de sa séance ordinaire du conseil tenue le 8 septembre 2015;

ATTENDU QUE le mandat d'un an a pris fin et la Ville souhaite continuer l'exploitation d'un café au Centre des loisirs de Westmount.

2016-10-196
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la Ville conclue une entente avec *9314-0408 Québec inc.* pour l'exploitation d'un café

8. LEASE - CAFÉ IN THE WESTMOUNT RECREATION CENTRE

WHEREAS the City entered into an agreement with *9314-0408 Québec inc.* for a one year pilot project to operate a café in the Westmount Recreation Centre in 2015, as per Council resolution No. 2015-09-212 adopted at its regular meeting held on September 8, 2015;

WHEREAS the one year term has now come to an end and the City wishes to continue to have a café operating in the Westmount Recreation Centre.

2016-10-196
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Forbes

THAT the City enter into an agreement with *9314-0408 Québec inc.* for the operation of a

au Centre des loisirs de Westmount, conformément aux modalités du bail ci-joint;

café in the Westmount Recreation Centre, as per the terms and conditions of the attached lease;

QUE le greffier soit autorisé à signer le bail et tous les autres documents requis pour donner effet à la présente résolution.

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other documents necessary to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. RENOUVELLEMENT D'UN CONTRAT DE TRAVAIL - SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN

9. RENEWAL OF AN EMPLOYMENT CONTRACT - URBAN PLANNING DEPARTMENT

ATTENDU QUE Mme Myriam St-Denis a été nommée chargée de projet au Service de l'aménagement urbain sur une base contractuelle pour une durée d'un an, à compter du 8 septembre 2015 au 9 septembre 2016, conformément à la résolution n° 2015-08-186 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 3 août 2015;

WHEREAS Ms. Myriam St-Denis was appointed as the Project Manager - Urban Planning Department on a contractual basis for one year, effective September 8, 2015 until September 9, 2016, as per resolution No. 2015-08-186 adopted by Council at its regular meeting held on August 3, 2015;

ATTENDU QU'afin de poursuivre les différents travaux et les activités liées au conseil local du patrimoine, la directrice du Service des ressources humaines recommande la prolongation de son contrat jusqu'en septembre 2018;

WHEREAS in order to continue the various work and activities related to the local heritage council, the Director of Human Resources recommended the extension of her contract until September 2018;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les villes* (CQLR, chapitre C-19) la trésorière atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat n ° CTW 2016-11-01 délivré le 19 septembre 2016.

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) the Treasurer has attested to the availability of funds for this purpose, the whole as indicated on the Treasurer Certificate No. CTW 2016-11-01 issued on September 19, 2016.

2016-10-197
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Samiotis

2016-10-197
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Samiotis

QUE le contrat individuel de travail à durée déterminée conclu entre la Ville et Mme Myriam St-Denis soit prolongé du 3 octobre 2016 jusqu'au 28 septembre 2018, selon les modalités du contrat offert par la Ville; et

THAT the individual fixed term employment contract entered into between the City and Mrs. Myriam St-Denis be extended from October 3, 2016 until September 28, 2018, as per the terms and conditions of the contract offered by the City; and

QUE le maire, le directeur général et la directrice du Service des ressources humaines soient autorisés à signer cet addendum au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the Mayor, the Director General and the Director of Human Resources Department be authorized to sign this addendum on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. ENTENTES - LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2016-10-198
Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville conclue une entente avec les artistes *Philippe Laporta, Ann Pearson, Sylvia Rourke and Alain Roy* relativement à l'exposition qui se tiendra à la galerie du Victoria Hall du 17 novembre au 10 décembre 2016, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE la directrice de la bibliothèque publique de Westmount et des événements communautaires soit autorisée à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente et tout autre document nécessaire afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. AGREEMENTS - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2016-10-198
It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the City enter into agreements with *Philippe Laporta, Ann Pearson, Sylvia Rourke and Alain Roy* for the exhibition that will be held in the Gallery at Victoria Hall from November 17 to December 10, 2016, the whole according to the terms of the agreements; and

THAT the Director of the Westmount Public Library and Community Events be authorized to sign the agreement and any and all other document necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

11. DEMANDE DE SUBVENTION - BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT

ATTENDU QUE le ministère de la Culture et des Communications du Québec offre de l'aide financière visant à améliorer les collections des bibliothèques.

2016-10-199
Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, dans le but d'élargir les collections existantes de la Bibliothèque publique de Westmount, la directrice de la Bibliothèque

11. GRANT APPLICATION – WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY

WHEREAS the Ministère de la Culture et des Communications du Québec offers financial grants aimed at improving library collections.

2016-10-199
It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT, in order to expand the Westmount Public Library's existing collections, the Director of the Westmount Public Library and Community

publique de Westmount et des événements communautaires soit autorisée à déposer une demande d'aide financière auprès du ministère de la Culture et des Communications du Québec dans le cadre du programme *Aide aux projets – Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes* pour l'exercice financier 2016; et

QUE la directrice de la Bibliothèque publique de Westmount et des événements communautaires soit autorisée à signer tout document nécessaire à cet égard, pour et au nom de la Ville

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Events, be authorized to submit a request for financial assistance to the *Ministère de la Culture et des Communications du Québec* within the framework of the programme entitled *Aide aux projets – Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes* for the financial year 2016; and

THAT the Director of the Westmount Public Library and Community Events, be authorized to sign any document required thereof, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

12. APPEL D'OFFRES PUBLIC – ACHATS REGROUPÉS AVEC LA VILLE DE MONTRÉAL

ATTENDU QUE le 6 juin 2016, la Ville de Montréal a publié un appel d'offres dans le système SEAO pour **l'achat de 178 200 tonnes métriques de gros sel de déglacage (groupe A) et 48 400 tonnes de sel de voirie traitée avec du chlorure de magnésium (groupe B) pour la saison d'hiver 2016-2017** pour les 19 arrondissements, les 15 villes liées de l'agglomération urbaine de Montréal et la Société de transport de Montréal (appel d'offres n° 16-15141);

ATTENDU QUE le conseil a désigné le chef de division, approvisionnement comme le seul représentant de la Ville de Westmount pour les achats regroupés avec la Ville de Montréal, conformément à la résolution n° 2012-06-138 adoptée lors de sa séance ordinaire tenue le 4 juin 2012;

ATTENDU QUE l'ouverture publique des soumissions a eu lieu à l'hôtel de ville de Montréal le 22 juin 2015.

2016-10-200
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

12. PUBLIC TENDERS – GROUP PURCHASE WITH THE VILLE DE MONTRÉAL

WHEREAS the Ville de Montréal published a call for tenders in the SEAO System on June 6, 2016 for the **purchase of 131,750 metric tons of coarse crushed rock salt (group A) and 53,950 metric tons of treated road salt with magnesium chloride (group B) for the 2016-2017 winter season** for all 19 boroughs, 15 cities from the Montreal Urban Agglomeration and the Société de transport de Montréal (Tender No. 16-15141);

WHEREAS Council appointed the Purchasing Manager as the sole representative of the City of Westmount for the group purchasing with Ville de Montreal, as per resolution No. 2012-06-138 adopted at its regular meeting held on June 4, 2012;

WHEREAS the tenders were publicly opened at Montreal City Hall on June 22, 2015.

2016-10-200
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE, dans le cadre d'un contrat d'achat regroupé avec la Ville de Montréal, l'offre de *Compass Minerals Canada Ltd.* soit acceptée pour la **fourniture d'environ 10 000 tonnes métriques de sel de déglaçage des chaussées pour la saison d'hiver 2016-2017, du 25 août 2016 au 30 avril 2017**, pour un montant total de 750 786,75 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 19 septembre 2016;

THAT, as part of the City of Montreal Group Purchase Contract, the tender of *Compass Minerals Canada Ltd.* be accepted for the **supply of approximately 10,000 metric tons of coarse crushed rock salt for the winter season 2016-2017, from August 25, 2016 to April 30, 2017**, for a total amount of $750,786.75, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated September 19, 2016;

QUE, dans le cadre d'un contrat d'achat regroupé avec la Ville de Montréal, l'offre de *Compass Minerals Canada Ltd.* soit acceptée pour la **fourniture d'environ 500 tonnes métriques de sel de déglaçage des chaussées traité au chlorure de magnésium pour la saison d'hiver 2016-2017, du 25 août 2016 au 30 avril 2017**, pour un montant total de 47 220,23 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 19 septembre 2016;

THAT, as part of the City of Montreal Group Purchase Contract, the tender of *Compass Minerals Canada Ltd.* be accepted for the **supply of approximately 500 metric tons of coarse crushed rock salt treated with magnesium chloride for the winter season 2016-2017, from August 25, 2016 to April 30, 2017**, for a total amount of $47,220.23, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Division Chief – Purchasing's report dated September 19, 2016;

QUE la dépense de 728 686,74 $ (y compris le crédit de taxes) soit imputée à la dépense départementale, compte n° 58-250-00-000, conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-11-02 délivré le 21 septembre 2016;

THAT the expenditure in the amount of $728,686.74 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 58-250-00-000, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-11-02 issued on September 21, 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer les bons de commande pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign the purchase orders to give full effect to this resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS

13. TENDERS BY INVITATION – PUBLIC WORKS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 septembre 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives au **DÉNEIGEMENT DES TERRAINS DE STATIONNEMENT DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-979)** et que les rapports écrits

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on September 15, 2016 for the opening of tenders for **SNOW REMOVAL IN THE PARKING LOTS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-979)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and

préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 15 septembre 2016 et par le directeur du Service des travaux publics le 19 septembre 2016 sont déposés lors de cette séance.

Assistant City Clerk on September 15, 2016 and by the Director of Public Works on September 19, 2016 are submitted to this meeting.

2016-10-201
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Paysagiste Monti Inc.* soit acceptée pour le **déneigement des terrains de stationnement dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2016-979), option 2, pour 3 saisons d'hiver du 15 novembre 2016 au 31 mars 2019** et que le contrat soit adjugé au montant total de 193 158 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 44 094,75 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-331-00-443 pour un montant de 30 202,08 $ et compte n° 02-357-00-443 pour un montant de 13 892,68 $ pour l'exercice financier 2016, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-11-05 délivré le 22 septembre 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-10-201
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Paysagiste Monti Inc.* be accepted for **snow removal in the parking lots in the City of Westmount (Tender no. PW-2016-979), Option 2, for 3 winter seasons from November 15, 2016 to March 31, 2019** and that the contract be awarded for a total amount of $193,158.00, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $44,094.75 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-331-00-443 for the amount of $30,202.08 and Account No. 02-357-00-443 for an amount of $13,892.68 for the 2016 fiscal year, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-11-05 issued on September 22, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

14. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS

14. TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2016-10-202
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par le conseiller Martin

QUE la soumission de *Les Entreprises Canbec Construction Inc.* soit acceptée pour la **location d'un chargeur frontal avec conducteur pour le déneigement des pistes cyclables durant**

2016-10-202
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Martin

THAT the quotation from *Les Entreprises Canbec Construction Inc.* be accepted for the **rental of one front end loader with operator for snow removal in bicycle lanes during the**

la saison d'hiver 2016-2017 (environ 250 heures), et que le contrat soit adjugé au montant total de 42 793,70 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 15 septembre 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 11 023,69 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-331-00-516 pour l'exercice financier 2016, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-11-08 délivré le 22 septembre 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

winter season 2016-2017 (approximately 250 hours) and that the contract be awarded in the amount of $42,793.70, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated September 15, 2016;

THAT the expenditure in the amount of $11,023.69 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 02-331-00-516 for the fiscal year 2016, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-11-08 issued on September 22, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

15. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QUE la Ville a sollicité, via un appel d'offres par invitation, des soumissions d'entrepreneurs qualifiés pour **fournir des services de remorquage pendant les opérations de déneigement en hiver à partir du 1er novembre 2016 jusqu'au 15 avril 2017 pour un total estimé de 600 heures (Q-2016-053)** ;

ATTENDU QUE cinq compagnies ont été invitées à soumissionner, mais une seule - *9096-1681 Québec Inc. (Auto Cam 2000)* - a fourni un prix, conformément au rapport du chef de division, approvisionnement en date du 15 septembre 2016;

ATTENDU QUE la Ville a attribué à *9096 à 1681 Québec Inc. (Auto Cam 2000)* des contrats similaires pour les années 2013-2014, 2014-2015 et 2015-2016;

ATTENDU QUE, dans chacune des appels d'offres par d'invitation lancée par la Ville, pour les années 2013-2014, 2014-2015 et 2015-2016, aucune autre entreprise invitée à soumissionner n'a fourni un prix;

15. TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

WHEREAS the City solicited, through a tender by invitation process, quotes from qualified businesses to **supply towing services during the winter snow removal operations from November 1, 2016 to April 15, 2017 for an estimated total of 600 hours (Q-2016-053);**

WHEREAS five companies were invited to quote, but only one - 9096-1681 Québec Inc. (Auto Cam 2000) – provided a price, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated September 15, 2016;

WHEREAS the City has awarded to 9096-1681 Québec Inc. (Auto Cam 2000) contracts for the same purpose for the years 2013-2014, 2014-2015 and 2015-2016;

WHEREAS in each of the tender by invitation processes launched by the City, for the years 2013-2014, 2014-2015 and 2015-2016, not one other business invited to quote provided a price;

ATTENDU QUE la Ville a pris connaissance d'un rapport établi par le Bureau de l'inspecteur général de la Ville de Montréal, en date du 25 septembre, 2016, lequel concluait que *9096-1681 Québec inc. (Auto Cam 2000)* était de connivence avec d'autres entreprises dans le cadre des contrats adjugées par les arrondissements de la Ville de Montréal;

ATTENDU QUE, à la lumière de ce qui précède, la Ville, sans conclure que *9096-1681 Québec inc. (Auto Cam 2000)* a agi de connivence avec d'autres, soit dans la Ville de Montréal ou dans la Ville de Westmount, estime qu'il est dans son meilleur intérêt et celui de ses contribuables, d'annuler l'appel d'offres par invitation Q-2016-053.

2016-10-203
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Smith

QUE la soumission de *9096-1681 Québec Inc. (Auto Cam 2000)* soit rejetée pour la **fourniture des services de remorquage durant les opérations de déneigement en hiver, du 1er novembre 2016 au 15 avril 2017 pour un total estimé de 600 heures (Q-2016 -053)**; et

QU'un nouveau processus soit initié immédiatement par l'administration, aux fins de fournir à la Ville des services de remorquage pendant les opérations de déneigement en hiver.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

16. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS

2016-10-204
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la soumission de *9120-8124 Québec inc. (Jardins Novo)* soit acceptée pour **les services de plantation d'environ 99 arbres** et que le contrat soit adjugé au montant total de 28 456,31 $, toutes taxes comprises, le tout

WHEREAS the City was made aware of a report prepared by the Bureau de l'inspecteur général de la Ville de Montréal, dated September 25, 2016, which concluded that 9096-1681 Québec inc. (Auto Cam 2000) colluded with other businesses in the context of contracts being awarded by boroughs of the City of Montreal;

WHEREAS in light of the foregoing the City, without concluding that 9096-1681 Québec inc. (Auto Cam 2000) did collude with others in either the City of Montreal or in the City Westmount, feels that it is in its the best interest and that of its taxpayers to cancel the tender by invitation process Q-2016-053.

2016-10-203
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Smith

THAT the quotation of *9096-1681 Québec Inc. (Auto Cam 2000)* be rejected for the **supply of towing services during the winter snow removal operations from November 1, 2016 to April 15, 2017 for an estimated total of 600 hours (Q-2016-053)**; and

THAT a new process, which would provide the City with towing services during the winter snow removal operations, be initiated immediately by the administration.

CARRIED UNANIMOUSLY

16. TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2016-10-204
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the quotation of *9120-8124 Québec Inc. (Jardins Novo)* be accepted **to provide tree planting service for approximately 99 trees**, and that the contract be awarded for a total amount of $28,456.31, all applicable taxes

conformément au rapport du 16 septembre 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 25 984,41 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-752-20-626, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-11-07 délivré le 22 septembre 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated September 16, 2016;

THAT the expenditure in the amount of $25,984.41 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-752-20-626, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-11-07 issued on September 22, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

17. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2016-10-205
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Techno-Contact Inc.* soit acceptée pour la **fourniture de deux disjoncteurs à chambre de coupure à vide, modèle Ecofit** et que le contrat soit adjugé au montant total de 67 920,33 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 16 septembre 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 62 020,32 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-311-03-002, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-11-03 délivré le 22 septembre 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17. PURCHASE OF 2 CIRCUIT BREAKERS ECOFIT

2016-10-205
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Techno-Contact Inc.* be accepted for the **supply of two vacuum circuit breakers, model Ecofit** and that the contract be awarded for a total amount of $67,920.33, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated September 16, 2016;

THAT the expenditure in the amount of $62,020.32 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-311-03-002 the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-11-03 issued on September 22, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

18. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2016-10-206

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Stelem Inc.* soit acceptée pour la **fourniture de diverses pièces pour la Division des services d'aqueduc** et que le contrat soit adjugé au montant total de 76 596,35 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 19 septembre 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 69 942,67 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-412-00-521, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-11-09 délivré le 27 septembre 2016;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18. TENDERS BY INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2016-10-206

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Stelem Inc.* be accepted for the **supply of various parts for the Water Services Division**, and that the contract be awarded for a total amount of $76,596.35, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated September 19, 2016;

THAT the expenditure in the amount of $69,942.67 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-412-00-521, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-11-09 issued on September 27, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

19. SYSTÈME DE PONDÉRATION - MISE-EN-VALEUR DE LA GARE FERROVIAIRE

ATTENDU QUE la Ville souhaite embaucher un expert en matière de conservation du patrimoine pour évaluer l'état de l'ancienne gare de train du CP;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres.

19. BID WEIGHING AND EVALUATING - DEVELOPMENT OF THE TRAIN STATION

WHEREAS the City wishes to hire a heritage conservation expert to assess the state of the old CP train station;

WHEREAS according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating.

2016-10-207

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la grille de pondération et d'évaluation des offres préparée par la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures soit approuvée pour l'appel d'offres relatif à des services professionnels pour évaluer l'état de l'ancienne gare de train du CP.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-10-207

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the bid weighting and evaluating grid prepared by the Assistant Director - Engineering and Infrastructure be approved for the tender relating to professional services to assess the state of the old CP train station.

CARRIED UNANIMOUSLY

20. LISTE DES COMPTES - AOÛT 2016

20. LIST OF ACCOUNTS - AUGUST 2016

2016-10-208

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés couvrant la période du 1er au 31 août 2016 :

2016-10-208

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending August 31, 2016:

PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING	FACTURES/ INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
Chèques/ Checks :			
08/31/2016	$3,353,215.28	$2,639,864.15	$5,993,079.43
Paiement électronique/ Electronic payment:			
HYDRO QUÉBEC 08/22/2016	$1,892,616.31		$1,892,616.31
Total	$5,245,831.59	$2,639,864.15	$7,885,695.74

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

21. DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION - APPROBATION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du Comité.

2016-10-209
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, selon les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 20 septembre 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée, sous réserve du retrait de la demande de permis n° 2016-01253: 4898, boulevard De Maisonneuve Ouest - Installation d'une nouvelle clôture.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2016-10-209
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on September 20, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved, subject to the withdrawal of building permit application No. 2016-01253: 4898 De Maisonneuve Blvd. West - To build a new fence.

CARRIED UNANIMOUSLY

22. APPEL D'OFFRES PUBLIC - SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN

ATTENDU QUE le 28 mai 2015, le Service de l'aménagement urbain a obtenu un jugement ordonnant la démolition du bâtiment situé au 4216, boulevard Dorchester Ouest à Westmount;

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général substitut, Joanne Poirier a eu lieu dans la salle du conseil le 15 septembre 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives AUX **TRAVAUX DE DÉMOLITION (4216, BOULEVARD DORCHESTER OUEST, WESTMOUNT) (appel d'offres n° PUR-2016-015)** et que les rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 15 septembre 2016 et par le chef de

22. CALL FOR PUBLIC TENDERS - URBAN PLANNING DEPARTMENT

WHEREAS on May 28, 2015, the Urban Planning Department obtained a judgment ordering the demolition of the remaining one story garage structure located at 4216 Dorchester Boulevard West in Westmount;

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on September 15, 2016 for the opening of tenders for **DEMOLITION WORK - 4216 DORCHESTER BOULEVARD WEST, WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-015)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Substitute Assistant City Clerk on September 15, 2015 and by the Purchasing Manager on September 16, 2015 are submitted

division, approvisionnement le 16 septembre 2016 sont déposés lors de cette séance.

2016-10-210

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

QUE la soumission de *Excavation René St-Pierre inc.* soit acceptée pour les **travaux de démolition - 4216, boulevard Dorchester Ouest, Westmount (appel d'offres n° PUR-2016-015)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 50 664,88 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 46 263,79 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-610-00-993, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-11-06 délivré le 22 septembre 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

to this meeting.

2016-10-210

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

THAT the tender of *Excavation René St-Pierre inc.* be accepted for **Demolition work - 4216 Dorchester Boulevard West, Westmount (Tender no. PUR-2016-015)** and that the contract be awarded for a total amount of $50,664.88, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $46,263.79 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-610-00-993, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-CTW 2016-11-06 issued on September 22, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

23. RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 535 CONCERNANT LES CHIENS ET LES PERMIS S'Y RAPPORTANT - AVIS DE MOTION

La conseillère Lulham donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 535 concernant les chiens et les permis s'y rapportant* à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Elle explique que ce projet de règlement a pour objet de modifier le règlement 535 afin de:

23. BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW CONCERNING DOGS AND LICENSING THEREOF - NOTICE OF MOTION

Councillor Lulham to give notice of the intention to submit for adoption a *By-law to further amend By-law 535 concerning dogs and the licensing thereof* at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

She explained that the object of this draft by-law is to amend By-law 535 in order to:

1. modifier la période de validité des permis de chien délivrés pour qu'elle soit un an à compter de la date de livraison; et
2. modifier la période pendant laquelle les chiens sont autorisés sans laisse au Bois-du-Summit, sous réserve des couvre-feux en vigueur, comme suit:
   - en tout temps au cours de la période d'hiver, à compter du 1er novembre (au lieu du 1er décembre); et
   - entre 17 h et 10 h (au lieu de 18 h et 9 h) au cours de la période estivale, du 16 juin au 31 octobre.

1. modify the validity of the dog licenses issued to one year from the date of delivery; and
2. modify the schedule when dogs are permitted off-leash at the Summit Woods, subject to curfews in effect, as follows:
   - at all times during the winter period, starting from November 1st (instead of December 1st);
   - from 5:00 p.m. until 10:00 a.m. (instead of 6:00 p.m. and 9:00 a.m.) during the summer period, from June 16 to October 31.

24. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTION

La deuxième période de questions se tient de 21 h 30 à 21 h 43.

24. SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:30 p.m. to 9:43 p.m.

25. AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 43.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

25. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:43 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 OCTOBRE 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF OCTOBER 3, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 09
Beginning of the First Question Period: 8:09 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Michael Swartz	Il se plaint au sujet de la borne de ralentissement installée au sommet de la rue Edgehill. Il demande s'il recevra une réponse à ses courriels./ *He complained about the sole bollard installed at the top of Edgehill street. He asked if he would receive an answer to his emails.*
Steven H. Cobrin	Il demande que le maire exerce son leadership politique pour résoudre un problème concernant l'emplacement proposé d'une clôture par les propriétaires de l'immeuble situé au 4898, De Maisonneuve Ouest./ *He asked that the Mayor exercise political leadership to help resolve an issue regarding the proposed location of a fence to be put up by the owners of 4898 De Maisonneuve West.*
Joan Hagerman	Elle annonce que l'Église Westmount Park United a été choisi par le Conseil canadien du jardin pour faire partie de l'événement 'Jardin Célébration du 150e'./ *She announced that Westmount Park United Church has been chosen by the Canadian Garden Council to be part of the 150th Celebration Garden event.*
Bruce Anderson	Il se réjouit de la tenue de la séance publique du 1er novembre au sujet des pistes cyclables. Il est surpris que NDG a annoncé le prolongement de leur piste cyclable sur le chemin de la Côte-St-Antoine, alors que Westmount est encore en période d'essai./ *He is looking forward to the public meeting on November 1st on the bicycle paths. He expressed his surprise that NDG announced the extension of their bike path on Côte-St-Antoine, considering that Westmount is still in a trial phase.*
Caroline Speirs	Elle est ravie du report de la décision concernant la demande de permis de la part des propriétaires du 4898, blvd. De Maisonneuve. Elle demande si un précédent existe au sujet d'une ruelle privée qui aurait été transformée en ruelle publique.

She is pleased about the decision to defer the approval of the building permit application for 4898 De Maisonneuve. She asked if a precedent existed regarding a private lane becoming a public lane.

Schoningh

Il exprime son mécontentement à propos de la réfection de la cour de l'école Roslyn et de la clôture de 6 pieds./
He expressed his displeasure about the recent beautification of the Roslyn School yard and its 6 foot high fence.

John Fretz

Il demande des explications au sujet du nouveau bassin de rétention qui sera installé dans le cadre des travaux de naturalisation de *Summit Circle.* Qui va payer pour?/
He asked for clarification about the new catch basin that will be installed as part of the naturalization of Summit Circle. Who will pay for it?

Maureen Kiely

Elle demande que les maires de banlieue appuient la mise en œuvre des messages «TEXT» au système 911./
She asked that the Suburban Mayors support the implementation of 'TEXT' into the 911 system.

Kyriakos Polymenakos

Il se plaint de l'absence de brigadiers en face de l'école Roslyn au mois de juin dernier et il demande si la municipalité pourrait adopter un règlement conférant au Service de la sécurité publique le pouvoir de contrôler la circulation automobile./
He complained about the absence of cross guards in front of Roslyn School last June and asked if the municipality could adopt a by-law to vest Public Security with the power to help with the traffic flow.

Helaine Ellen-Kliger

En ce qui concerne l'école Roslyn, elle s'informe au sujet du droit de recours contre la Commission scolaire pour éviter que les poubelles soient installées près de sa maison.
Elle s'interroge au sujet de l'implication de la Ville dans les horaires des opérations de déneigement dans le stationnement de l'école./
Regarding Roslyn School, she asked about the right of recourse against the School Board to prevent the garbage bins to be installed near her house.
She questioned the City's implication in the schedule of snow removal operations in the parking lot.

20 h 55 / 8:55 p.m.

ANNEXE/*APPENDIX "B"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 OCTOBRE 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF OCTOBER 3, 2016

Début de la seconde période des questions: 21 h 30
Beginning of the second Question Period: 9:30 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Mr. Paul Marriott (on behalf of the WMA)	Il invite le conseil et le public à assister à la table ronde sur les transports qui se tiendra le 10 novembre en compagnie du ministre Marc Garneau./ *He invited Council and the public to attend the Transportation Round Table featuring Minister Marc Garneau on November 10.*
Ms. Irma Alvarez	Elle félicite le directeur de l'école Roslyn pour leurs efforts de collecte de fonds en vue d'améliorer la cour de l'école et d'assurer la sécurité des élèves./ *She praised the Roslyn School Principal for his effort at raising the funds to improve the school yard and ensure the students' safety.*
Mr. Peter Smale	Il demande quel item a été retiré de la liste des demandes de permis de construction (item 21). *He asked which item had been withdrawn from the list of building permit applications (Item 21).*
Mr. John Fretz	Il demande si la ville a l'intention de tenir une séance publique de consultation pour discuter des modifications au règlement sur les chiens au bois-du-Summit./ *He asked if the City had any intention of holding a public consultation meeting to discuss the amendments to the Dog By-law at Summit Woods.*
Mr. Kyriakos Polymenakos	Concernant le déneigement sur les pistes cyclables, il demande si la Ville pourrait être tenue responsable si le déneigement n'est pas fait adéquatement./ *Regarding the snow removal on the bicycle paths, he asked if the City could have a liability issue if the cleaning is not done properly.*
	Étant donné l'augmentation moyenne de 9% du rôle d'évaluation, il demande si Westmount entend ajuster son taux de taxe./ *Given the average 9% increase of the evaluation roll, he asked if Westmount intends to adjust its mill rate.*

Mr. Steven Cobrin

Il demande qu'une politique soit établie afin que le public ait accès aux rapports sur les soumissionnaires./
Requested a policy to get regular reports on bidders available to the public.

21 h 43 / 9:43 p.m.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 17 OCTOBRE 2016 À 17 h 10 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON OCTOBER 17, 2016 AT 5:10 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-10-211
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 17 octobre 2016 soit, et il est par les présentes, adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-10-211
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the agenda of the special Council meeting of October 17, 2016 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION - APPROBATION

2016-10-212
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses séances tenues les 27 septembre et 11 octobre 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

2016-10-212
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on September 27, and October 11, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

4. QUESTION PERIOD

No question was asked.

5. AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

La séance est levée à 17 h 12.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

5. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:12 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 7 NOVEMBRE 2016 À 20 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON NOVEMBER 7, 2016 AT 8:00 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman

Les conseillers / Councillors : P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents /: Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary
Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
Sean Michael Deegan, directeur général / Director General

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

2. RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE

Conformément à l'article 474.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre 19), le maire fait un rapport sur la situation financière de la Ville.

2. MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL POSITION OF THE CITY

According to section 474.1 of the *Cities and towns Act* (RLRQ, chapter C-19), the Mayor made a report on the financial position of the City.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTION

La première période de questions des citoyens se tient de 20 h 15 à 20 h 40.

3. FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:15 p.m. to 8:40 p.m.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-11-216
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

4. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-11-216
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 7 novembre 2016 soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the agenda of the regular Council meeting of November 7, 2016 be, and is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2016-11-217
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 octobre 2016 et de la séance extraordinaire tenue le 17 octobre 2016 soient approuvés, et ils le sont par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. CONFIRMATION OF MINUTES

2016-11-217
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the minutes of the regular Council meeting held on October 3, 2016 and of the special Council meeting held on October 17, 2016 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RAPPORTS ÉCRITS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffier;

- Resolution adoptée par le conseil municipal de la MRC de Roussillon relativement à leur opposition au Projet de loi 56 (Lobbying Transparency Act);
- Projet de règlement modifiant le *Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal* (04-047) adopté par l'arrondissement Côte-des-Neiges - Notre-Dame-de-Grâce

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL - PROCÈS-VERBAUX

Les procès-verbaux des séances du comité plénier du conseil tenues les 6 et 19 septembre 2016 sont déposés.

C) RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois de septembre 2016 est déposé.

6. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

The following document is available at the City Clerk's office for consultation:

- Resolution adopted by the Municipal Council of the *MRC de Roussillon* regarding its opposition to Bill 56 (Lobbying Transparency Act);
- Draft By-law adopted by the Borough of Côte-des-Neiges - Notre-Dame-de-Grâce to amend the *Planning Programme of the City of Montréal* (04-047).

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL - MINUTES

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on September 6 and 19, 2016 are tabled.

C) HIRING OF EMPLOYEES

The Manpower Report for the month of September 2016 is tabled.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2016-11-218

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 24 novembre 2016 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2016-11-218

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on November 24, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. PUBLICATION DU RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), au moins quatre semaines avant que le budget ne soit déposé devant le conseil pour adoption, le maire doit faire rapport sur la situation financière de la municipalité, au cours d'une séance du conseil. Le texte du rapport du maire doit être distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la municipalité. En plus ou au lieu de cette distribution, le conseil peut décréter que le texte est publié dans un journal diffusé sur le territoire de la municipalité.

2016-11-219

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le texte du rapport du maire sur la situation financière de la Ville de Westmount soit publié dans le journal *Westmount Independent* au lieu d'être distribué à chaque adresse civique.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. PUBLICATION OF THE MAYOR'S COMMENTS ON THE FINANCIAL POSITION OF THE CITY

WHEREAS according to section 474.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), at least four weeks before the budget is tabled before the council for adoption, the mayor, at a sitting of the council, shall make a report of the financial position of the municipality. The text of the mayor's report must be distributed free of charge to every civic address in the territory of the municipality. In addition to or in lieu of this distribution, the Council may order that the text be published in a newspaper circulated in the territory of the municipality.

2016-11-219

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the text of the Mayor's report on the financial position of the City of Westmount be published in the *Westmount Independent* newspaper in lieu of its distribution to every civic address.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. NOMINATION - COMITÉ DE LA CAISSE DE RETRAITE POUR LES FONCTIONNAIRES ET LES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE WESTMOUNT

ATTENDU QUE conformément à l'article 9.1 c) du règlement 1371 intitulé *Règlement concernant le régime de retraite pour les fonctionnaires et les employés de la Ville de Westmount*, le comité de retraite est composé de 9 à 11 membres dont quatre (4) membres formellement désignés par l'employeur; un (1) de ceux-ci étant un conseiller de la Ville.

2016-11-220
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le conseiller Victor M. Drury soit nommé à titre de membre du comité de retraite pour les fonctionnaires et les employés de la Ville de Westmount pour un mandat de trois ans à compter du 16 novembre 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9. APPOINTMENT - PENSION PLAN COMMITTEE FOR THE OFFICERS AND THE EMPLOYEES OF THE CITY OF WESTMOUNT

WHEREAS according to section 9.1 c) of By-law 1371 entitled *By-law concerning the pension plan for the officers and the employees of the City of Westmount*, the Pension Committee is composed of 9 to 11 members from which four (4) members formally designated by the Employer, one (1) of whom being an elected Councillor of the City.

2016-11-220
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Councillor Victor M. Drury be appointed member of the Pension Committee for the officers and the employees of the City of Westmount for a three year term, effective November 16, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. NOMINATIONS – COMITÉ DE RETRAITE DES POLICIERS ET POMPIERS DE LA VILLE DE WESTMOUNT

ATTENDU QUE, conformément à l'article 11.1.2 b) du règlement 1370 intitulé *Règlement concernant le régime complémentaire de retraite des policiers et pompiers de la Ville de Westmount*, le Comité de Retraite est composé en tout temps de neuf (9) membres résidants au Canada, dont quatre (4) sont nommés par les Participants, quatre (4) sont nommés par l'Employeur et un (1) n'est ni une partie au Régime, ni une personne à qui le Comité de Retraite ne peut consentir de prêt en vertu de la *Loi sur les régimes complémentaires de retraite* (Québec).

10. APPOINTMENT – PENSION COMMITTEE FOR THE POLICE AND FIREMEN OF THE CITY OF WESTMOUNT

WHEREAS according to section 11.1.2 b) of By-law 1370 entitled *By-law concerning the supplemental pension plan for the police and firemen of the City of Westmount,* the Pension Committee shall consist at all times of nine (9) members residing in Canada, four (4) of whom are appointed by the Members of the Plan, four (4) others who are appointed by the Employer, and one (1) is neither a party to the Plan nor a third person to whom, pursuant to the application of the *Supplemental Pension Plans Act* (Quebec), a loan may not be granted.

2016-11-221
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le conseiller Victor M. Drury soit nommé à titre de membre du comité de retraite des policiers et pompiers de la Ville de Westmount pour un mandat de trois ans débutant le 16 novembre 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-11-221
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Councillor Victor M. Drury be appointed member of the Pension Committee for the police and firemen of the City of Westmount for a three-year term, effective November 16, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

11. ENTENTE - OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT

ATTENDU QU'en vertu du sous-paragraphe 3° du premier paragraphe de l'alinéa 573.3 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C 19), la Ville peut conclure un contrat de gré à gré dont l'objet est la fourniture de services de camionnage en vrac et qui est conclu par l'intermédiaire du titulaire d'un permis de courtage délivré en vertu de la *Loi sur les transports* (RLRQ, chapitre T-12);

ATTENDU QUE *Transvrac Montréal-Laval inc.* est titulaire d'un permis de courtage en transport - camionnage en vrac, conformément aux spécifications de la Ville en matière de fourniture de camions.

2016-11-222
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QU'une entente soit conclue avec *Transvrac Montréal-Laval inc.* pour la **fourniture de 32 camions 12 roues pour les opérations de déneigement au cours de la saison hivernale 2016-2017**, incluant un montant garanti de 3 750 $ par camion, conformément aux tarifs horaires établis par le ministère des Transports du Québec;

QUE la dépense de 421 729,85 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte no 02-331-00-516, au montant de 140 576,62 $ pour l'exercice

11. AGREEMENT - SNOW REMOVAL OPERATIONS

WHEREAS in accordance with subparagraph (3) of the first paragraph of section 573.3 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the City may enter by mutual agreement into a contract whose object is the supply of bulk trucking services and that is entered into through the holder of a brokerage permit issued under the *Transport Act* (CQLR, chapter T-12);

WHEREAS *Transvrac Montréal-Laval inc.* is the holder of a Transport Brokerage Permit - Bulk Trucking in accordance with the City's specifications for the supply of trucks.

2016-11-222
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT an agreement be entered into with *Transvrac Montréal-Laval inc.* for **the supply of 32 twelve-wheel trucks for snow removal operations during the 2016/2017 winter season** for a minimum guarantee of $3,750 per truck, based on the hourly rates fixed by the *Ministère des Transports du Québec*;

THAT the expenditures in the amount of $421,729.85 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-331-00-516 in the amount of $140,576.62 for

financier courant, et au montant de 281 153,23 $ pour l'exercice financier 2017 (1er janvier au 31 mars 2017), le tout conformément au certificat de la trésorière no CTW-2016-11-15 délivré le 1er novembre 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

the current fiscal year, and the amount of $281,153.23 for the 2017 fiscal year (January 1st to March 31st, 2017), the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-11-15 issued on November 1st, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any other document required to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12. ENTENTE INTERMUNICIPALE DE SERVICES AVEC LA VILLE DE MONTRÉAL CONCERNANT L'UTILISATION DE LA CHUTE À NEIGE BUTLER

12. INTER-MUNICIPAL SERVICES AGREEMENT WITH THE VILLE DE MONTRÉAL CONCERNING THE USE OF THE BUTLER SNOW CHUTE

ATTENDU QUE la ville doit disposer de ses neiges usées qui proviennent de ses voies publiques conformément à la loi;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal, représentée par l'arrondissement du Sud-Ouest, est propriétaire de la chute à neige Butler qui peut accueillir environ 150 000 m^3 de neige par saison de déneigement;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal a présenté à la ville une entente inter municipale de services à cet effet.

WHEREAS the City must dispose of waste snow cleared from its roads in accordance with the law;

WHEREAS the Ville de Montréal, represented by the Borough of Sud-Ouest, has the Butler snow chute which could take approximately 150,000 m^3 of snow per snow removal season;

WHEREAS the Ville de Montréal has submitted an inter-municipal services agreement to that effect to the City.

2016-11-223

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2016-11-223

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la ville conclue l'entente inter municipale de services soumise par la Ville de Montréal relativement à **l'utilisation de la chute à neige Butler et d'autres sites avoisinants au cours de la période débutant le 1er novembre 2016 et se terminant le 30 avril 2018** en considération des prix unitaires mentionnés à la clause nº 7 de cette entente (1,45 $ par mètre cube pour l'hiver 2016-2017 et 1,50 $ par mètre cube pour l'hiver 2017-2018) au montant approximatif de 83 356,88 $, toutes taxes comprises;

THAT the City enter into the inter-municipal services agreement submitted by the Ville de Montréal, respecting **the use of the Butler snow chute and other nearby sites for the period extending from November 1, 2016 to April 30, 2018** in consideration of the unit prices referred to in clause No. 7 of the agreement ($1.45 per cubic meter for 2016-2017 and $1.50 per cubic meter for 2017-2018), for an approximate amount of $83,356.88, all applicable taxes included;

QU'une dépense approximative de 76 115,94 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-331-00-499, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-11-14 délivré le 1er novembre 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer cette entente au nom de la ville;

QUE le directeur du Service des travaux publics soit autorisé à signer tout autre document nécessaire afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the expenditure in the amount of $76,115.94, including tax credit, be made from Departmental Expense, Account No. 02-331-00-499; the whole in accordance with the Treasurer Certificate No. CTW 2016-11-14 issued on November 1, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the aforementioned agreement on behalf of the City; and

THAT the Director of the Public Works Department be authorized to sign any other document required to give effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

13. VENTE DE FERRAILLE

ATTENDU QUE le chef de division, approvisionnement, a été autorisé à radier de l'inventaire du magasin central les articles désuets et de fin de série destinés à des fins municipales et électriques, conformément à la résolution no 2012-01-11 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 16 janvier 2012;

ATTENDU QU'un appel de propositions de vente a été envoyé aux principaux recycleurs de métaux de la région montréalaise les invitant à déposer des soumissions pour la ferraille provenant des rebuts de câbles d'Hydro Westmount contenant du cuivre, de l'aluminium et du plomb.

2016-11-224
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE soit octroyé à *Société des Métaux Recyclés (SMR)* **le droit d'acheter la ferraille (rebuts de câbles) contenant du cuivre, de l'aluminium et du plomb**, conformément à la proposition de vente Q-2016-058 au montant total de 16 058,63 $, toutes taxes comprises;

13. SALE OF SCRAP METAL (CABLE)

WHEREAS the Purchasing Manager was authorized to write off the obsolete and discontinued items carried in the Stores Inventories for municipal and utilities purposes, as per resolution No. 2012-01-11 adopted by Council at its regular meeting held on January 16, 2012;

WHEREAS calls for proposals of sale were sent to all major metal recyclers in the Montreal region inviting them to submit bids on scrap cable wire containing copper, aluminum and lead from Hydro Westmount.

2016-11-224
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

THAT *Société des Métaux Recyclés (SMR)* be awarded the **right to purchase the scrap wire containing copper, aluminium and lead,** as per sale proposal Q-2016-058 for a total amount of $16,058.63, all applicable taxes included;

QUE le directeur général soit autorisé à signer, au nom de la Ville, tous les documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign, on behalf of the City, all necessary documents to give full effect to this resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

14. DÉPENSES ADDITIONNELLES - ENTRETIEN DES RÉSEAUX D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT

14. CONTINGENCIES - MAINTENANCE OF THE WATER AND SEWER NETWORKS

ATTENDU QUE le contrat pour les **réparations d'urgence et l'entretien des réseaux d'aqueduc et d'égout dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2011-892)** adjugé à la compagnie *Les entreprises Canbec construction inc.* a été renouvelé pour une période de douze mois, du 1er janvier 2016 au 31 décembre 2016, au montant estimé de 1 009 216,04 $, toutes taxes comprises, conformément à la résolution no 2015-12-319adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 14 décembre 2015;

WHEREAS the contract awarded to *Les entreprises Canbec construction inc.* for the **emergency repairs and maintenance of the water and sewer networks in the City of Westmount (Tender PW-2011-892)** was renewed for a 12-month period, from January 1, to December 31, 2016, for an estimated amount of $1,009,216.04, all applicable taxes included, as per resolution No. 2015-12-319 adopted by Council at its regular meeting held on December 14, 2015;

ATTENDU QUE le directeur du Service des travaux publics estime que les fonds disponibles au montant de 169 970,70 $ ne sont pas suffisants pour couvrir les travaux d'entretien pour la période du 1er octobre au 31 décembre 2016.

WHEREAS the Director of Public Works estimated that the remaining funds of $169,970.70 are not sufficient to cover the maintenance work for the period between October 1 and December 31, 2016.

2016-11-225
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2016-11-225
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QU'une dépense additionnelle de 100 000 $, toutes taxes comprises, soit autorisée pour le contrat adjugé à *Les entreprises Canbec construction inc.* (appel d'offres n° PW-2011-892) pour couvrir les dépenses relatives aux **réparations d'urgence et à l'entretien des réseaux d'aqueduc et d'égout** jusqu'à la fin de l'année 2016;

THAT a contingency in the amount of $100,000, all applicable taxes included, be authorized for the contract awarded to *Les entreprises Canbec construction inc.* (Tender No. PW-2011-892) to cover the expenses related to the **emergency and maintenance repairs of the water and sewer networks** until the end of 2016.

QUE la dépense de 91 313,33 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte no 02-412-00-521, le tout conformément au certificat de la trésorière

THAT the expenditure in the amount of $91,313.33 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-412-00-521, the whole as indicated on the Treasurer's

n° CTW-2016-11-10 délivré le 1er novembre 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Certificate No. CTW 2016-11-10 issued on November 1, 2016;

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

15. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - SÉCURITÉ PUBLIQUE : ENLÈVEMENT DE GRAFFITI

15. TENDERS BY INVITATION - PUBLIC SECURITY: GRAFFITI REMOVAL SERVICES

ATTENDU QU'un contrat conclu entre la *Ville de Westmount* et *Nettoyage Spécialisé GE inc.* (Q-2015-044) **pour la fourniture des matériaux et de la main-d'œuvre nécessaires à l'enlèvement de graffiti dans la Ville de Westmount (sur la base de 2 750 mètres carrés)** a été résilié à compter du 2 mai 2016, conformément à la résolution no 2016-05-99 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 2 mai 2016;

WHEREAS the contract entered into between the *City of Westmount* and *Nettoyage Spécialisé GE inc.* (Q-2015-044) for the **supply of the material and labour for the removal of graffiti in the City of Westmount (based on 2,750 sq. meters)** was cancelled effective May 2, 2016, as per resolution No. 2016-05-99, adopted by Council at its regular meeting held on May 2, 2016;

ATTENDU QUE le directeur du Service de la sécurité publique considère qu'il est nécessaire d'adjuger un nouveau contrat pour l'enlèvement des graffiti sur le domaine public et le domaine privé afin d'améliorer la propreté de la Ville et de rehausser la qualité de vie de ses résidents.

WHEREAS the Director of Public Security deems necessary to award a new contract for the removal of graffiti from public and private property in order to improve the cleanliness of the city and enhance the quality of life of its residents.

2016-11-226

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

2016-11-226

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *L'Effaceur inc.* soit acceptée pour la **fourniture des matériaux et de la main d'œuvre pour l'enlèvement d'environ 2 750 mètres carrés de graffiti dans la Ville de Westmount** et que le contrat soit accordé au montant total de 29 183,53 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du chef de division de l'approvisionnement du 28 octobre 2016;

THAT the quotation of *L'Effaceur inc.* be accepted for the **supply of the material and labour for the removal of approximately 2,750 square meters of graffiti within the City of Westmount** and that the contract be awarded for a total amount of $29,183.53, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 28, 2016;

QUE la dépense de 26 648,45 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-230-00-458, le

THAT the expenditure in the amount of $26,648.45 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-230-00-

tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-11-12 délivré le 31 octobre 2016;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

458, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2016-11-12 issued on October 31, 2016;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General, be and he is hereby authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

16. RADIATION DES COMPTES EN SOUFFRANCE D'HYDRO WESTMOUNT EN 2013

2016-11-227
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE la liste des comptes non recouvrables d'Hydro Westmount pour l'année 2013, déposée à cette séance pour faire partie intégrante de la présente résolution, soit radiée et que le montant total de 46 659,14 $, toutes taxes comprises, soit imputé au poste du budget de fonctionnement, compte n° 02-819-00-985 pour l'exercice financier 2016.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

16. WRITE-OFF OF HYDRO WESTMOUNT 2013 NON-RECOVERABLE ACCOUNTS

2016-11-227
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT the list of Hydro Westmount non-recoverable accounts for the year 2013, tabled herewith to form an integral part of this resolution, be written off and that the total amount of $46,659.14, all applicable taxes included, be accounted for in the operating budget account No. 02-819-00-985 for the fiscal year 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

17. LISTE DE COMPTES - SEPTEMBRE 2016

2016-11-228
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés couvrant la période du 1er au 30 septembre 2016:

17. LIST OF ACCOUNTS - SEPTEMBER 2016

2016-11-228
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending September 30, 2016:

PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING	FACTURES/ INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL
Chèques/ Checks:			
09/30/2016	$3,295,967.09	$2,009,697.56	$5,305,664.65
Paiement électronique / Electronic payment:			
HYDRO QUÉBEC 09/27/2016	$1,926,483.32		$1,926,483.32
Total	$5,222,450.41	$2,009,697.56	$7,232,147.97

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18. DÉPÔTS DES ÉTAT FINANCIERS COMPARATIFS

Conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseiller Drury déclare que la trésorière a déposé les états financiers suivants :

1. l'état comparatif, au 31 août, des revenus et dépenses de l'exercice financier 2016 et de ceux de l'exercice 2015 pour la période correspondante;
2. l'état comparatif des revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier 2016 et de ceux prévus par le budget adopté pour cet exercice.

18. FILING OF COMPARATIVE STATEMENTS

In accordance with section 105.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Councillor Drury reported that the following statements were filed by the Treasurer:

1. the comparative financial statement of the revenues and expenditures of the 2016 fiscal year as of August 31 and those of the 2015 fiscal year for the same corresponding period;
2. the comparative financial statement of the projected revenues and expenditures for the 2016 fiscal year and those provided for in the adopted budget for that fiscal year.

19. APPROBATION DES PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

19. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2016-11-229
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

2016-11-229
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 18 octobre 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on October 18, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20. DÉPÔT DES DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

Conformément à l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), la greffière adjointe confirme que le maire Peter F. Trent, les conseillères Rosalind Davis, Nicole Forbes, Cynthia Lulham, Christina Smith et les conseillers Victor M. Drury et Patrick Martin ont déposé, dans les 60 jours de l'anniversaire de la proclamation de leur élection, la mise à jour de leur déclaration d'intérêts pécuniaires annuelle.

20. TABLING OF THE STATEMENTS OF PECUNIARY INTERESTS

In accordance with 358 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), the Assistant City Clerk confirmed that Mayor Peter F. Trent, Councillors Rosalind Davis, Nicole Forbes, Cynthia Lulham, Christina Smith, Victor M. Drury and Patrick Martin have submitted an update of their respective annual statement of pecuniary interests within 60 days after the anniversary of the declaration of their election.

21. RÈGLEMENT SUR LES TARIFS - AVIS DE MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le *Règlement visant à établir les tarifs pour l'année fiscale 2017* à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement vise à établir les tarifs et les frais d'utilisation à payer au cours de l'année fiscale 2017 et à abroger le *Règlement 1318 sur les tarifs*.

21. BY-LAW CONCERNING TARIFFS - NOTICE OF MOTION

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of Council, By-law 1505 entitled *By-law to establish tariffs for the 2017 fiscal year*.

OBJECT

Councillor Durry explained that the object of this by-law is to establish the tariffs and user fees to be charged during the 2017 fiscal year and to repeal By-law 1318 entitled *By-law concerning tariffs*.

22. RÈGLEMENT SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS À CERTAINS EMPLOYÉS – AVIS DE MOTION

La conseillère Smith donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le *Règlement sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Elle explique que ce règlement vise à abroger le règlement 1315 intitulé *Règlement sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* afin :

- d'introduire de nouveaux pouvoirs concernant:
  - la gestion des ressources humaines;
  - l'adjudication et la modification des contrats;

et

- d'augmenter la limite autorisée pour les dépenses relatives à l'attribution des contrats comme suit :
  - au directeur général, jusqu'à 50 000 $;
  - aux directeurs d'Hydro Westmount et des Travaux publics, jusqu'à 25 000 $
  - aux directeurs, jusqu'à 15 000 $; et
  - aux cadres, jusqu'à 7 500 $.

22. BY-LAW ON THE DELEGATION OF POWERS TO CERTAIN EMPLOYEES - NOTICE OF MOTION

Councillor Smith gave notice of the intention to submit for adoption a *By-law on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*.

OBJECT

She explained that the object of this by-law is to repeal By-law 1315 entitled *By-law on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount* in order to:

- Introduce new authorities pertaining to:
  - Human Resources management;
  - the awarding and modification of contracts;

and

- Increase the limit authorized for the spending of money pertaining to the awarding of contracts as follows:
  - to the Director General, up to $50,000;
  - to the Directors of Hydro Westmount and Public Works, up to $25,000;
  - to the Directors, up to $15,000; and
  - the Managers, up to $7,500.

23. RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1358 SUR LES RÈGLES DE CONTRÔLE ET DE SUIVI BUDGÉTAIRES

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1358 sur les règles de contrôle et de suivi budgétaires* à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Il explique que ce règlement vise à:

23. BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1358 CONCERNING BUDGET CONTROL AND MONITORING - NOTICE OF MOTION

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption a *By-law to further amend By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring.*

OBJECT

He explained that the object of this by-law is to:

- abroger certaines responsabilités désuètes imposées au directeur général en matière de contrôle budgétaire (articles 1.4 et 1.5);
- remplacer la délivrance d'un certificat de la trésorière par une recommandation préalable et favorable de la trésorière (section 3.3);
- abroger la disposition relative à une dépense encourue par un fonctionnaire municipal ou un employé en cas d'urgence (deuxième alinéa de l'article 3.5); et
- abroger l'obligation pour la trésorière de faire des recommandations pour les transferts budgétaires en cas de situation imprévue (section 5.3).

- Repeal some obsolete responsibilities imposed on the Director General with respect to budget control (Sections 1.4 and 1.5);
- Replace the obligation to support an expenditure with a Treasurer`s Certificate by a prior favourable recommendation of the Treasurer (section 3.3);
- Repeal the provision pertaining to an expenditure incurred by a municipal officer or employee in the case of an emergency (second paragraph of section 3.5); and
- Repeal the obligation for the Treasurer to make recommendations for budget transfers in the case of an unforeseen situation (Section 5.3).

24. RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 535 CONCERNANT LES CHIENS ET LES PERMIS S'Y RAPPORTANT- ADOPTION

La greffière adjointe signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce règlement vise à modifier le règlement 535 afin de:

1. prévoir l'impact qu'aura la mise en œuvre d'un nouveau logiciel sur la gestion des permis de garde d'un chien, notamment, le fait que les permis seront valables pour un an à compter de la date de délivrance; et

24. BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 535 CONCERNING DOGS AND THE LICENSING THEREOF - ADOPTION

The Assistant City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this by-law is to amend By-law 535 in order to:

1. to provide for the impact that the implementation of a new dog-licensing software will have, notably, amongst other changes, the fact that dog licenses issued will be valid for one year from the date of delivery; and

2. changer la période pendant laquelle les chiens sont autorisés sans laisse au Bois-Summit, sous réserve des couvre-feux en vigueur, comme suit:
   - en tout temps au cours de la période d'hiver, à compter du 1er novembre (au lieu du 1er décembre); et
   - entre 17 h et 10 h (au lieu de 18 h et 9 h) au cours de la période estivale, du 16 juin au 31 octobre.

2016-11-230
Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Smith

QUE le Règlement 1504 intitulé *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 535 concernant les chiens et les permis s'y rapportant* soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le Règlement 1504 intitulé *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 535 concernant les chiens et les permis s'y rapportant* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25. CALENDRIER 2017 DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL

ATTENDU QU'en vertu de l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil doit tenir une séance ordinaire au moins une fois par mois et établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires en fixant le jour et l'heure de début de chacune.

2016-11-231
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2. to modify the schedule when dogs are permitted off-leash in Summit Woods, subject to curfews in effect, as follows:
   - at all times during winter period, starting from November 1st (instead of December 1st); and
   - from 5:00 p.m. to 10:00 a.m. (instead of 6:00 p.m. to 9:00 a.m.).during the summer period, from June 16th to October 31st

2016-11-230
It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Smith

THAT by-law 1504 entitled *By-law to further amend by-law 535 concerning dogs and the licensing thereof* be, and is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1504 entitled *By-law to further amend by-law 535 concerning dogs and the licensing thereof* having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25. 2017 SCHEDULE OF THE REGULAR COUNCIL MEETINGS

WHEREAS in accordance with section 319 of the *Cities and Towns Act* (CQLR chapter C-19), Council shall hold regular sittings at least once a month. Council shall determine the schedule of its regular sittings, setting the date and time of each sitting, before the beginning of the calendar year.

2016-11-231
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE le calendrier 2017 des séances ordinaires du conseil soit établi comme suit :

- le lundi 16 janvier à 20 h;
- le lundi 6 février à 20 h;
- le lundi 6 mars à 20 h;
- le mardi 3 avril à 20 h;
- le lundi 1er mai à 20 h;
- le lundi 5 juin à 20 h;
- le mardi 4 juillet à 20 h;
- le lundi 7 août à 20 h;
- le mardi 5 septembre à 20 h;
- le lundi 2 octobre à 20 h;
- le lundi 13 novembre à 20 h;
- le lundi 4 décembre à 20 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the schedule of the 2017 regular Council sittings be determined as follows:

- Monday, January 16, at 8:00 p.m.;
- Monday, February 6, at 8:00 p.m.;
- Monday, March 6, at 8:00 p.m.;
- Monday, April 3, at 8:00 p.m.;
- Monday, May 1, at 8:00 p.m.;
- Monday, June 5, at 8:00 p.m.;
- Tuesday, July 4, at 8:00 p.m.;
- Monday, August 7, at 8:00 p.m.;
- Tuesday, September 5, at 8:00 p.m.;
- Monday, October 2, at 8:00 p.m.;
- Monday, November 13, at 8:00 p.m.;
- Monday, December 4, at 8:00 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

26. AFFAIRE NOUVELLE

Aucun rapport.

26. NEW BUSINESS

No report.

27. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions des citoyens se tient de 21 h 10 à 21 h 20.

27. SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:10 p.m. to 9:20 p.m.

28. AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 20.

28. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:20 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 NOVEMBRE 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF NOVEMBERT 7, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 15
Beginning of the First Question Period: 8:15 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Bruce Anderson	Il se plaint au sujet des résultats biaisés transmis lors de la réunion d'information publique sur les projets de pistes cyclables, lesquelles ont peu d'effet sur le trafic. Malgré l'opposition des résidents, le conseil est inflexible sur ce projet. Il se plaint du manque d'information au sujet des interventions policières avec les cyclistes qui roulent en sens inverse sur la piste cyclable. / *He complained about the skewed data provided at the Public Information meeting on the Bicycle Path Trial and the little effect on traffic. Despite the residents' opposition, Council is adamant on this project.* *He complained about the lack of data on police interventions regarding cyclists heading the wrong way in the bicycle lane.*
John Fretz	Il suggère que la disposition permettant aux chiens de courir en liberté au Bois Summit prévoie une clause de supervision. / *He suggested that the provision to allow dogs to run off leash in Summit Woods should include a supervision clause.*
Denis Buro	Il s'inquiète au sujet du futur *Provigo* à l'intersection de Claremont & De Maisonneuve qui contribuera à augmenter le trafic sur les rues résidentielles adjacentes. Il demande une réfection de la rue Ste. Catherine à cet endroit et le retrait des séparateurs de voie en béton. / *He expressed concerns about the future Provigo project at Claremont & De Maisonneuve that will increase traffic on adjacent residential streets. He asked for a redesign of Ste. Catherine street in the area and the removal of the Jersey barrier.*
Mike Diperno	Il se plaint de la lettre envoyée par l'administration pour réclamer les comptes de taxes en souffrance. Qu'en est-il d'un délai de grâce? / *He complained about the letter sent by the administration to claim outstanding property taxes. What about a grace period?*

Kyriakos Polymenakos

Combien de cyclistes empruntent les pistes cyclables sur l'avenue Westmount et le chemin de la Côte St-Antoine sur une base quotidienne, hebdomadaire et mensuelle? Il suggère des mesures d'apaisement de la circulation et une étude de suivi. /
How many cyclists use the Westmount Avenue and Côte-St-Antoine Road bicycle lanes on a daily, weekly and monthly basis. He suggested the use of traffic calming measures and a follow-up study.

Paul Marriott
(on behalf of the WMA)

Il invite les membres du conseil et les résidents à participer à la Table ronde sur les transports qui se tiendra au Victoria Hall le 10 novembre. /
He invited Council members and the residents to attend the Transportation Round Table meeting at Victoria Hall on November 10.

Paul Marriott

Il fournit des commentaires positifs au sujet de la réunion d'information sur les pistes cyclables, lesquelles, à son avis, améliorent la sécurité routière. /
He provided positive comments about the public meeting on the bicycle paths that, in his opinion, add safety to the streets.

Murray Levine (Dorval)

Il demande que Westmount refuse l'accès de ses rues au Tour de l'Île à moins que l'événement prévoie une collecte de fonds pour des organismes de bienfaisance.
He requested that Westmount refuse access to its streets for Le Tour de l'Île *unless the event includes fundraising for charity.*

20 h 39 / 8:39 p.m.

ANNEXE/*APPENDIX "B"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 NOVEMBRE 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 7, 2016

Début de la seconde période des questions: 21 h 10
Beginning of the second Question Period: 9:10 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Paul Marriott	Il remet en question le refus du conseil de permettre à l'Association municipale de Westmount de publiciser un événement important sur le site Web de la Ville via E-Westmount. / *He questioned Council's refusal to allow the Westmount Municipal Association to advertise its main event on the City's Website through E-Westmount.*
Kyriakos Polymenakos	Il se plaint du manque de respect de la part des officiers de la Sécurité publique le jour du Souvenir. Westmount devrait imposer l'uniforme complet les jours fériés et pendant les fins de semaine. / *He complained about the Public Security officers' lack of respect on Remembrance Day. Westmount should impose the full uniform on Holidays and during the weekend.*

21 h 20 / 9:20 p.m.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRA-ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 7 NOVEMBRE 2016 À 19 h 30 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON NOVEMBER 7, 2016 AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General Nicole
Also in attendance : Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-11-213
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 7 novembre 2016 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-11-213
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the special Council meeting of November 7, 2016 be and is hereby adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PRÉSENTATION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IIMMOBILISATIONS 2017-2018-2019

Le conseiller Drury présente le programme des immobilisations pour les années financières 2017-2018-2019.

PRESENTATION OF THE 2017-2018-2019 PROGRAMME OF CAPITAL EXPENDITURES

Councillor Drury presented the Programme of capital expenditures for the fiscal years 2017-2018-2019.

COMMENTAIRES DU MAIRE SUR LE PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS

Le maire Trent fait un compte rendu au sujet du contexte historique de ce budget des dépenses en immobilisations.

Il mentionne l'engagement du conseil d'augmenter le budget pour pallier au mauvais état des infrastructures municipales. Il confirme la position du conseil à respecter son engagement sans laisser de côté les investissements requis dans les bâtiments municipaux. Il annonce l'adoption d'une stratégie de gestion des immobilisations qui comprendra le rattrapage nécessaire pour les réseaux routiers et d'égouts, Hydro Westmount et les bâtiments municipaux. Il fournit des comparaisons entre les budgets antérieurs et le budget de 2017, représentant une augmentation de 74% par rapport aux résultats actuels de 2015.

MAYOR'S COMMENTS ON THE PROGRAMME OF CAPITAL EXPENDITURES

Mayor Trent reported on the historical context relating to this Capital Expenditures budget.

He mentioned Council's commitment to increasing the budget in order to make up for the poor condition of the municipal infrastructure. He confirmed the Council's position to deliver on its commitment without pushing aside the investment required for municipal buildings. He announced the adoption of a capital asset management strategy that will include the catch-up needed for the road and sewer networks, Hydro Westmount and municipal buildings. He provided some comparisons between the prior budgets and the 2017 budget that represents a 74% increase over the 2015 actual results

3. ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IIMMOBILISATIONS 2017-2018-2019

ATTENDU QU'en vertu de l'article 473 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil doit, au plus tard le 31 décembre de chaque année, adopter par résolution le programme des immobilisations de la municipalité pour les trois années financières subséquentes.

2016-11-214
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Martin

3. ADOPTION OF THE 2017-2018-2019 PROGRAMME OF CAPITAL EXPENDITURES

WHEREAS according to section 473 (1) of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C -19), the council shall, not later than 31 December each year, by resolution, adopt the programme of the capital expenditures of the municipality for the next three fiscal years.

2016-11-214
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Martin

QUE le programme triennal d'immobilisations de la Ville de Westmount pour les exercices financiers 2017, 2018 et 2019 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the programme of the Capital Expenditures of the City of Westmount for the fiscal years 2017, 2018 and 2019 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. PUBLICATION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2017-2018-2019

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474.3 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le budget ou le programme triennal adopté, ou un document explicatif de celui-ci, est distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la municipalité. En plus ou au lieu de cette distribution, le conseil peut décréter que le budget ou le programme triennal, ou le document explicatif, est publié dans un journal diffusé sur le territoire de la municipalité.

2016-11-215
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE le programme triennal d'immobilisations 2017-2018-2019 de la Ville de Westmount soit publié dans le journal The Westmount Independent.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. PUBLICATION OF THE 2017-2018-2019 PROGRAMME OF CAPITAL EXPENDITURES

WHEREAS according to section 474.3 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the budget or the three-year program adopted, or an explanatory document thereof, must be distributed free of charge to every civic address in the territory of the municipality. In addition to or in lieu of this distribution, the council may order that the budget or the three-year program, or the explanatory document, be published in a newspaper circulated in the territory of the municipality.

2016-11-215
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT the 2017-2018-2019 Programme of Capital Expenditures be published in the *Westmount Independent* newspaper.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

La période de questions des citoyens se tient de 19 h 47 à 20 h.

5. QUESTION PERIOD

The question period took place from 7:47 p.m. to 8:00 p.m.

6. AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 20 h.

6. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 8:00 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 7 NOVEMBRE 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
SPECIAL MEETING OF NOVEMBER 7, 2016

Début de la seconde période des questions: 19 h 47
Beginning of the second Question Period: 7:47 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Paul Marriott	Quel pourcentage du budget indiqué pour les travaux routiers sera consacré à la reconstruction? Pourquoi le budget des immobilisations sur les parcs est-il réduit en 2019? Quel pourcentage du réseau routier sera réparé au cours des 3 prochaines années? Ces montants comprendront-ils des réparations d'entretien? / Y-a-t-il des changements pour Hydro Westmount?/ *What percentage of the budget marked for road works will be spent on reconstruction?* *Why is the capital works budget on parks being reduced by 2019?* *What percentage of the road network will be repaired over the next 3 years?* *Will these amounts include maintenance repairs?* *Any change for Hydro Westmount?*
John Fretz	Il demande des explications au sujet des sommes forfaitaires et combien sera dépensé pour le parc Westmount. Quel type de travail sera fait? Est-ce que la réfection du Village Victoria sera incluse dans ce budget triennal d'immobilisations? / *He asked for clarification about the lump sums and how much will be spent in Westmount Park. What kind of work will be done?* *Is the Victoria Village renovation to be included in this 3 year Capital Expenditure budget?*
Denis Buro	En tenant compte du futur développement à l'ouest de Claremont, y a-t-il des plans pour la réfection de la rue Ste. Catherine, entre Lansdowne et De Maisonneuve?/ *Given the future development west of Claremont, are there any plans to redo Ste. Catherine Street, between Lansdowne and De Maisonneuve?*

Kirk Polymenakos

Y-a-t-il un plan visant à décongestionner le trafic pendant les travaux de construction?
Y aura-t-il une meilleure méthode pour faciliter les déplacements au sein de la Ville? /

Any plan to relieve traffic congestion during the construction work?
Will there be better methods in place to ease commuting within the City.

20 h / 8:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 21 NOVEMBRE 2016 À 17 h 10 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON NOVEMBER 21, 2016 AT 5:10 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Format quorum / Forming a quorum

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-11-232
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 21 novembre 2016 soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-11-232
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the special Council meeting of November 21, 2016 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. PERMIS DE CONSTRUCTION - APPROBATION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-11-233
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 1er et 15 novembre 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2016-11-233
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on November 1st and 15, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

4. QUESTION PERIOD

No question asked.

5. AJOURNEMENT DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 12.

5. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:12 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 5 DÉCEMBRE 2016 À 20 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON DECEMBER 5, 2016 AT 8:00 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Format quorum / Forming a quorum.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORTS DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

La conseillère Lulham annonce la fermeture du site du Summit Circle pour l'hiver suite à l'enlèvement du revêtement de la chaussée et de quelques plantes. Les travaux reprendront au printemps, avec l'installation des bornes lumineuses et des nouvelles plantes.

La conseillère Samiotis répond aux commentaires publiés dans le *Westmount Independent* sur le projet de rénovation du secteur sud-est. Elle réitère son message à l'effet que le projet préliminaire présenté en juin est le résultat de la discussion menée par le

2. MAYOR AND COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Lulham reported on the closing of Summit Circle site for the winter following the removal of the road surface and some plants. The works will resume in the Spring, with the installation of the light bollards and all the planting.

Councillor Samiotis responded to the comments published in the Westmount Independent on the renewal project of the south-east sector. She reiterated her message that the preliminary project presented in June was the result of the discussion put together by the task force

groupe de travail suite à la séance publique. Elle insiste à l'effet que le conseil tient compte de tous les commentaires au fur et à mesure ; les plans sont loin d'être définitifs et d'autres travaux sont nécessaires en plus d'une étude sur la circulation et d'un examen du réseau souterrain. Elle mentionne l'importance d'établir une vision pour le secteur sud-est, lequel inclut la rue Ste. Catherine, les îlots Tupper, le boulevard Dorchester et les alentours afin d'améliorer l'accessibilité piétonne dans le quartier. Elle demande que les résidents formulent leurs commentaires.

following the public meeting. She insisted that Council is taking all comments into consideration as it is moving forward; the plans are far from being final and more work is needed, in addition to a traffic study and a review of the underground network. She stated the importance to establish a vision for the South East sector that includes Ste. Catherine Street, the Tupper Lot, Dorchester Blvd. and the whole area to improve walkability of the neighborhood. She is seeking input from the residents.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 05 à 21 h 05.

3. FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:05 p.m. to 9:05 p.m.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-12-234
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 5 décembre 2016 soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-12-234
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the regular Council meeting of December 5, 2016 be, and is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2016-12-235
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 novembre 2016 et des séances extraordinaires tenues les 7 et 21 novembre 2016 soient approuvés, et ils le sont par les présentes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. CONFIRMATION OF MINUTES

2016-12-235
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the minutes of the regular Council meeting held on November 7, 2016 and of the special Council meetings held on November 7 and 21, 2016 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffier :

- Résolution adoptée par le conseil municipal de la Ville de Lorraine affirmant son opposition à la tenue simultanée des élections municipales et scolaires.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL - PROCÈS-VERBAUX

Les procès-verbaux des séances du comité plénier du conseil tenues les 3 et 17 octobre 2016 sont déposés.

C) RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois d'octobre 2016 est déposé.

6. REPORTS TO COUNCIL

A) CORRESPONDENCE

The following document is available at the City Clerk's office for consultation:

- Resolution adopted by the Municipal Council of Ville de Lorraine affirming its opposition to the holding of simultaneous municipal and school board elections.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL - MINUTES

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on October 3 and 17, 2016 are tabled.

C) HIRING OF EMPLOYEES

Manpower Report for the month of October 2016 is tabled.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2016-12-236
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 22 décembre 2016 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2016-12-236
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on December 22, 2016.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. NOMINATIONS - COMITÉ DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT

ATTENDU QUE, conformément à l'article 2.1(c) du *Règlement 82 concernant l'établissement et l'administration d'une bibliothèque publique gratuite dans la Ville*, le Comité de la bibliothèque publique est composé de trois (3) personnes, autres que des membres du conseil, nommées à titre de curateurs, par résolution du Conseil, parmi les résidants de Westmount;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 2.10 du Règlement, le président du comité de la bibliothèque publique est nommé par résolution du conseil parmi les membres dudit Comité.

ATTENDU QUE, suite à sa réunion du 17 novembre 2016, les recommandations du Comité de la bibliothèque publique sont soumises à l'approbation du conseil.

2016-12-237
Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Davis

QUE monsieur Stephen D. Bird soit nommé en tant que président du Comité de la bibliothèque publique pour un mandat d'un an, à compter du 1er janvier 2017; et

QUE monsieur Steve Prussin soit nommé en tant que curateur du Comité de la bilbiothèque publique de Westmount pour un mandat de trois (3) ans, à compter du 1er janvier 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. APPOINTMENTS - WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY COMMITTEE

WHEREAS according to Section 2.1(c) of *By-law 82 entitled By-law concerning the establishment and maintenance of a free public library in the City*, the Public Library Committee shall be composed of three (3) persons other than members of Council, appointed as Trustees, by resolution of Council, from among the residents of Westmount;

WHEREAS according to Subsection 2.10 of said by-law, the Chairman of the Public Library Committee shall be appointed by resolution of Council from amongst the members of the Committee;

WHEREAS further to its meeting held on November 17, 2016, the recommendations of the Public Library Committee are submitted for Council approval.

2016-12-237
It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Davis

THAT Stephen D. Bird be appointed Chairman of the Westmount Public Library Committee for a one year term of office, effective January 1, 2017; and

THAT Steve Prussin be appointed Trustee of the Westmount Public Library Committee for a three year term of office, effective January 1, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. NOMINATION - COMMISSAIRE SUBSTITUT DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN

ATTENDU QUE la conseillère Cynthia Lulham a été nommée commissaire substitut de l'aménagement urbain par le conseil lors de la

9. APPOINTMENT - SUBSTITUTE COMMISSIONER OF URBAN PLANNING

WHEREAS Councillor Cynthia Lulham was appointed as the Substitute Commissioner of Urban Planning by Council at its regular

séance ordinaire du 7 juillet 2014 (Résolution n° 2014-07-161);

ATTENDU QUE la conseillère Lulham a remis sa démission à titre de commissaire substitut de l'aménagement urbain;

ATTENDU QUE conformément à l'article 3 du *Règlement 1320 visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme*, quatre (4) membres suppléants peuvent être nommés par le Conseil pour remplacer les membres du comité absents ou dans l'impossibilité d'agir, dont le commissaire substitut de l'aménagement urbain.

2016-12-238
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la conseillère Christina Smith soit nommée en tant que Commissaire substitut de l'aménagement urbain pour agir au nom du conseil.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. NOMINATIONS - COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

ATTENDU QUE, conformément à l'article 3 du règlement 1320 intitulé *Règlement visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme*, lu plus quatre (4) membres suppléants, incluant la Commissaire substitut de l'aménagement urbain et trois résidents de la Ville qui sont architecte ou urbanistes, peuvent être nommés par le Conseil pour remplacer les membres du comité absents ou dans l'impossibilité d'agir;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 7.2 du règlement, le mandat d'un membre suppléant est d'au plus deux ans à compter de sa nomination et ne peut être renouvelé plus de quatre (4) fois.

meeting held on July 7, 2014 (Resolution No. 2014-07-161);

WHEREAS Councillor Lulham tendered her resignation as the Substitute Commissioner of Urban Planning;

WHEREAS according to Section 3 of *By-law 1320 to establish a Planning Advisory Committee*, four (4) substitute members may be appointed by Council to replace Committee members in their absence or if they are unable to act, including the Substitute Commissioner of Urban Planning.

2016-12-238
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT Councillor Christina Smith be appointed as the Substitute Commissioner of Urban Planning to act on behalf of Council.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. APPOINTMENTS - PLANNING ADVISORY COMMITTEE

WHEREAS according to Section 3 of By-law 1320 entitled *By-law to establish a Planning Advisory Committee*, no more than four (4) substitute members, including the substitute Commissioner of Urban Planning and three (3) residents of the City who are professional architects or urban planners may be appointed by Council to replace Committee members who are absent or unable to act;

WHEREAS according to Article 7.2 of said by-law, the term of office for a substitute member must not exceed two years from the date of the nomination and shall not be renewed more than four (4) times.

2016-12-239
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la conseillère Christina Smith, Commissaire substitut de l'aménagement urbain, soit nommée en tant que membre suppléant du Comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de 2 ans à compter d'aujourd'hui.

QUE monsieur Erik Marosi, architecte, soit renommé en tant que membre permanent pour un second mandat de deux ans, à compter du 2 février 2017;

QUE monsieur Gerald Soiferman, architecte, soit renommé en tant que membre suppléant pour un second mandat de deux ans, à compter du 2 février 2017.

QUE monsieur Mehdi Ghafouri, architecte, soit nommé en tant que membre suppléant pour un mandat de deux ans, à compter du 2 février 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-12-239
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the substitute Commissioner of Urban Planning, Councillor Christina Smith, be appointed as a substitute member of the Planning Advisory Committee for a two-year term of office effective immediately;

THAT Mr. Erik Marosi, architect, be re-appointed as a permanent member for a second mandate of two years effective February 2, 2017;

THAT Mr. Gerald Soiferman, architect be re-appointed as a substitute member for a mandate of two years effective February 2, 2017;

THAT Mr. Mehdi Ghafouri, architect, be appointed as a substitute member for a mandate of two years effective February 2, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY

11. CONTRAT - LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2016-12-240
Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Smith

QUE la Ville conclue une entente avec l'artiste Ann McCall relativement à l'exposition qui se tiendra à la galerie du Victoria Hall du 26 janvier au 24 février 2017, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE la directrice de la bibliothèque publique de Westmount et des événements communautaires soit autorisée à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente et tout autre document nécessaire afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

11. CONTRACT - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2016-12-240
It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Smith

THAT the City enter into an agreement with Ann McCall for the use of the Gallery at Victoria hall for an exhibition to be held from January 26 to February 24, 2017, the whole according to the terms of the agreement; and

THAT the Director of the Westmount Public Library and Community Events be authorized to sign the agreement and any and all other document necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

12. ACCORD DE PARTENARIAT - CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT ET LE YMCA DE WESTMOUNT (CENTRE JEUNESSE)

ATTENDU QU'un accord de partenariat entre le Centre des loisirs de Westmount et le YMCA Westmount pour la création d'un Centre Jeunesse a été approuvé, conformément à la résolution n° 2014-04-89 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 8 avril 2014;

ATTENDU QUE l'accord prévoit le renouvellement annuel du partenariat.

2016-12-241
Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE l'accord de partenariat entre la Ville de Westmount et le YMCA Westmount soit renouvelé pour couvrir la participation financière annuelle de 2017 destinée au Centre jeunesse situé au Centre des loisirs de Westmount au montant total de 52 060 $;

QUE la dépense soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-721-00-447, le tout conformément au certificat de la trésorière n° CTW-2016-12-05 délivré le 25 novembre 2016;

QUE la participation financière de la Ville soit payée en deux versements égaux, le premier étant payable le 15 janvier 2017, et le second le 15 juillet 2017; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. PARTNERSHIP AGREEMENT - WESTMOUNT RECREATION CENTRE TEEN ZONE AND THE WESTMOUNT YMCA

WHEREAS a partnership between the Westmount Recreation Centre and the Westmount YMCA for the creation of a Youth Zone was approved, as per resolution No. 2014-04-89 adopted by Council at its regular sitting held on April 8, 2014;

WHEREAS the agreement provides for the renewal of the partnership on a yearly basis.

2016-12-241
It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the partnership agreement entered into between the City of Westmount and the Westmount YMCA be renewed to cover the 2017 annual financial participation to the Teen Centre located at the Westmount Recreation Centre for a total amount of $ 52,060;

THAT the expenditure be made from Departmental Expense, Account No. 02-721-00-447, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2016-12-05 issued on November 25, 2016;

THAT the City's financial participation be paid in two equal payments, the first one payable on January 15, 2017, and the second one on July 15, 2017; and

THAT the Director General be authorized to sign any necessary documents to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

13. CONTRAT - SERVICES D'ENTRETIEN MÉNAGER AU CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT

ATTENDU QU'un contrat a été attribué à *Les Services Adaptés Transit* (faisant affaire sous la raison sociale *Axia Services*) pour les **services d'entretien ménager dans divers édifices municipaux de la Ville de Westmount (appels d'offres PW-2015-951, PW-2015-952 et PW-2015-953)** conformément à la résolution n° 2015-08-191 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 3 août 2015;

ATTENDU QUE le Centre des loisirs de Westmount n'avait pas été inclus dans ce contrat;

ATTENDU QUE le directeur du Service des sports et loisirs recommande l'adjudication d'un contrat additionnel à cette firme afin d'inclure le Centre des loisirs de Westmount aux services d'entretien ménager fournis;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 573.3 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, ch. C-19), ce type de contrat, lorsqu'il est conclu avec un organisme à but non lucratif, n'a pas à faire l'objet d'un appel d'offres;

ATTENDU QUE *Les Services Adaptés Transit* est un organisme sans but lucratif.

2016-12-242

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QU'un contrat soit attribué aux *Services Adaptés Transit* (faisant affaire sous la raison sociale *Axia Services*) pour les services d'entretien ménager au Centre des loisirs de Westmount pour une période de 20 mois (du 2 janvier 2017 au 31 août 2018) au montant total de 226 670,58 $, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 206 980,46 $ (y compris le crédit de taxes) soit imputé à la dépense départementale, compte n° 02-731-00-522, le tout conformément au certificat de la trésorière

13. CONTRACT - JANITORIAL SERVICES AT THE WESTMOUNT RECREATION CENTRE

WHEREAS a contract was awarded to *Les Services Adaptés Transit* (operating under the business name *Axia Services*) for **Janitorial Services in various municipal buildings in the City of Westmount (Tenders PW-2015-951, PW-2015-952 and PW-2015-953)** as per resolution No. 2015-08-191 adopted by Council at its regular sitting held on August 3, 2015;

WHEREAS the Westmount Recreation Centre was not included under this contract;

WHEREAS the Director of Sports and Recreation recommends awarding an additional contract to this company in order to include the Westmount Recreation Centre in the janitorial services being provided;

WHEREAS in accordance with section 573.3 of the Cities and towns Act (CQLR, c. C-19), this type of contract, when entered into with a non-profit organization, does not have to be subjected to a tendering process;

WHEREAS Les Services Adaptés Transit is a non-profit organization.

2016-12-242

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT a contract be awarded to *Les Services Adaptés Transit* (operating under the business name *Axia Services*) for the janitorial services at the Westmount Recreation Centre for a period of 20 months (January 2, 2017 to August 31, 2018) for a total amount of $226,670.58, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of $206,980.46 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-731-00-522, the whole as indicated on the

n° CTW-2016-12-01 délivré le 24 novembre 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire pour donner effet à la résolution qui précède.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Treasurer's Certificate No. CTW-2016-12-01 issued on November 24, 2016;

THAT the Director General be authorized to sign any and all other required documents to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

14. APPEL D'OFFRES PUBLIC - ENTRETIEN DES RÉSEAUX D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT

14. PUBLIC TENDERS - MAINTENANCE OF THE WATER AND SEWER NETWORKS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 22 novembre 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives aux **RÉPARATIONS D'URGENCE ET D'ENTRETIEN DES RÉSEAUX D'AQUEDUC ET D'ÉGOÛT DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-981)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier de la ville le 22 novembre 2016 et par le directeur du Service des travaux publics le 23 novembre 2016, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on November 22, 2016 for the opening of tenders for **EMERGENCY REPAIRS AND MAINTENANCE OF THE WATER AND SEWER NETWORKS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-981)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on November 22, 2016 and by the Director of Public Works on November 23, 2016 are submitted to this meeting.

2012-12-243

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2012-12-243

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Construction Morival Limitée* soit acceptée pour les **réparations d'urgence et d'entretien des réseaux d'aqueduc et d'égout dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2016-981)** et que le contrat soit accordé pour une période de 3 ans, du 1er janvier 2017 au 31 décembre 2019 avec une option de renouvellement de 2 périodes additionnelles de 12 mois;

THAT the tender of *Construction Morival Limitée* be accepted for the **emergency and maintenance repairs of the water and sewer networks in the City of Westmount (Tender PW-2016-981)** and that the contract be awarded for a period of 3 years, from January 1, 2017 to December 31, 2019 with a renewal option for 2 additional periods of 12 months;

QUE le montant de 1 333 307,59 $, toutes taxes comprises, soit payé pour la période du 1er janvier au 31 décembre 2017

THAT the amount of $1,333,307.59, all applicable taxes included, be paid for the period of January 1st to December 31, 2017;

QUE la dépense de $1,159,650 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée aux diverses dépenses départementales, compte n° 02-412-

THAT the expenditure in the amount of $1,159,650 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 02-412-

00-521, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2016-12-04 délivré le 24 novembre 2016;

QUE le maire et le greffier soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur du Service des travaux publics soit autorisé à signer tout autre document nécessaire pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

00-521; the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-12-04 issued on November 24, 2016;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract;

THAT the Director of Public Works Department be authorized to sign any necessary document to give full effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

15. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – APPROVISIONNEMENT QUANT À DIVERS PRODUITS DE NETTOYAGE

2016-12-244
Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat soit adjugé à *Les Fournitures Industrielles Servicorp Inc.* pour la **fourniture de divers produits de nettoyage, sacs à ordures, essuie-mains et papier hygiénique tel que requis pour 2 ans (1er janvier 2017 au 31 décembre 2018)** au montant total de 58 847,42 $, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 14 novembre 2016 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 53 735,54 $, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte no 58-250-00-000, le tout conformément au certificat de la trésorière no CTW-2016-12-02 délivré le 23 novembre 2016;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15. PURCHASING - SUPPLY OF VARIOUS CLEANING PRODUCTS

2016-12-244
It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the contract be awarded to *Les Fournitures Industrielles Servicorp Inc.* for the **supply of various cleaning products, garbage bags, hand towels and hygienic paper as required for 2 years (January 1, 2017 to December 31, 2018)**, for a total amount of $58,847.42, all applicable taxes included, the whole as indicated in the Purchasing Manager's report dated November 14, 2016;

THAT an expenditure in the amount of $53,735.54 (including tax credit) be made from Departmental Expenses, Account No. 58-250-00-000, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2016-12-02 issued on November 23, 2016;

THAT the Director General be authorized to sign any necessary documents to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

16. LISTE DES COMPTES - OCTOBRE 2016

2016-12-245
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés couvrant la période se terminant le 31 octobre 2016

16. LIST OF ACCOUNTS - OCTOBER 2016

2016-12-245
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending October 31, 2016:

PÉRIODE SE TERMINANT / PERIOD ENDING 10/31/2016	FACTURES/ INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES / PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	TOTAL 10/31/2016
Chèques/ Checks	2 821 088,74 $	1 958 220,92 $	4 779 309,66 $
Paiements électroniques/ Electronic Payments (1)	1 787 671,91 $		1 787 671,91 $
Total	**4 608 760,65 $**	**1 958 220,92 $**	**6 566 981,57 $**

(1) Incl. Hydro-Quebec

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

17. RECLASSIFICATION DE L'EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT NON AFFECTÉ

ATTENDU QUE le Comité des finances et de l'administration a donné mandat au Service des finances d'examiner la répartition des comptes excédentaires affectés dans le livre afin de présenter une recommandation pour mieux tenir compte des orientations du conseil sur l'utilisation du surplus accumulé.

ATTENDU que la trésorière a proposé un reclassement des excédents de fonctionnement alloués par grandes catégories afin de réduire le nombre de comptes dans les registres comptables.

2015-12-246
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

17. RECLASSIFICATION OF THE ACCUMULATED OPERATING SURPLUS

WHEREAS the Finance and Administration Committee gave a mandate to the Finance Department to examine the distribution of assigned surplus accounts in their ledger, in order to present a recommendation that would better reflect the orientations Council on the use of accumulated surplus.

WHEREAS the Treasurer proposed a reclassification of the operating surpluses allocated by major categories, in order to reduce the number of accounts in the accounting records of the City.

2015-12-246
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE, selon les recommandations du Comité des finances et de l'administration et de la trésorière, la reclassification des surplus accumulés soit adoptée comme suit:

THAT, according to the recommendations of the Finance & Administration Committee and of the Treasurer, the reclassification of the accumulated surplus be adopted as follows:

TOTAL DU SURPLUS ACCUMULÉ/ TOTAL ACCUMULATED SURPLUS :	**34 158 563 $**
AFFECTATIONS PROPOSÉES / APPROPRIATION RECOMMENDED:	
1- RÉSERVE NÉCESSAIRE POUR LA DETTE / DEBT RESERVE NEEDED	**26 580 377 $**
2- PAYGO 2016 non financé par les opérations (*not financed by operations*)	**3 351 000 $**
3- Déficit actuariel / Actuarial Deficit	**2 000 000 $**
4- Serres / Greenhouse	**1 000 000 $**
5- Remplacement d'arbres /Tree replacement	**500 000 $**
6- Élection / Election	**200 000 $**
7- Excédent non affecté / Unappropriated surplus	**527 186 $**
Total :	**34 158 563 $**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18. DÉPÔT DES DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

Conformément à l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), le greffier confirme que la conseillère Theodora Samiotis et le conseiller Philip A. Cutler ont déposé, dans les 60 jours de l'anniversaire de la proclamation de leur élection, la mise à jour de leur déclaration d'intérêts pécuniaires annuelle.

18. TABLING OF THE STATEMENTS OF PECUNIARY INTERESTS

In accordance with 358 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), the City Clerk confirms that Councillors Theodora Samiotis and Philip A. Cutler have submitted an update of their respective annual statement of pecuniary interests within 60 days after the anniversary of the declaration of their election, and that they are hereby tabled..

19. RÈGLEMENT VISANT À IMPOSER ET À PRÉLEVER UNE TAXE ET UNE COMPENSATION POUR L'EXERCICE FINANCIER 2017 - AVIS DE MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption *le Règlement visant à imposer et à prélever une taxe et une compensation pour l'exercice financier 2017* à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Il explique que ce règlement a pour objet:

- d'imposer et de prélever une taxe sur tous les immeubles imposables situés sur le territoire de la municipalité, en fonction de leur valeur indiquée sur le rôle d'évaluation; et
- d'imposer le paiement d'une compensation de services municipaux aux propriétaires d'immeubles ou de terrains situés sur le territoire.

19. BY-LAW TO IMPOSE AND LEVY A TAX AND A COMPENSATION FOR THE 2017 FISCAL YEAR - NOTICE OF MOTION

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption the *By-law to impose and levy a tax and a compensation for the 2017 fiscal year* at a subsequent sitting of Council.

OBJECT

He explained that he object of this by-law is:

- to impose and levy a tax on all taxable immovables in the territory of the municipality, based on their value shown on the assessment roll; and
- to impose the payment of compensation for municipal services on the owners of immovables or lands situated in the territory.

20. RÈGLEMENT DE CITATION DU VIADUC GLEN À TITRE D'IMMEUBLE PATRIMONIAL - AVIS DE MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le *Règlement de citation du viaduc Glen à titre d'immeuble patrimonial* à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Elle explique que ce règlement a pour objet:

1 ° la reconnaissance de l'immeuble suivant comme un bien patrimonial en conformité avec les pouvoirs conférés à la Ville en vertu de la *Loi sur le patrimoine culturel* (RLRQ, chapitre P-9.002):

Le viaduc Glen: une structure qui s'étend au-dessus du chemin Glen, ainsi que ses talus de soutènement, au sud de la rue Ste-

20. BY-LAW TO RECOGNIZE THE GLEN VIADUCT AS A HERITAGE IMMOVABLE - NOTICE OF MOTION

Councillor Samiotis gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of Council, the *By-law to recognize the Glen Viaduct as a heritage immovable.*

OBJECT

She explained that the object of this by-law is:

1° To recognize the following immovable as a heritage immovable in accordance with the powers granted to the City under the *Cultural Heritage Act* (CQRL, chapter P-9.002):

The Glen Viaduct: a structure that spans Glen road, along with its supporting embankments, south of Ste. Catherine Street West, that is located on the lots

Catherine Ouest, qui se trouve sur les lots 4 145 364, 4 145 191, 4 673 861, 4 142 487 et 4 145 283 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal;

2 ° L'immeuble susmentionné est cité pour les raisons suivantes:

1. Pour sa valeur historique
   a) au sein d'un système ferroviaire national;
   b) comme le premier ouvrage de génie civil d'importance à Westmount; et
   c) pour son utilisation du toponyme «Glen» en référence à l'ancien ruisseau Glen.

2. Pour sa valeur technologique
   a) comme un viaduc faisant preuve de durabilité; et
   b) faisant partie d'un réseau d'ouvrages de génie civil.

3. Pour sa valeur architecturale
   a) comme il est représentatif du style néo-roman à saveur « richardsonienne » ;
   b) respectant la tradition des viaducs ferroviaires en Amérique du Nord; et
   c) pour l'intégrité de ses matériaux.

4. Pour sa valeur paysagère
   a) comme un lieu pittoresque ;
   b) comme source des vues significatives et d'une expérience paysagère.

5. Pour sa valeur emblématique
   a) comme repère visuel significatif à l'échelle municipale; et
   b) en conjonction avec son monument commémoratif.

4 145 364, 4 145 191, 4 673 861, 4 142 487 and 4 145 283 of the Québec cadastre, in the Registration Division of Montreal;

2° The above-mentioned immovable is recognized for the following reasons:

1. For its historical value
   a. as part of a national railway system;
   b. as the first major civil works structure in Westmount; and
   c. for its use of the toponym "Glen" in reference to the old Glen stream.

2. For its technological value
   a. as a Viaduct with proven durability; and
   b. as part of a network of civil works structures.

3. For its architectural value
   a. as it represents the Richardsonian style of Romanesque Revival architecture;
   b. as it respects the tradition of railway viaducts in North America; and
   c. for the integrity of its materials.

4. For its landscape value
   a. as a picturesque site;
   b. as a source of remarkable views and a landscape experience.

5. For its symbolic value
   a. as an important visual landmark on a municipal scale; and
   b. in conjunction with its commemorative monument.

21. RÈGLEMENT SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS DE CERTAINS EMPLOYÉS - ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Smith explique que ce règlement vise à abroger le règlement 1315 intitulé *Règlement sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* afin :

- d'introduire de nouveaux pouvoirs concernant:
  - la gestion des ressources humaines;
  - l'adjudication et la modification des contrats; et

- d'augmenter la limite autorisée pour les dépenses relatives à l'attribution des contrats comme suit :
  -- au directeur général, jusqu'à 50 000 $;
  -- aux directeurs d'Hydro Westmount et des Travaux publics, jusqu'à 25 000 $
  -- aux directeurs, jusqu'à 15 000 $; et
  -- aux cadres, jusqu'à 7 500 $.

2016-12-247
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le règlement 1507 intitulé *Règlement sur la délégation de pouvoirs de certains employés de la Ville de Westmount* soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21. BY-LAW ON THE DELEGATION OF POWERS OF CERTAIN EMPLOYEES - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this by-law is to repeal By-law 1315 entitled: *By-law on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount* in order to:

- introduce new delegations pertaining to:
  - human resources management;
  - the awarding and modification to certain contracts; and

- increase the limit authorized for the spending of money pertaining to the awarding of contracts as follows:
  - to the Director General, up to $50,000;
  - to the Directors of Hydro Westmount and Public Works, up to $25,000;
  - to the Directors, up to $15,000; and
  - the Managers, up to $7,500.

2016-12-247
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT By-law 1507 entitled *By-law on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount* be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1507 intitulé *Règlement sur la délégation de pouvoirs de certains employés* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1507 entitled *By-law on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount* having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

22. RÈGLEMENT SUR LES TARIFS POUR L'EXERCICE FINANCIER 2017 - ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

22. BY-LAW TO ESTABLISH TARIFFS FOR THE 2017 FISCAL YEAR - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement vise à établir les tarifs et les frais d'utilisation à payer au cours de l'année fiscale 2017 et à abroger le *Règlement 1318 sur les tarifs*.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is to establish the tariffs and user fees to be charged during the 2017 fiscal year and to repeal By-law 1318 entitled *By-law concerning tariffs*.

2016-12-248
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le règlement 1505 intitulé *Règlement visant à établir les tarifs pour l'exercice financier 2017* soit adopté.

2016-12-248
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT By-law 1505 entitled *By-law to establish tariffs for the 2017 fiscal year* be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1505 intitulé *Règlement visant à établir les tarifs pour l'exercice financier 2017* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1505 entitled *By-law to establish tariffs for the 2017 fiscal year* having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

23. RÈGLEMENT SUR LES RÈGLES DE CONTRÔLE ET DE SUIVI BUDGÉTAIRE - ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement vise à:

- abroger certaines responsabilités désuètes imposées au directeur général en matière de contrôle budgétaire (articles 1.4 et 1.5);
- remplacer la délivrance d'un certificat de la trésorière par une recommandation préalable et favorable de la trésorière (section 3.3);
- abroger la disposition relative à une dépense encourue par un fonctionnaire municipal ou un employé en cas d'urgence (deuxième alinéa de l'article 3.5); et
- abroger l'obligation pour la trésorière de faire des recommandations pour les transferts budgétaires en cas de situation imprévue (section 5.3).

2016-12-249

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le règlement 1508 intitulé *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1358 sur les règles de contrôle et de suivi budgétaires* soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23. BY-LAW CONCERNING BUDGET CONTROL AND MONITORING - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is to:

- Repeal some obsolete responsibilities imposed on the Director General with respect to budget control (Sections 1.4 and 1.5);
- Replace the obligation to support an expenditure with a Treasurer`s Certificate by a prior favourable recommendation of the Treasurer (section 3.3);
- Repeal the provision pertaining to an expenditure incurred by a municipal officer or employee in the case of an emergency (second paragraph of section 3.5); and
- Repeal the obligation for the Treasurer to make recommendations for budget transfers in the case of an unforeseen situation (Section 5.3).

2016-12-249

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT By-law 1508 entitled *By-law to further amend By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring* be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1508 intitulé *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1358 sur les règles de contrôle et de suivi budgétaires* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1508 entitled *By-law to further amend By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring* having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

24. RENOUVELLEMENT DE LA COUVERTURE D'ASSURANCES

ATTENDU QUE, conformément à l'article 29.5 de la *Loi sur les cités et villes*, la Ville de Westmount et d'autres villes reconstituées sont parties à une entente d'achat collectif de couverture d'assurance générale avec le courtier BFL Canada;

ATTENDU QU'un appel d'offres a été lancé à l'automne 2012 pour le terme 2013-2014 suite à une restructuration du fonds de garantie et des franchises individuelles pour l'assurance responsabilité civile et la Ville a de nouveau adjugé le contrat à BFL Canada ;

ATTENDU QU'à la suite des négociations, l'expert-conseil, Fidema Groupe conseil inc., recommande d'adjuger le contrat au courtier BFL Canada pour la couverture d'assurance générale pour le terme 2017-2018.

2016-12-250
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le contrat pour la couverture d'assurance générale soit adjugé à BFL Canada moyennant une prime de 148 884 $ (taxes non comprises) pour le renouvellement des couvertures d'assurance suivantes pour l'année 2017 :

24. RENEWAL OF THE INSURANCE COVERAGE

WHEREAS, pursuant to section 29.5 of the *Cities and Towns Act*, the City of Westmount, with other reconstituted cities, is party to a group purchase of general insurance coverage with the broker BFL Canada;

WHEREAS a call for tenders was made in the Fall of 2012 for the 2013-2014 term following a reorganization of the individual deductibles and guarantee fund for General Liability insurance and the City awarded the contract once again to BFL Canada;

WHEREAS following negotiations, the group insurance consultant, Fidema Groupe conseil inc. recommended awarding the contract to the broker BFL Canada for the general insurance coverage for the term 2017-2018.

2016-12-250
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT the contract for general insurance coverage be awarded to BFL Canada at a premium of $148,884 (plus all applicable taxes) for the following insurance coverage for the year 2017:

Catégorie d'assurance / *Category of insurance*	Prime / Premium
Assurances de biens / *Property Insurance*	62 386 $
Bris des équipements / *Boiler & Machinery*	6 939 $
Valeurs et délits / *Securities and Crime*	1470 $
Responsabilité civile primaire / *Comprehensive General Liability*	21 354 $
Responsabilité civile complémentaire / *Umbrella Liability*	12 374 $
Assurance responsabilité municipale / *Municipal Liability Insurance*	15 117 $
Automobile	23 756 $
Responsabilité des garagistes / *Garage Liability*	969 $
Frais d'ingénierie / *Engineering fees*	4519 $

QU'un montant de 66 449 $ soit versé à l'Union des municipalités du Québec en guise de paiement de la quote-part de la Ville au fonds de garantie en assurance responsabilité civile pour l'année 2016;

QU'une dépense au montant de 161 876 $ soit imputée à la dépense départementale compte nº 02-140-00-421;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées, et que le directeur des Services juridiques et greffier soit autorisé à les signer au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT an amount of $66,449 be paid to the *Union des municipalités du Quebec* to cover the City's share of the 2017 Group Public Liability Deductible Fund;

THAT the expenditure in the amount of $161,876 be made from Departmental Expense, Account No. 02-140-00-421;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director of Legal Services and City Clerk be authorized to sign them on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

25. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 35 à 22 h.

25. SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:35 p.m. to 10:00 p.m.

26. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 22 h.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

26. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 10:00 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 5 DÉCEMBRE 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF DECEMBER 5, 2016

Début de la première période des questions: 20 h 05
Beginning of the First Question Period: 8:05 p.m.

NOM *INAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Tony Kez *4148 Dorchester*	En ce qui concerne le secteur sud-est et le projet de rétrécissement du boul. Dorchester, quel autre avantage que l'argent pour la Ville? / D'où proviennent les commentaires positifs? / *Regarding the Southeast sector and the narrowing of Dorchester Blvd, what can be the advantage for the City other than money?* *Where is the positive feedback coming from?*
Honor. Robertson *135 Clandeboye*	Demande si le conseil est confiant qu'il peut réaménager le quartier comme il l'était avant 1960 ? / *Asked if Council believes that it can make the area similar to what it was prior to 1960?*
Marylin Gillies (on behalf of the Association of Pedestrians and Cyclists of Westmount – APCW)	Demande un compte-rendu sur la réfection des trottoirs suite au projet Ville en santé de 2010. *Asked about the completion rate regarding sidewalks following the 2010 Healthy City Project. /*
Bruce Anderson	Il fait des commentaires au sujet de la conception des parcs canins et de leurs carences (le revêtement du sol, les portails, le verrouillage et les clôtures). / *He commented about the design of the dog runs and serious deficiencies (surface material, gates, latching and fencing).* Il mentionne le ton dictatorial du Comité consultatif d'urbanisme au sujet des portes de garage et des vitraux. Quand les changements peuvent-ils être envisagés? / *He commented about the dictatorial tone of the Planning Advisory Committee on garage doors and leaded glasses.* *When can the changes be made?*

Richard Shultz
127 Clandeboye

Demande si un membre du conseil (individuellement ou collectivement) a rencontré un intérêt commercial pour l'aménagement futur du côté nord de Dorchester? /

Asked if any member of Council (individually or collectively) met with any commercial interest for the proposed development of the north side of Dorchester?

Catherine Kez

En tant que membre du groupe de travail, elle exprime des préoccupations au sujet de la proposition visant à rétrécir le boul. Dorchester et demande une copie du sondage de 2014 sur le secteur sud-est. /

As a member of the task force, she expressed concerns about the proposal to narrow Dorchester Blvd. and requested a copy of the 2014 survey on the southeast sector.

Elaine Morantz

Fait un rappel au sujet de sa demande concernant l'installation de zones débarcadères sécuritaires en face des garderies. /

Asked for a follow-up about her request to get safe drop off parking in front of daycares.

Patricia Dumais

Elle remet en question le développement du secteur Sud-Est en raison du projet Turcot. Elle demande qu'une piste cyclable sur le boul. Dorchester soit incluse dans le projet. /

She questioned the timing of the South-East sector development given the Turcot project. She asked that a bike path be included in the project for Dorchester Blvd.

George Vesnaver

En désaccord avec la reconfiguration proposée du boul. Dorchester et à une modification de la courbe, il s'interroge sur la conception proposée et demande si le comité est ouvert à des suggestions. /

Objecting to the proposed reconfiguration of Dorchester and a modification of the curve, he asked about the proposed design and if the Committee is open to suggestions.

Frank Candido

Il demande des explications au sujet de la décision du MTQ de refuser un mur anti-bruit au bout de l'avenue Prospect. /

He asked clarifications regarding the MTQ's decision to not have a sound barrier at the end of Prospect Avenue.

21 h 05 / 9:05 p.m.

ANNEXE/*APPENDIX "B"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 5 DÉCEMBRE 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF DECEMBER 5, 2016

Début de la seconde période des questions: 21 h 35
Beginning of the second Question Period: 9:35 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Paul Marriott (on behalf of the WMA)	Quelle est l'urgence du projet du boul. Dorchester alors qu'il a été refait l'été dernier? Demande la chronologie pour ce nouveau projet? / *What is the urgency for the Dorchester project since it was redone last summer? Asked for the timeline for this new project.* Demande que le Dr Kiely soit reconnue pour ses efforts à faire reconnaître le Viaduc Glen à titre d'immeuble patrimonial. / *Asked that Dr. Kiely be recognized for her effort to have the Glen viaduct recognized as a heritage immovable.*
John Fretz	Demande des précisions sur le taux de taxes foncières pour les secteurs commerciaux en 2017. / *Asked clarification regarding the 2017 tax rate for the commercial sectors.* S'interroge sur le bâtiment vacant sur l'avenue Victoria (coin sud-est de Summerville). *Asked about the vacant building on Victoria (south east corner of Summerville).*
Denis Buro	Demande un suivi au sujet de sa demande pour des panneaux de signalisation sur l'avenue Burton afin d'empêcher la circulation des camions. / *Asked for a follow-up about his request to have road signs on Burton to prevent trucks from entering.* S'interroge au sujet de l'implication de Westmount au nouveau projet de construction du Provigo sur la propriété contiguë de Montréal. / *Asked what will be Westmount's involvement with the construction of the new Provigo on Montreal's contiguous property.*

Demande un suivi au sujet de la reconfiguration de la rue Ste-Catherine. /

Asked for a follow-up on the redesign of Ste. Catherine Street.

Marylin Gillies

Demande s'il y aura assez d'espace pour une piste cyclable si le boul. Dorchester devait être réduit ? /

Asked if there will be enough space for a bicycle path should Dorchester Blvd be narrowed?

Paul Marriot

Remercie le conseil d'avoir autorisé l'utilisation du Victoria Hall pour l'événement avec le ministre Marc Garneau. Il a remarqué leur présence.

Thanked Council for permission to use Victoria Hall for Minister Marc Garneau's event. He acknowledged their presence.

Demande quand des feux de circulation appropriés pourraient être installés pour les passages piétonniers au coin de l'avenue Grosvenor et de la rue Sherbrooke. /

Asked when proper traffic lights could be installed for pedestrian crossings at the corner of Grosvenor and Sherbrooke.

22 h / 10:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL DE LA SECONDE SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 12 DÉCEMBRE 2016 À 20 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SECOND SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON DECEMBER 12, 2016 AT 8:00 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors : P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-12-253
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la seconde séance extraordinaire du conseil du 12 décembre 2016 soit, et il est par les présentes, adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-12-253
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the second special Council meeting of December 12, 2016 be and is hereby adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. AFFECTATION DE L'EXCÉDENT ACCUMULÉ - EXERCICE FINANCIER 2016

ATTENDU QUE la Commission des finances et de l'administration a examiné les résultats financiers de 2016 et soumet ses recommandations à l'approbation du conseil.

2016-12-254
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QU'à la suite de l'examen des résultats financiers de 2016, un montant de 2 500 000 $ soit transféré de l'excédent de fonctionnement accumulé de 2016 au mode de financement *pay-as-you-go* pour les investissements en immobilisations.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. APPROPRIATION FROM THE ACCUMULATED SURPLUS FISCAL YEAR 2016

WHEREAS the Finance and Administration Standing Committee has reviewed the 2016 financial results and its recommendations are submitted to Council for approval.

2016-12-254
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT, following the review of the 2016 financial results, an amount of $2,500,000 be transferred from the 2016 Accumulated Operating Surplus to the Pay-as-you-go investments.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. RÈGLEMENT VISANT À IMPOSER ET À PRÉLEVER UNE TAXE ET UNE COMPENSATION POUR L'EXERCICE FINANCIER 2017 - ADOPTION

2016-12-255
Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE le règlement 1506 intitulé *Règlement visant à imposer et à prélever une taxe et une compensation pour l'exercice financier 2017* soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. BY-LAW TO IMPOSE AND LEVY A TAX AND A COMPENSION FOR THE 2017 FISCAL YEAR - ADOPTION

2016-12-255
It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT By-law 1506 entitled *By-law to impose and levy a tax and a compensation for the 2017 fiscal year* be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

Le maire Trent déckare que le règlement 1506 intitulé *Règlement visant à imposer et à prélever une taxe et une compensation pour l'exercice financier 2017* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1506 entitled *By-law to impose and levy a tax and a compensation for the 2017 fiscal year* having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

6. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à ~~20 h~~ 11.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

5. QUESTION PERIOD

No question was asked.

6. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting is adjourned at 8:11 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 12 DÉCEMBRE 2016 À 19 h 30 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON DECEMBER 12, 2016 AT 19:30, AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman

Les conseillers / Councillors P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

1. OPENING OF THE MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-12-251
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la première séance extraordinaire du conseil du 12 décembre 2016 soit, et il est par les présentes, adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-12-251
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the first special Council meeting of December 12, 2016 be and is hereby adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. DISCOURS DU BUDGET 2017

Le conseiller Drury prononce son discours sur le budget de fonctionnement 2017.

Le maire Trent félicite le conseiller Drury pour son discours et fait un bref compte-rendu au sujet de :

- Le gel des taxes foncières;
- L'étalement du rôle d'évaluation qui ne sera pas adopté par le conseil cette année;
- Les taxes commerciales qui sont moins élevées qu'à Montréal;
- Le taux pour les immeubles de 6 logements ou moins est le même que pour la catégorie résiduelle;
- La loi sur les régimes de retraite qui divise la responsabilité des déficits entre la Ville et les employés;
- La dette nette qui sera d'environ 2M$ à la fin de l'année;
- L'augmentation dans les dépenses en immobilisations.

3. 2017 BUDGET SPEECH

Councillor Drury made a speech about the 2017 Operating Budget.

Mayor Trent congratulated Councillor Drury for his speech and he commented on the following:

- Frozen municipal taxes;
- Phase-in of the roll that will not be adopted by Council this year;
- Commercial taxes are below Montreal's taxes;
- The rate for building of 6 or more dwellings that is the same as for the residual catogory;
- Bill 15 on Pension Plans that split the responsibility of the deficit between the City and the employees
- The net debt that will be approximately $2M by the end of this year;
- The increase in the infrastructure's expenditures.

4. ADOPTION ET PUBLICATION DU BUDGET 2017

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil doit, durant la période allant du 15 novembre au 31 décembre, préparer et adopter le budget de la municipalité pour le prochain exercice financier et y prévoir des revenus au moins égaux aux dépenses qui y figurent;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474.3 de ladite Loi, le budget ou un document explicatif de celui-ci, est distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la municipalité. En plus ou au lieu de cette distribution, le conseil peut décréter que le budget ou le programme triennal, ou le document explicatif, est publié dans un journal diffusé sur le territoire de la municipalité.

4. ADOPTION AND PUBLICATION OF THE 2017 BUDGET

WHEREAS according to section 474 of *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C 19), between 15 November and 31 December, the council shall prepare and adopt the budget of the municipality for the next fiscal year and provide therein for revenues at least equal to the expenditures provided for therein;

WHEREAS according to section 474.3 of said Act, the budget or an explanatory document thereof, must be distributed free of charge to every civic address in the territory of the municipality. In addition to or in lieu of this distribution, the council may order that the budget or the explanatory document, be published in a newspaper circulated in the territory of the municipality.

2016-12-12

2016-12-252

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

QUE le budget de fonctionnement de la Ville de Westmount pour l'exercice financier 2017 soit adopté et

QUE le budget pour l'exercice financier 2017 soit publié dans le journal local *Westmount Independent* au lieu d'être distribué à chaque adresse civique.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2016-12-252

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

THAT the Operating Budget of the City of Westmount for the 2017 fiscal year be adopted; and

THAT the budget for the 2017 fiscal year be published in the local newspaper Westmount Independent in lieu of distribution to every municipal civic address.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

La période de questions des citoyens se tient de 19 h 49 à 20 h.

5. QUESTION PERIOD

The question period took place from 7:49 p.m. to 8:00 p.m.

6. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 20 h.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

6. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting is adjourned at 8:00 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk

ANNEXE/*APPENDIX "A"*

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
PREMIÈRE SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 12 DÉCEMBRE 2016
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
FIRST SPECIAL MEETING OF DECEMBER 12, 2016

Début de la période des questions: 19 h 49
Beginning of the Question Period: 7:49 p.m.

NOM /*NAME*	SUJET DE L'INTERVENTION / *QUESTION SUBJECT*
Jonh Fretz	Il demande des explications au sujet de l'excédent accumulé et des affectations de 3,3 millions $ pour les élections et les arbres. / *He asked for clarification about the accumulated surplus and the $3.3M appropriation for Elections and trees.*
Lawrence Kryzanoski	Il questionne le statut de la caisse de retraite et demande quels changements ont été apportés pour accroître les cotisations. / *He asked about the Pension Fund status and what changes have been done to increase contributions.* Quel est le déficit actuariel? / *What is the actuarial deficit?* Pourquoi n'y-a-t-il pas d'allocations dans les états financiers / *Why aren't there any provisions in the financial statements?* Pourquoi la ville n'a-t-elle pas reçu toutes les promesses de dons pour le Centre des loisirs? Est-ce de la part d'un groupe en particulier?/ *Why hasn't the City receive all the pledges for the WRC? Is it for a particular group?* Est-ce que le système *Pay-As-You-Go* est vraiment la meilleure façon de payer les dépenses si on tient compte de l'augmentation des coûts de construction au fil du temps? *Is the Pay-as-you-go the best way to cover the expenses given the escalation in construction costs over time?*

2016-12-12

Si le taux d'intérêt n'est pas supérieur au coût de l'inflation, est-ce la meilleure stratégie? /

If the interest rate is not greater than the escalation cost, is it the best strategy?

John Fretz

Quelle part du revenu de la taxe sur les immeubles non résidentiels provient du secteur commercial ? /

Which portion of the non-residential properties tax revenue comes from the commercial sector?

Il demande des éclaircissements au sujet du déficit actuariel de 2 M $. /

He asked for clarification about the $2M actuarial deficit.

8:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL L'HÔTEL DE VILLE LE 19 DÉCEMBRE 2016 À 13 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON DECEMBER 19, 2016 AT 1:00 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman

Les conseillers / Councillors R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'absenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2016-12-256
Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 19 décembre 2016 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2016-12-256
It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the special Council meeting of December 19, 2016 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. AMÉNAGEMENT URBAIN - APPROBATION DES PERMIS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme ;

ATTENDU QU'en vertu deu paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2016-12-257
Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues le 29 novembre 2016 et les 6 et 13 décembre 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

WHEREAS, according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinate to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2016-12-257
It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on November 29, 2016 and December 6 and 13, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. PÉRIODE DE QUESTION

Aucune question n'est posée.

4. QUESTION PERIOD

No question was asked.

5. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 13 h 09.

5. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 1:09 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk